

SABAIC DICTIONARY
(English-French-Arabic)
DICTIONNAIRE SABÉEN
(anglais-français-arabe)

PUBLICATION OF THE UNIVERSITY OF SANAA, YAR

A. F. L. BEESTON · M. A. GHUL · W. W. MÜLLER · J. RYCKMANS

SABAIC DICTIONARY
(*English-French-Arabic*)

Éditions Peeters
Louvain-la-Neuve

Librairie du Liban
Beyrouth

1982

PUBLICATION OF THE UNIVERSITY OF SANAA, YAR

A.F.L. BEESTON · M.A. GHUL · W.W. MÜLLER · J. RYCKMANS

DICTIONNAIRE SABÉEN
(anglais-français-arabe)

Éditions Peeters
Louvain-la-Neuve

Librairie du Liban
Beyrouth

1982

© Copyright University of Sanaa, YAR, 1982

ISBN 2-8017-0194-7

D/1982/0602/15

FOREWORD

The four authors of the present work, at the behest of the Colloquium on Yemeni Civilization held in Aden in 1975, undertook to cooperate in meeting an urgent need of both students of ancient South Arabian culture and general Semitists, namely the compilation of a dictionary of Sabaic. The outlines of the plan were described in an article by A.F.L. Beeston, *The Epigraphic South Arabian Dictionary Project* (Raydān 1, 1978, p. 23-6). The authors have, since 1975, been meeting three times each year, alternately in Irbid, Louvain, Marburg and Oxford; account has been taken in the dictionary of all relevant literature up to the end of 1981, and in a few cases, of articles published or to be published in 1982.

Publication has been made possible by a generous grant from the University of Sanaa, together with a grant from the Ford Foundation to the Center for Yemeni Studies in Sanaa, which have made it possible to have a selling price fixed at a figure considerably below cost; the authors wish to express their gratitude for this.

The authors have not received, and will not receive, any remuneration, but would like to thank the Fonds National Belge de la Recherche Scientifique, the Deutsche Forschungsgemeinschaft and Yarmouk University for grants which have contributed towards their partial reimbursement for travelling expenses incurred in attending the thrice-yearly editorial meetings. They are further grateful to cand. phil. Chr. Schuffert of Marburg, who has kindly assisted in the compilation of the list of abbreviations &c.



AVANT-PROPOS

À la demande du *Colloquium on Yemeni Civilisation* tenu à Aden en 1975, les quatre auteurs du présent ouvrage se sont engagés à rédiger ensemble un dictionnaire sabéen afin de rencontrer un besoin urgent des étudiants de l'ancienne culture de l'Arabie du Sud aussi bien que des sémitisants en général. Les grandes lignes du projet ont été exposées dans un article de A. F. L. Beeston, *The Epigraphic South Arabian Dictionary Project*, dans *Raydān*, 1 (1978), p. 23-26. Depuis 1975 les auteurs se sont réunis trois fois par an, tour à tour à Irbid (Jordanie), Louvain, Marburg et Oxford. On a tenu compte de toutes les publications pertinentes parues jusqu'à la fin de 1981, ainsi que de certains articles publiés ou à paraître en 1982.

La publication de l'ouvrage a été rendue possible grâce à une généreuse subvention de l'Université de Sanaa, et à un subside de la Ford Foundation au Centre for Yemeni Studies à Sanaa. Les auteurs tiennent à exprimer leur vive gratitude à ces institutions, dont l'intervention a permis de fixer un prix de vente considérablement inférieur au prix de revient.

Les auteurs n'ont reçu et ne recevront aucune rémunération; ils souhaitent toutefois exprimer leurs remerciements au Fonds National Belge de la Recherche Scientifique, à la Deutsche Forschungsgemeinschaft et à l'Université du Yarmouk pour l'octroi de subventions qui leur ont permis de couvrir une partie des frais de voyage occasionnés par les séances de travail quadrimestrielles. Ils sont en outre reconnaissants à M. Chr. Schuffert, candidat en philosophie de l'Université de Marburg, d'avoir bien voulu collaborer à l'établissement des index.

LETTER ORDER AND TRANSLITERATION
 ORDRE DES LETTRES ET TRANSLITTÉRATION

> ħ
 < o
 b π
 d ɳ
d H
d Ө
 f ƒ
 g ɹ
 ġ ƚ
 h ʏ
h ɥ
h ʘ
 k ʁ
 l 1
 m ɱ

n ɥ
 q ɸ
 r ʃ
 s¹ ʁ
 s² ʒ
 s³ ʒ
 ʃ ɱ
 t X
t ʒ
t ʒ
 w ɔ
 y ʏ
 z ʒ
z ʏ

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Foreword	V
Avant-Propos	VII
Letter Order and Transliteration / Ordre des lettres et translittération	VIII
Table of Contents / Table des matières	IX
Introduction (English)	XI
Introduction (en français)	XIV
Grammatical and Technical Abbreviations / Abréviations grammaticales et techniques.	XVII
Sigla of the Inscriptions Cited / Sigles des inscriptions citées / رموز النقوش المستشهد بها	XX
Abbreviations for References to Authors Cited / Abréviations des références aux auteurs cités / اختصارات الاشارة الى المؤلفين المستشهد بهم	XXVI
Concordance of Sigla / Concordance des sigles / كشف توافق رموز النقوش	XXX
Bibliographical Abbreviations / Abréviations bibliographiques / اختصارات المراجع	XXXIII
Bibliography / Bibliographie / المراجع	XXXIV
Dictionary / Dictionnaire / المعجم	1-173

Arabic Section / Section arabe:

Foreword / Avant-Propos	٥
Letter Order and Transliteration / Ordre des lettres et translittération	٦
Table of Contents / Table des matières	٧
Introduction	٩
Grammatical and Technical Abbreviations / Abréviations grammaticales et techniques	١٣
List of Arabic Titles in the Bibliography / Liste des titres arabes de la bibliographie	١٧

ADDENDA & CORRIGENDA | تعليقات وتصويبات

p.	line ligne	✓	
	سطر		
xxxviii	43		add.: Preissler, Holger: Die mittelsabäische Weihinschrift Jamme 751, <i>Altorientalische Forschungen</i> , 6 (1979), p.273-274.
1	3/4	² BD	add.:]t ² bd- C 916/2 < >
4	31	² HD	واحد, leg.: واحد; ² hd E App B, 3/13 (—/hmtnm), Gl 1376/7 some un certain ~ quelconque ما (الابهامية)
10	17	² WL	; [M] return leg.: ; recover from (bn) a sickness se rétablir d'une (bn) maladie برئ (من مرض) ; [M] return
14	34	⁶ KR	v. ⁶ kr become leg.: v. ⁶ kr C 581/9 become
15	24	⁶ LN	² wldm leg.: [² wld]m
28	10	BHR	→ hr leg.: → HRW
48	17	GB ² 1	أصلح? leg.: أصلح?; [M] J 649/34 repulse repousser ردّ (عدوًّا)
52	5	GYR	7630/5 leg.: 7630/4
57	11-13	HRY	leg.: v.f. hryt J 751/6 be pregnant être enceinte حَبِلت {Preissler, Altor. Forsch., 6 (1979), p.273-274} n. hry J 751/6 pregnancy grossesse حَبَل {Preissler, <i>ibid.</i> }

INTRODUCTION

SCOPE

criptions as Sabaic are partly linguistic, partly linguistically, texts using *s'* for the causative are excluded. The eastern Arabian texts from the earliest inscriptions from Ethiopia, seem to be Sabaic. But a few of the more substantial areas have been included by us, on the relative language was) may represent a use of linguistic purposes, just as the Nabataeans used on YM 546 is here taken as Sabaic, since no *n* in this style and its classification by Beeston is obvious.

As far as the words ²*yln/dhbm*) but the remainder are therefore excluded; as also are one or two of the : ground.

is not included; in a few cases, where there is a proper name, the interpretation as a proper

is attested by editorial emendation or supplemented here the restoration seems certain, this being an emendation and *square brackets* [] for a , we have incorporated the corrected (or our between *braces* { } by {sic} or {sic edd} or by a on of the textual point, in two types of case: needs correction on the basis of a photograph, either available to the original editor or only in an ambiguous letter, where the editor of the text ce of reading, which is not always that favoured is between *g* and *l* which often tend to become and late texts¹.

An *exclamation mark* (!) is appended to cited forms which appear to be either faulty or at any rate anomalous.

¹ One example is Gr 3/1, where the published text has *l'wrm* whereas we believe *g'wrm* to be correct, or at least much more plausible. The user who does not find a word under the one form should look for the other.

59	HDR	20	n. <i>hdr</i> , <i>m(h)dr</i> C 359/8 [C] leg.: n. <i>hdr</i> [C]
68	HMD	17/18	add.: v. <i>hmd</i> J 668/12 [M] win praise mériter des éloges ^{أكتب حمدا}
78		16/17	add.: <i>kn</i> → <i>k</i>
96	NKL	8/9	add.: n. <i>nkl</i> completion of <i>constructional work</i> parachèvement d'un ouvrage de construction ^{تتم} (عمل بناء)
101	NWY	25-26	v. inf. <i>nwyn</i> &c&c leg.: <i>nwyn</i> NNAG 13+14 leg.: ² <i>nwyn</i> → <i>WYN</i>
106	QNY	4	acquire acquérir leg.: acquire, possess acquérir, posséder

INTRODUCTION

SCOPE

Our criteria for classification of an inscription as Sabaic are partly linguistic, partly based on provenance, palaeography etc. Linguistically, texts using *s'* for the causative verb-stem and the pronoun forms are excluded. The eastern Arabian texts from al-Ḥasā, the Qaryat al-Faw texts, and the earliest inscriptions from Ethiopia, seem to be in local languages not classifiable as Sabaic. But a few of the more substantial inscriptions from Naḡrān and adjacent areas have been included by us, on the assumption that these (whatever the native language was) may represent a use of Sabaic as a prestige-language for writing purposes, just as the Nabataeans used Aramaic. The boustrophedon inscription YM 546 is here taken as Sabaic, since no certainly Minaic inscriptions are written in this style and its classification by Beeston in CIAS I.9-10 as Minaic is highly dubious.

ZI 11 begins in standard Sabaic (as far as the words ³*yn/dhbm*) but the remainder of it seems not to be in Sabaic and is therefore excluded; as also are one or two of the Širḡān texts (like VL 24), on the same ground.

Proper names are in principle not included; in a few cases, where there is uncertainty whether a word is or is not a proper name, the interpretation as a proper name is signaled by 'n.pr'.

We have disregarded word-forms attested by editorial emendation or supplementation, except in a very few cases, where the restoration seems certain, this being marked by *round brackets* () for an emendation and *square brackets* [] for a supplementation. On the other hand, we have incorporated the corrected (or our preferred) reading, indicating this between *braces* { } by {sic} or {sic edd} or by a reference to some published discussion of the textual point, in two types of case: (a) those where the text as published needs correction on the basis of a photograph, squeeze, or other evidence (whether available to the original editor or only subsequently); (b) words including an ambiguous letter, where the editor of the text has been forced to make his own choice of reading, which is not always that favoured by us. The most frequent ambiguity is between *g* and *l* which often tend to become virtually indistinguishable in middle and late texts¹.

An *exclamation mark* (!) is appended to cited forms which appear to be either faulty or at any rate anomalous.

¹ One example is Gr 3/1, where the published text has *l'wrm* whereas we believe *g'wrm* to be correct, or at least much more plausible. The user who does not find a word under the one form should look for the other.

ENTRY HEADINGS

An *asterisk* (*) is prefixed to headings for which no attested form exhibits all the root letters.

Pronouns, particles etc. not reducible to trilateral roots are entered in *lower case type*; as has been done also with some cross-references from forms not easily traceable to a root.

CITATIONS

Full references are not normally given for the commoner words and forms, i.e. those found in more than three texts. Two occurrences of a single form in the same text are both cited, but for more than two the line-reference is given only for the first occurrence, followed by +. Line numbering is that of the line in which the first letter of the word occurs. Duplicates of the same text are discarded.

Standard grammatical inflections of words from 'strong' roots are not given. But all attested forms are cited where the morphological structure of the word could have affected the presence of a root letter in the graphic form, in derivatives of roots containing *w* or *y*, 'doubled' roots, and roots with *n* as first consonant.

A *hyphen* (-) after a noun or verb signifies that the form shown has a pronoun affixed. After a pronoun or particle it signifies that the form is normally written as part of the following word, with no intervening divider. The hyphen is also used to set off the 'mimation' and the 'emphatic' *-n*.

A *dash* (—) replaces the head-word in quotations.

Obelisks † † enclose references to texts of the monotheistic period, and forms or meanings characteristic of that period.

GLOSSES

Contextual suitability is essential for validating the sense of an unknown word. Some of our texts are so badly damaged, or so obscure in their overall meaning, that no rational conjecture can be made at this stage about the sense of a rare word occurring in such a text. These words are entered for future reference, but with *angular brackets* < > substituted in place of a gloss.

It is of the utmost importance to pay attention to the *question-marks* ?? enclosing glosses which have some degree of plausibility on present evidence but which must not be regarded as established. When such a word turns up in a new context, it is vital to re-examine the previously known context in the light of the new context, and not to assume that the proposed gloss can be taken as basic for evaluating the new context.

Many technical terms are strictly speaking untranslatable and can only be glossed by an approximative indication. Words which appear to have a technical sense are hence signaled by one (or possibly two) of the symbols (listed in the Abbreviations) within square brackets, which show the general context of a technical term.

In the English and French parts, *roman type* is used for the gloss of the actual word under consideration, and for information (between round brackets) as to its use; *italics* for explanatory additions derived from the surrounding context (the typical subject of a verb being placed between round brackets).

A *comma* separates renderings synonymous in themselves, which are desirable in order to clarify what we have intended our interpretation to convey, although this interpretation reflects only a single sense of the Sabaic word. The *semi-colon* separates glosses representing different meanings of a polysemous Sabaic term, and the appropriate gloss for the context must be selected. The *inequality symbol* (\neq) separates radically different interpretations which have been proposed for a single context. But no attempt has been made to record all interpretations which have been at one time or another proposed for a word; some of these were in themselves implausible, some have been invalidated by subsequent evidence.

The *simple oblique* (/) is used (a) in pairs such as 'king/queen', (b) where the grammatical status of the Sabaic word (e.g. as noun or verb) is uncertain, (c) in a few cases between glosses which are not near enough to synonymy to warrant the use of the comma, but are still more or less optional choices. The *tilde* (~) has a more general use: it replaces the oblique and the comma whenever only part of the gloss is subject to an alternative.

INTRODUCTION

CHAMP D'APPLICATION

Les critères que nous avons retenus pour classer une inscription comme sabéenne sont en partie d'ordre linguistique, et en partie fondés sur la provenance, la paléographie, etc. Du point de vue linguistique, sont exclus les textes qui utilisent des formes en *s'* pour la conjugaison causative du verbe et pour le pronom personnel. Les textes d'al-Ḥasā, en Arabie orientale, ceux de Qaryat al-Faw, ainsi que les plus anciennes inscriptions de l'Éthiopie, paraissent être rédigés en des langues locales qu'on ne peut ranger sous l'étiquette sabéenne. Mais quelques-unes des inscriptions les plus significatives du Nağrān et des régions adjacentes ont été incluses, dans l'hypothèse que — quelle qu'ait été par ailleurs la langue de la région — ces inscriptions peuvent attester l'emploi du sabéen comme langue de prestige destinée aux textes écrits, de la façon dont les Nabatéens ont employé l'araméen. L'inscription boustrophédone YM 546 est ici considérée comme sabéenne, du fait qu'aucune inscription certainement identifiable comme minéenne ne suit cette disposition de l'écriture, et que son classement comme minéenne par Beeston dans CIAS I, p. 9-10, est fort incertain.

L'inscription ZI 11 débute en sabéen normal jusqu'aux mots ³*yn/dhbm* inclusive-ment, mais la suite du texte paraît ne pas être du sabéen, et a dès lors été exclue. Il en va de même, et pour des raisons similaires, pour l'un ou l'autre des textes de Širgān (par exemple VL 24).

Les noms propres sont en principe exclus, mais dans quelques cas où l'on peut douter si un mot est, ou n'est pas, un nom propre, l'interprétation comme nom propre est marquée par l'abréviation «n. pr.».

Nous n'avons pas tenu compte des mots dont la forme attestée résulte d'une correction ou d'une restitution d'éditeur, sauf en quelques rares cas où la restitution paraît certaine. Les *parenthèses* () indiquent alors une correction, et les *crochets* [] une restitution. Par ailleurs, les *acolades* { } encadrant soit l'abréviation {sic} ou {sic edd}, soit la référence à une discussion de la lecture en cause, ont été utilisées pour marquer des lectures corrigées, ou qui nous paraissent préférables, dans les deux séries de cas suivants : (a) la forme qui apparaît dans la publication originale doit être corrigée d'après une photographie, un estampage, ou toute autre donnée — qui était déjà, ou n'était pas encore accessible au premier éditeur ; (b) le mot comporte une lettre ambiguë pour laquelle l'éditeur a dû choisir sa propre lecture, qui n'est pas toujours celle qui nous paraît préférable. La plus fréquente ambiguïté est celle qui existe entre les lettres *g* et *l*, qui en arrivent souvent à être pratiquement confondues dans les textes d'époques moyenne ou récente¹.

¹ L'inscription Gr 3/1 présente un cas de ce genre : le texte publié porte le mot *l'wrm*, alors que nous

Un *point d'exclamation* (!) suit les formes citées qui paraissent fautives ou tout au moins anormales.

EN-TÊTES DES ENTRÉES

Un *astérisque* (*) précède les en-têtes pour lesquelles aucune forme attestée ne contient toutes les lettres de la racine.

Les pronoms, particules, etc. qui ne peuvent être ramenés à une racine trilitère sont enregistrés en *minuscules*. Il en est de même pour les renvois à certaines formes qu'il est difficile de rattacher à une racine.

RÉFÉRENCIATION

Normalement on ne donne pas les références complètes pour les mots ou les formes les plus courants, c'est-à-dire qui interviennent dans plus de trois textes. Deux occurrences d'une forme dans le même texte sont citées, mais au delà, la référence à la ligne n'est donnée que pour la première occurrence, et suivie du signe +. La ligne citée est celle dans laquelle se présente la première lettre du mot. Il n'est pas tenu compte des doublets d'un même texte.

Les inflexions grammaticales des mots appartenant à des racines «fortes» ne sont pas indiquées. Mais quand il s'agit de dérivés de racines «redoublées», ou qui contiennent les lettres *w* ou *y*, ou de racines ayant un *n* comme première radicale, on cite toutes les formes attestées dans lesquelles la structure morphologique du mot pourrait avoir déterminé la présence ou l'absence, dans la graphie, d'une lettre radicale.

Le *tiret* (-) terminant un nom ou un verbe indique la présence d'un pronom suffixé à la forme; après un pronom ou une particule, il signifie que ce mot fait corps avec le mot suivant, sans barre de séparation. Le tiret sert encore à mettre en évidence le *-m* de la «mimation» et le *-n* de l'«état emphatique».

Le *trait* (—) remplace le lemme dans les citations.

Les *obélisques* † † encadrent les références à des textes de la période monothéiste, ainsi que les formes ou les significations propres aux textes de cette période.

TRADUCTIONS

Pour vérifier le sens exact d'un mot inconnu, il est essentiel d'apprécier s'il convient au contexte. Certains textes sont à ce point endommagés, ou leur sens global est si obscur, qu'aucune conjecture raisonnable ne peut pour l'instant être faite quant au sens d'un mot rare qui s'y présente. De tels mots sont enregistrés en vue de servir de référence pour l'avenir, mais ils sont accompagnés de *chevrons* < > remplaçant la traduction.

pensons que la forme correcte — ou au moins beaucoup plus plausible — est *g^wrm*. Le lecteur qui ne trouve pas un mot sous l'une des formes devra la chercher sous l'autre.

Il est capital de tenir compte des *points d'interrogation* ? ? encadrant des traductions qui présentent une certaine vraisemblance d'après les données actuelles, mais qui ne sauraient être considérées comme établies. Lorsqu'un mot de ce genre apparaît dans un nouveau contexte, il est indispensable d'utiliser celui-ci pour réexaminer le contexte précédemment attesté, et de ne pas supposer que la traduction proposée peut servir à fonder l'interprétation du nouveau contexte.

Beaucoup de termes techniques sont à proprement parler intraduisibles, et l'interprétation qui leur est donnée n'est qu'approximative. Les mots qui paraissent avoir un sens technique sont dès lors distingués par une, ou éventuellement deux, des capitales entre crochets, reprises dans la liste des abréviations grammaticales et techniques, qui indiquent le contexte général d'emploi du terme en question.

Dans les parties en caractères latins, les *romains* servent à la traduction du mot étudié, ainsi qu'à des indications grammaticales et chronologiques relatives à son emploi et mises entre parenthèses. Les *italiques* sont utilisés pour des explications complémentaires extraites du contexte environnant. Le sujet du verbe y figure entre parenthèses.

La *virgule* sépare des traductions synonymes, dont la mention s'impose pour éclairer notre interprétation de ce qui n'est qu'un sens unique du mot sabéen. Le *point-virgule* sépare les traductions correspondant aux sens différents d'un terme sabéen polysémique, sens parmi lesquels il s'agira de choisir celui qui convient au contexte. Le *symbole d'inégalité* (\neq) sépare les interprétations radicalement différentes qui ont été proposées pour le même contexte. On n'a toutefois pas entrepris de noter toutes les interprétations qui ont jamais pu être proposées pour un mot donné : certaines en effet étaient en elles-mêmes invraisemblables, tandis que d'autres ont été démenties par l'apport de données nouvelles.

La simple *barre oblique* (/) est employée (a) dans des paires telles que «roi/reine»; (b) là où le statut grammatical du mot sabéen (par exemple nom ou verbe) est incertain; (c) en certains cas, entre des traductions qui ne sont pas synonymes au point de justifier l'emploi de la virgule, mais entre lesquelles un choix reste plus ou moins ouvert. Le *tilde* (~) est d'un emploi plus général : il remplace la barre oblique ou la virgule chaque fois que l'alternative proposée ne porte que sur une partie de la traduction.

GRAMMATICAL AND TECHNICAL ABBREVIATIONS
 ABRÉVIATIONS GRAMMATICALES ET TECHNIQUES

	adjective	a	adjectif
agricultural/irrigational context	[A]		contexte agricole/d'irrigation
	absolute	abs	absolu
	accusative	acc	accusatif
	on	ad	à propos de
	adverb	adv	adverbe
	auxiliary	aux	auxiliaire
	causative	caus	causatif
	compare	cf	voir, comparer
constructional context	[C]		contexte de construction
	collective	coll	collectif
	commentary	comm	commentaire
	conjunction	conj	conjonction
	construct	constr	construit
	corrigendum	corr	corrigendum, à corriger
	dual	d	duel
	demonstrative	dem	démonstratif
	diminutive	dimin	diminutif
present editors	edd		les auteurs de l'ouvrage
for example	e.g.		
	feminine	f	féminin
	genitive	gen	génitif
in the same place	ibid		au même endroit
	imperfect	imp	imparfait
	imperative	imperat	impératif
	impersonal	impers	impersonnel
	indeclinable	indecl	indéclinable
	infinitive	inf	infinitif
	intransitive	intr	intransitif
juridical or administrative context	[J]		contexte juridique ou administratif
to be read as	leg		à lire
loan-word	[LW]		mot d'emprunt
masculine	m		masculin
military context	[M]		contexte militaire
noun; note	n		nom; note
negative	neg		négatif, négation
number	no		N ^o
nominative	nom		nominatif
plural; page	p		pluriel; page
particle	partic		particule
passive	pass		passif
	p. ex.		par exemple
pejorative	pejor		péjoratif
person	pers		personne

	participle	pp	participle
	preposition	prep	préposition
		qqch	quelque chose
		qqn	quelqu'un
	religious context	[R]	contexte religieux
	relative	rel	relatif
	singular	s	singulier
	social structure context	[S]	contexte de structure sociale
	Sabaic	Sab	sabéen
	thus!	sic	comme indiqué
	someone	s.o.	
	specially	spec	
	something	s.t.	
	under heading	s.v.	sous la rubrique
	transitive	tr	transitif
	verb	v	verbe
	verbs	vv	verbes
	(used) with; <i>links two portions of the same text</i>	+	(employé) avec; <i>relie des fragments d'un même texte</i>
	at least one more citation in the same text	±	au moins une autre référence dans le même texte
	root unattested in full form	*	racine non attestée dans sa forme complète
	abnormal form	(!)	forme anormale
	see also	→	voir
	or (see p. XIII); <i>before line number of text</i>	/	ou (voir p. XVI); <i>indique la ligne d'une inscription</i>
	only in the monotheistic period	††	uniquement à l'époque monothéiste
	<i>mutually exclusive interpretations</i>	≠	<i>sépare des interprétations qui s'excluent</i>
	editor's subdivision of a text	§	subdivision factice de l'éditeur d'un texte
	and	&	et
	etcetera	&c	et cetera
	root	√	racine
	in the sense of; identical to	=	au sens de; identique à
	dubious	? ?	douteux
	textual emendation; typical subject of verb	()	correction textuelle; sujet d'un verbe
	textual restoration	[]	restitution textuelle
	remarks by authors of articles or editors of texts	{ }	remarques d'auteurs d'articles ou d'éditeurs de textes
	obscure	< >	obscur
	<i>replaces the head-word of an entry in a quotation</i>	—	<i>remplace le lemme dans les citations</i>
	<i>in the interior of a cited form, divides its constituent elements; at the end of a cited form, replaces an affix pronoun</i>	-	<i>à l'intérieur d'une forme citée, en isole les éléments constitutifs; à la fin d'une forme, remplace un pronom suffixe</i>
	<i>signifies a choice between two terms forming only part of a longer gloss</i>	~	<i>indique le choix entre deux termes à l'intérieur d'une expression plus vaste</i>

Classical Arabic usage of the same root	(ف)	emploi analogue d'un mot de même racine en arabe classique
Modern Yemeni usage of the same root	(ي)	emploi analogue d'un mot de même racine en yéménite moderne

SIGLA OF THE INSCRIPTIONS CITED / رموز النقوش المستشهد بها
SIGLES DES INSCRIPTIONS CITÉES

Alfieri 1	= CIAS I, p. 5-8
AM	= Aden Museum
AM 221 (= GI 1656)	= CIAS I, p. 103-104
AM 343	= CIAS I, p. 183-185
Ashm	= Ashmolean Museum
Ashm 1957.17	= Beeston, Two Middle Sabaeen Votive Texts (1959)
B. Ašwal 1,2	= Bayt al-Ašwal; Garbini, Una bilingue sabeo-ebraica (1970)
Baynūn 1,2	= W.W. Müller, <i>Inscriptions to be published/Inscriptions à paraître</i>
BR M. Bayhān 1-5	= Robin et Bāfaqīh, Inscriptions inédites du Maḥram Bilqīs (Mārib) au Musée de Bayhān (1980)
BR Yanbuq 1-49	= Bāfaqīh et Robin, Inscriptions inédites de Yanbuq (1979)
C 1-978	= CIH; Corpus Inscriptionum Semiticarum. Pars quarta. Inscriptiones himyariticas et sabaeas continens
Cap 1	= Capuzzi, Yasir Yuhan'īm
Chelhod 14	= Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 235-238
Condé 3	= J. Ryckmans, Himyaritica (3) (1974) p. 260-263
Condé Nordschleuse	= von Wissmann, Die Geschichte des Sabäerreichs (1976) p. 430-431
Dhī al-Ṣawla ^c	= Chr. Robin, <i>Inscription to be published/Inscription à paraître</i>
Díaz	= Díaz, Inscripción sudarábiga
DJE	= Deutsche Jemen-Expedition
DJE 10	= Müller, Epigraphische Nachlese aus Hāz (1972) p. 81-84
DJE 12 (= Lu 21)	= Müller, Sabäische Inschriften aus dem Museum in Ta'izz (1972) p. 87-95
DJE 21	= Müller, Neuentdeckte sabäische Inschriften aus al-Ḥuqqa (1972) p. 116-117
Ḍula ^c 2	= Garbini, Iscrizioni sabea da Ḍula ^c (1972) p. 517-518
E 6	= Eryani/Iryānī, Fī tāriḥ
E 7 (= ZI 18)	= Eryani/Iryānī, Fī tāriḥ
E 10-17	= Eryani/Iryānī, Fī tāriḥ
E 18	= J. Ryckmans, L'inscription Iryani 18 (1980)
E 19-31	= Eryani/Iryānī, Fī tāriḥ
E 32	= Müller, Das Ende des antiken Königreichs Ḥaḍramaut. Die sabäische Inschrift Schreyer-Geukens = Iryānī 32 (1981)
E App B 3	= Eryani/Iryānī, Fī tāriḥ, p. 184-188
F 2-127	= Fakhry, Archaeological Journey. I. II
Gar AY 5-9	= Garbini, Antichità yemenite [II] (1970)
Gar ISA 2-5	= Garbini, Iscrizioni sudarabiche (1976)
Gar NIS 3,4	= Garbini, Nuove iscrizioni sabea (1973)
Gar ŠY	= Garbini, Una nuova iscrizione di Šaraḥbi'il Ya'fur (1969); Garbini, Note di epigrafia sabea II (1974) p. 294-298
GI	= Glaser

- Gl 799 (= C 46) = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 50-53
 Gl 933, 934 = Botterweck, Altsüdarabische Glaser-Inschriften, p. 440-441
 Gl 1096 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 17
 Gl 1100 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 11-12
 (Gl 1575+) 1130+1134 = Höfner, Drei sabäische Personenwidmungen (1948/52) p. 39
 Gl 1136 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 12-13
 Gl 1138 = Höfner, SEG 14 (1981) p. 7-10
 Gl 1142, 1143 = Höfner, Ta'lab als Patron (1954)
 Gl 1177 (= Ry 502) = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 14-20
 Gl 1188 = Tschinkowitz, SEG 6 (1969), p. 10-11
 Gl 1194 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 21-22
 Gl 1200 = Höfner, SEG 14 (1981) p. 12-13
 Gl 1209 (= C 338) = Rhodokanakis, Altsabäische Texte II (1933) p. 173-186
 Gl 1217, 1218 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 18-22
 Gl 1225 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 55
 Gl 1321, 1325 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 33-35
 Gl 1327 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 8-9
 Gl 1330 (= C 308bis) = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 56-57
 Gl 1361 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 36-38
 Gl 1363 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 10-12
 Gl 1364 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 43-46
 Gl 1365 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 24-27
 Gl 1366 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 40
 Gl 1367 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 16-17
 Gl 1369 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 41-43
 Gl 1376 = Schaffer, SEG 10 (1975) p. 9-11
 Gl 1379 (= C 318) = Rhodokanakis, Dingliche Rechte (1930) p. 167-168
 Gl 1388 = Tschinkowitz, SEG 6 (1969) p. 14-15
 Gl 1440 = Höfner, SEG 14 (1981) p. 13-17
 Gl 1441, 1442 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 31-36
 Gl 1443 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 14-15
 Gl 1444 = Solá Solé, SEG 4 (1964) p. 48-49
 Gl 1446 = Tschinkowitz, SEG 6 (1969) p. 17
 Gl 1519-1521 = Höfner und Solá Solé, SEG 2 (1961) p. 16-21
 Gl 1526 = Höfner und Solá Solé, SEG 2 (1961) p. 25-26
 Gl 1532 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 24-29
 Gl 1533 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 29-35; Höfner, SEG 12 (1976)
 p. 39-40
 Gl 1537, 1539, 1547 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 36-43
 Gl 1563 (= R 4907) = Höfner und Solá Solé, SEG 2 (1961) p. 34-36
 Gl 1572-1573a = Höfner, SEG 8 (1973) p. 35-43
 Gl 1574 (= R 4964) = Höfner, SEG 8 (1973) p. 43-52
 Gl 1575 (+ 1130 + 1134) = Höfner, Drei sabäische Personenwidmungen (1948/52) p. 39
 Gl 1593-1596 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 48-50
 Gl 1598, 1628 = Höfner, SEG 14 (1981) p. 17-26
 (Sirwäh 3+) Gl 1642 = Tschinkowitz, SEG 6 (1969) p. 22
 Gl 1651, 1653 = Tschinkowitz, SEG 6 (1969) p. 24-25
 Gl 1655 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 54-65
 Gl 1658 = Schaffer, SEG 10 (1975) p. 12-14
 Gl 1677 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 7-8

- Gl 1701 = Lundin, SEG 5 (1965) p. 41
 Gl 1721 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 68-69
 Gl 1733 = Höfner, SEG 8 (1973) p. 73-74
 Gl 1739 = Tschinkowitz-Nagler, SEG 11 (1975) p. 17
 Gl 1743 = Lundin, SEG 5 (1965) p. 44
 Gl 1782 = Schaffer, SEG 10 (1975) p. 16
 Gl A 452 = Schaffer, SEG 7 (1972) p. 53-56
 Gl A 668 = Schaffer, SEG 10 (1975) p. 16-17
 Gl A 704 = Tschinkowitz-Nagler, SEG 11 (1975) p. 23
 Gl A 707 = Höfner, SEG 14 (1981) p. 26-27
 Gl A 716 = Tschinkowitz-Nagler, SEG 11 (1975) p. 24
 Gl A 731, 744 = Höfner, SEG 14 (1981) p. 28-31
 Gl A 752 = Tschinkowitz-Nagler, SEG 11 (1975) p. 26-27
 Gl A 773a + b + 798 = Botterweck, *Altsüdarabische Glaser-Inschriften*, p. 437
 Gr 1-41 = Grjaznevič; Južnaja Aravija 1
 GRy Graff = G. Ryckmans, *Graffites sabéens* (1957)
 Ḥadaqān 15, 16 = Gruntfest, *Novye nadpisi iz Ḥadaqāna*, p. 45-50
 (C 448 +) Hakir 1, Hakir 2 = Garbini, *Iscrizioni sabee da Hakir* (1971)
 Ham 9, 11 = Hamilton; Brown and Beeston, *Sculptures and Inscriptions from Shabwa*
 Ist = Istanbul
 Ist 7608bis (= R 3904) = G. Ryckmans, *Une inscription chrétienne sabéenne* (1946);
 Rodinson, *L'inscription RES 3904* (1970)
 Ist 7617 = J. Ryckmans, *Inscription to be published/Inscription à paraître*
 Ist 7626, 7630, 7632 = Beeston, *Four Sabaean Texts of the Istanbul Archeological Museum* (1952)
 Ist 7687 = J. Ryckmans, *Un vase en bronze avec inscription sud-arabe aux Musées Archéologiques d'Istanbul* (1979)
 J = Ja; Jamme
 J 489 A = Jamme, *Inscriptions on the Sabaean Bronze Horse* (1954)
 J 492 (= R 4710) = Jamme, *Inscriptions du Musée de San'ā* (1954) p. 328-329
 J 511-525 = Jamme, *Inscriptions sud-arabes de la collection Ettore Rossi* (1955)
 J 539-547 = Jamme, *Inscriptions des alentours de Māreb I* (1955)
 J 550-851 = Jamme, *Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs* (1962)
 J 866 = Jamme, *Quatre inscriptions sud-arabes* (1957)
 J 877 = Jamme, *Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs* (1962) p. 335-336
 J 1028-1031a = Jamme, *Sabaean and Ḥasaean Inscriptions* (1966)
 J 2107-2118 = Doe and Jamme, *New Sabaean Inscriptions*
 J 2147, 2152 = Jamme, *Lihyanite, Sabaean and Thamudic Inscriptions* (1970)
 J 2208, 2355 = Jamme, *Miscellanées II* (1971) p. 52-53, 89
 J 2484 = Jamme, *Miscellanées III* (1972) p. 85-86
 J 2834-2870 = Jamme, *Carnegie Museum 1974/1975 Yemen Expedition* (1976)
 J 2897 = Jamme, *Pre-Islamic Miscellanea* (1981) p. 97-98
 J 2904-2949 = Jamme, *Miscellanées XI* (1980)

- Ko 1-5 = Kortler; Müller, Sabäische Felsinschriften von der jemenitischen Grenze zur Rub' al-Ḥālī (1978)
- Lu = Lundin
- Lu 3, 11 = Lundin, Novye južnoarabskie nadpisi muzeja v Šan'ā [I] (1963)
- Lu 22 (= DJE 14),
Lu 23 (= DJE 13) = Lundin, Sabejskie nadpisi (1972)
- Lu 26 = Lundin, Novye južnoarabskie nadpisi iz Vadi Ḥirr (1973) p. 81-85
- MAFRAY Asāḥil 8 = Mission archéologique française en République Arabe du Yémen; Robin et Ryckmans, Les inscriptions de al-Asāḥil (1980) p. 133-134
- MAFRAY Balaq Ġanūbī 1 (= GI 1719+1717+1718) = Robin et Ryckmans, Dédicace de bassins rupestres antiques (1982) p. 108-111
- MAFRAY Quṭra 1 = Robin, Mission archéologique (1979) p. 185-188
- MAFY B. Kulāb 1, 2 = Mission archéologique française au Yémen / Bayt Kulāb; Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 292-295
- MAFY B. Zubayr 2, 4 = MAFY/Banī Zubayr; Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 394-400
- MAFY Ḥamida 2, 5 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 318-326
- MAFY Ḥamir 1, 5 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 212-224
- MAFY Ḥaywān 1 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 193-195
- MAFY Ḥumayrā³ 2, 4 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 421-426
- (Ry 534+) MAFY Rayda 1 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 305-309
- MAFY Yašī⁶ 1-8 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 244-264
- Māriya 1, 2 = Moretti, Iscrizioni sabea a Māriya
- M. Māriya = Mašna⁶at Māriya; Iryani-Garbini, A Sabaeen Rock-Engraved Inscription; Müller, Die sabäische Felsinschrift von Mašna⁶at Māriya (1978)
- MNAO = Garbini, Iscrizione sabea nel Museo Nazionale d'Arte Orientale in Roma (1971)
- MoMi Sab = Mordtmann und Mittwoch, Sabäische Inschriften (1931)
- Mü 1 = Müller, Sabäische Texte zur Polyandrie (1974) p. 125-130
- N 14-75 = Nāmī, Našr nuqūš sāmiyya qadīma (1943)
- Naqīl Kuḥl = Robin, Mission archéologique (1979) p. 183
- NNAG 1-4 = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya (1947)
- NNAG 5-8 = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya. Al-Maḡmū⁶a at-tāniya (1954)
- NNAG 11 = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya. Al-Maḡmū⁶a at-tālīta (1958)
- NNAG 12 = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya. Al-Maḡmū⁶a ar-rābi⁶a (1960); J. Ryckmans, La mancie par *hrb* en Arabie du Sud ancienne (1968)
- NNAG 13+14 = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya. Al-Maḡmū⁶a ar-rābi⁶a (1960); J. Ryckmans, L'inscription sud-arabe Nami NAG 13-14 (1969)
- NNAG 15 (= E 8) = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya. Al-Maḡmū⁶a al-ḥāmisa (1961)
- NNAG 16, 19 = Nāmī, Nuqūš 'arabiyya ḡanūbiyya. Al-Maḡmū⁶a as-sādisa (1962)

- Ph 124c, 135c = Philby and Tritton, Najran Inscriptions
 R 2740-5094 = RES; Répertoire d'Épigraphie Sémitique
 Ra 2-137 = Rathjens, Sabaeica III (1966)
 RB B. Bakr 1 = Robin-Bron/Banī Bakr; Robin-Bron, Deux inscriptions sudarabiques du Haut-Yāfi⁶
 Rob 1 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 159-161
 Rob Ḥadara 4, 9 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 370-376
 Rob Ḥamir 1 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 226-231
 Rob Ḥazāʾin 47 = Robin, Quelques graffites préislamiques de al-Ḥazāʾin (1978) p. 123-124
 Rob Kāniṭ 4-20 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 331-356
 Rob Maš 1 = Robin/Mašāmāy; Robin et Ryckmans, L'attribution d'un bassin à une divinité (1978)
 Rob Naḡr 1 (= R 5010) = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 384-385
 Rob Rayda 2 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 311-314
 Rob Réserve de Mārib 2 = Robin-Bron, Deux inscriptions sudarabiques du Haut-Yāfi⁶, p. 139
 Rob Umm Laylā 1 = Robin, Le pays de Hamdān (1977) p. 164-173
 Rob Zāhir 1 = Robin, Documents de l'Arabie antique (1979) p. 128-131
 Ry 30 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Première série (1927)
 Ry 362-443 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Huitième série (1949)
 Ry 500-515 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Dixième série (1953)
 Ry 520, 522 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Onzième série (1954)
 Ry 533, Ry 534 (+ MAFY Rayda 1) = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Douzième série (1955)
 Ry 538 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Quatorzième série (1956)
 Ry 544, 548 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Quinzième série (1957)
 Ry 585-591 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Dix-septième série (1959)
 Ry 613, 614 = G. Ryckmans, Inscriptions sud-arabes. Dix-huitième série (1960)
 Schm/Mārib 19 A = Schmidt/Mārib 19 A; Müller, Sabäische Felsinschriften vom Ġabal Balaq al-Ausaṭ (1982) p. 71
 Sh 7-22 = Šarafaddīn, Tārīḥ
 Sh 31 = Sharafaddin, Yemen, p. 44; Lundin, Sabejskij činovnik (1974); Müller, Eine sabäische Gesandtschaft (1974)
 Sh 32 = Sharafaddin, Yemen, p. 44; Šarafaddīn, Tārīḥ
 Sh Ḥuqqa = Šarafaddīn Ḥuqqa; Müller, Neuentdeckte sabäische Inschriften aus al-Ḥuqqa (1972) p. 118-120
 Širwāḥ 3 (+ Gl 1642) = Höfner, SEG 12 (1976) p. 44-45
 ST = Ministry of Tourism, Šan⁶ā⁷
 ST 1 = CIAS I, p. 41-42
 ST 2 = CIAS I, p. 31-33
 Tan⁶im = Müller, Ergebnisse der Deutschen Jemen-Expedition 1970 (1973) p. 153-155
 VL = Van Lessen
 VL 23 = von Wissmann, Zur Archäologie und antiken Geographie von Südarabien (1968) p. 79-80

- VL 25 = Ghul, *New Qatabāni Inscriptions II* (1959) p. 425-429
 VL 29a = Doe, *The Wadi Shirjan*, p. 7, pl. 5, 6
 Wellcome A 103664 = Beeston, *The South Arabian Collection of the Wellcome Museum* (1980)
 W. Sana = Wādī Sana; Beeston, *Epigraphic and Archaeological Gleanings* (1962) p. 41-42
 W. SIRR 1 = Wādī al-Sirr; Stiegner, *Altsüdarabische Fragmente* (1981) p. 327-330
 YM = Yemen Museum Ṣanʿāʾ
 YM 281 (= Ra 69) = CIAS I, p. 207-210
 YM 349 = CIAS I, p. 59-62
 YM 367 = CIAS I, p. 203-205
 YM 375 = CIAS I, p. 225-227
 YM 383 = Radt, *Katalog*, p. 18; Costa, *The Pre-Islamic Antiquities at the Yemen National Museum* (1978) p. 51
 YM 386 = CIAS I, p. 35-37, 453-454
 YM 390 = CIAS I, p. 51-53
 YM 391 (= E App B 1) = CIAS I, p. 55-58
 YM 392, 394 = CIAS I, p. 67-73
 YM 396 = CIAS I, p. 211-214
 YM 438, 440 = CIAS I, p. 75-81
 YM 441, 451 = CIAS I, p. 87-91
 YM 453 = CIAS I, p. 92, 395-396
 YM 467 = CIAS I, p. 275-278
 YM 544 = CIAS I, p. 201-202
 YM 546 = CIAS I, p. 9-11
 YM 547 (= Gar NIS 2) = CIAS I, p. 15-18
 YMN 1-8 = Yūsuf ʿAbdallāh, *Mudawwanat an-nuqūš al-yamaniyya al-qadīma. Dirāsāt Yamaniyya 2* (1979)
 YMN 9-13 = Yūsuf ʿAbdallāh, *Mudawwanat an-nuqūš al-yamaniyya al-qadīma. Dirāsāt Yamaniyya 3* (1979)
 Zafar 56 = Costa, *Antiquities from Zafar* (1973) p. 194
 Zafar 77 = Garbini, *Un oroscopo himyarita* (1970); Costa, *Antiquities from Zafar* (1973) p. 197-198
 ZI 11 = Zaid ʿInān, *Tārīḥ*
 ZI 18 (= E 7) = Zaid ʿInān, *Tārīḥ*
 ZI 20-72 = Zaid ʿInān, *Tārīḥ*

ABBREVIATIONS FOR REFERENCES TO AUTHORS CITED

اختصارات الاشارة الى المؤلفين المستشهد بهم

ABRÉVIATIONS DES RÉFÉRENCES AUX AUTEURS CITÉS

- Avanzini St I = Avanzini, Studi di lessico sudarabico antico I
 Baf *Tārīh* = Bāfaqīh, *Tārīh al-Yaman al-qadīm* (1973)
 Bau Jazyk = Bauér, Jazyk južnoaravijskoj pis'mennosti (1966)
 Bau K meram = Bauér, K meram dliny v drevnej južnoj Aravii (1976)
 Bau Sab nadp = Bauér, Sabejskaja nadpis' (1963)
 Bee = A. F. L. Beeston
 Bee Add Irv Hom = Beeston, Addenda to Irvine, Homicide (1967)
 Bee Aux = Beeston, Epigraphic South Arabian Auxiliaries (1975)
 Bee Boundary = Beeston, A Sabaean Boundary Formula (1949)
 Bee BSOAS 35 (1972) = Beeston, Review of Jamme, Sabaean Inscriptions
 Bee Calendars = Beeston, Epigraphic South Arabian Calendars (1956)
 Bee CIAS I = Beeston in: Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes. I
 Bee Disp Rel = Beeston, A Disputed Sabaic 'Relative' Pronoun (1976)
 Bee Gram = Beeston, A Descriptive Grammar (1962)
 Bee Ma'dikarib = Beeston, A Note on Ma'dikarib's Wādī Māsīl Text (1982)
 Bee Marg 1/2 = Beeston, Sabaean Marginalia I (1972) / II (1974)
 Bee Min Market = Beeston, A Minaean Market Code (1978)
 Bee Misf = Beeston, A Sabaean Trader's Misfortunes (1969)
 Bee Mureighan = Beeston, Notes on the Mureighan Inscription (1954)
 Bee Notes 1/6/7/
 8/9/10/11/12 = Beeston, Notes on Old South Arabian Lexicography I (1950) / VI (1954) / VII (1972) / VIII (1973) / IX (1975) / X (1976) / XI (1978) / XII (1981)
 Bee Orientalia 25 (1956) = Beeston, Review of Caskel, Entdeckungen in Arabien
 Bee St 1/2 = Beeston, Studies in Sabaic Lexicography I (1979) / II (1980)
 Bee Ta'lab = Beeston, The 'Ta'lab Lord of Pastures' Texts (1955)
 Bee Temp Mar = Beeston, Temporary Marriage in Pre-Islamic South Arabia (1978)
 Bee Textual = Beeston, Textual and Interpretational Problems of CIH 522 (1980)
 Bee Two Inscr = Beeston, Two South Arabian Inscriptions (1937)
 Bee Two Roots = Beeston, Two Epigraphic South Arabian Roots (1981)
 Bee Warf = Beeston, Warfare in Ancient South Arabia (1976)
 BR M. Bilqīs = Bāfaqīh - Robin, Min nuqūš Maḥram Bilqīs (1978)
 Bron AION 41 (1981) = Bron, Notes d'épigraphie sud-arabique
 Cas Hisn = Caskel, Der Sinn der Inschrift in Ḥiṣn al-Ġurāb (1970)
 CoRoss = Conti Rossini, Chrestomathia arabica meridionalis epigraphica
 Dequin Jemen = Dequin, Arabische Republik Jemen
 Drewes Note = Drewes, A Note on ESA ʿsy
 E *Tārīh* = Eryani / Iryānī, Ft tārīh al-Yaman
 Gar = G. Garbini

- Gar AY = Garbini, Antichità yemenite (1970)
 Gar Deux Notes = Garbini, Deux notes sudarabiques (1978)
 Gar Note 1/2 = Garbini, Note di epigrafia sabea I (1973) / II (1974)
 Gar Oros = Garbini, Un oroscopo himyarita (1970)
 Gar Osserv = Garbini, Osservazioni linguistiche e storiche sull'iscrizione di Ma^ʿdikarib Ya^ʿfur (1979)
- Ghul = M. A. Ghul
 Ghul Mihrāb = Ghul, Was the Ancient South Arabian *mdqnt* the Islamic *mihrāb*? (1962)
- Ghul NQI I = Ghul, New Qatabāni Inscriptions I (1959)
 Gl = E. Glaser
 GRy = G. Ryckmans
 GRy Graff = G. Ryckmans, Graffites sabéens relevés en Arabie Sa^ʿudite (1957)
- Höf = M. Höfner
 Höf Gram = Höfner, Altsüdarabische Grammatik (1943)
 Höf SEG 2/8/12 = Höfner, Sammlung Eduard Glaser II (1961) / VIII (1973) / XII (1976)
- Höf Sühne = Höfner, Eine altsüdarabische Sühne-Inschrift (1967)
 Höf ZDMG 114 (1964) = Höfner, Rezension von Jamme, Sabaean Inscriptions
- Irv = A. K. Irvine
 Irv Hom = Irvine, Homicide in pre-Islamic South-Arabia (1967)
 Irv Monetary = Irvine, Some Notes on Old South Arabian Monetary Terminology (1964)
- Irv Surv = Irvine, A Survey of Old South Arabian Lexical Material (1962)
- Ja = A. Jamme
 Ja MMA 2 = Jamme, Miscellanées d'ancien arabe. II (1971)
 Ja SIMB = Jamme, Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs (1962)
- JRy = J. Ryckmans
 JRy App Wiss al-Qaṭīf = J. Ryckmans, Appendice à von Wissmann, Zur Kenntnis von Ostarabien, besonders al-Qaṭīf (1967)
- JRy BiOr 14 (1957) = J. Ryckmans, Compte rendu de Caskel, Entdeckungen in Arabien
- JRy Conf = J. Ryckmans, Les confessions publiques sabéennes (1972)
 JRy Exp astr = J. Ryckmans, Une expression astrologique méconnue dans les inscriptions sabéennes (1975/1976)
- JRy Him 1/2/3/4/5 = J. Ryckmans, Himyaritica I (1956) / 2 (1966) / 3 (1974) / 4 (1974) / 5 (1975)
- JRy Inscr Nami = J. Ryckmans, L'inscription sud-arabe Nami NAG 13-14 (1969)
- JRy Inst = J. Ryckmans, L'institution monarchique en Arabie méridionale (1951)
- JRy M^ʿmr = J. Ryckmans, À propos du *m^ʿmr* sud-arabe (1953)
 JRy Mancie = J. Ryckmans, La mancie par *hrb* en Arabie du Sud ancienne (1968)
- JRy Nouv int = J. Ryckmans, Nouvelle interprétation d'un texte sabéen (1968)
- JRy Sens de *d^ʿl* = J. Ryckmans, Le sens de *d^ʿl* en sud-arabe (1954)

- JRy Un parallèle = J. Ryckmans, Un parallèle sud-arabe à l'imposition du nom de Jean-Baptiste (1981)
- Lu = A. G. Lundin
- Lu Deux inser = Lundin/Loundine, Deux inscriptions sabéennes (1973)
- Lu JA = Lundin, Južnaja Aravija v VI veke (1961)
- Lu Jār al-Labbā = Lundin, Inscriptions from Jār al-Labbā (1972)
- Lu O Prave = Lundin, O prave na vodu v sabejskom gosudarstve èpochi mukarribov (1964)
- Mla Hierod = Mlaker, Die Hierodulenlisten von Maʿīn (1943)
- MoMi Him = Mordtmann und Mittwoch, Himjarische Inschriften (1932)
- MoMi Sab = Mordtmann und Mittwoch, Sabäische Inschriften (1931)
- Mü = W. W. Müller
- Mü Abess = Müller, Abessinier und ihre Namen und Titel in vorislamischen südarabischen Texten (1978)
- Mü AfO 21 (1966) = Müller, Rezension von Jamme, Sabaeen Inscriptions
- Mü apud Wiss Gesch 2 = Müller apud von Wissmann, Die Geschichte von Saba' II (1982)
- Mü Asa Misz = Müller, Altsüdarabische Miszellen I (1980)
- Mü Bronze = Müller, The Inscriptions on the Hellenistic Bronze Statues (1979)
- Mü CIH 140 = Müller, CIH 140. Eine Neuinterpretation (1974)
- Mü Ende = Müller, Das Ende des antiken Königreichs Ḥadramaut (1981)
- Mü Ergebnisse = Müller, Ergebnisse der Deutschen Jemen-Expedition 1970 (1973)
- Mü Frankincense = Müller, Notes on the Use of Frankincense in South Arabia (1976)
- Mü Gesandtschaft = Müller, Eine sabäische Gesandtschaft in Ktesiphon (1974)
- Mü Ḥāz = Müller, Epigraphische Nachlese aus Ḥāz (1972)
- Mü Ḥuqqa = Müller, Neuentdeckte sabäische Inschriften aus al-Ḥuqqa (1972)
- Mü Neuinterpr = Müller, Neuinterpretation altsüdarabischer Inschriften (1976)
- Mü Paulin Ausdr = Müller, Eine paulinische Ausdrucksweise in einer spät-sabäischen Inschrift (1980)
- Mü Taʿizz = Müller, Sabäische Inschriften aus dem Museum in Taʿizz (1972)
- Mü Weihrauch = Müller, Weihrauch (1978)
- Mü-Wiss Lavastrom = Müller und von Wissmann, Über die von einem Lavastrom bedrohten Tempel der Stadt Damhān (1976)
- Mü ZDMG 127 (1977) = Müller, Rezension von Höfner, Sammlung Eduard Glaser VIII
- Pir = J. Pirenne
- Pir CIAS I = Pirenne dans: Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes. I
- Pir Invective = Pirenne, L'invective avant le combat (1970)
- Pir QYF-QF = Pirenne, Sud-arabe QYF-QF // MQF (1980)
- Rho = N. Rhodokanakis
- Rho KTB 2 = Rhodokanakis, Katabanische Texte zur Bodenwirtschaft (Zweite Folge) (1922)

- Rob
 Rob Arabie antique
 Rob Cal him
 Rob-Ry Al-Asâhil
 Rod GHIDHĀ'
 Sch SEG 7/10
 Serj Hunt
 Serj Irr Syst
 Sol Dique

 Sol SEG 4
 Wiss Gesch 2
- = Chr. Robin
 = Robin, L'Arabie du Sud antique (1976)
 = Robin, Le calendrier himyarite (1981)
 = Robin-Ryckmans, Les inscriptions de al-Asâhil (1980)
 = Rodinson, Ghidhā', EI² II (1965)
 = Schaffer, Sammlung Eduard Glaser VII (1972) / X (1975)
 = Serjeant, South Arabian Hunt (1976)
 = Serjeant, Some Irrigation Systems in Ḥadramawt (1964)
 = Solá Solé, Las dos grandes inscripciones sud-arábicas del dique de Mârib (1960)
 = Solá Solé, Sammlung Eduard Glaser IV (1964)
 = von Wissmann, Die Geschichte von Saba³ II (1982)

CONCORDANCE OF SIGLA / كشف توافق رموز النقوش

CONCORDANCE DES SIGLES

Many texts exist in multiple editions differing textually or in interpretation or both. For exhaustive lists see the works of Avanzini and Höfner cited below.

The following compendious list records cases of texts cited in the present work, in which the text, or a previously published interpretation, which we had used, differ from these appearing elsewhere under another siglum; the latter are here placed within round brackets. Square brackets indicate an alternative siglum to the one we use, in cases where the text does not differ.

لكثير من النقوش طبعا منشورة متعددة تتباين في ضبط النص أو تفسيره أو في الأمرين معا. ومن شاء أن يطالع على قوائم وافية بذلك فليرجع إلى كتابي الساندرافانتزيني وماريا هوفنر المشار إليها أدناه.
والقائمة الطويلة التالية تحوي الحالات التي تتعلق بالنقوش المستشهد بها في هذا المعجم. حيث كان النص الذي اعتمده أو تفسيره الذي سبق نشره وأخذنا به مختلفا عن النص أو التفسير الوارد في موضع آخر تحت رمز آخر؛ وقد جعلنا مثل هذا الرمز الآخر بين قوسين مدورين. أما ما جعلناه بين حاصرتين مربعتين فيدل على رمز مباين للرمز الذي استعملناه دون أن يخالفه في النص أو التفسير.

De nombreux textes sont disponibles en plusieurs éditions qui présentent des différences textuelles et/ou d'interprétation. Voir les listes exhaustives dans les ouvrages d'Avanzini et de Höfner cités ci-après.

La liste succincte donnée ci-dessous signale celles des inscriptions, citées dans le présent ouvrage, pour lesquelles nous avons utilisé un texte, ou une interprétation publiée antérieurement, qui diffèrent de ceux qui sont donnés ailleurs sous un autre sigle; ce dernier est ici indiqué entre parenthèses. Des crochets servent à indiquer un sigle facultatif, distinct de celui que nous utilisons, lorsqu'il n'y a pas de différence dans le texte.

Avanzini, Alessandra: *Glossaire des inscriptions de l'Arabie du Sud*. I. Firenze 1977 (Quaderni di Semitistica 3), p. 19-185: Les inscriptions.

Höfner, Maria, unter Mitarbeit von Brigitte Schaffer, Helga Scherer(-Nagler), Roswitha Stiegner: *Beleg-Wörterbuch zum Corpus inscriptionum semiticarum, pars IV, inscriptiones himyariticas et sabaicas continens (CIH)*. Wien 1980 (SAWW, 363. Band. Veröffentlichungen der Arabischen Kommission. Band 2), p. 161-176: Index 3 und Index 4.

AM 221

(Gl 1656; AM 221/2 = Gl 1656/1)

(C 46)

Gl 799

(C 126)

Ra 42

(C 308bis)

Gl 1330

(C 318)	Gl 1379 (Gl 1379/2 = C 318/1)
(C 338)	Gl 1209
DJE 12	[Lu 21]
[DJE 13]	Lu 23
[DJE 14]	Lu 22
E 7	(ZI 18; E 7 §2: <i>s't'z'l</i> , ZI 18: <i>s't'z'l</i>)
(E App B 1)	YM 391
(Gar AY 8)	Gr 28
(Gar NIS 2)	YM 547
Gl 799	(C 46)
(Gl 913)	J 2856
Gl 1177	(Ry 502; Gl 1177/4 = Ry 502/1)
Gl 1209	(C 338)
Gl 1330	(C 308bis)
Gl 1379	(C 318; Gl 1379/2 = C 318/1)
Gl 1563	(R 4907)
Gl 1574	(R 4964; Gl 1574/4 = R 4964/2)
(Gl 1654)	J 2870
(Gl 1656)	AM 221 (AM 221/2 = Gl 1656/1)
(Gl 1679)	J 2848y/1-3
(Gl 1681a + b)	J 2848n
(Gl 1687)	J 2848y/11-14
(Gl 1717, 1718, 1719)	MAFRAY Balaq Ğanūbī 1
(Gl 1766)	J 2848an
(Gl 1773a + b)	J 2848y/4-10
(Gl 1774cc + 1778)	J 2848ab
(Gl 1780)	J 2848ah
Gr 28	(Gar AY 8)
[Gr 40]	Hakir 2
Hakir 2	[Gr 40]
Ist 7608bis	(R 3904)
J 492	(R 4710)
J 611	(NNAG 10)
J 645	[NNAG 9]
(J 1819)	VL 23 = Širġān 19
[J 2354]	VL 25 = Širġān 1
J 2355	(Širġān 2)
(J 2356a)	VL 29a = Širġān 3 + 4
J 2848n	(Gl 1681a + b)
J 2848y	(Gl 1679 + 1773a + b + 1687)
J 2848ab	(Gl 1774cc + 1778)
J 2848ah	(Gl 1780)
J 2848an	(Gl 1766)
J 2856	(Gl 913)
J 2869	(R 4979)
J 2870	(Gl 1654)
Lu 3	[YM 333]
[Lu 17]	NNAG 19 [= YM 363]
[Lu 21]	DJE 12
Lu 22	[DJE 14]

Lu 23	[DJE 13]
MAFRAY Balaq Ğanūbī 1	(Gl 1719+1717+1718)
MAFY Ħumayrā ³ 4	[YM 590]
[NNAG 9]	J 645
(NNAG 10)	J 611
NNAG 19	[Lu 17 = YM 363]
(R 3904)	Ist 7608bis
(R 4710)	J 492
(R 4907)	Gl 1563
(R 4964)	Gl 1574 (Gl 1574/4 = R 4964/2)
(R 4979)	J 2869
(R 4984)	Ra 10
(R 5010)	Rob Nağr 1
Ra 10	(R 4984)
Ra 42	(C 126)
Ra 69	[YM 281]
Rob Nağr 1	(R 5010)
(Ry 502)	Gl 1177 (Gl 1177/4 = Ry 502/1)
Sh 31	text and numbering of lines according to / texte et numérotation des lignes d'après / النص وترقيم السطور حسب Lundin, Sabejskij činovnik (1974)
Širgān 1 = VL 25	[J 2354]
(Širgān 2)	J 2355
Širgān 3+4 = VL 29a	(J 2356a)
Širgān 19 = VL 23	(J 1819)
VL 23 = Širgān 19	(J 1819)
VL 25 = Širgān 1	[J 2354]
VL 29a = Širgān 3+4	(J 2356a)
[YM 281]	Ra 69
[YM 333]	Lu 3
[YM 363]	NNAG 19 [= Lu 17]
YM 391	(E App B 1)
YM 547	(Gar NIS 2)
[YM 590]	MAFY Ħumayrā ³ 4
(ZI 18)	E 7 (E 7 §2: s' t' z l, ZI 18: s' t' z l)

BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS / اختصارات المراجع

ABRÉVIATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

AfO	Archiv für Orientforschung. Graz.
AION	Annali dell'Istituto Orientale di Napoli.
BiOr	Bibliotheca Orientalis. Leiden.
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies. London.
CIAS	Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes. Louvain.
EI ²	The Encyclopaedia of Islam. New Edition / Encyclopédie de l'Islam. Nouvelle édition. Leiden-Paris.
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society. London.
JSS	Journal of Semitic Studies. Manchester.
NESE	Degen, Rainer - Müller, Walter W. - Röllig, Wolfgang: Neue Ephemeris für Semitische Epigraphik. Wiesbaden.
PS	Palestinskij Sbornik. Moskva-Leningrad.
PSAS	Proceedings of the Seminar for Arabian Studies. London.
RSO	Rivista degli Studi Orientali. Roma.
SAWW	Sitzungsberichte der (Österreichischen) Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-historische Klasse.
SEG	Sammlung Eduard Glaser. Wien.
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Wiesbaden.

BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE / المراجع

- ‘Abdallāh, Yūsuf Muḥammad: Mudawwanat an-nuqūš al-yamaniyya al-qadīma. Nuqūš ḡadīda, *Dirāsāt Yamaniyya* 2 (March 1979) p. 47-75.
- : —, *Dirāsāt Yamaniyya* 3 (October 1979) p. 29-64.
- Avanzini Torzini, Alessandra: Studi di lessico sudarabico antico I, *Atti e Memorie dell’Accademia Toscana di Scienze e Lettere La Colombaria* 43 (n.s. 29) 1978, p. 53-76.
- Bāfaqīh, Muḥammad ‘Abdalqādir: *Tārīḥ al-Yaman al-qadīm*. Bairūt 1973.
- -Robin, Christian: Min nuqūš Maḥram Bilqīs, *Raydān* 1 (1978) p. ١١-٥٦.
- Bāfaqīh, Muḥammad et Robin, Christian: Inscriptions inédites de Yanbuq (Yémen démocratique), *Raydān* 2 (1979) p. 15-75.
- Bauër, G. M.: Sabejskaja nadpis’ iz Sobranija E. Glazera No. 1210, *Semitskie Jazyki. Sbornik statej*. Moskva 1963, p. 135-147.
- : *Jazyk južnoaravjskoj pis’mennosti*. Moskva 1966.
- : K meram dliny v drevnej južnoj Aravii, *Semitskie Jazyki. Sbornik statej*. Vyp. 3. Moskva 1976, p. 24-31.
- Beeston, A. F. L.: Two South Arabian Inscriptions: Some Suggestions, *JRAS* 1937, p. 59-78.
- : A Sabaean Boundary Formula, *BSOAS* 13 (1949) p. 1-3.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography I, *Le Muséon* 63 (1950) p. 53-57.
- : Four Sabaean Texts of the Istanbul Archeological Museum, *Le Muséon* 65 (1952) p. 271-283, pl. I-III.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography VI, *Le Muséon* 67 (1954) p. 311-322.
- : Notes on the Mureighan Inscription, *BSOAS* 16 (1954) p. 389-392.
- : The ‘Ta’lab Lord of Pastures’ Texts, *BSOAS* 17 (1955) p. 154-156.
- : *Epigraphic South Arabian Calendars and Dating*. London 1956.
- : Review of W. Caskel: *Entdeckungen in Arabien*, *Orientalia* 25 (1956) p. 292-302.
- : Two Middle Sabaean Votive Texts, *BiOr* 16 (1959) p. 17-18.
- : *A Descriptive Grammar of Epigraphic South Arabian*. London 1962.
- : Epigraphic and Archaeological Gleanings from South Arabia, *Oriens Antiquus* 1 (1962) p. 41-52, tav. X.
- : Addenda to A. K. Irvine: Homicide in pre-Islamic South Arabia, *BSOAS* 30 (1967) p. 291-292.
- : A Sabaean Trader’s Misfortunes, *JSS* 14 (1969) p. 227-230.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography VII, *Le Muséon* 85 (1972) p. 535-544.
- : Sabaean Marginalia [I], *AION* 32 (1972) p. 394-400.
- : Review of A. Jamme: *Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib)*, *BSOAS* 35 (1972) p. 349-353.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography VIII, *Le Muséon* 86 (1973) p. 443-453.
- : Sabaean Marginalia II, *AION* 34 (1974) p. 421-428.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography IX, *Le Muséon* 88 (1975) p. 187-198.
- : Epigraphic South Arabian Auxiliaries, *JSS* 20 (1975) p. 191-192.
- : *Warfare in Ancient South Arabia (2nd.-3rd. centuries A.D.)* London 1976 (Qahtan. Studies in Old South Arabian Epigraphy. Fasc. 3).
- : Notes on Old South Arabian Lexicography X, *Le Muséon* 89 (1976) p. 407-423.
- : A Disputed Sabaic ‘Relative’ Pronoun, *BSOAS* 39 (1976) p. 421-422.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography XI, *Le Muséon* 91 (1978) p. 195-209.
- : Temporary Marriage in Pre-Islamic South Arabia, *Arabian Studies* 4 (1978) p. 21-25.
- : A Minaean Market Code, *BSOAS* 41 (1978) p. 142-145.

- : Studies in Sabaic Lexicography I, *Raydān* 2 (1979) p. 89-100.
- : The South Arabian Collection of the Wellcome Museum in London, *Raydān* 3 (1980) p. 11-16.
- : Studies in Sabaic Lexicography II, *Raydān* 3 (1980) p. 17-26.
- : Textual and Interpretational Problems of CIH 522 (BM 102457), *Raydān* 3 (1980) p. 27-29.
- : Notes on Old South Arabian Lexicography XII, *Le Muséon* 94 (1981) p. 55-73.
- : Two Epigraphic South Arabian Roots: HY^c and KRB, *Al-Hudhud. Festschrift Maria Höfner zum 80. Geburtstag*. Graz 1981, p. 21-34.
- : A Note on Ma'dikarib's Wādī Māsil Text, *AION* 42 (1982) p. 307-311.
- Botterweck, G. Joh.: Altsüdarabische Glaser-Inschriften, *Orientalia* 19 (1950) p. 435-444.
- Bron, François: Notes d'épigraphie sud-arabique, *AION* 41 (1981) p. 161-164, pl. I-III.
- Brown, W. L. and Beeston, A. F. L.: Sculptures and Inscriptions from Shabwa, *JRAS* 1954, p. 43-62, pl. XVIII-XXII.
- Capuzzi, Anna: Yasir Yuhan'im in una nuova iscrizione sabea, *AION* 29 (1969) p. 419-422.
- Caskel, Werner: *Entdeckungen in Arabien*. Köln und Opladen 1954 (Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen. Geisteswissenschaften. Heft 30, Abhandlung).
- : Der Sinn der Inschrift in Hiṣn al-Ġurāb, *Folia Orientalia* 12 (1970) p. 51-60.
- Cohen, Marcel: *Documents sudarabiques*. Paris 1934.
- Conti Rossini, Karolus: *Chrestomathia arabica meridionalis epigraphica edita et glossario instructa*. Roma 1931.
- Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes*. Tome I. Section 1: *Inscriptions*. Section 2: *Antiquités*. Louvain 1977.
- Corpus Inscriptionum Semiticarum*. Pars quarta. *Inscriptiones himyariticas et sabaicas continens*. Tomus I. II. III. Parisiis 1889. 1911. 1929.
- Costa, Paolo: Antiquities from Ḥaḍramūt (Yemen), *AION* 33 (1973) p. 185-206, pl. I-XXVI.
- : *The Pre-Islamic Antiquities at the Yemen National Museum*. Roma 1978.
- Degen, Rainer und Müller, Walter W.: Eine hebräisch-sabäische Bilinguis aus Bait al-Aṣwal, *NESE* 2 (1974) p. 117-123, Taf. IX, X.
- Dequin, H.: *Arabische Republik Jemen. Wirtschaftsgeographie eines Entwicklungslandes*. Riyadh 1976.
- Díaz Esteban, Fernando: Inscripción sudarábica en Madrid, *Trabajos de Prehistoria* 26 (1969) p. 359-363, 1 pl.
- Doe, D. B.: *The Wadi Shirjan*. Bulletin Number 4. *Appendix to the Department of Antiquities Report, 1961-63*. Aden, August 1964.
- and Jamme, A.: New Sabaeen Inscriptions from South Arabia, *JRAS* 1968, p. 1-28, pl. I-V.
- Drewes, A. J.: A Note on ESA ḡsy, *Raydān* 2 (1979) p. 101-103.
- Eryani cf. Iryānī
- Fakhry, Ahmed: *An Archaeological Journey to Yemen (March-May, 1947)*. Part I. Cairo 1952.
- : —. Part II. *Epigraphical Texts* by G. Ryckmans. Cairo 1952.
- Garbini, Giovanni: Una nuova iscrizione di Šarahbi'il Ya'fur, *AION* 29 (1969) p. 559-566, tav. I-IV.
- : Una bilingue sabeo-ebraica da Ḥaḍramūt, *AION* 30 (1970) p. 153-165, tav. I, II.
- : Antichità yemenite [I], *AION* 30 (1970) p. 400-404, tav. I-XVIII. [II] *AION* 30 (1970) p. 537-548, tav. XIX-XLVI.
- : Un oroscopo himyarita, *AION* 30 (1970) p. 439-446, tav. I-II.
- : Iscrizioni sabee da Ḥaḍramūt, *AION* 31 (1971) p. 303-311, tav. I-III.
- : Iscrizione sabea nel Museo Nazionale d'Arte Orientale in Roma, *Arte orientale in Italia*. I. *Scritti miscelanei del Museo Nazionale d'Arte Orientale Roma*. 1971, p. 25-30.

- : Iscrizioni sabee da Dula⁶, *AION* 32 (1972) p. 513-518, pl. I, II.
- : Nuove iscrizioni sabee, *AION* 33 (1973) p. 31-46, tav. I-IV.
- : Note di epigrafia sabea [I], *AION* 33 (1973) p. 431-438, tav. I-IV.
- : — - II, *AION* 34 (1974) p. 291-299.
- : Iscrizioni sudarabiche, *AION* 36 (1976) p. 293-315, tav. I-V.
- : Deux notes sudarabiques, *Semitica* 28 (1978) p. 97-102.
- : Osservazioni linguistiche e storiche sull'iscrizione di Ma⁶dikarib Ya⁶fur (Ry 510), *AION* 39 (1979) p. 469-475.
- Ghul, Mahmud ⁶Ali: New Qatabāni Inscriptions [I], *BSOAS* 22 (1959) p. 1-22, pl. I-IV.
- II, *BSOAS* 22 (1959) p. 419-438, pl. I-III.
- : Was the Ancient South Arabian *mdqnt* the Islamic *mīhrāb*?, *BSOAS* 25 (1962) p. 331-335.
- Gruntfest, Ja. B.: Novye nadpisi iz Ḥadaḳāna i Šibām-Suḥajma, *Pis'mennye pamjatniki i problemy istorii i kul'tury narodov vostoka. IX Godičnaja naučnaja sessija LO IV AN SSSR. Drevnjaja Aravija (Materialy i soobščeniya)* Leningrad 1973, p. 45-55.
- Höfner, Maria: *Altsüdarabische Grammatik*. Leipzig 1943 [Nachdruck Osnabrück 1976] (Porta linguarum orientalium. XXIV).
- : Drei sabäische Personenwidmungen, *WZKM* 51 (1948/52) p. 38-42.
- : Ta⁶lab als Patron der Kleinviehhirten, *Serta Cantabrigiensia*, Aquis Mattiacis 1954, p. 29-36.
- : Rezension von A. Jamme: *Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqis (Mārib)*, *ZDMG* 114 (1964) p. 423-426.
- : Eine altsüdarabische Sühne-Inschrift, *Hebräische Wortforschung. Festschrift zum 80. Geburtstag von Walter Baumgartner*. Leiden 1967, p. 106-113.
- : *Sammlung Eduard Glaser VIII. Inschriften aus Širwāh, Ḥaulān* (I. Teil). Wien 1973 (SAWW, 291. Band, 1. Abhandlung).
- : *Sammlung Eduard Glaser XII. Inschriften aus Širwāh, Ḥaulān* (II. Teil). Mit einem Anhang von Walter W. Müller. Wien 1976 (SAWW, 304. Band, 5. Abhandlung).
- : *Sammlung Eduard Glaser XIV. Sabäische Inschriften (Letzte Folge)*. Wien 1981. (SAWW, 378. Band).
- und Solá Solé, J. M.: *Sammlung Eduard Glaser II. Inschriften aus dem Gebiet zwischen Mārib und dem Ġof*. Wien 1961 (SAWW, 238. Band, 3. Abhandlung).
- ⁶Inān, Zaid b. ⁶Alī: *Tārīḥ ḥadārat al-Yaman al-qadīm*. Al-Qāhira 1396h [= 1976].
- Irvine, Arthur K.: *A Survey of Old South Arabian Lexical Materials Connected with Irrigation Techniques*. Thesis, Oxford 1962.
- : Some Notes on Old South Arabian Monetary Terminology, *JRAS* 1964, p. 18-36.
- : Homicide in pre-Islamic South Arabia, *BSOAS* 30 (1967) p. 277-291.
- Iryāni, Muṭaḥḥar ⁶Alī al-: *Fī tāriḥ al-Yaman. Šarḥ wa-ta⁶liq ⁶alā nuqūš lam tunšar. 34 naqšān min maḡmū⁶at al-Qādī ⁶Alī ⁶Abdallāh al-Kuhālī*. Al-Qāhira 1973. (Eryani, Motahhar Ali al-: *In Yemen History. 34 New Inscriptions. Explanation and Interpretation*).
- Iryani, Muṭaḥḥar al- - Garbini, Giovanni: A Sabaeen Rock-Engraved Inscription at Mosna⁶, *AION* 30 (1970) p. 405-408, pl. I-III.
- Jamme, A.: Inscriptions du Musée de Šan⁶ā d'après les photographies de M. C. Ansaldi, *Le Muséon* 67 (1954) p. 323-338.
- : Inscriptions on the Sabaeen Bronze Horse of the Dumbarton Oaks Collection, *Dumbarton Oaks Papers* 8 (1954) p. 317-330.
- : Inscriptions sud-arabes de la collection Ettore Rossi, *RSO* 30 (1955) p. 103-130, pl. I-III.
- : Inscriptions des alentours de Máreb (Yémen). I, *Cahiers de Byrsa* 5 (1955) p. 265-281, pl. I, II.
- : *Le faux sabéen RES 4964*. Washington 1956.
- : *Quatre inscriptions sud-arabes*. Washington 1957.

- : *Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib)*. Baltimore 1962 (Publications of the American Foundation for the Study of Man. Vol. III).
- : *Sabaeen and Ḥasaeen Inscriptions from Saudi Arabia*. Roma 1966 (Studi Semitici 23).
- : Lihyanite, Sabaeen and Thamudic Inscriptions from Western Saudi Arabia, *RSO* 45 (1970) p. 91-113, pl. I-X.
- : *Miscellanées d'ancien [sic] arabe*. II. Washington, D.C. 1971.
- : —. III. Washington, D.C. 1972.
- : *Carnegie Museum 1974/1975 Yemen Expedition*. Pittsburgh 1976.
- : *Miscellanées d'ancien [sic] arabe*. XI. Washington 1980.
- : Pre-Islamic Arabian Miscellanea, *Al-Hudhud. Festschrift Maria Höfner zum 80. Geburtstag*. Graz 1981, p. 95-112.
- Južnaja Aravija. Pamjatniki drevnej istorii i kul'tury*. Vypusk 1. Moskva 1978.
- Kračkovskij, I. Ju.: Dve južnoarabskie nadpisi v Leningrade, *Izbrannye sočinenija* I (1955) p. 396-414, pl. I, II.
- Loundine, A. G.: Deux inscriptions sabéennes de Mārib, *Le Muséon* 86 (1973) p. 179-192.
- Lundin, A. G.: Južnaja Aravija v VI veke. *PS* 8 (71) (1961).
- : Novye južnoarabskie nadpisi muzeja v Šan'ā [I], *Ėpigrafika Vostoka* 15 (1963) p. 36-50.
- : O prave na vodu v sabejskom gosudarstve epochi mukarribov, *PS* 11 (74) (1964) p. 45-57.
- : *Sammlung Eduard Glaser V. Die Eponymenliste von Saba (aus dem Stamme Ḥalīl)*. Wien 1965 (SAWW, 248. Band, 1. Abhandlung).
- : *Gosudarstvo mukarribov Saba' (Sabejskij eponimat)*. Moskva 1971.
- : Sabejskie nadpisi muzeja v Ta'izze, *Ėpigrafika Vostoka* 21 (1972) p. 10-18.
- : O karaktere nadpisej iz Džar al-Labba, *Vestnik Drevnej Istorii* 1972, 1, p. 28-37.
- : Inscriptions from Jār al-Labbā, *PSAS* 2 (1972) p. 65.
- : Novye južnoarabskie nadpisi iz Vadi Ḥirr, *Pis'mennye pamjatniki i problemy istorii i kul'tury narodov vostoka. IX Godičnaja naučnaja sessija LO IV AN SSSR. Drevnjaja Aravija (Materialy i soobščeniya)* Leningrad 1973, p. 81-89.
- : Sabejskij činovnik i diplomat III v.n.č., *PS* 25 (1974) p. 95-104.
- Mlaker, K.: *Die Hierodulenlisten von Ma'īn nebst Untersuchungen zur altsüdarabischen Rechtsgeschichte und Chronologie*. Leipzig 1943 (Sammlung Orientalistischer Arbeiten. 15. Heft).
- Mordtmann, J. H. und Mittwoch, Eugen: *Sabäische Inschriften*. Hamburg 1931 (Rathjens - v. Wissmannsche Südarabien-Reise. Band 1. Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde. Band 36. Reihe B. Völkerkunde, Kulturgeschichte und Sprachen. Band 17).
- und —: *Himjarische Inschriften in den Staatlichen Museen zu Berlin*. Leipzig 1932 (Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft, 37. Band, 1. Heft).
- Moretti, Patrizia: Iscrizioni sabee a Māriya, *AION* 31 (1971) p. 119-122, tav. I, II.
- Müller, Walter W.: Rezension von A. Jamme: *Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib)*, *AfO* 21 (1966) p. 104-109.
- : Epigraphische Nachlese aus Hāz, *NESE* 1 (1972) p. 75-85, Taf. IX-XI.
- : Sabäische Inschriften aus dem Museum in Ta'izz, *NESE* 1 (1972) p. 87-101, Taf. XI-XII.
- : Neuentdeckte sabäische Inschriften aus al-Ḥuqqa, *NESE* 1 (1972) p. 103-125, Taf. XIII-XV.
- : Ergebnisse der Deutschen Jemen-Expedition 1970, *AfO* 24 (1973) p. 150-161.
- : Sabäische Texte zur Polyandrie, *NESE* 2 (1974) p. 125-138, Taf. X.
- : Eine sabäische Gesandtschaft in Ktesiphon und Seleukeia, *NESE* 2 (1974) p. 155-165.
- : CIH 140. Eine Neuinterpretation auf der Grundlage eines gesicherteren Textes, *AION* 34 (1974) p. 413-420.
- : Neuinterpretation altsüdarabischer Inschriften: RES 4698, CIH 45+44, Fa 74, *AION* 36 (1976) p. 55-67, tav. I-IV.

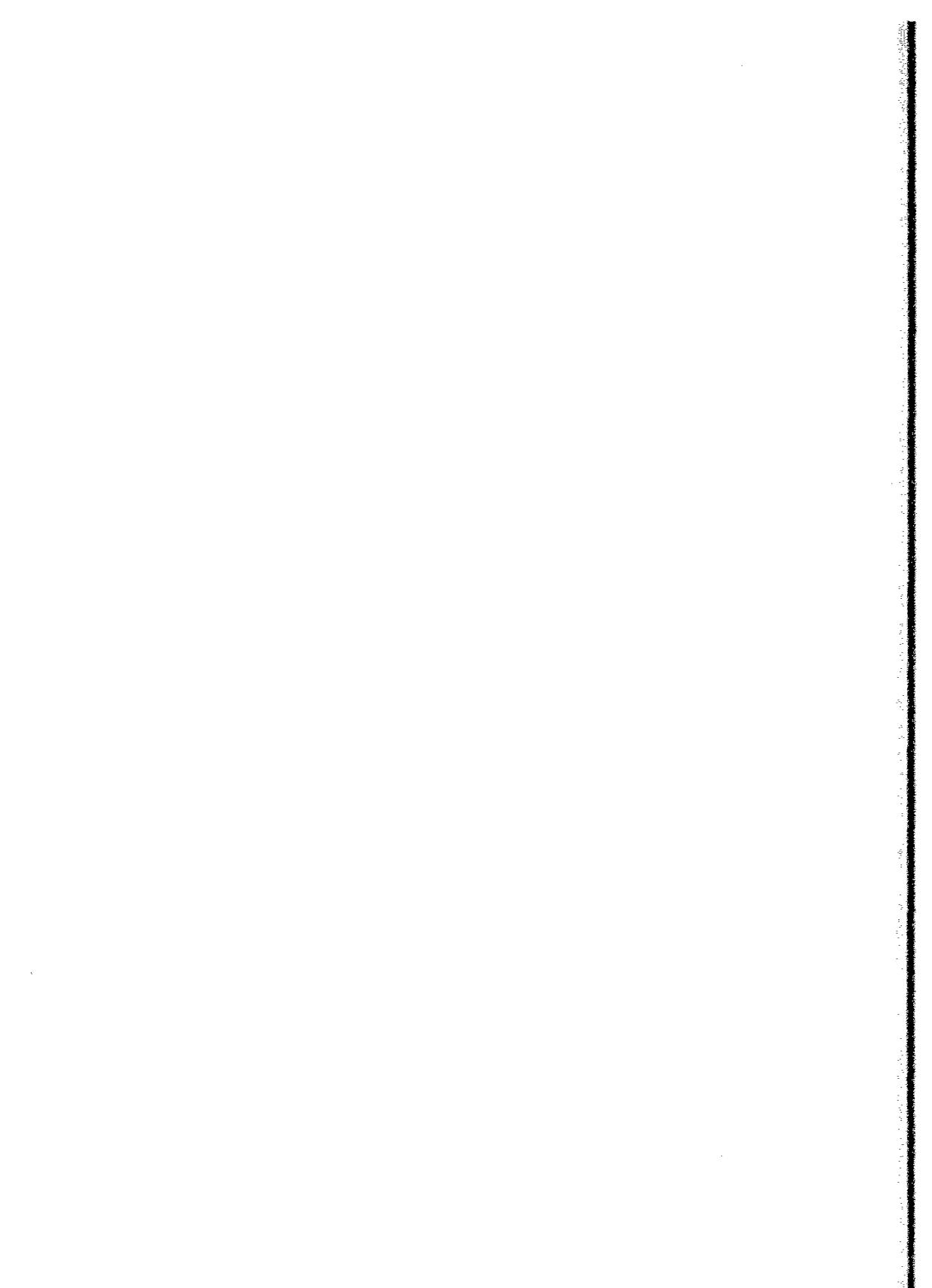
- : Notes on the Use of Frankincense in South Arabia, *PSAS* 6 (1976) p. 124-136.
- : Rezension von M. Höfner: *Sammlung Eduard Glaser VIII. Inschriften aus Širwāh, Haulān* (I. Teil), *ZDMG* 127 (1977) p. 125-128.
- : Sabäische Felsinschriften von der jemenitischen Grenze zur Rub^c al-Ḥālī, *NESE* 3 (1978) p. 113-136, Taf. V-VIII.
- : Die sabäische Felsinschrift von Mašna^cat Māriya, *NESE* 3 (1978) p. 137-148, Taf. IX.
- : Abessinier und ihre Namen und Titel in vorislamischen südarabischen Texten, *NESE* 3 (1978) p. 159-168.
- : Weihrauch, Pauly-Wissowa: *Realencyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft*. Supplement-Band XV. München 1978, p. 700-777.
- : The Inscriptions on the Hellenistic Bronze Statues from Nakhlat al-Ḥamrā³, Yemen, *PSAS* 9 (1979) p. 79-80.
- : Altsüdarabische Miscellen (I), *Raydān* 3 (1980) p. 63-73.
- : Eine paulinische Ausdrucksweise in einer spätsabäischen Inschrift, *Raydān* 3 (1980) p. 75-81.
- : Das Ende des antiken Königreichs Ḥaḍramaut. Die sabäische Inschrift Schreyer-Geukens = Iryānī 32, *Al-Hudhud. Festschrift Maria Höfner zum 80. Geburtstag*. Graz 1981, p. 225-256.
- : Sabäische Felsinschriften vom Ġabal Balaq al-Ausat, *Archäologische Berichte aus dem Jemen*. I (1982) p. 67-72.
- apud Hermann von Wissmann: *Die Geschichte von Saba³ II. Das Großreich der Sabäer bis zu seinem Ende im frühen 4. Jh. v. Chr.* Wien 1982.
- und von Wissmann, Hermann: Über die von einem Lavaström bedrohten Tempel der Stadt Damhān, des heutigen al-Ḥuqqa, im antiken Gau Ma³ḍin (Jemen), *Anzeiger der phil.-hist. Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften*, 113. Jahrgang (1976) p. 112-146.
- Nāmī, Ḥalīl Yaḥyā: *Našr nuqūš sāmiyya qadīma min ḡanūb bilād al-^carab wa-šarḥihā*. Al-Qāhira 1943.
- : Nuqūš ^carabiyya ḡanūbiyya, *Mağallat Kulliyyat al-Ādāb* 9.1 (1947) p. 1-3, pl. I-IV.
- : —. Al-Mağmū^ca at-tāniya, *Mağallat Kulliyyat al-Ādāb* 16.2 (1954) p. 21-43, pl. I-IV.
- : —. Al-Mağmū^ca at-tālīta, *Mağallat Kulliyyat al-Ādāb* 20.1 (1958) p. 55-63.
- : —. Al-Mağmū^ca ar-rābi^ca, *Ḥauliyyāt Kulliyyat al-Ādāb* 22.2 (1960) p. 53-63, pl. I-IV.
- : —. Al-Mağmū^ca al-ḡamīsa, *Ḥauliyyāt Kulliyyat al-Ādāb* 23.1 (1961) p. 1-9, 1 pl.
- : —. Al-Mağmū^ca as-sādīsa, *Ḥauliyyāt Kulliyyat al-Ādāb* 24.1 (1962) p. 1-8, pl. I-IV.
- Philby, H. St. J. B. and Tritton, A. S.: Najran Inscriptions, *JRAS* 1944, p. 119-129, pl. XIV, XV.
- Pirenne, Jacqueline: L'invective avant le combat ou Le sens du verbe wś^c-twś^c en sud-arabe préislamique, *Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben. Festschrift für Franz Altheim zum 6.10.1968*. Herausgegeben von Ruth Stiehl und Hans Erich Stier. Zweiter Band. Berlin 1970, p. 27-34.
- : Sud-arabe QYF-QF//MQF. De la lexicographie à la spiritualité des idolâtres, *Semitica* 30 (1980) p. 93-124, pl. IV.
- Radt, Wolfgang: *Katalog der staatlichen Antikensammlung von Šan^cā und anderer Antiken im Jemen, aufgenommen von der Deutschen Jemen-Expedition 1970*. Berlin 1973.
- Rathjens, Carl: *Sabaieca. Bericht über die archäologischen Ergebnisse seiner zweiten, dritten und vierten Reise nach Südarabien*. I. Teil. *Der Reisebericht*. Hamburg 1953 (Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde in Hamburg. XXIV).
- : —. II. Teil. *Die unlokalisierten Funde*. Hamburg 1955 (Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde in Hamburg. XXIV).
- : —. III. Teil. *Bearbeitung der von Carl Rathjens in Sabaieca I und II in Abbildungen*

veröffentlichten altsüdarabischen Inschriften, sowie einiger sonstiger von ihm gesammelter Inschriftensteine von Maria Höfner. Hamburg 1966 (Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde in Hamburg. XXVIII).

- Répertoire d'Épigraphie Sémitique* publié par la Commission du Corpus Inscriptionum Semiticarum. Tome V. VI. VII. VIII. Paris 1929. 1935. 1950. 1968.
- Rhodokanakis, Nikolaus: *Katabanische Texte zur Bodenwirtschaft (Zweite Folge)*. Wien 1922 (SAWW, 198. Band, 2. Abhandlung).
- : *Altsabäische Texte I*. Wien 1927 (SAWW, 206. Band, 2. Abhandlung).
- : Dingliche Rechte im alten Südarabien, *WZKM* 37 (1930) p. 121-173.
- : Altsabäische Texte II, *WZKM* 39 (1933) p. 173-226.
- Robin, Christian: L'Arabie du Sud antique. Le royaume de Saba, *Bible et Terre Sainte* 177 (Janvier 1976) p. 1-17.
- : *Le pays de Hamdān et Ḥawlān Qudā'a (Nord-Yémen) avant l'Islam*. Thèse. Paris 1977.
- : Quelques graffites préislamiques de al-Ḥazā'in (Nord-Yémen), *Semitica* 28 (1978) p. 103-128, pl. III-VI.
- : Mission archéologique et épigraphique française au Yémen du Nord en automne 1978, *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*. Avril-Juin 1979, p. 174-202.
- : Documents de l'Arabie antique, *Raydān* 2 (1979) p. 121-134.
- : Le calendrier himyarite: nouvelles suggestions, *PSAS* 11 (1981) p. 43-53.
- et Bāfaḳih, Muḥammad: Inscriptions inédites du Maḥram Bilqis (Mārib) au Musée de Bayhān, *Raydān* 3 (1980) p. 83-112.
- - Bron, François: Deux inscriptions sudarabiques du Haut-Yāfi' (Sud-Yémen), *Semitica* 29 (1979) p. 137-145, pl. VIII.
- et Ryckmans, Jacques: L'attribution d'un bassin à une divinité en Arabie du Sud antique, *Raydān* 1 (1978) p. 39-64.
- et —: Les inscriptions de al-Asāhil, ad-Durayb et Ḥirbat Sa'ūd (Mission archéologique française en République Arabe du Yémen: prospection des antiquités préislamiques, 1980), *Raydān* 3 (1980) p. 113-181, pl. 1-30.
- et —: Dédicace de bassins rupestres antiques à proximité de Bāb al-Falaḡ (Mārib), *Archäologische Berichte aus dem Jemen*. I (1982) p. 107-115.
- Rodinson, Maxime: *Ghidhā'*, *The Encyclopaedia of Islam. New Edition*. Volume II. Leiden-London 1965, p. 1057-1072.
- : L'inscription RES 3904, *École Pratique des Hautes Études. IV^e Section. Sciences Historiques et Philologiques. Annuaire 1969/1970*. Paris 1970, p. 161-182.
- Ryckmans, Gonzague: Inscriptions sud-arabes. Première série, *Le Muséon* 40 (1927) p. 161-200.
- : Une inscription chrétienne sabéenne aux Musées d'Antiquités d'Istanbul, *Le Muséon* 59 (1946) p. 165-172.
- : Inscriptions sud-arabes. Huitième série, *Le Muséon* 62 (1949) p. 55-124, pl. I-VIII.
- : —. Dixième série, *Le Muséon* 66 (1953) p. 267-317, pl. I-VI.
- : —. Onzième série, *Le Muséon* 67 (1954) p. 99-119, pl. I, II.
- : —. Douzième série, *Le Muséon* 68 (1955) p. 297-312, pl. I.
- : —. Treizième série, *Le Muséon* 69 (1956) p. 139-163, pl. I.
- : —. Quatorzième série, *Le Muséon* 69 (1956) p. 369-389, pl. II, III.
- : —. Quinzième série, *Le Muséon* 70 (1957) p. 97-126, pl. I-V.
- : Graffites sabéens relevés en Arabie Sa'udite, *Scritti in onore di Giuseppe Furlani, RSO* 32 (1957) p. 557-566.
- : Inscriptions sud-arabes. Dix-septième série, *Le Muséon* 72 (1959) p. 159-176, pl. I-III.
- : —. Dix-huitième série, *Le Muséon* 73 (1960) p. 5-25, pl. I-III.

- Ryckmans, Jacques: *L'institution monarchique en Arabie méridionale avant l'Islam (Ma^ṣin et Saba)*. Louvain 1951 (Bibliothèque du Muséon. Vol. 28).
- : À propos du m^ṣmr sud-arabe: RES 3884 bis, *Le Muséon* 66 (1953) p. 343-369.
- : Le sens de d^ṣl en sud-arabe, *Le Muséon* 67 (1954) p. 339-348.
- : Himyaritica I, *Le Muséon* 69 (1956) p. 91-98.
- : Compte rendu de W. Caskel: *Entdeckungen in Arabien*, *BiOr* 14 (1957) p. 93-95.
- : Himyaritica (2), *Le Muséon* 79 (1966) p. 475-500.
- : Le texte Sharafaddin, Yemen, p. 44, bas, droite. Appendice à Hermann von Wissmann: Zur Kenntnis von Ostarabien, besonders al-Qatīf, im Altertum, *Le Muséon* 80 (1967) p. 508-512, pl. I.
- : La mancie par *hrb* en Arabie du Sud ancienne: L'inscription Nami NAG 12, *Festschrift Werner Caskel zum siebzigsten Geburtstag am 5. März 1966 gewidmet von Freunden und Schülern*. Herausgegeben von Erwin Gräf. Leiden 1968, p. 261-273.
- : Nouvelle interprétation d'un texte sabéen, *BiOr* 25 (1968) p. 5-8.
- : L'inscription sud-arabe Nami NAG 13-14, *Albright Volume. Eretz-Israel. Archaeological, Historical and Geographical Studies* 9 (1969) p. 102-108.
- : Les confessions publiques sabéennes: le code sud-arabe de pureté rituelle, *AION* 32 (1972) p. 1-15.
- : Himyaritica (3), *Le Muséon* 87 (1974) p. 237-263, pl. III.
- : — (4), *Le Muséon* 87 (1974) p. 493-521.
- : — (5), *Le Muséon* 88 (1975) p. 199-219.
- : Une expression astrologique méconnue dans les inscriptions sabéennes, *Miscellanea in honorem Josephi Vergote. Orientalia Lovaniensia Periodica* 6/7 (1975/1976) p. 521-529, pl. XIX.
- : Un vase en bronze avec inscription sud-arabe aux Musées Archéologiques d'Istanbul, *Raydān* 2 (1979) p. 135-149.
- : 'Uzzā et Lāt dans les inscriptions sud-arabes: à propos de deux amulettes méconnues, *JSS* 25 (1980) p. 193-204.
- : L'inscription Iryani 18, *Raydān* 3 (1980) p. 183-185.
- : Un parallèle sud-arabe à l'imposition du nom de Jean-Baptiste et de Jésus, *Al-Hudhud. Festschrift Maria Höfner zum 80. Geburtstag*. Graz 1981, p. 283-294.
- Šarafaddīn cf. Sharafaddīn.
- Schaffer, Brigitte: *Sammlung Eduard Glaser VII. Sabäische Inschriften aus verschiedenen Fundorten*. Wien 1972 (SAWW, 282. Band, 1. Abhandlung).
- : *Sammlung Eduard Glaser X. Sabäische Inschriften aus verschiedenen Fundorten*. II. Teil. Wien 1975 (SAWW, 299. Band, 3. Abhandlung).
- Serjeant, R. B.: *South Arabian Hunt*. London 1976.
- : Some Irrigation Systems in Ḥaḍramawt, *BSOAS* 27 (1964) p. 33-76, pl. I-IV.
- Sharafaddīn, A. H.: *Yemen. "Arabia Felix"*. Taiz 1961.
- Šarafaddīn, Aḥmad Ḥusain: *Tārīḥ al-Yaman aṭ-ṭaqāṭī*. Al-Ġuz' aṭ-ṭāliṭ. Al-Qāhira 1967.
- Solé Solé, J. M.: *Las dos grandes inscripciones sudarábicas del dique de Mārib (Edición crítica de sus textos)* con un Apéndice de A. Jammé. Barcelona-Tübingen 1960.
- : *Sammlung Eduard Glaser IV. Inschriften aus Riyām*. Wien 1964 (SAWW, 243. Band, 4. Abhandlung).
- Stiegner, Roswitha G.: Altsüdarabische Fragmente. Wādī al-Sirr (N-Jemen) 1978, *Al-Hudhud. Festschrift Maria Höfner zum 80. Geburtstag*. Graz 1981, p. 325-346.
- Tschinkowitz, Helga: *Sammlung Eduard Glaser VI. Kleine Fragmente* (I. Teil). Wien 1969 (SAWW, 261. Band, 4. Abhandlung).
- Tschinkowitz-Nagler, Helga: *Sammlung Eduard Glaser XI. Kleine Fragmente* (II. Teil). Wien 1975 (SAWW, 301. Band, 3. Abhandlung).

- von Wissmann, Hermann: *Zur Archäologie und antiken Geographie von Südarabien*. Istanbul 1968 (Uitgaven van het Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut te Istanbul XXIV).
- : Die Geschichte des Sabäerreichs und der Feldzug des Aelius Gallus, *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung*. II. *Principat*. Neunter Band (1. Halbband). Herausgegeben von Hildegard Temporini. Berlin 1976, p. 308-544.
- : *Die Geschichte von Saba³ II. Das Großreich der Sabäer bis zu seinem Ende im frühen 4. Jh. v. Chr.* Herausgegeben von Walter W. Müller. Wien 1982.



³B → ³BW

³BD

n. *k-³bd* Gl 1572/6 ?for ever | pour toujours | (الى) الأبد، ؟أبدًا،

n.p. ³bd J 633/7 [M] ?irregular troops | irréguliers | جند غير متطوعة. جند سُذَّاذ. جند غير نظامي {Bee Notes 7.538}?

³BH

v. *t³bh-* J 555/3 appoint s.o. as an official | nommer qqn à une fonction publique | نَصَّب ~ عَيَّن (أحدًا في منصب)

³BL

n. ³bl, f. ³blt, p. ³bl camel | chameau | جمل; p. †³bl C 540/92, C 541/127 camel-load | charge de chameau | †حمل بعير

v. ³bl J 665/38 [M] < >

³BN

n. ³bn C 448 + Hakir 1/2, †C 540/30, p. ³bn C 540/74† stone | pierre | حجر

³BR

n. *t³br-m* C 461/3 < >

³BW

n. ³b, p. ³bh, ³bw C 294/1, C 332/7 father; ancestor, forbear | père; ancêtre, aïeul | أب، والد؛ جد، سلف

n.coll. ³bwt C 609/2,6 [S] ?ancestry, agnates | ascendance, agnats | آباء، أجداد، ؟أسلاف → *BYT*

³BY

n. *t³by* R 4176/4? permanent residence in a place | résidence permanente en un lieu | (في مكان) الإقامه الدائمة {Bee Min Market 144} ≠ ancestral boasting | vantardise au sujet des ancêtres | التفاخر بالآباء {Ghul NQI 1.11 n.2}?

³DB I

v. ³db J 576/10 [M] ?challenge s.o. to (kl-) do s.t. | mettre qqn au défi de (kl-) faire qqch | {Bee Warf} تحدى (أحدًا أن يفعل شيئًا)

n.coll. ³dbt Ry 533/11 [M] auxiliaries | auxiliaires | أعوان، جند

n.p. *m³dbt* [S] vassal | vassal | تابع، مولى

³DB II

n.f. ³db J 540/2,3, ?d. ?³db-nn J 541/8 [C] type of building | sorte de construction | نوع (من المباني)

v. ³db J 540/3, J 541/8 [C] construct an ³db | construire une ³db | «أدب» بني

²DM

n.coll. ²dm, ²dwmt, ²dym YM 438/12, ²dymt [S] vassals, subjects | vassaux, sujets | رعية موالٍ، أتباع، [R] servants, devotees of a deity | serviteurs ~ adeptes d'une divinité | عباد ~ عباد (إله) (cf ²bd)

?v.? ²dm J 643/22 (—hmw/...wtmn²hmw) ?[M] put up a resistance against s.o. | résister aux attaques de qqn | قاوم (أحدًا) {JRy Nouv int 8}?

n. ²dm J 644/24 [M] military mission, enterprise | mission ~ entreprise militaire | بعث عسكري. عملية حربية

²DW

v. ²dw R 4144/4 give, grant | donner, accorder | أعطى . أدى

²d

conj. ²d C 547/4, Ko 4/3 when | lorsque, quand | حين إذ.

partic. ²d C 366, Gl 1677 (s²lṯ²d), J 2848an/4 (ṯny/—), Schm/Mārib 19A/4 (s¹dṯ/²d) for the xth time | pour la x^e fois | المرة (كذا). (كذا) مرة

²DN

v. ²dn J 643/16, ²C 541/74, 76† dismiss, allow (l-) s.o. to depart | congédier ~ laisser partir qqn | أذن (لاحدٍ بالانصراف)

v. s¹²dn J 643/14 [J] ?be invested with authority | être investi de pouvoirs | وُلي؟

n. ²dn F 120/9 (b²d/—) ear, hearing | oreille, ouïe | سَمِع | أُذُن. ²dn, p. ²²dn faculties; obedience; goodwill; power, strength, authority | facultés; obéissance; bienveillance; pouvoir, force, autorité | سلطة، قدرة، قوة، رضا، طاعة، ملكة; R 3957/6 (d—h) person under tutelage | personne sous tutelle | حاية أو رعاية (شخص في)

n.coll. ²dn-n E 1388, ²dynt NNAG 13 + 14/3 [S] ?retainers, retinue | serviteurs, suite, entourage | حشم، حشم؟

n. m²dn C 506/2 ?[J] authority of document | force probante d'un document | نفاذ (مفعول وثيقة)؟

n. ²dnt C 615/8 < > ≠ ?n.pr.?

²FKL

n.p. ²fkl R 3945/16 [LW] priest in conquered Nashan | prêtre dans le territoire conquis de Nashān | كاهن (في أرض نشان المقهورة)

²FQ

v. ²fq J 788+671/16, E 28§2 restrain, keep under control wind/flood | contenir ~ maîtriser le vent ~ la crue | ضبط ~ صد ~ أمسك (فيضاناً أو ريحاً) | ²C 541/19 [J] exercise administrative control | exercer les pouvoirs administratifs | ضبطاً إدارياً | {JRy Him 5.202}†

v. ?imp.? k-t²fq Ra 42/11 ?be exposed to contagion | être exposé à la contagion | تعرض لعدوى مرض {Bee Notes 10.419}?

ʔfy

n. ʔfy-m C 562/7 sort of foodstuff | sorte d'aliment | (نوع من الطعام)

ʔGL

n. mʔgl, †p. mʔgl C 621/7† tank, cistern | réservoir, citerne | بركة، مأجل

ʔGM

n. ʔgm Ra 48/2 (tʔd/—m) ?full ownership rights | pleins droits de propriété | ملك
كامل حقوق الملك ≠ n.pr.?

ʔhb

[.]ʔhb-hmw J 746/11 < >

ʔHL

n. ʔhl, p. ʔhlht F 127/4 (—/hrmm), C 546/5 [S] folk, people, community | gens, peuple, communauté | أهل، جماعة; [R] religious community | communauté religieuse | جماعة دينية

n. ʔhl Gr 3/2 (ʔhd/—m), p. ʔhl R 4085/5 (ʔrbʔt/—m), Dhī al-Ṣawla^c/2,3 [AC]
?covered cistern | citerne couverte | بركة مغطاة | صهرج مغطى. ?

ʔhn

conj. ʔhn Gl 1138/9, ʔhn-m, ʔhn-mw, hn-mw BR M. Bayḥān 5/15, ʔhnn, ʔhnn-m
C 609/6, Gl 1200/3, b-ʔhn-mw whenever; wherever; whatever | à quelque moment ~
où ~ quoi que ce soit | حيناً؛ حيناً؛ مهما

ʔHR

v.p.f. tʔhrn J 702/13 be inflamed (tooth) | être infectée (dent) | التهبت ~ تقرّحت
(الأسنان)

ʔH → ʔHW

ʔHD

v. ʔhd take, seize s.o./s.t. | capturer qqn, s'emparer de qqch | أخذ (أحدًا أو شيئًا).
[M] take warrior prisoner | faire prisonnier un combattant | استولى على (أحدٍ أو شيءٍ)
{Bee Warf 14}; C 548/2 (—/bmqsʔmm) [J] be held guilty | être
reconnu coupable | أُوجِد، اعتُبر مذنباً

ʔv./n.? ʔhd C 292/2 (d—/hrmt) < >

v. hʔhd C 84/3,4 attempt to (l-) do s.t. | tenter de (l-) faire qqch | حاول (أن يفعل شيئًا)

v. tʔhd R 4088/4 &c ?be held, arrested | être appréhendé ~ arrêté | أُخِذ عليه.
≠ abstain from offense | s'abstenir de commettre un délit | امتنع عن ~ ارعوى عن (أثم)
?أو خطأ

n. ʔhd, p. ʔhdt, ʔhydt [M] prisoner of war | prisonnier de guerre | أسير حرب، أُخِذ

a. ʔhd YM 349/12 ([ġn]mm/—m) seized | saisi, capturé | مأخوذ، مستولٍ عليه

n. mʔhd, p. mʔhdt J 618/17 [A] ?control dyke | digue de régulation du débit | سدّ،
?بجمع الماء وراء سدّ، حوض | basin, réservoir | bassin, réservoir | حاجز لضبط السيل

n.p. mᵅhdt Ist 7626/7, C 506/2 [J] ?content, purport of a decree &c | contenu ~ portée d'un décret &c | مضمون ~ محتوى ~ مقتضى (أمر أو مرسوم الخ) ?

ᵅHR

v. ᵅhr displace, remove monument; remove an evil; repel enemy; delay action; prolong | déplacer ~ enlever un monument; écarter un mal; repousser l'ennemi; différer ~ postposer une action; prolonger | أزال ~ أزاح (نصبياً)؛ أزال ~ أبعد (شراً)؛ صدّ (عدوياً)؛ أخّر ~ أجلّ (عملاً)؛ أطال، أخّر

v. hᵅhr C 81/5 delay payment | différer un paiement | أخّر (الوفاء بمال)

pp. mᵅhr J 703/12, E 13§15 person who displaces ~ removes | celui qui déplace ~ enlève qqch | مزيل، مزيج؛ من أزال ~ أزاح (شيئاً) |

n. l-ᵅhr henceforth, for the future | désormais, à l'avenir | من الآن فصاعداً
a. ᵅhr C 609/8, J 2147/4, †C 541/95†, †f. ᵅhr C 541/96† other; second; latter; last | آخر؛ الآخر (من اثنين)؛ أخير |

n. ᵅhr C 547/12 another time, again | une autre fois, à nouveau | مرة أخرى، ثانية، من جديد

?prep.? ᵅhy J 540/3 ?in addition to | en plus de | إضافةً إلى | after | après | بعد؟

ᵅHW

n. ᵅh, ᵅhy, d. ᵅhy, p. ᵅhy, ᵅhwt; f. ᵅht, p. ᵅht; ?m.p./f.p.? ᵅht YM 438/7 brother/sister; clan-fellow; ally | frère/sœur; contribule; allié | أخ/أخت؛ ابن العشييرة الواحدة؛ حليف | R 4781/3, YM 544/2 object which is a pair to s.t. else | objet qui forme la paire avec un autre (شيء آخر) | أحده الآخر، بعضهم بعضاً |

n. ᵅhwn-n C 308/11, ᵅhwn Gl 1218/6, C 308/15, ᵅhwt C 455/2 alliance | alliance | إخاء، حلف

v. ᵅhw R 3945/8+, p. ᵅhww R 3946/2 be allied to s.o. | être allié à qqn | آخى ~ حالف (أحدًا)

v.imp.p. ytᵅhwnn C 308/13, inf. tᵅhwn C 308/11 enter into an alliance with (bᵅm) s.o. | conclure une alliance avec (bᵅm) qqn | آخى ~ تحالف (و. مع)

ᵅHD

n. ᵅhd, f. ᵅht, †ᵅhdy BR Yanbuq 47/9† one | un / une | إحدى | واحد، أحد / واحدة، إحدى

ᵅk

v. ᵅk J 720/18 (bᵅdn/—/bn/nfsᵅhw) ?be relieved of distress | être délivré d'un état de détresse | مطمأن، {Höf Sühne 112} ≠ be reassured | se rassurer | نجا (من شدة) طابت نفسه {Ghul} ≠ leg. [z]ᵅk {Bee}?

†?partic.? tᵅk C 540/68 ?thus | ainsi | كذلك، هكذا، †?

ᵅKL

n. ᵅkl C 563+956/2, Gl 1537/7, J 2848y/10, ?p.? ᵅky/ C 548/12 grain crops, corn; meal | récolte de grain; blé; farine | غلال الزرع، حبوب؛ دقيق → KYL

n. ^mkl C 570/7 barn, storehouse for grain | grenier, silo à grain | مخزن ~ خزانة (غلال)

ʔL I

n. ʔl, ʔl-m R 3945/1 &c (*d—/ws²ymm*), ʔlh, d. ʔly, p. ʔPt; f. ʔlt Gl 1658/5, YM 386/4, ʔlht YM 386/2, ʔp.? ʔlht J 2867/8 god/goddess, divinity | dieu/déesse, divinité | ^ʔإله/الآهة، معبود

†n. ʔlh-n Ry 508/10 [*calque Hebrew | calque de l'hébreu | (عبراني منقول)*] God | Dieu | ^ʔالله، ^ʔالآله

ʔI II

partic. ʔI not | ne ... pas | لا (النافية أو الناهية)

ʔI III

pron.dem./rel. → *d*

ʔI IV

?partic.? ʔI/... ʔI C 532/8 ?whether ... or | (soit) que ... ou bien que | إِمَّا ... إِمَّا ≠ = ʔI III?

ʔLF

n. ʔlf, p. ʔlf thousand | mille | أَلْف

ʔLH I → ʔL I

ʔLH II

n. ʔlht J 578/42 curse, malediction | malédiction, imprécation | لعنة {Bee BSOAS 35(1972). 351}

v. ^tlh J 578/42 utter a curse | proférer une malédiction | لَعَنَ

ʔLM

v. ʔlm [R] hold ritual banquet for (acc) a deity | donner un banquet rituel pour (acc) une divinité | ^ʔأولم وليمة (دينية) (لمعبود)

†n.coll. ʔlmt C 541/82 {sic Sol Dique} [S] group of associates | groupe d'associés | ^ʔقرناء، شركاء

n. ʔlm, p. ʔlm R 4176/8 [R] ritual banquet, feast | banquet ~ festin rituel | وليمة (دينية)

n. ʔlm J 2904/2 &c, ^mlmt R 4635/4 banqueting hall | salle de banquet | دار ضيافة، قاعة ولائم

ʔM

n.f. ʔmt, p. ʔmh [S] bondwoman, female vassal | femme esclave, vassale | ^ʔأمة; [R] servant, devotee of a deity | servante ~ adepte d'une divinité | ^ʔأمة ~ عابدة (اله)

ʔMM I

n.f. ʔm, p. ʔmht F 76/3 mother | mère | ^ʔأم، ^ʔوالدة

ʔMM II

n.f. ʔmt C 570/2, p. ʔmm, ʔmn C 570/1 cubit | coudée | ذراع (قياس)

³MM III

v.imp.p. ³ymmw R 3945/1 obey, be led | obéir, être conduit | أطيع . اتّبع . اتّمم

³MN

v. ³mn R 3308/4 be secure, do s.t. with impunity | être sans inquiétude, faire qqch impunément | أمن من العقاب | فعل (شيئاً) في أمن من العقاب {Bee Notes 12.64}

v. ³hmn protect | protéger | حفظ . حمى . أمن . R 3308/1 {Ja MAA 2.60} entrust s.t. for safekeeping with (bqdm) s.o. | confier à (bqdm) qqn qqch à garder | أحداً (أتمن على شيء) . استودع (أحداً شيئاً)

†n. ³mn Ry 403/6 {sic photo}, Ry 513/5, Tan'im [LW] amen | amen | آمين

n. ³mn C 308/13 safety, security | sûreté, sécurité | سلامة . أمن

n. ³mnt R 3308/1 deposit entrusted for safekeeping with s.o. | dépôt confié à la garde de qqn | ودیعة . أمانة . R 3945/13,18 (d—) person/thing under protection of s.o. | personne ~ chose qui est sous la protection de qqn | حفظ ~ أمانة (في شيء أو شخصاً) (أحد)

n.?p.? ³mynt R 4771/1 [J] guarantee | garantie | أمان . ضمانة

n. ³mn (h**1**b—m), p. ³mnt J 651/34 expression of gratitude, confidence | expression de reconnaissance ~ de confiance | تعبير عن ثقة ~ عرفان فضل

³MR

n. ³mr sign; omen; oracle | signe; présage; oracle | إماراة . إشارة ؛ فال ؛ جواب وحی

n.p. ³wmr J 576/13 [M] ?signal-station | station de signaux | مَرَقَب | إشارة مکان إشارة . {Bee Notes 8.444}?

³n

†pron. 1^e pers.s. ³n Gl 1782 (bnhw/—) I | je, moi | أنا

†?pron. 1^e pers.p. ³n C 541/4 (—³brh) we | nous | نحن ≠ element in n.pr. | élément constitutif de noms propres | (جزء من اسم علم) †?

³NF

n. ³f-n Sh 7§4, †C 540/62, C 541/45†, p. ³nf C 553+554/1 [AC] < >

³NM

n.goll. ³nm R 3945/11, 13 [S] ?populace in general | bas-peuple en général | أنام . {Bee} ≠ 'weavers' as disparaging term for lower classes | «tisserands», terme péjoratif pour désigner des classes inférieures | حاكة (تعبيراً عن الطبقات الدنيا للتحقير) | {Rho}?

³NS'

n. ³ns', ³s', p. ³ns' man; male | homme; de sexe masculin | إنسان، رجل، ذكر (عكس) | [M] ?; رب أسرة | paterfamilias | زوج، بعل | [S] husband | mari | أنثى) leading warrior | chef guerrier | رجل مقدّم في الحرب | {Bee Warf 11} → ³YS'

³nt

†pron. 2^e pers.s. ³t Ry 508/11 (mr³/—) thou | tu, toi | أنت

ᵛNT

n. ᵛnt, ᵛtt, p. ᵛnt, ᵛnt R 4176/7, Gar ISA 2/9, ᵛnt J 575/6 woman; female; wife | femme; de sexe féminin; épouse | امرأة. أنثى. زوج

a./n. ᵛnty C 392/9, ᵛty J 752/11, Rob Maš 1/8, coll. tᵛnt MAFY Yašī' 8/6 (bqrm/—m) female | femelle | أنثى

ᵛNY

v.f. ᵛnyt R 3956/6 [R] commit fault ~ sin of omission | commettre une faute ~ un péché par omission | غفل. تغافل. قصر

ᵛRB

n. coll. ᵛrby J 610/8 locusts | sauterelles | جراد

ᵛRD

n.f. (?s.& p.? {Bee St 1.96}) ᵛrd, ᵛrdt land; territory; country; cultivated ground | terre; territoire, pays; terrain cultivé | أرض (فلاحة) ؛ بلاد؛ ؛ أرض؛ †(s'myn/w—n) earth | la terre | †الأرض (نظير السماء)

ᵛRF

n. ᵛrft R 4922/4 < > {Gar Note 1.436}

ᵛRH

n.f. ᵛrh J 669/23 (hyt/—n) &c., p. ᵛrh affair, matter; undertaking | affaire, chose; entreprise | مهمة؛ أمر. [M] battle | combat | معركة؛ [J] judicial case | affaire judiciaire, procès | قضية. دعوى (قضائية)

ᵛRK

n. ᵛrk C 555/4 (l—n), C 570/9 (kl/frm/w—m) ?duration of time | longueur du temps, durée | مدة، مدى ≠ length | longueur | طول ≠ Salvadora persica, arāk | arbustes Arāk | (شجر) الأراك؟

ᵛRW

n.p. ᵛrwy-n R 4176/6 female mountain goat, ibex | bouquetin femelle | (أنثى) وعل. أزوية

ᵛS' → ᵛNS'

ᵛS'D

n.coll. ᵛs'd men; soldiers, warriors | hommes; soldats, guerriers | رجال؛ محاربون، جند

pron.rel.p. ᵛs'd who | ceux qui | الذين {Höf Gram 53}

*ᵛS'S'

n. ᵛs' NNAG 11/38, E 13§15 base | socle | أساس

ᵛS'W/ᵛS'Y

v. ᵛs'y, ᵛs'w R 4193/8, p. ᵛs'y-, ᵛs'yw, imp, yᵛs'yn Rob Maš 1/12, p. yᵛs'yyn E 13§10 bring, send; find; be present | amener, envoyer; trouver; se trouver | أحضر، أرسل؛

كان {Drewes Note; Bee Notes 12.55-7; Mü Asa Misz 71} وَجَدًا؛ وَجَدًا، كَان

v. ^hs'y J 651/11 send | envoyer | أرسل

v. ^sy C 284/6, R 4356/4, ?imp.f.? t^syn R 4084/8 < >

v.imp.p. yh^synn Gl 1628/7 < >

^shmt

†a. ^shmt J 544/3 (hywm/—/wmdytm) ?[LW] decent, decorous, proper | digne, honorable, convenable | صالح، كريم، قويم، لائق. {Mü Paulin Ausdr 75}†

^sR

v. ^sr J 665/22, †Ry 506/6† [M] take captive | capturer, faire prisonnier | أسر؛ C 372/3 {sic Ry 30}, C 603b/28 [J] be bound *by obligation* | être tenu *par une obligation* | تقيّد (بالتزام)

n. ??^sr-m? R 4176/6 ?strenuous driving of animal | action de mener un animal à trop vive allure | شدة في سوق (حيوان)؟

^sf

n. ^sf C 87/5 ?prescription, injunction | prescription, injonction | وصية، صفة (ما | وحيب عمله) (؟/؟) (؟/؟)

^{TB}

n. ^{tb} C 949/3, NNAG 4/5 boundary-stone, limit | borne, limite | نصب، حجر حدّ، حدّ

n.?p.? ^{tbt} R 4267/2 < >

TM

v. tm C 315/5,10 bring together, reconcile two parties | réunir ~ réconcilier deux adversaires | وفق ~ ألف بين (فريقيين) ; C 37/6, C 616/4 [J] acquire property by mutual agreement | acquérir un bien de gré à gré | باتفاق (مالاً) حاز ~ تملك (مالاً)

v.intr. tm J 643/29 [M] effect a junction (troops) | opérer leur jonction (troupes) | اجتمع ~ التقى (الجند) | اتفق، توصل الى وفاق | d'accord

v. ^htm J 2867/5 join a thing to (b-) another | joindre une chose à (b-) une autre | جمع ~ قرن (شيئا الى آخر)

v. ^ttm, tm [M] be mustered, muster (intr.), be regrouped | être rassemblé, se rassembler, être regroupé | تجمّع، عاد الى الاجتماع

n. tm C 37/6 property rights | droit de propriété | حقوق ملك ; R 4781/5 ?property | propriété | مال، ممتلك، ملك [A] convergence wall | mur qui fait converger les eaux | جدار تجميع (مياه) | مال

n. tm C 131/2, C 155/3 ?agreement, pact | accord, convention | اتفاق، عهد

n. ^mtm C 555/5,6 landed property acquired by agreement | propriété foncière acquise de gré à gré | ارض ~ ضيعة (ممتلكة باتفاق)

²TN

v. *h²tn* E 21§1 drive, track down *wild beast* | *rabattre ~ traquer du gibier* | قَصَّ آثَارَ (وحش) {JRy Him 4.506 n. 2}

n. *m²tn* R 4176/12 ?duration, extent | *durée, étendue* | امتداد، مدى، مدة؟

²TW/²TY

v. *tw*, p. *tw*w, †*tyw* BR Yanbuq 47/7†, imp. *y²tw*, *y²tw*n, *y²ty*n, *y²t* R 4176/10, 11, p. *y²tyw*, inf. *tw*, *ty* E 28§1 come; come back | *arriver, venir; revenir* | أتى؛ آب، عاد؛ [A] come forth, be produced (*crops*) | *pousser ~ venir à terme (produits de culture)* | نبت ~ نتج (الحب أو الغلال)

v. *tw* C 461/4 ?[R] bring/make *an offering* | *apporter ~ présenter une offrande* | جلب ~ قَرَّب (قربانا؟)

v. *tw* E 7§3, imp. *y²tw*n E 7§2 [A] bring, lead *water into reservoir &c* | *amener ~ diriger de l'eau dans un réservoir &c* | أجرى (ماء إلى جابية)

v. *h²tw*, p. *h²tw*w C 282/9, imp. *yh²tw*n C 563+956/2, *yh²ty*n C 131/4 bring; bring away; bring about *an event* | *amener; emmener; provoquer un événement* | جلب، أصدر ~ نشر (قراراً أو أمراً) | *édicter un règlement* | أصدر ~ نشر (قراراً أو أمراً)

v.p. *t²tw*w J 735/12 ?come away, retire | *s'en aller, se retirer* | اعتزل، ابتعد، نأى. {Bee Notes 11.208} {JRy} ≠ make petitions | *adresser des requêtes* | قدم التماسا

n. *tw*, *ty-m* C 155/2, *tyt* return, homecoming | *retour, retour au foyer* | بجميء، رواج؟ محصول، غلة زرع | *rendement de la récolte* | *tw* C 352/6 ?crop-yield | عودة، رواج

n. *tw*t E 18§1 *royal accession* | *accession au trône* | (مُلك) تقلد (ملك)

n. *t²tw* C 461/4 ?[R] offering | *offrande* | قربان، تقدمة؟

n. *m²tw* YMN 7/3, *m²t* GI 1209/11, p. *m²tt* R 4194/3, YMN 3/4, YMN 4/4 [A] inlet/outlet channel | *chenal d'admission/de sortie* | منفذ ماء {Irv Surv 127}

²TL

n.coll. *tl* C 605bis/6, R 4646/9, 13 tamarisks | *tamaris* | (شجر) الأثل

²TR

n. *tr* J 575/4, J 660/11 on (b-) the track of s.o. | *sur (b-) la trace de qqn* | (على) أثر | (أحد)

prep. *b-²try* NNAG 15/13, *tr[y]* R 3951/5 (*qdm*y/w—) after (of time) | *après* | بعد، إثر

tym → ²NT

²TR

tr R 4029/1 < >

²w

conj. ²w, *f-²w* or | أو | ou

WD

n. ²wd, ?p.? ²wdt C 465/5 ?level | niveau | مستوى. سَوِيَّة; boundary line | limite; ligne de démarcation | خط التخم. خط الحد. ≠ accomplishment of undertaking | exécution d'une entreprise | إنجاز (مهمة) {Ghul}?; p. ²wd C 375/1, J 555/1 (---n/ ²ly/s' /rn) course of masonry | assise de maçonnerie | (من حجارة) مدمالك ~ ساف (البناء)

†?v.p./n.? ²wd Ry 508/2, J 1028/8 (s' b²tm/—h) ?[M] accomplish a campaign | entreprendre une campagne | (مهمة أو حملة) أتمَّ / أنجز ~ أتمَّ termination | achèvement | إنهاء

n. m²wd R 3945/2 ?boundary | limite | تخم {Irv Surv} ≠ n.pr. {Rho}?

WL

v. ²wl, d. ²wly C 500/1, p. ²wlw, inf. ²wln get, obtain; bring back, get back | obtenir; ramener, revenir | نال، حاز؛ جلب، جاء به؛ أعاد

v. h²wl J 670/10 (—/ks'dm) be reduced to e.g. feebleness | être réduit à un état de faiblesse p. ex. | {Bee Notes 11.206} {نحوط ~ آل (إلى ضعف، مثلاً) |

v. t²wl, inf. t²wln, s' t²wln J 577/15 return; bring back | revenir; ramener | عاد؛ عادَ؛ عاد إلى قاعدته | regagner sa base | [M] return to base | عاد إلى قاعدته |

²wy → T²W

YL

n. ²yl ZI 11 (t²wrnhn/w—n/dhbm) mountain goat, ibex | bouquetin | وَعَل، أَيْل

YS' I

n. ²ys' man | homme | رجل | انسان; fellow (pejor.) | individu (péjor.) | لثيم، وَعَد | [M] leading warrior | chef guerrier | رجل مقدم في الحرب {Bee Warf 11}

YS' II

v.p. t²ys'w J 643/17, 33, inf. t²ys'n J 629/35, NNAG 15/11 return, come home | revenir, rentrer au foyer | عاد، آب

YW

v.imp. yh²yw C 602/2 (mn/l—) < >

zd

n.coll. ²zd E 12§4, 5 [M] troops, contingent | troupes, contingent | جند، كوكبة، سرية | ?√?

ZL

v. s' t²zl E 7§2 (cf s' t²zl ZI 18) be deficient, fail (rain) | être insuffisante ~ faire défaut (pluie) | شح ~ احتبس (المطر) |

²zlt → ZLL

²zy → ZYY

'ZY

n. 'zyt J 2109/12 (—m/wb's' tm) trouble, distress | ennui, affliction | أذى، شدة. |
بلاء

c

'BD

n.m. 'bd [S] servant, serf, bondman, client, vassal | serviteur, serf, client, vassal | تابع
[R] servant, devotee of deity | serviteur ~ adepte d'une
divinité | عبد ~ عابد (الله) (cf 'dm, 'mt)

?v.?' 'bd-hn C 69/4 ?reduce to vassalage | assujettir qqn | صيّر عبداً

†v. t'bd Ist 7608bis/8 submit oneself | se soumettre | صار عبداً، خضع

'BR

v. 'br R 4088/2, ?inf./pp.? 'br-m R 4088/1 transgress, pass a boundary | violer ~
franchir une limite | عبر ~ تجاوز ~ تخطى (حداً)

v. 'br C 87/5 (?sf/y—n) ?be put into effect (injunction) | être exécuté (ordre) | نفذ ~
(F 63/3 ?lie beside/lie beyond | être situé à côté ~ au delà de qqch |
?كان وراء/كان إلى جانب

v. 'tbr Baynūn 2/1 (ly—n/ 'itr) take under protection | prendre sous sa protection |
حمى، أجاز

n. 'br, 'brt [A] wadi-side cultivation; terraced fields | culture en bordure d'un wādī;
champs en terrasses | أرض فلاحية بجانب الوادي؛ أرض مدرجة للزراعة

†n. 'br-n C 540/7 ?other side | autre côté | الناحية الأخرى، عدوة، عبر، n.pr.†

n.p. 'br R 3916/1 < >

n. m'br C 611/6, R 4815/2, Ry 366/1 side, direction | côté, direction | جانب، ناحية

n. m'br J 669/22 [J] ?judicial examination | interrogatoire judiciaire | نظر قضائي.
{JRy}? متعدياً، متجاوز | transgressor | intrus | تحقيق قضائي {Irv Hom 285} ≠

n. t'br C 949/1, NNAG 4/2 delimitation | délimitation | وضع حدود | تحديد. {Bee
Boundary 2}

prep. 'br, 'brn, b-'br, l-'br towards, in the direction of; in favour of; against; on the
responsibility of; with reference to; in/to the presence of a judge, or the recipient of a
diplomatic mission | vers, dans la direction de; en faveur de; contre; sous la
responsabilité de; par rapport à; chez; en présence d'un juge ~ de celui qui accueille
une mission diplomatique | نحو، صوب؛ لـ، لصالح؛ على، ضد؛ على مسؤولية؛ بخصوص.
فيما يتعلق بـ؛ (دخولاً) على (قاص أو من يستقبل رسولا)

'BT

n. 'bt, 'bt J 635/45 calamity | calamité | بلوى، مصيبة

‘d

prep. ‘d, ‘dy, ?‘dw Gl 1136/1?, ‘dn Rob Hamir 1/5 to, up to, into; until; in, at | à, jusqu’à (temps, lieu); dans | عند . في . (بكل معانيها) . حتى إلى . k-‘d C 376/15 corresponding to | correspondant à | نظير . مقابل

conj. ‘dy, ‘dy/‘d-, ‘dy/‘dt until | jusqu’à ce que | حتى

→ ‘WD

*‘DD

n. ‘dt Sh 8/4 (b—n/dhqlmt/’rdn) period of time | période de temps | فترة (من الزمن)

n. m‘d R 3910/4 (lyknn/—hw/’hd/wrhm) period of delay | délai | مهلة

→ ‘TD, ‘WD, W‘D

‘DM

n. ‘dm R 3943/5 [C] type of building | sorte de construction | نوع من المباني

‘DQ

n. ‘dq J 558/5, E 31 s.t. against which divine protection is invoked | qqch contre quoi on invoque la protection divine | شيء يستعاذ منه بآله

‘DW/‘DY

v. ‘dw, †‘dy Wellcome A 103664b/3†, p. ‘dww, †‘dyw C 541/65†, imp. y‘dwn, f. t‘dwn E 14§4, p. y‘dww E 13§8, y‘dwn(!) J 631/24, inf. ‘dw E 7§2, MAFY Yašī‘ 8/5 (?caus./intr.?) move, march, go | avancer, marcher; aller | ذهب . مضى . سار . reach, penetrate into (‘dy) territory, flow (flood) into (‘dy) canal | atteindre ~ pénétrer dans (‘dy) un territoire; pénétrer dans (‘dy) un canal (eaux en crue) | بلغ ~ نفذ (في أرض) ; [M] withdraw to (acc/‘dy) a place | se replier vers (acc/‘dy) une position | commettre un acte hostile contre (b‘ly) qqn | عدا ~ اعتدى (على أحد) | offend against (b‘ly) law | enfreindre (b‘ly) une loi | تعدى ~ تجاوز (على شرع أو حكم)

v.inf. h‘dwn C 570/8 remove, infringe boundary | enlever une borne, violer une limite | أزاح ~ تجاوز ~ تعدى (حدًّا) |

n. ‘dwt E 13§7 [M] thrust, attack | attaque, poussée | هجمة . صدمة

‘DB

v. ‘db, h‘db Gl 1209/11, J 542/2 [C] repair, put in order | réparer, mettre en état | قوّم نظم (مجلس قبيلة) | h‘db R 3945/1 (—/m‘s²rt) [S] organize tribal assembly | organiser une assemblée tribale

n. ‘db R 3945/15 [A] ?dyke | digue | مُسْتَاة {Rho} ≠ dyked land | terre entourée de digues | أرض عليها سدّ أو مُسْتَاة {Irv Surv}?

n. ‘dbt R 4276/1, R 4388 < >

v. ‘db C 568/5 ?demand a penalty from s.o. | infliger une amende à qqn | اقتضى عقوبة أساء (إلى) | C 522/4 (—/b‘ly/s²bhw) ?offend against | faire outrage à qqn | عوّض (أحدًا) عن ضرر ≠ make amends to | faire amende honorable à qqn | N 74/13

[J] pay money as amercement | verser de l'argent en réparation | دفع (مالاً) ~ غرم
غرامة; R 4233/9 (l—/whkrbn/g[l]mtn) ?pay dowry for a girl | payer le douaire d'une
fille | مهرًا (امرأة) أصدق ?مهر. MAFRAY Quṭra 1/3 ?give, hand over girl as amercement
≠ in marriage | donner ~ livrer une fille en réparation ≠ en mariage | أعطى ~ سلم
(امرأة) على سبيل الغرامة ≠ على سبيل الزواج?

v. h^cdb C 603a/5, R 3951/5 [J] impose an amercement on (b^{ly}) s.o. | imposer une
réparation à (b^{ly}) qqn | فرض غرامة (على أحد)

v. s^tdb C 563+956/2 [J] pay (2 acc) a penalty to | payer une amende à qqn
(2 acc) | وفى (جزاء أو غرامة الى أحد) ; R 4176/6 ?cause suffering to an animal | faire
souffrir un animal | عذب ~ أوجع (حيواناً) ?

n. db C 504/3, dbt C 563+956/5 [J] penalty, amends | peine infligée, réparation ;
غرامة. تعويض. جزاء

DR I

n.coll. dr, d-^cdr-, d-^cdr- [S] ?followers, adherents; descendants; cognates; female
kin | partisans; descendants; cognats; parenté féminine | أتباع. حشم. ذرية. أعقاب ;
J 615/4, ZI 32 (d^cdr/rn^llw) [S] community | جماعة. عشيرة | communauté

n. m^cdr Gl 1575+1130+1134/2 [C] part of a construction | élément d'une construc-
tion | (جزء من بناء)

DR II

v. dr C 308/22, J 601/7 bring to account, exact reprisals on (b^{ly}) s.o. for (b-) s.t. |
faire rendre des comptes à ~ exercer des représailles contre (b^{ly}) qqn pour (b-) tel
méfait | عاقب، جازى، استوفى جزاءً (من) |

v. s^tdr C 568/4 seek pardon | demander pardon | استغفر، سأل الصفح

D

n. d J 557 [C] building material ?in wood ≠ stone? | matériau de construction ?bois
≠ pierre? | {Bee St. 1.96-7} (مادة بناء من) ؟خشب ≠ حجر؟

DD

n. dd R 4781/5, p. dd F 71/8 & [A] ?deflector dam | barrage de dérivation | سدّ
تحويل | تصريف. سدّ تحويل

†n.p. dwd C 540/45 ?yearling beast | animal âgé d'un an | ؟حيوان حوّليّ

DW

n. m^cdw C 86/9 malice | malveillance | أذى. حقد. ضغينة

FR

v. fr J 2861/5 & [R] perform cultic or sacrificial act | exécuter un certain acte
culturel ou sacrificiel | (أدى فعلاً دينياً أو قرباناً)

n. fr C 570/9 (kl/—m), ZI 71 ?time | temps | زمن ≠ breadth | largeur | عرض

≠ sowing *land* before rain | action d'ensemencer *une terre* avant les pluies | عفر. طرح
?الحبّ قبل السقي / أو المطر

FS²

v. *h'fs* N 74/10 [R] commit a shameful act, sacrilege | commettre un acte honteux
~ sacrilège | اجترح فاحشة. فعل فعلاً شائناً

GD

n. *'gd* C 562/6 type of foodstuff | sorte d'aliment | (نوع من الطعام)

GL

n. *'glt* C 911/1 < >

GLM

†n. *'glmt* C 540/14, 16, p. *'glm* [AC] ?diversion mole | digue de déviation | جدار من
?حجارة مرصوصة لتحويل الماء

GR

n. *'gr* Gl 1218/14 unfriendly act | acte hostile | اذاء. ضرار

HD

v. *'hd* C 376/1, 5, Gl 1533/5 ?covenant | établir par convention | عاهد ≠ make
known | faire connaître | جعل معهوداً | أعلن. جعل معهوداً

v. *'hd* F 86/1 < >

v. *'thd* J 716/7 take (b-) s.o. under protection | prendre (b-) *qqn* sous sa protection |
حمى ~ أجار (أحدًا)

†n. *'hd* C 541/47 information, knowledge | information, connaissance | عَهْد | عَلِمَ

n. *'hdt-n* J 651/18 what is normal ~ regular / normally, regularly | *ce qui est nor-*
mal ~ régulier / normalement, régulièrement | مألوف. {Bee Notes 11.204}

n. *m'hd* Sh 17§1 (—/ʔʔlm), J 554 (—y/qqn/ʔlmqh) temple functionary | fonction-
naire du temple | (صاحب منصب في هيكل)

HR

n.p. *'hrw* [S] nobles of the tribe *Fys²n* | nobles de la tribu de *Fys²n* | سادة ~ أشراف
(قبيلة فيشان)

†n.p. *m'hr*t Gar ŠY/A6, B3 ?decorative figurine | figure ornementale | تمثال او دمية |
{Gar} ≠ bell | clochette | جرس {Mü}??

KR

v. *'kr* contest a claim; refuse a request | contester *une revendication*; rejeter *une*
demande | نازع في (ادعاء). ردّ (مطلبًا) |

v. *'kr* become pregnant (woman) | être enceinte (*femme*) | حبلت (المرأة) |
{Bee Temp Mar 23}

v. *'tkr* Ry 522/2 (*ttmrn/w—n/wtfrn*) [A] become fertile (*land*) | devenir fertile
(*terre*) | {Bee Temp Mar 23} أنخصبت (الأرض)

v. ‘tkr Gl 1574/17 < >

‘KS³

n. t‘ks³ C 405/15 injury | blessure | اصابة | أذى. ضرر.

‘LB

n.s./coll. ‘lb, p. ‘lb [A] Zizyphus spina Christi, ‘ilb-tree; plantation of ‘ilb | arbre ‘ilb; plantation d’arbres ‘ilb | أرض مزروعة علبًا | شجر العلب.

‘LL

?v. h‘lln? E 13§12 {?leg. h‘nmm?} save, defend | sauver, défendre | أعان. نَجَّى. حمى
n. [.]‘ll C 351/9 malady affecting the feet | maladie des pieds | داء (يصيب القدمين)
n. ‘l-n E 29§2, Gr 11/3 ?name of a rainy season | nom d’une saison de pluies | اسم (فصل ماطر من فصول السنة) {JRy Him 5.206}?

‘LM I

v. ‘lm F 3/9 &c [J] make acknowledgment | reconnaître publiquement | اعترف
v. t‘lm [J] take notice ~ cognizance of s.o./s.t. | prendre conscience de qqn, prendre note ~ connaissance de qqch | (أخذ علمًا أو شيء) | وضع علامته (على وثيقة). وقع (في وثيقة) | document | authentifier (b-) un acte | v. s’t‘lm Gl 1533/8 {sic leg Ja, Rob; Höf SEG 12.40: s’tlm} [J] ?acknowledge | reconnaître le montant d’une somme due | اعترف?
n. ‘lm sign, mark; signature; document | signe, marque; signature; document, acte | علامة. توقيع. وثيقة. مستند

‘LM II

†n. ‘lm C 539/2, Ry 508/11 [LW] world | monde | عالم†

‘LN

a.p. ‘lny R 4818/5 (?wldm/‘[h]rrm/‘dkrwm/—m) notable, distinguished | remarquable, éminent | مبرز. نبیه. نجيب

‘LS

n. m‘lš C 352/7 (hmrhw/‘tw/bwfyw/bn/—n), C 197/5 (s‘dhw/—/sdqm/[...]/hrft), m‘lš C 408/11 (hyhr/wfr/‘b—n/bmwđnhmw/šymn), MAFY Hamir 1/4 ?crops / crop-land | cultures / terre de culture | أرض مزروعة | زرع | غلال. {MoMi Sab p. 114}?
n. m‘lš C 408/5 (hqny/dn/‘wrn/w—hw) < >

‘LW/‘LY

v.f. ‘lyt Ra 42/15 go up to (acc) a place | monter vers (acc) un endroit | علا ~ صعد (مكانا)

v.imp. y‘ly C 603b/22 ?remove | enlever | أزال. أزاح. ?p.f. y‘lwn YMN 5/3 (kl/nqb/.../—/‘mwh) [A] bring up, raise | hausser, faire monter | رفع

v. h‘ly (?l/—), f.pass. h‘lyt R 4627/4 remove; destroy; violate; infringe | enlever; détruire; violer, enfreindre | أزال; أتلّف; تعدى على; انتهك

†v./n. ^tly R 4158/10, ^tly- C 596/3, 8 < > †

v. ^{tl} Gl 1574/16 importune deity with prayers | importuner une divinité par des prières | √? تُوَسَّلُ إِلَى (إِلَهٍ بِالِدَعَاءِ). اسْتَغْفِرُ (الِإِلَهَ بِالِدَعَاءِ) |

n. ^{ly}, ^{lt} high ground, highland, plateau; upper part | la montagne; haut-pays, plateau; partie supérieure | أرض عالية. أرض مرتفعة. نجد. جزء علوي |

†n. ^{lw} C 325/6, 8 height | hauteur | ارتفاع | علو. ارتفاع †

n. ^tly (^l/—) infringement, tampering, removal | violation, altération, enlèvement | إزالة | إزالة. تجاوز. انتهاك. إزالة. إزالة. ادعاء باسترداد | مطالبه. ادعاء باسترداد |

n. ^ml Gl 1100/2 upper part | partie supérieure | أعلى | جزء علوي.

†a. ^{ly} C 325/2, Gar ŠY/A4 high; topmost | haut; suprême | أعلى | عالٍ. J 1028/11 (^{rhmn}/—n) Most High God | Dieu le Très-Haut | (الله) العَلِيِّ †

prep. ^{ly}, ^{b-ly}, ^l, ^{b-l-}, ^{ln}, ^{b-lw-} J 643/29, Hakir 2/4, ^{l-m} C 548/9 {sic Bee}? on, upon; on the basis of; with respect to; against; to the detriment of | sur, au-dessus de; à la suite de; sur base de; concernant; contre; au détriment de | عَلَى : (بِسَائِرِ) : عَلَى (بِشَأْنِهَا) بِمَعْنَاهَا) (^{bn/w-ln} [J] with regard to and obligatory on | qui concerne et qui incombe à | بخصوص (أحدٍ) والتزاماً عليه

conj. ^{ln/d-}, ^{ln/dt} because | parce que | لأن. بناء على أن |

^m

prep. ^m, ^{b-m}, ^{mn}, ^{b-mn} with, together with; in the presence of; on the authority of; from (in transactions of giving and receiving) | avec, en compagnie de; chez; en présence de; d'après; de, de la part de (dans les opérations d'acquisition et de cession) | [M] مع. بصحبة؛ عند، بحضور؛ بمقتضى. بموجب؛ مِنْ (فِي مَعَامَلَاتِ الْأَخْذِ وَالْإِعْطَاءِ) fight with (= against) enemy | combattre avec (= contre) un ennemi | مع (عدو) (تقاتل) مع (عدو) |

^{MD}

n. ^{md} Gl 1572/4 (^{s'm}/^{m/d}—m), F 30bis/2 (^{zh}/^{rm/d}—m {sic photo}) [J] validity | validité | صحة شرعية | نفاذ. R 4176/2 (^b—) ?straight line | ligne droite | خط | استقامة. خط | مستقيم؟

†n.p. ^{md} Gar ŠY/A8 column, pillar | colonne, pilier | عمود. عماد †

n.f. ^{md} C 610/3 (—/w^lbm), p. ^{md} Dula^c 2/13 (^{hnt}/—n) &c [A] ?vine-support, vinestock | échalas; pied de vigne | (ي : عمد ج أعماد) ≠ irrigated field | champ irrigué | أرض تزرع سقياً؛ أرض سقي | (Höf SEG 2.19)?

^{MM I}

n. ^m Sh 22§1, p. ^{mm} C 37/6 [S] uncle; male agnate | oncle; agnat masculin | عمٌّ؛ قريب من ناحية الأب. قريب عمومة

^{MM II}

v. inf. ^hmmn J 627/10 [A] fill with widespread rain | remplir d'eau par des pluies répandues sur une grande étendue | عمٌّ (بالمطر) |

pp. *mh*‘*mm* E 22§1 widespread rain | pluie répandue sur une grande étendue | (مطر) عام

n. coll. ‘*mt* C 562/3 (*kbrhmw/w—hmw*) [S] general populace | bas-peuple en général | جماعة الناس

n. *t*‘*mm* publicity, publication | publicité, publication | إشاعة. نشر

‘MN

?n.? ‘*mn* R 4085/5 (—*hw/wbydhw*) ?flat land | terrain plat | أرض سهلة {Ghul} ≠ prep. → ‘*m*?

‘MQ

n. ‘*mqt* N 49/1 < >

‘MR

n. *m*‘*mr* R 3966/3 (—*mwglm* {sic edd}) memorial | mémorial | تذكار {JRy *M*‘*mr* 363-4}

‘MY

†v.imp. *y*‘*tmy*n C 542/2 < >†

‘*n* → ‘*NW*, ‘*WN*

‘NB

n. ‘*nb* E 26§2, p. ‘*nb* vineyard | vignoble | كرم (عنب)

‘ND

‘*nd-hmw* R 4638/1 < >

*‘NS’

n. ‘*s*’- Gar ŠY/A7 {Gar Note 2.295} [C] ?stonework | maçonnerie | بناء بحجر?

‘NW

v.f. ‘*nwt* R 3957/8, inf. ‘*nw* C 523/9 &c be distressed, troubled | être affligé, avoir des ennuis | اغم. اكتب. اضطرب

n. ‘*nt* J 670/11, † R 4969/5†, ?‘*n*- J 570/6? distress, trouble | affliction, ennuis | غم. كرب → ‘*WN*

‘NY

†v.&n. ‘*ny/t*‘*nt*- C 907/1 < >†

‘NZ

†n.coll. ‘*nz* Ry 507/9, Ry 508/6 goats | chèvres | †ماعز (اسم جمع)

‘QB

v. ‘*qb* Sh 31/16 &c act as *military* commander, *civil* governor (‘*qb*) | exercer les fonctions de chef *militaire*, ~ de gouverneur *civil* (‘*qb*) | عمل قائدًا (للجندي); عمل واليًا. عمل عاقبًا

v. ‘*qb* appoint s.o. as ‘*qb* | nommer *qqn* aux fonctions de ‘*qb* | عيّن (أحدًا) عاقبًا

v. *h*‘*qb* C 570/2 [J] barter, exchange | troquer, échanger | قايض. بادل

C 448 + Hakir 1/3, 4 [C] build *s.t.* additional, add later | construire qqch en sus, ajouter plus tard | زياداً، أضاف، إضافة، بني (شيئاً) إضافياً، زاد

n. ^cqb, p. ^cqbt [S] deputy, lieutenant, governor, administrator, commander | adjoint, lieutenant, gouverneur, administrateur, chef | قائد، عامل، والٍ، عاقب

n. ^cqb R 4176/12 < >

n.p. ^cqbt Gl 1547/7, ^cqbt Gl 1547/3 [S] ?follower | partisan | تابع؟

n. ^cqb N 29/2 (—/rdtm) ?adjoining part | partie contiguë | جزء ملحق، جزء ملاصق؟

n. ^cqb C 548/12 monetary equivalent, price | équivalent en espèces, prix | قيمة الشيء | نقدًا، ثمن

n. ^cqbt J 578/22 ?loyalty | loyalisme | طاعة | ولاء {Bee Warf}?

n. ^cqbn- C 570/4 bartering | troc | مياضة؟

n. ^cqbt R 3958/6, J 649/31, 36, YMN 13/9 fortress, stronghold | forteresse, bastion | حصن، معقل

†n. m^cqb C 44 + 45/4 < >†

†n.coll. m^cqbt R 5085/10 [M] ?guards | gardes | حشم، حرّاس، †

^cQD

n. ^cqd J 577/12 (mhrgm/d—m) ?score, large number | quantité, grand nombre | {Bee Warf}؟ عقد، عدد وافر

a. m^cqd C 908/3 (wṭnn/—n) ?fixed, determined | fixé, déterminé | محدد، ثابت؟

^cQM

†n. m^cqm C 540/15 [AC] ?spill-ledge | trop-plein | طنف مصرف ماء، {Irv Surv}؟†

^cQR

n. †^cqr R 4069/10†, m^cqr E 12§3 ?land watered by rain | terre arrosée par la pluie | أرض يسقيها المطر

^cqrw C 64 < >

^cQW

v. t^cqw N 74/1, imp. y^ctqwn N 74/11, inf. t^cqwn N 74/10 [R] commit an abomination | commettre une abomination | أتى بمنكر | اقترف فاحشة، أتى بمنكر

n. ^cqwt N 74/1+ [R] abomination, sacrilege | abomination, sacrilège | فاحشة، منكر فحشاء، منكر

^cRBI

n. m^crb, m^crbyt Chelhod 14/3 west | ouest | مغرب، غرب

a. m^crby C 132/2 westerly | occidental | غربي → ^cRB III

^cRB II

v. ^crb †C 537 + R 4919/7 (—w/ws' tḡfw)†, C 428/2, R 4767/5, Rob Maš 1/4 (yḡgrnn/w—n) ?[R] offer | offrir | قَرَب، قَدَّم؟

v. h^crb Rob Rayda 2/2 ?[R] offer | offrir | قَرَب، قَدَّم؟

v. t^crb give pledges | donner des gages | أعطى رهناً، أعطى موثيق

n. *rb* C 461/5, C 463/4 ?[R] offering | offrande | تقدمة | قربان?

n. *t'rb* J 578/22, p. *rbt* J 574/11 pledge, guarantee of good conduct | gage ~
garantie de bonne conduite | (بحسن التصرف) ~ تعهد ~ موثق ~ رهن

n. *m'rbt* J 720/15 [R] sin-offering | offrande pour le péché | قربان عن خطيئة

RB III

v. *rb* R 4773/1 ?[C] construct in dressed stone | construire en pierres appareillées |
بني بحجارة مسواة منحوتة

†n. *m'rbt* C 540/77, R 4069/7 [C] dressed stone | pierre appareillée | حجر مسوى
منحوت

n. *m'rb* R 4773/2 (—y/mšr'y), *m'rbyn-m* Cap 1/2 [C] < > → RB I

RB IV

n.coll. *rb*, p. *rb*, †*rbn*- Ry 507/2† [S] bedouin; bedouin mercenaries | bédouins;
mercenaires bédouins | أعراب; أعراب مرتزقة أو متطوعة

RB V

prep. *b-rb* C 600/7 (?l—/wb'y/bny/b'ln), C 604/1 (?l—/kl/[?]ns'm) ?for | pour | لـ.
{Bee St 1.92} لـ من أجل | بـ against | contre | على?; *b-rbn* Rob Rayda 2/3 for | pour | من أجل → *br* prep.

RD

†n. *rd* C 540/74 breadth | largeur | عرض (عكس طول)

RF

n.p. *rf* C 24/5 < > ≠ (?leg. *rs*?) ≠ ?dip-well | puits où l'eau affleure | بئر
{Avanzini St 1.67}? بئر قريب ماؤها

RGL

n. *rgl* J 610/8 crop scourge, ?locust swarm? | fléau dévastant les récoltes, ?essaim de
sauterelles? | (آفة زروع)؟ سرب جراد؟

RM

v. *rm* E 14§4 (*lwd'wibr/w—/...kl/drhmw*) violently overthrow | renverser avec
violence | قع، ثل

v. *rm* N 29/2 (*k—hw/wgn'hw*), Gl 1364/3 (*whgn/k—/w'hd/kl/hwt/bytn*) < >

n.f. *rm* J 788 + 671/11 (*tbrt—n*) &c, p. *rm* C 432/4 [AC] dam | barrage | سد، عرم

n.p. *rm* Gl 1142/10 boundary cairn | cairn, monceau de pierres marquant une
limite | (حد) رجم {Bee Ta'lab 155}

RN

n.p. *rwn* YMN 13/7 (—*hmw/wtbqlthmw*) [A] wooded land | terrain boisé | أرض
ذات شجر، عرين

RQ

n. *rq* C 405/7 neck muscle / collarbone | muscle du cou / clavicule | عضلة العنق
/ ترقوة، العظم المشرف بين ثغرة النحر والعاتق

†n. ‘rq Ry 510/4 lowlying land, plain | dépression, plaine | سهل. أرض منخفضة.
عراق†

‘RR I

n. ‘r, p. ‘rr mountain; citadel; hill-town | montagne; citadelle; ville de montagne.
جبل؛ قلعة؛ مدينة في جبل
†n. ‘r C 540/21, 27, C 541/69, 102 bedrock | soubassement de rocher | صخر.
صفا. صخر | صلد راسخ في الأرض

‘RR II

n.p. ‘rwr C 323/2 devastation | dévastation. إتلاف. {Mü-Wiss Lavastrom 119}

‘RS:

n.p. ‘rys J 2867/4 [C] ?shed, hut | cabane, hutte | عريش، سقيفة | كوخ؟

‘RS:

n.p. ‘rs C 308/6 [A] plantation | plantation | مغرس، غرس. مزرعة.

‘s’ → *‘NS’

‘S’:

v. ‘s’, h‘s’ R 3967/1 (—/hryftm), Gar AY 7/1 [C] dig out; cut building stone; construct, work ?in stone? | creuser; tailler des pierres de construction; construire ?en pierre?, travailler ?la pierre? | (؟من حجر؟) صنع ~ بني ~ قلع حجارة بناء؛ حفر. شق؛ حفر. شق؛ قلع حجارة بناء؛ بني ~ صنع (؟من حجر؟) |

v. h‘s’ R 4714 < >

n. m‘s’ [C] constructional work ?in stone? | ouvrage de construction ?en pierre? | بناء. تشييد (؟من حجر؟)

‘S’ M

n. ‘s’ m E 782 (—/hryftm) &c a number of, a (considerable) amount of | un certain nombre, une quantité *considérable* | مقدار (وافر) من، عدد من، *d-‘s’ m in great numbers* | *en grandes quantités* | وافر العدد {Bee Notes 9.188}

v.aux. h‘s’ m do *s.t.* repeatedly, frequently | faire *qqch* à plusieurs reprises ~ fréquemment | كَرَّرَ، أعاد فعل (شيء) |

n. ‘s’ my-m C 660/3 < >

‘S’ N

v. ‘s’ n Gl A 752/1, Gl 1209/12, 13 [AC] excavate / lay lower courses of *e.g. well or dam* | creuser les fondations ~ poser les assises inférieures *d’un puits* ~ *d’un barrage*, *p. ex.* | حفر، شق / أرسى المداميك السفلى من (مثلاً: بئر أو سد) |

n. ‘s’ n, m‘s’ n R 3946/6 [C] foundation; lower course | fondations; assise inférieure | أساس، مدامك أسفل |

‘S’ Y

v. ‘s’ y make, do; acquire, buy | faire; acquérir; acheter | عمل؛ حاز، اشترى؛ فعل؛ عمل؛ حاز، اشترى | قدّم (قرباناً) | R 2740/8 [R] offer *sacrifice* | faire *un sacrifice* |

v. h‘s¹y C 318/3, 7 sell | vendre | باع

n. ‘s¹y J 669/7 (mdlthmy/—m) *measure of weight* | *mesure de poids* | (وحدة وزن)

‘S²Q

v. h‘s²q YM 544/1 (—/b²r), YMN 8/4 (—/wbrr/mnqln) *dig well*; *cut road* | *forer un puits*; *tracer une route* | (حفر (بثراً)؛ شقّ (طريقاً))

n. ‘s²q R 4194/3, 4 (—/’ywn) *terracing* | *aménagement en terrasses* | بناء مصطبات | زراعية. بناء جرب

‘S²R

n. ‘s²r, ‘s²rt ten | dix | عشرة. عشر. ‘s²ry, ‘s²r-nhm twenty | vingt | عشرون

n.f. ‘s²r C 369/2, R 4995/1 (?ht/—), d. ‘s²r Na 29/3 (tly/—hw), p. ‘s²r Fa 2 one-tenth | dixième (1/10^e) | عُشر. واحد من عشرة أجزاء |

a. ‘s²r J 653/13 tenth | dixième (10^e) | عاشر

n. ‘s²r [RJ] tith | dîme | (عُشر (ضريبة على غلة الأرض))

v. ‘s²r cede as tith | attribuer à titre de dîme | أعطى (الشيء) عُشراً |

n. ‘s²rt J 616/24, +F 74/6+, p. ‘s²r [S] nomad group | groupement de nomades | عشيرة

n.p. m‘s²rt R 3945/1 [S] ?tribal assembly | assemblée tribale | ندوة | مجلس عشيرة. عشيرة

عشيرة

n. m‘s²rt C 19/7 (s¹ tml²/b‘mhw/b—m) [R] < >

h‘s²r C 516/27 < >

‘S³B

n. ‘s³b R 3910/5 [J] *hiring charge of beast* | *prix de location d'un animal* | كراء (بهيمة)

n. ‘s³b C 320/2, C 603b/5 < >

n. ‘s³bt C 544/10, R 4194/4, Gl 1537/6 [A] *pastureland* | pâturage | مرعى

‘S³N

v. ‘s³n Gl A 707/3 [AC] *dig out* | creuser | حفر. شقّ |

‘SB

fa. ‘sby Gar ŠY/A5+ *sculptured* | sculpté | منحوت +

‘SD

n.p. ‘sd J 574/5, J 575/3, 4 ?[M] *enemy concentration, insurgent band* | *concentration d'ennemis, bande d'insurgés* | (جمع (عدو). عصابة (ثائرين))

‘SM

n. ‘sm-m C 290/5 < >

‘SR

v. t‘sr J 700/13 *struggle with one another* | *lutter l'un contre l'autre* | تصارع، تقاثل |

n. ‘sr C 84/6 *peril, danger* | péril, danger | خطر، تهلكة |

^cTB

v. ^ctb R 3945/5+, C 516/8 ?vow, destine to destruction | vouer ~ destiner à la destruction | نذر ~ قضي به (للاتلاف) |

^ctd

v.imp. y^ctdn Ra 14/4 ?furnish, provide with (bn) s.t. | pourvoir ~ munir de (bn) qqch | ^cWD? / جهز ~ زود (بشيء) |

^cTK

prep. ^ctk R 3946/5, R 4194/4 (t-—/nhlyhnmw) opposite, confronting | en face de, vis-à-vis de | مقابل، قبالة |

^ctl

v. ^ctl Gl 1574/16 importune deity with prayers | importuner de prières une divinité | (الإله) دعا استعطف (الإله بالدعاء). → ^cLW/^cLY

^ct/?^cTN?

v.imp.p. y^cinn R 4176/1 neglect, omit (bn) to do s.t. | négliger ~ omettre de (bn) faire qqch | (أن يفعل شيئاً) / سها ~ نسي (أن يفعل شيئاً) |

^cTF

n. ^ctf R 3956/3 mantle | manteau | معطف، عفاف
n.f.p. ^ctwf J 735/9 ?support, escort | suivante, suite | يرافق ~ امرأة ممن يشايح ~ يرافق {Bee BSOAS 35 (1972).352}?

^cWD

†v. ^cd C 541/23 [M] retire, return to (acc) a place | se replier vers (acc) ~ retourner à (acc) un endroit | عاد ~ آب ~ تاب (الى مكان) |

v.f. ^cwdt C 533/5 < >

v.inf. ^cwdn J 643/9 (—hw/s'lmm) restore peaceful relations with (acc) s.o. | rétablir des relations pacifiques avec (acc) qqn | أعاد (العلاقات السلمية مع أحد) |

v.aux.imp.p. y^cdw Ry 533/12 do s.t. ultimately | finir par faire qqch | تاب الى عمل (شيء)، فعل (شيئاً) آخر الأمر

†v.p. h^cdw (+ yd-) C 541/51, 79, h^cd- (+ yd-) C 541/39 give back, restore loyalty to (2 acc) s.o. | faire à nouveau acte d'allégeance envers qqn (2 acc) | أعاد ~ جدّد (الولاء) | والطاعة لأحد

→ ^ctd

†n. ^cwd C 540/22 &c [AC] ?return-wall / extension-wall of dam | mur d'ancrage / mur qui prologe un barrage | حائط امتدادى (لسد) / حائط استنادى {Serj Irr Syst 52}?

n. m^cd J 647/29 [A] crop-return, crop-yield | produit de la récolte, récolte | محصول ~ غلة (حبوب أو ثمر)

adv. ^cd Naqīl Kuḥl/4 again | de nouveau | مرة ثانية، أيضاً

WF

n. wf J 616/21 [M] ?foraging party | escouade de fourrageurs | جماعة ارتياد. سرية
 {Bee Warf} زاد تعسس

n. wfy-n C 575/11 famine | famine | مجاعة {MoMi Sab no. 29}

n.p. wf NNAG 11/32 ?hatred | haine | كراهية. بغضاء?

WM

n. wm C 575/8 ?year | année | سنة. عام?

WNI

†n. m'n B. Ašwal 1/5 dwelling | demeure | مسكن†

n. m'n Gl 1593/5, †m'wn C 646/5† < >

*WN II/ NW

v. h'n, p. h'nw, imp. yh'n, yh'nn, p. yh'nw J 577/5, yh'nnn C 457/12, inf. h'nn aid, help, protect, deliver | aider, secourir; protéger, délivrer | نحى. حمى. ساعد. أعان. أغان;
 [C] repair damage | réparer des dégâts | (خللاً أو تلفاً) | أصلح [M] mount an offensive against (b'ly) s.o. | monter une attaque contre (b'ly) qqn | دبر هجوما (على أحد);
 conduct military operations | mener des opérations militaires | قام بعمليات حربية

v. s't'n Gl 1325/6, inf. s't'nn J 633/11 seek help | demander de l'aide | استعان

n. nt contingent; military operation | contingent; opération militaire | سرية عون.
 سرية مدد؛ عملية حربية

n. h'nt J 2848y/9 {sic photo} &c, d-h'nt-n J 2848ah/2 {sic photo} aid | aide, secours | عون. اعانة

WQ

n. wq J 2834/4 ?bank, embankment | berge, talus | جدار واق على ضفة نهر أو
 ضفة. واد أو قناة

WR

n. wrt ZI 22 (tnd'/b'br/b'l'wm/bws't/—hw) ?unprotected situation | situation exposée | عورة ≠ tribulation | tribulation | قلق. اضطراب. فوضى. {BR M. Bilqīs 34}?

prep. rt C 547/13 in exchange for | en échange de | مقابل → G'R

WS'

n. ws' plague, pestilence | peste, épidémie | وباء. طاعون.

YN

n.f. yn J 706/7 eye | œil | عين; C 522/2, 3 {Bee Textual 27-9} ?money, cash | argent, argent liquide | نقد. عین. نقد

source | عين. نبع ماء

n.p. yn C 464/5, C 612/2, p. yn C 464/6 < >

n.p. m'ynt J 2867/3 source, waterspring | source | نبع. ينبوع

v.imp. yh'ynn C 464/4 < >

‘YRI

v.inf./n. ‘yr DJE 10/4, J 644/10 disgrace, shame | outrager/déshonneur, honte | عاب. شان/عيب. شين. عار

‘YRII

n. t²yr Ra 10/1 delimitation | délimitation | وضع حدود | تحديد.

*‘YRIII

n. ‘r-n GRy Graff p. 561 caravan | caravane | عير | قافلة.

*‘YS?

n. ‘s²t Sh 18§2 (*hdry/s¹rrnhn/w—n/b²mtr*) F 63/2 [A] ?cornland | terre à blé | أرض
زرع?

n. ‘s²t C 548/10 ?peaceful life, public order | vie paisible; ordre public | عيشة آمنة.
أمن?

‘ZLI

v. ‘zl Ra 42/12 ?seclude oneself | s’isoler | تنحي بنفسه. {Bee Notes 10.419}?

v. h²zl C 400/1, †J 516/7† ?remove | enlever | أبعد | أفضى. عزل.

v. s¹t²zl ZI 18 (cf s¹t²zl E 7§2) fail (rain) | faire défaut (pluie) | احتبس (المطر)

‘ZLII

†n. ‘zly C 541/4 [LW] viceroy | vice-roi | نائب ملك

‘zm

?l-‘zm? J 763/3 < >

‘ZZ

v. h²zz R 4176/14 (—/mhr) uphold ~ respect law | respecter ~ faire respecter une
loi | عزز ~ رعى ~ أقام (شريعة أو قانوناً) |

n. ‘zt C 326/3, J 559/12 strength, vigour | force, vigueur | همة. قوة. عزة.

?n./v.? d-‘z-hmw F 55/6 < >

‘zm

?w-‘zm? Gl 1379/6 ?whole, totality | tout, totalité | جميع. معظم. → W‘Z?

B

b

prep. b- in, at, with, by | en, dans, à, avec, par, au moyen de | ب (حرف الجر بسائر
معانيه)

b²

†n. b²t C 542/1 (w—h) < >†

B’D

a. b²d Gl 1533/7 (—m/wnfqm/ws²šsm) [J] ?public | public | شائع. عام. {Höf SEG
8.32}?

B^R

n.f. *b^r*, p. *b^r* well, cistern | puits, citerne | بئر
 v. *b^r* C 230/2, R 4194/2 dig a well ~ cistern | forer *un puits*, creuser *une citerne* |
 حفر بئرًا

B^S I

n. *b^s*, *b^st* harm, damage, misfortune; malice | mal, dommage, malheur; méchanceté | ضغينة، نازلة، أذى، بأساء، بأس، بأس.

v./n. *b^s* J 651/33 (*bn/kl/d*→) be evil / evil | être mauvais / mal | / كان بأسًا ~ شرًا /
 بأس. شر

v. *hb^s* J 577/13 act culpably | commettre un acte répréhensible | فعل ما فيه بأس.
 أضرَّ ~ أوقع الأذى | endommager (*b-*) qqch | C 444/2 harm, damage (*b-*) s.t. |
 (بشيء)

†*hb^s* C 925/3 < > †

pp. *mhb^s* person causing damage | celui qui endommage | من يُسبب بأسًا أو أذى

B^S II

n.p. *b^s* Gl 1739/4, †R 4158/3† < >

B^D

prep. *b^d*, *b^{dn}* after | après | بَعْدَ; *b^d-hw*, *b^{dn}-hw* thereafter | ensuite, sur ces entrefaites | فيما بعد. بعدئذ

conj. *b^{dn}*, *b^{dn/d-}*, *b^{dn/dt}* NNAG 13+14/3, †Gr 27/3†, *b^{d/d-}*, *b^{d/dt}* E 7§2, E 13§10 after | après que | بَعْدَ مَا، بَعْدَ أَنْ

n. *b^d* F 120/9 (—/ *dn*) ?deafness | surdité | صَمَم {JRy Him 1.96 n.10}?

†a. *b^d* C 539/2 (*b^{lmn}*—*n/wqrbn*) ?distant | lointain, éloigné | بعيد ≠ world hereafter | le monde de l'au-delà | الآخرة †

v. *b^d* J 631/8, C 380/4 take away, carry away | emmener, emporter | أَخَذَ. احتمل.

B^L I

n. *b^l*, p. *b^l*, f. *b^{lt}* [J] owner | propriétaire | مالك، صاحب، ربّ، بعل، [S] citizen, burgess of a town | citoyen ~ bourgeois d'une ville | (بلد أو) واحد من أهل (بلد أو) مواطن. مواطن. [R] divine lord/lady of a sanctuary | seigneur/dame d'un sanctuaire (divinité) | ربّ/رَبَّة (معبد أو بيت) | †Lord of Heaven | Seigneur du Ciel | (السماء) ربّ †; N 74/6, 9 priestess | prêtresse | كاهنة

v. *b^l* R 3966/8 &c own, possess, acquire | posséder, acquérir | حاز | ملك. حاز

v. *b^l* F 3/6 [J] transfer, hand over property | transférer ~ céder une propriété | نقل ملكة (مال). ملك (مالاً)

v. *hb^l* [M] seize enemy property | s'emparer de biens appartenant à l'ennemi | ملك ~ استولى على (مالٍ عدو)

n. *b^{l-m}* F 3/6 {sic GRy} possession | propriété | ملك. امتلاك

n. *mb^l* R 3892/4, R 4176/5 (—/ *t^{lb}*), Rob Kāniṭ 4/2 (—/ *t^{lb}*), J 554 (—/ *lmqh*)
 مال. ملك | property | propriété

B^L II

n. b^l (*lwr/—m*), p. ²b^l Gl 1520/5 [A] rain-irrigated land | terre arrosée par la pluie | أرض تسقى بالمطر | أرض بعلية.

B^L III

†v. b^l C 541/69 (*—w/‘m*) [C] work, excavate *bedrock* | travailler ~ creuser le *soubassement rocheux* | شَقَّ (صخر صلد). شَقَّ (صخرًا صلدًا) | عمَلٌ في (صخر صلد)†

†n. *tb^l* C 541/102, p. *tb^l* C 540/21, 27 [C] working, excavation *in bedrock* | travail ~ creusement *dans le soubassement rocheux* | شَقَّ (صخر صلد). شَقَّ (صخر صلد)†

B^r

n.s.& coll. b^r cattle; head of cattle | gros bétail; tête de gros bétail | ماشية، أنعام؛ | بغير. جمل | رأس من ماشية أو أنعام | R 4229/5 camel | chameau

B^w

v. b^w [M] overcome *enemy*; assault *enemy position* | vaincre un *ennemi*; assaillir une *position ennemie* | غلب (عدوا)؛ هجم على (موقع عدو) | مهاجمة

n. b^w J 643/19, p. b^w J 578/10, 11 [M] assault, offensive | assaut, offensive | هجمة. مهاجمة

B^y

v. ?p.f.pass.? *hb^y* J 708/9 ?be won (*battle*) | être victorieux (*combat*) | كَسَبَتْ (المعركة)؟

BD²

n. *bd²* C 548/9 [J] first offender / first occasion | délinquant primaire / premier délit | مسيءٌ بدءًا / إساءة أولى |

BDD

n. *bdd* C 571/11 (*l—/hrfnhn*), J 2839/10 period | période | فترة. مدة

n. *bd* Gl 1573/2 currency | monnayage | عملة. نقد. {Bee Marg 2.423}

BDL

n. *bdln* C 535/9 (*—/b^r*) sickness | maladie | مَرَضٌ، تَبَدُّلٌ

n. *bdlt* R 4782/2 expiatory offering | offrande expiatoire | تقديمة كفارة، قربان كفارة |

*BDW

n. *bdt* C 191/2 open country | rase campagne | بادية

*BDD

n. *bd* J 539/2 equivalent | équivalent | معادل. مماثل. مثيل

BDL

a. *bdl-m* F 30/5, p. *bdln* C 609/5 [J] concessionary *document* | *document* relatif à une concession | (صك) تنازل. (وثيقة) منح |

†pp. *mhbdl* C 540/12 (*brm/—m/blbt/zyyn*) [C] < >†

BD^c

v. *bd^c* impose tribute on (^{ly}) s.o. | lever un tribut sur (^{ly}) qqn | فرض جزيّة (على) | (أحد) C 563 + 956/1 [J] decree | décréter | أمر. رسم | [M] fatally wound s.o. in battle | blesser mortellement qqn au combat | جرح (احداً) جرحاً قاتلاً (في قتال)

n. *bd^c*, p. ²*bd^c* [J] tributary territory of a town | territoire tributaire d'une ville | أرض تابعة (لمدينة)

n.s.& coll. *bd^c*, p. *bdw^c* J 631/31 [M] warrior fatally wounded | guerrier mortellement blessé | قتيل جرح. قتيل طعنة

BGL

n. *bgl* R 4146/5 mule | mulet | بغل

BH²

v. *bh²* enter | pénétrer | دخل | C 523/4 go in to (^{ly}) a woman in her confinement | entrer chez (^{ly}) une femme en couches | دخل على (أمرأة في نفاسها) | J 616/17 [M] enter, penetrate into enemy country for scouting | pénétrer en reconnaissance en (acc) pays ennemi | (في أرض عدو للاستكشاف) C 601/2, R 3951/1 [J] ?enter upon office | entrer en fonction | تولي، تقلد (منصباً) | ?تسلم.

pp. *bh²* C 548/2 entering | qui pénètre | داخل

n.p. *bh²t* J 616/17 [M] scout, intelligence agent | éclaireur, agent de renseignements | كشاف. عين. ريثة

†n. *mbh²t* Gar AY 9d/6 entrance | entrée | مدخل

→ *BW²

BHT

v. *bht* C 320/5 < >

a./n. *bht* (—m/wqtnm) ?great | grand | كبير. عظيم ≠ stranger, alien | étranger | {Ghul} غريب. أجنبي

BHW

n. *mbhwt* Gl 1596/6 < >

BHR

n. ²*bhr* C 582bis/2 ?incense offering | offrande d'encens | بخور ≠ n.pr. {edd}?

BHD

v. *bhd* [M] make an incursion, sortie, sweep into enemy territory | faire une incursion ~ un raid en territoire ennemi | (أرض) ~ اقتحم ~ وثب على ~ أغار على ~ دخل ~ غارة. غارة. غزو

n. *bhd*, p. *bhdt* J 578/10 [M] sortie, foray | raid, incursion | غارة. غزو

BHR

n. *bhr*, p. ²*bhr* R 3945/10 sea; coast, coastal land; lowland; plain | mer; côte, littoral; dépression, plaine | بحر؛ ساحل، سواحل؛ أرض منبسطة، سهل

n.d. *bhrn* DJE 12/4, p. *bhwr* DJE 12/3, Gl 1539/5 [C] floor of multistorey house |
étage d'une maison à plusieurs étages | طبقة (في بيت كثير الطبقات)

v. *hbhr* R 4198/2 (—/...b³rhmw) [AC] dig out a well | forer un puits | حفر (بئرًا)
(ف : بَحْر)

v. *hbhr* C 563 + 956/3 [R] set aside, earmark animal as a sacrifice | mettre de côté ~
marquer un animal destiné au sacrifice | جعل (الحيوانَ ليكون قربانًا). اصطفى ~ شق أذن (الحيوانَ ليكون قربانًا). جعل (الحيوانَ بحيرة)

n. *mbhr* [C] feature of a tomb, ?pit? | élément d'un tombeau, ?puits? | (جزء من بناء
؟صهريج. بئر | cistern | citerne | Bee St 1.90 n. 3}; C 504/5 ?cistern | citerne | بئر ؟حفرة؟

→ *hr*

bht → **BWH*

BKL

v. *bkl* C 601/13, Gl A 744/5 settle e.g. in a town | se fixer p.ex. dans une ville | نزل.
(مثلًا) سكن. استوطن (مدينة. مثلًا)

v. *bkl* C 334/24 ?expropriate, despoil s.o. | exproprier ~ dépouiller qqn | نزع (من)
؟(أحد). استلب. ابتز (أحدًا)

v. *hbkl* R 3945/7, 17, C 601/11 assign place as settlement site to (2 acc) s.o. |
assigner à qqn un endroit (2 acc) à coloniser | أنزل. أسكن. وطن (أحدًا مكانًا)

n.coll. *bkl*, *bkln*- J 2856/1, Diaz/2 [S] settlers, colonists, inhabitants | colons,
habitants | نازلون. سكان. مستوطنون

n. *bkln* C 399/4 (?lmqh/b³l---n) ?< > ≠ n.pr.?

BKR

n. *bkr* C 521/4, f. *bkr* C 579/4, 5 young camel | chamelon | بَكْر. جمل قتي

n. *bkr* R 3945/6 &c [S] 'firstborn', senior member of clan | «premier-né», membre
plus âgé d'un clan | «بكر. أول ولد الأبوين». كبير ~ مقدّم (العشيرة)

n. [.] *bkr* N 19/14 (n³d[...]-n) ?season of early crops | saison de récoltes hâtives |
ذو | name of month dMbkrn | nom du mois dMbkrn | زمن أوائل الغلال والثمار
؟المبكر (اسم شهر)

bl

prep. *blm*, *bly*, †*bly* R 5094/3† without | sans | بلا. بدون. بغير

BLD

†n.p. *blwd* J 2484/4 (gm⁶/-n) ?settlement | établissement, colonie | ؟بلاد. موطن

BLH

v./n. *blh* R 4552 [A] < >

BLL

n. *bll* C 255/4 (n⁶mtm/w-m) abundance | abondance | إفضال. كثرة. خير وافر.
C 532/7 (ht³t/-m) excess in wrongdoing | excès de méfaits | إسراف. إفراط (في الخطأ أو
الإثم)

- a. *bll* C 547/10 (*mwm/qllm/w—m*) abundant | abundant | واافر كثير.
 †n. *bll-m* C 925/3 ? < > ≠ n.pr. ? †

BLQ

- n. *blq* [C] limestone | calcaire | بلق حجر كلسي.

BLT

- v. *blt* send, despatch *s.o. on mission* | envoyer ~ dépêcher *qqn en mission* | ~ بعث
(أحدًا في مهمة أو بعثة) | أنفذ ~ أرسل | Sh 31/13 commission *s.o. for* (2 acc) *a task* |
confier *une tâche à qqn* (2 acc) | ولي (أحدًا مهمة أو بعثة) |

- v. *hblt* J 631/16, J 2110/7 be charged with *a mission* | être chargé *d'une mission* |
(مهمة أو بعثة) ولي

- n. *blt*, p. *bltt* F 102/10, *bltw* J 560/8 military | diplomatic mission | mission militaire
ou diplomatique | بعث (حربي) / بعثه (سياسية) |

→ *bl*, *NBL*

BLT

- n. *bltt*, p. *blt* [LW] type of minted coin | sorte de numéraire | نوع من النقد. نوع من
(المسكوكات)

BLW

- v. *blw* C 722/2 construct *a tomb* | construire *un tombeau* | بني (قبرًا) ; f.pass. *blyt*
C 890/3 be interred | être enterré | دُفِنَ

- ?n./v.? *blyt* Rob Haza³ in 47/2 ?tomb / construct tomb | tombeau / construire un
tombeau | بني قبرًا / قبر؟

- n. *blwt* C 715/1 (*nfs¹/w—*) funerary monument | monument funéraire | نصب على قبر
bn

- prep. *bn* from; consisting of; in consequence of; to the exclusion of | de, venant de;
consistant en; en conséquence de; contre, à l'encontre de | من; *bnhw* thereafter |
ensuite, sur ces entrefaites | فيما بعد. من حيثئذٍ → *BYN*

BNW

- n.s.abs. *bn-m* J 669/9, 11, s.constr. *bn*, *bn-*, *bn-*, †*bnw* Gar ŠY/A2, *bnw-* Ry 509/1†;
d.constr. *bn-*, *bn-* N 27/3, Gl 1209/2, †*bnhy* R 5085/3†; p.abs. *bnm* C 544/3 &c,
p.constr. *bn(-)*, *bnw(-)*, *bn-*, *bnw* Ra 14/2, ³*bnw* E 12§2, †³*bn-* Ry 513/4†; f.s. *bnt*,
bt; f.d. *bnty*, *bty* R 4017, J 2109/16; f.p. *bnt* son/daughter; child; descendant, family
member; member of a societal group, clan or tribe | fils/fille; enfant, descendant(e),
membre de la famille; membre d'un groupe social ~ d'un clan ~ d'une tribu |
ابن/بنت؛ ولد؛ حفيد، سليل. عقب؛ فرد (من جماعة أو عشيرة أو قبيلة)

BNY

- v. *bn-*, d. *bnyy*, p. *bnw* build, construct | bâtir ~ édifier *une construction* | بني، شاد
n. *bnyt* C 608/7, *bnwt* C 575/8, C 660/2, †Gr 27/3†, p. ³*bn-* R 3946/6 building,
edifice | construction, édifice | بناء، بنية

n. *mbny*, *mbn* R 4127/2 *act of building, construction* | *érection ~ construction d'une edifice* | بناء، تشييد

bq

n. *bqm* (?leg. *blq-m*?) $\text{Ḍula}^c \text{ 2/8 } (^{r}b^c t / ^{w} l n / d \text{---})$ *material of a statue* | *matériau d'une statue* | (مادة تصنع منها دمي أو تماثيل)

BQL

v. *bql* *plant, lay out a plantation in (acc) an area* | *planter ~ aménager une plantation dans (acc) une région* | زرع ~ غرس ~ هيأ (أرضاً) للغراس أو الزرع

n.coll. *bql* R 3958/4, Gl 1537/7 ($^{p}klm/w \text{---}[m]$), *bqlt* C 308/6 *plants; plantation* | *plantes; plantation* | زروع، غراس، مزرعة، مغرس |

n. *tbqlt*, *tbql* R 4995/1, VL 29a/8, Gl 1628/5 [A] *laying out of a plantation* | *aménagement d'une plantation* | تهيئة (مغرس)

BQR I

n.s.& coll. *bqr* *bovines, large cattle; head of cattle* | *bovins, gros bétail; tête de gros bétail* | بقرة، ماشية؛ رأس من بقر

BQR II

v. *bqr* [AC] *dig up, level fields; dig out a well; excavate, hollow out stone* | *retourner ~ niveler des champs; forer un puits; creuser ~ évider la pierre* | حفر، سوي (حقلًا)؛ حفر (بئرًا)؛ حفر ~ نقب ~ قوّر (صخرًا)

BQY

v.imp. *ybqy* R 4351/3 [A] *?leave unirrigated* | *laisser sans irrigation* | أبقى دون سقاية، عطش

BR' I

v. *br'* *build, construct* | *bâtir ~ édifier une construction* | بني، شاد

†v. *br'* B. Ašwal 1/2, 3 [LW] *create (God)* | *créer (Dieu)* | (الله) خلق (برأ)

n. *mbr'*, ?p.? *mbr't* YMN 1/5, YMN 5/3 *construction* | *construction* | بناء، مبني

BR' II

a. *br'* R 3910/6 [J] *free of responsibility* | *dégagé de toute responsabilité* | بريء

n. *mbr'* C 290/5 [J] *?quittance of debt* | *quittance de dette* | إبراء، إخلاء من الدين

BRD I

n. *brd* J 610/8 &c *cold weather; hailstorm* | *temps froid; averse de grêle* | برّد؛ برّد

BRD II

†n. (?d.?) *brdnn* C 541/48 [LW] *courier* | *messenger* | ساعي بريد، حامل بريد

BRD

n.p. ^{p}brd R 4767/2 ($\text{---}/ydbhnn$) [R] *?type of sacrifice* | *sorte de sacrifice* | (نوع من الضحية أو القربان)

BRG

v. *brg* [J] acquire; give possession to (*l-*) | acquérir; attribuer en propriété à (*l-*)
 qqn | اكتسب. تملك. حاز. ملك | *qqn*

n. *brg* C 605bis/3, F 3/6 [J] acquired possession | propriété acquise | مال مكتسب

BRH(N)

?n./v.pass.? *brhn* Gl 1200/5, Gl 1573/3 ?testimony / be testified | témoignage / être certifié sous serment | برهان / أشهد عليه | {Bee Notes 11.201?}

BRH

a. *brh* R 3945/2 [A] free, unchecked flow of water | courant d'eau libre ~ sans entraves | سائب ~ جار بلا ضابط (نعتاً لمسيل ماء)

BRK I

n. *brkt* cistern | citerne | بركة

BRK II

†v. *brk* J 1028/1, Ry 507/1, C 44+45/8 [LW] bless | bénir | برك. برك

†vv. *brk/wibrk* C 543/1 [LW] be blessed and hallowed | être béni et loué | بورك
 †وتبارك

BRQ

v. impers. *brq* J 735/6 there was a thunderstorm | un orage éclata | برقت السماء

n.f. *brq*, p. ^o*brq* J 735/6 (*l|l|—m*) &c rainy season, monsoon; monsoonal storm | saison de pluies, mousson; orage de mousson | مطر وسمي. الموسم. عاصفة موسمية

***BRR I**

n. *br* wheat | blé, froment | بر. حنطة

BRR II

v. *brr* C 323/2 erupt (*volcano*) | entrer en éruption (*volcan*) | ثار (بركان) ; p. *brrw* Ry 614/6, imp. *ybrn* J 631/28, 31 [M] make a sally, come into the open to fight | faire une sortie, sortir en terrain découvert pour combattre | برز (للقتال)

v.inf. *brr* YMN 8/4 (*—/mnqln*) [C] open up passway | ouvrir un passage | شق ~ فتح (طريقاً أو ممراً)

v. *hbrr*, p. *hbrrw*, imp.p. *yhbrrw* come into the open | sortir en terrain découvert | برز، خرج

n. *brr* open country, plain | rase campagne, plaine | بر. أرض خلاء. سهل

BRR III

v.p. *h[b]rrw* C 581/10, inf. *hbrrn* Gl 1364/6 acquit oneself of, faithfully perform a duty | s'acquitter de ~ exécuter fidèlement une obligation | أبر (بفرض أو واجب). أبر (فرضاً أو واجباً) {Bee Temp Mar 23}

†n. *br* C 541/97 faithfulness, loyalty | fidélité, loyalisme | بر†

BRR IV

†n. *brr-m* C 540/12 [C] < > †

v. *brr* Gl 1595/5 (—/wnkl[...]) < > ? → BRR II?

brt

n. *brt* Gl 1574/9 (*šnqm/b—m*) [J] ?contract | contrat | عقدة. مقالة? → *BWR

BRṬ I

n. *brṭ*, p. 'brṭ place, location, site; occasion | endroit, emplacement, site; occasion | مناسبة
موقعة. حملة عسكرية. عراق | [M] battle, military campaign, engagement | combat,
campagne ~ engagement *militaire* | عراق

conj. *brṭ* E 28§1 where | là où | حيث; †C 541/48 so that | de sorte que | بحيث {Bee
Notes 10.408}†; †BR Yanbuq 49/2, Gl 1440/6, 7†, *brṭn* BR M. Bayhān 5/4, 7 when |
quand | حين

BRṬ II

v. *brṭ* J 651/27 raze a building | raser un bâtiment | (بناءً) سوّى بالأرض {JRy Him
2.490}; R 4624/4 [C] level a road | niveler une route | سوّى (طريقاً) | Gar AY 6/2 [J]
settle, wipe out debt | régler ~ liquider une dette | (دينًا) سوي.

BRW I

n. *brw*, p. 'brw J 591/9 child, son, offspring | enfant, fils, progéniture | ولد.
{Bee St I. 99}

BRW II

n. *brw* J 2856/4 ?freedom from liability | franchise d'obligation | براءة ذمة {Bee St
I. 90} → BR' II?

BRW/BRY

v.imp.p. *hbryw* J 616/20, inf. *hbrwn* J 631/4 [M] wipe out, destroy *enemy* | anéantir
~ détruire l'ennemi | أباد ~ دمر (عدواً) |

BRY I

v.inf. *bryn* C 315/20 keep s.o. healthy | conserver qqn en bonne santé | حفظ (أحدًا)
في صحة وعافية

v.inf. *s'tbryn* C 352/8 become healthy, recover health | devenir bien portant,
recouvrer la santé | برئ. صح. سلم. شفي |

n. *bry*, *bryt* health, soundness; prosperity | santé, équilibre; prospérité | برء، صحة.
رخاء، رغد عيش

a. *bry* J 745/10 (*s'rm/—n*) ?salubrious place | endroit salubre | موافق ~ نزه (مكان)
للصحة {Bee BSOAS 35(1972).353} ≠ n.pr.?

BRY II

bry/s²ms' C 828, *brys²ms'* C 362 &c < >

BS' L

n. *mbs'l* C 434/6 cooking-place | foyer à cuire | مطبخ

BS²R I

n. *bs²r* C 563+956/3 flesh | viande | لحم ; †C 539/3 ?human beings | toute chair, les hommes | بشر، أناس | †?

BS²R II

v. *tbs²r* announce good news | annoncer de bonnes nouvelles | بَشِّرَ ; J 643/16 congratulate oneself, boast that one will do s.t. | se féliciter de qqch, se faire fort d'accomplir qqch | (بأن سيفعل شيئاً) ادعى ~ استبشر ~ ; Ry 538/11 receive good news | recevoir de bonnes nouvelles | تلقى بشرى | بشرى بشرى

n. *tbs²r*, p. *tbs²rt* good news | bonne nouvelle | بشرى

bs²ym

†n. *bs²ym* C 925/3 (*hb²s¹/w*—) s.t. undesirable | qqch de peu souhaitable | شيء غير مرغوب فيه | †مرغوب فيه

BŞL

n.coll. *bşl* J 720/9 onions | oignons | بصل

BTR

n. *btr-m* C 581/8 childless woman | femme sans enfant | امرأة لا عقب لها | {Bee Temp Mar 22}

BTT

v.f. *bttt* J 584/10 announce, declare | annoncer, déclarer | أعلن | أذاع، بث

v.imp. *yhbt* R 4782/1 present offering to deity | présenter une offrande à une divinité | {Bee Notes 10.410-2} قدم (قرباناً الى إله)

BTL

n. *błt* R 3910/6 uselessness | indisponibilité | عدم جدوى، عدم عناية | بطل

***BW²**

v.imp. *yb²* R 4088/3, *yb²n* C 522/1 {Bee Textual 27} trespass over a limit | transgresser une limite | تعدى، تجاوز (حداً)

v.inf. *hb²n* Rob Hamir 1/3 allow beast to trespass | laisser un animal s'introduire dans une propriété | جعل (حيواناً) يتعدى أو يتجاوز

→ *b²*, *BH²*

***BWH**

n.s.& p. *bht* R 3902.142 (*hms¹n/—n*), ?C 423/1 (*tmny(l)/—m/dhbm*)?, &c ?votive phallus | phallus votif | {Ghul NQI 1.3?} ذَكَرُ (يُقَدِّمُ قرباناً) (ف : بوح)

BWN

n.p. ²*bwn* R 3958/4 Moringa aptera Pers., bān-tree | arbre Bān | بانة، شجرة بان

***BWR**

n. *bri* C 721/1, C 722/2 grave | tombe | قبر، لحد

→ *bri*

*BY^c

†n. b^ct C 541/66, 117 [LW] church | église | كنيسة . كنيعة †

BYD

v.inf. byd Alfieri 1/3 [A] clear ground prior to tilling | défricher un terrain avant le labourage | (أرضًا قبل فلاحتها) ~ أصلح {Bee Notes 11.198}

?n.? byd R 4085/2 (‘mnhw/w—hw) [A] ?cleared, levelled ground | terrain défriché ~ nivelé | أرض مسوأة ?

?prep.? bydn C 518/3 ?beside | à côté de | الى جانب ?

BYN

v.imp. ybnn C 546/3 remove punishment | écarter un châtement | أزال ~ رفع (عقوبة); p. ybnn Ry 366/3 intervene, separate (boundary) | s'interposer, séparer (limite) | حجز. فصل (الحدّ) |

prep. byn, bn, bynn J 788+671/12, ?bynht Ry 366/3 (—/b-.../wb)? between; among; in both of two things | entre; parmi; dans deux choses à la fois | بينَ (بمعانيها) | {Bee Notes 7.538}

?n.? bynn Gl A 452/5, C 609/3 ?surrounding area of town | zone suburbaine | منطقة (بمدينة) | محيطَة (بمدينة); R 3954/2, R 3955/2 surrounding loculi of tomb | loculi entourant une sépulture | {Bee Notes 10.422} ≠ prep. ?

BYT

n. byt, bt, p. ²byt, ²bt Māriya 2/3, †J 1028/9† house; village, estate; temple; clan, family, dynasty | maison; village, domaine; temple; clan, famille, dynastie | بيت; ضيعة; معبد; عشيرة. عائلة. أسرة

†n. tbyt Gar ŠY/A4, B2 [C] ?plastering | plâtres | تجصيص {Bee Notes 10.422} ≠ lodging | logement | مسكن {Mü}?†

?conj.? byn J 700/15 ?while | tandis que | بينما {Bee Add Irv Hom 292}?

D

d

†partic. d- C 539/4, C 540/67 = d†

d²

†partic. d² C 540/66, C 541/12, 50, Ry 507/7 ?not | ne ... pas | ما. لم {MoMi Sab p. 67 n.2} ≠ already, previously | déjà, antérieurement | من قبل {Rho KTB 2.90 n.2}?†

d^c

v.p. d^cw know, be aware of (acc/bn) | connaître; être conscient de (acc/bn) qqch | علم ~ شعر (بشيء)

n. *dʿt* R 4176/12 announcement, proclamation | annonce, proclamation | إعلان
إعلام
→ *WD^c, YD^c

DB^c

n. *db^c-n* Ph 135a/1 ?title | titre | (لقب) ≠ n.pr.?

DBL

v. *dbl* J 2856/4 [J] ?fulfil a contract | exécuter un contrat | (عقدًا) وفيّ؟
أوفى (بعقد).
n. *dbl* C 562/6, 7 ?ball of dates | dattes pressées | كتلة من تمر؟

DBR

n.p. ²*db*r Gl 1547/2 (*s²mt/w²twb/wnhlt/wrdyt/w*→) [J] ?corvée-duty | corvée | عمل
سُحرة؟

DBS¹

n. *db*s¹ C 548/12, †C 540/96† honey / inspissated fruit juice | miel / jus de fruits
épaissi | دبس / عسل {Rod GHIDHĀ}

dbw → *NDB

DFN

n. *mdfn* C 553+554/3 [AC] ?covered cistern | citerne couverte | حوض
صهريج. حفرة لخزن الحبوب. مطمورة (ي: مدفن) | silo à grain | مغطى
{Bee} ≠ {Mü}?

DFQ

v. *dfq* Gl 1574/8 ?[J] sue, prosecute | intenter un procès, poursuivre en justice | ادعى
لاحق قضائيا {Bee Marg 2.424}؟ على.

DHR

v. *dhr* burn, destroy building, town, ships | incendier, détruire un édifice, une ville,
des navires | أحرق، دمر (بناء ~ مدينة ~ سفنًا)

DHF

v.& n. *dhf* BR M. Bayhān 3/10 (—/frs¹/—/bhw) throw s.o. (horse) | démonter son
cavalier (cheval) | رمى (فوس بأحد)

DKT

v. *dkṭ* R 4176/9 [R] violate a prohibition | enfreindre une interdiction | خالف ~ انتهك
(حظرًا)

DLL

v.p. *dllw* J 575/4, inf. *dll* J 575/3 [M] bring reports about enemy | ramener des
informations sur l'ennemi | دلّ على (عدو). استطلع أخبار (عدو)

n.p. *dlwl* J 575/3 [M] scout | éclaireur | دليل، كشاف

***DLW**

n. *mlt* R 4191/6 &c weight / value | poids / valeur | وزن / قيمة {Irv Monetary 25}

DM/DMW

n. *dm* C 464/9, *dmw-m* C 548/3 blood | sang | دم

v.imp. *ydmw* C 548/6 bleed | perdre du sang, saigner | نَزَف | دَمِي.

DQQ

†n. *dq* C 541/120 flour | farine | طحين | دقيق. †

dqt → *WDQ*

DR²

†v. *hdr²* Ry 508/4 [M] make a sudden assault *on* (b-) *s.o.* † lancer une attaque à l'improviste *contre* (b-) *qqn* | †هجم بغتة (على أحد) †

DRK

v. *drk* Gl 1376/3, E 1283, *hdrk* pursue; catch, catch up with, overtake *s.o.* | poursuivre; prendre, rattraper, rejoindre *qqn* | أدرك (أحدًا) †

DRM

v. *drm* Rob Maš 1/13 allow a beast to stray | laisser un animal errer à sa guise | ترك (بهيمة) سائب (بهيمة). {Ghul, cf. Bee Notes 12.56}

DRR

?n./v.? *drr-* C 615/8, R 4760/5 [AJ] ?(exercise) irrigation rights | droits d'irrigation / exercer des droits d'irrigation | مارس حقوق سقاية / حقوق السقاية ?

n. *mdrr* Gl 1563/8, *mdr* C 973/2 [AJ] ?controller of irrigation | contrôleur de l'irrigation | مراقب سقاية. رقيب ري {Lu O Prave 46, 48, 52}?

DS³S³

pp. *ds³s³* J 703/12 person who conceals, hides *s.t.* | celui qui cache ~ dissimule *qqch* | من يخفي. أو يخفي (شيئًا) {Bee Notes 7.539}

DT²

n. *dt²* spring *season*; spring crops; spring rain | printemps; récolte de printemps; pluie de printemps | فصل الربيع; ثمار الربيع وغلاله; مطر الربيع، الوسمي

DWL

n. *dwl* Ra 42/4 realm | territoire souverain | دولة، مملكة

DWM

n. *dwm-m* C 601/3, R 3951/1 (*bh³w/—*) [J] tour of office ?as eponym? | tour de rôle ?de la charge d'éponyme? | مدة ولاية، دَوْر تولي سلطة (؟في منصب يؤرخ بولاية صاحبه؟) {Mü Asa Misz 67}

DWR/DYR

n.f. *dr-m* Rob Maš 1/15 (?*ht/—*), &c one occasion | une fois | مناسبة (واحد). دور

(واحدة); *drm/drm* C 74/10 &c, *drmdrm* C 99/11 turn by turn | tour à tour, à tour de rôle | دوراً دوراً

n.p. ²*dwr* J 574/7, 8, ²*dwr* J 577/4 ?[M] patrol | patrouille | عسس {Bee Warf} ≠ settlement in *Tihāmah* | village dans la *Tihāma* | (في تهامة) | Mü Abess 161)?

DYN I

v.imp.p. *ydyrn* R 4626/2 (²*s'rr*—/²*rrn*) ?appertain to | ressortir à, relever de | تعلق بـ، اتصل بـ، تبع

†v. *dn* C 541/64, p. *dnw* Ry 506/6, imp. *ydn* C 541/49 submit (intr.) | se soumettre | دان، خضع

†n. *tdyn* J 1028/11 loyalty | loyalisme | طاعة، ولاء

→ WDY

DYN II

n.p. ²*dyn* Ist 7626/7 [A] irrigated field | champ irrigué | أرض سقاية

→ WDN

DYR → DWR/DYR

*DYT

n. *dt-m* Ra 28/1 ?levelled ground | terrain nivelé | أرض مَطْمَنَة، أرض مسوأة?

D

d

pron.rel.m.s. *d-*, f. *dt*, *dtm* J 652/22, *t-* {Bee Disp Rel}; m.d. *dy*, f. *dy*; p. ²*l*, *l-* {Rob ad Umm Laylā 1/5; Bau Jazyk 95}, ²*lw*, ²*ly*, ²*lht*; & *d-* indecl. one who/that which; who/which; (substitute for genitive) | celui qui / celle qui / ce qui; ceux qui / celles qui; qui/que; (particule remplaçant le génitif) | الذي = ذو (الطائيه) | مَنْ / ما؛ ذو (الطائيه) | *d-bn* some individuals of a group | quelques individus d'un groupe | بعض (أفراد من جماعة)، نفر من (علامة للإضافة)

pron. & a.dem.m.s. *dn*, f. *dt*, *dtm* Gl 1537/3, d. *dyn*, ²*ln* R 4781/1, p. ²*ln*, ²*lt* this/these | ce/cette/ces; celui-ci / celle-ci / ceci; ceux-ci / celles-ci | هذا (بتصرفاتها)

D²B

†n. *md²b* C 540/10 [AC] part of dam structure | élément de la structure d'un barrage | (جزء من بناء سد)

D^cB

n. *d^cb*, p. ²*d^cb* E 22§1, 2 flash-flood | crue subite | سيل جارف {Bee Notes 7.540}

DBH

v. *dbh* slay | abattre | قتل، ذبح، [R] sacrifice, slaughter | sacrifier, égorger | ذبح، ضحى

v. *hdbh* J 2147/6 [R] cause to offer as sacrifice | faire offrir en sacrifice | جعل (أحدًا) ^{بُضْحِي}

n. *dbh*, p. ³*dbh* R 3945/1, J 851/6 [R] sacrificial victim | victime sacrificielle | ذبيحة. أضحية

†n.p. *dbyh* C 540/42, C 541/124 small cattle killed for food | petit bétail de boucherie | ذبائح (غنم وماعز تذبح للطعام) †

n. *mdbh* C 104/3, C 105/2, MAFY Haywān 1/3 [R] sacrificial place | lieu de sacrifice | مذبح. منحَر. موضع ذبح أو نَحْر

n. *mdbh* [R] sacrificial altar | autel à sacrifices | موضع تقرب ذبيحة

DBR

n. *dbr* J 2152/1 [A] cultivated field | champ cultivé | أرض مفلوحة

DFR

n. *dfr* J 720/9 ill-smelling herbs | fines herbes malodorantes | بقلة نتنة. نبات كريه. الرائحة

DHB I

n. *dhb* gold; bronze; type of incense | (en) or; (en) bronze; sorte d'encens | ذهب. برونز؛ (نوع من البخور)

v. *dhb* YMN 10/4 gild | dorer | لبس بذهب

n. *tdhb* YMN 10/4 gilding | dorure | تلبس بذهب

DHB II

n. *dhb*, p. ³*dhb* R 3945/5, 7, R 3950 [A] alluvial valley | vallée alluviale | وادٍ غريني
†C 540/55, 58 (—/hrfn, —/dt³n) [A] semi-annual irrigation | irrigation semi-annuelle | سقاية دورية. سقاية حولية †

n. *mdhbt* J 618/16 [A] alluvial land below dam | terre alluviale en aval d'un barrage | أرض غرينية (تحت السد)

?v./n.? *tdhb* Ḍula⁶ 2/6 < >

DKR I

n. *dkr*, p. ³*dkr*, ³*dkrw*, *dkwr* J 594/9 male | mâle, masculin | ذكر (عكس أنثى)

DKR II

v. *dkr* M. Māriya/10, †J 1028/8† mention, record | mentionner, enregistrer | ذَكَرَ. أورد. دَوَّن

n. *dkr* F 30/1, Gl 1573a/1, MAFY Ḥamir 1/1 declaration, notification | déclaration, notification | تذكير | ذَكَرَ; J 643/14 rumour, report | rumeur, nouvelle rapportée | ذَكَرَ، خَبَّرَ، إعلَان

DKW I

v.inf. *dkwn* J 631/27 (hrgw/w—) [M] finish off, slaughter s.o. | achever ~ égorger | ذبح، أجهز على | *qqn*

DKW II

v. *dkw* J 665/19, p. *dkww* J 665/17 [M] detail, detach *a unit from the main army* | détacher *une unité du gros des troupes* | {Bee Warf} أفرد ~ فرز (وحدة أو مفرزة من الجيش الأكبر) |

n. *hdkwt* J 541/6 (—/ʔln/ʔwtnn) delimitation | délimitation | تحديد. تخطيط حدود

DKY

†v. *dky*, p. *dkyw* C 541/33, 63, imp. *ydkyn* J 1028/4, inf. *dkyn* C 541/40 send | envoyer | بعث. أرسل. †

v. *hdky* E 28§1, †p. *hdkyw* C 541/79† despatch | envoyer, dépêcher | أنفذ. بعث.
d-kyn → *KWN/KYN*

DLL

v. *hdll* J 669/21, imp. *yhdlln* C 81/7 bring low *s.o.* | humilier *qqn* | أذل; [J] condemn *s.o.* | condamner *qqn* | (أحدًا). حكم على (أحدًا)

v.inf. *tdlln* J 644/8 [M] capitulate, surrender | capituler, se rendre | ذل. خضع. |
استسلم

v.inf. *s'tdlln* Rob Umm Laylā 1/5 concur, agree together | se mettre d'accord | وافق. اتفق

DMR

v. *dmr* J 2116/6, Gl 1574/7, C 962+963+978/3 [J] initiate legal process against (acc) *s.o.* | entamer des poursuites judiciaires contre (acc) *qqn* | رفع دعوى قضائية على | (أحدًا) رافع (أحدًا) الى القاضي {Bee Marg 2.425}; J 669/20 [J] give judgment in favour of (*b'm*) *s.o.* | donner gain de cause à (*b'm*) *qqn* dans un jugement | (أحد) | {JRy Him 2.495}; C 392/10 be favourably disposed | être favorablement disposé | رضي.

حمى. وقى، دافع عن | وافع; C 293/4 protect, defend | protéger, défendre |

n. *dmr* Gl 1574/6 [J] legal case | affaire judiciaire, procès | دعوى قضائية. قضية |

†n. *mdmr-n* C 542/6 < > †

DNB

v. *dnb* C 334/24 [M] rout *enemy* | mettre *l'ennemi* en déroute | هزم ~ شرد (عدوًا) |

DNM

v. *dnm* J 651/17, J 735/12 fall (*rain*) | tomber (*pluie*) | نزل ~ سقط (مطر) |

n. *dnm*, p. *ʔdnm* rain | pluie | مطر |

DQN

n. *dqn* C 619/4 &c, *mdqn* J 492/2, *mdqnt*, p. *mdqn* C 660/4, J 2867/3 [C] ?place of prayer in house or tomb | lieu de prière dans une maison ou un tombeau | «مدقان» {Ghul Mihrāb 332} ≠ entrance-hall, antechamber | vestibule, antichambre | حجرة أمامية | قاعة مدخل, {Bee Notes 11.197?}

DQT

v. *dqt* C 462/3 &c ?[J] claim ownership | revendiquer des droits de propriété | ادعى ملكية {Lu Jār al-Labbā 65}?

DR²

n. *mdr²t* Gl 1519/12, p. *mdr²* C 604/2 [A] sown field, sown ground | champ ~ terrain ensemencé | حقل مزروع. أرض مزروعة

DRB

n. *drb* J 513/10 a disease, ?cholera? | une maladie, ?choléra? | (نوع من الأمراض). هبضة، كوليرا؟

***DRR**

v.d. *hdry* Sh 18§2, inf. *hdn* Sh 8§3 [A] be watered (ground) | être arrosé (sol) | سُقيت (الأرض) ~ رويت

n. *dr-m* Sh 8§3, J 735/13 (*s'qyw/kl'?* *s'rrn/—*) [A] to saturation | à satiété | إلى (حدّ الامتلاء بالري أو السقاية)

a. *mhdr-m* J 851/7, F 71/6 [A] abundant, drenching irrigation | irrigation abondante jusqu'à saturation | غامر | (ري) مُغرقة. (سقاية) مُغرقة.

hdn Gl 1388/3 ([...] *fn/—/rs²wm*) < >

***DWB**

n. *mdb* Gl 1442/3 [A] ?canal | canal | قناة?

→ D²B

DWD

n.p. *dwwdt* C 376/8 {sic Rho, cf Höf SEG 12.5 n. 1} (*rd/w⁴brt/w—*) pastureland | pâturage | مرعى

DYR

n. *dyr* R 3945/2 (*fnwtm/fnwtm/w—m/d[yr]m*) [A] silt-field | champ alluvial | حقل حملة {Irv Surv}? أرض يغطيها طين السيل (حربية).

D**D²N**

n.coll. *d²n* sheep | moutons | ضأن

DB²

v. *db²* [M] fight, wage war | combattre, faire la guerre | حارب، قاتل

n. *db²t* J 635/26, YM 349/9, p. *db²t* J 636/6 &c, *dby²* Gl 1655/1 &c, *dby²t* E 13§4, *d²db²* J 831/2 [M] military operation, battle | opération militaire, combat | حملة

(حربية). معركة

n.p. *db²t* J 635/24 [LW] Habashite troops | troupes habashites | {Mü Abess 162} جند (أحباش)

DB^c

v. *hdb^c* R 3945/13 [M] ?smite enemy | battre l'ennemi | ضرب (عدوًا) {CoRoss p. 226} / send to the attack | envoyer à l'attaque | أرسل في هجوم {Rho}?

DBH

v. *dbh* Gl A 744/4 (y—n/bqs' dm), R 4176/2 (bn/—/bbd'hw) < >

DFR

v. *dfr* [AC] case a well with stone | murailles de pierre un puits | طوى (بئرًا) بحجارة. |
ضفر (بئرًا)

DFW

v.f. *dfwt* C 657/3 [A] flow over (b^cly) irrigated field | inonder (b^cly) un champ irrigué |
فاض (على أرض مسقية)

n. *dfw* C 449/2 at the side of | sur le côté de | بجانب

DGM

v. *hdgm* C 405/12 < >

*DHW

†n.p. *dh-m* C 540/45 beast for slaughtering | animal de boucherie | ذبيحة

DL^c

n. *dl^ct* Sh 17§2 ?malady affecting the chest | maladie de la poitrine | (داء يصيب
?الضلع)

†n. *mdl^c* R 4069/7, 10 [AC] type of low stone barrage | sorte de barrage en pierre peu élevé |
{Serj Irr Syst 54}† (نوع من مستانة واطئة من حجر)

DLL

v. *dll* J 670/10 fall sick of an epidemic | être atteint d'une maladie épidémique | مريض
(بوباء)

n. *dll* sickness, epidemic | maladie, épidémie | وباء. مرض.

DMD

v. *dmd* C 315/5 [M] call an armistice | demander un armistice | دعا الى هدنة {Bee Warf}

†n. *dmdn* C 540/35 < >†

DMR

n. *dmr* R 3910/7 {Ja SIMB 368} [J] contract for payment at an unspecified date |
contrat de paiement à terme aléatoire | عقد لا أجل للوفاء به. (ف : ضمار = بيع الغائب |
والمفقود)

DR^c I

v. *dr^c* defeat, humiliate, bring s.o. to submission | vaincre ~ humilier ~ soumettre
qqn | أضرع، أخضع، أذل، كسر، هزم. Gar AY 7/5 damage (b-) s.t., e.g. vines |
أضر ~ أصاب بتلف (شيئا، مثلا : الكروم) | endommager (b-) *qqch*, p. ex. des vignes

v. *hdr^c* J 577/13 &c, *tdr^c* J 574/10 &c, *s'tdr^c* Gl 1330/21 [M] surrender, tender submission | se rendre, faire soumission | استسلم. خضع [R] abase oneself | s'humilier | تذلل. تضرع.

n. *dr^ct* NNAG 11/34, Gar AY 7/5, *tdr^c* NNAG 15/29 damage, harm; humiliation | dommage, tort; humiliation | إذلال. تلف. ضرر.

n. *dr^c-n* R 4626/2 {sic Höf SEG 8.11}, Gl 1096 west | ouest | غرب

DR^c II

n. *dr^c* C 342/7 [A] ?kind of grape | sorte de raisin | = (ف : ضروع) (نوع من العنب).
(?عنب أبيض كبار الحب)

DRF

n. *mdrf*, †p. *mdrft* C 540/29, C 541/44† [AC] part of dam | élément d'un barrage | (جزء من سد)

DRK

v. *drk* Gl 1209/12 [AC] wall a cistern around | maçonner les parois d'une citerne | طوى (صهريجاً أو بئراً) بحجارة

DRR

v.p. *drw* E 12§1, Hadaqān 15, †*drw* Ry 506/5†, inf. *dr* Gl 1321/5, *drrm* Gl 1321/3 wage war | guerroyer | حارب. قاتل

n. *dr*, p. ³*drr* war | guerre | حرب

n. *dr*, p. ³*drr* J 585/13 enemy | ennemi | عدو

n.p. ³*dr* C 575/12, C 86/10 {edd} ?damage, harm | dommage, tort | أذى. ضرر. أذى?

DRSⁱ

n.p. ³*drsⁱ* J 702/13 molar tooth | molaire | ضرس (من الأسنان)

DRW

n. *drw* C 681 &c kind of aromatic | sorte d'aromate | (نوع من الطيب) ضرور.

n.d. *drw-nhn* C 439/2 ? < > ≠ aromatic | aromate | طيب?

DRY

v.inf. *dryn* J 558/8 conceal | dissimuler | أخفى. خبأ

DW^c

v. *dw^c* R 4193/7 [M] face an emergency | faire face à une situation critique | واجه
أمراً طارئاً

n. *dw^c* Ry 538/44, p. ³*dw^c* R 4193/13 [M] alarm, state of emergency | alarme, état d'urgence | فزع. حالة طوارئ

F

f I

partic. *f-* and; (introductory to predicate) | et; (introduit une apodose ou un prédicat) | أو | *f-³w* or | ou, ou bien | أو (للعطف أو للخبر أو في جواب الشرط)

F II

n. *f* voice, authority | voix, pouvoir | سلطة . قول

F³L

v. *f*³ F 119/14 wish ill to *s.o.* | souhaiter du mal à *qqn* | تمنى شرًا (لأحد)

F^cL

v. *f*^c R 4176/8 make, hold a feast | célébrer une fête, tenir un banquet | صنع ~ أقام (وليمة أو مأدبة)

v. *hf*^c J 2864/2, YMN 3/3, YMN 4/3 work land | travailler la terre | عمل في (الأرض). أثار (الأرض)

n. *f*^c J 2867/3, VL 25/6 work | ouvrage | عمَل . فعل

†n.p. *f*^c C 540/84 workman | ouvrier | عامل . فاعل

FDFD

a. *fdfdt-m* R 4781/2 [A] fruitful | qui porte des fruits | مشمر

FDY

v. *fdy*, *f. fdyt*- N 27/4, p. *fdyw* Gar AY 6/2, imp. *yfdyn* Rob Kāniṭ 4/3, imp.p.pass. *yfdw* Gl 1520/5, 7 [J] pay money; redeem a debt; acquire land by purchase from (*'mn*) *s.o.* | verser de l'argent; s'acquitter d'une dette; acquérir une terre en l'achetant à (*'mn*) *qqn* | [R] redeem, release from obligations | racheter ~ libérer *qqn* d'une obligation | اقتدى . أحلَّ (من التزام) ؛ سدّد (دينًا) ؛ حاز (أرضًا) بالشراء (من أحد) ؛ دفع (مالًا) ؛

v.inf. *fidyn* Rob Maš 1/9 [J] be confiscated | être confisqué | اخذ فدية . صودر .

*FGG

n. *fg* C 608/7 ?channel / path | chenal / chemin | فجّ / ممر . قناة / فجّ ?

FGR

v. *fgr* C 547/8 cause a watercourse to flow | faire couler un chenal d'adduction d'eau | فجّر ~ أجرى (قناة) بالماء

v. *fgr* E 13§12 [M] make a sally against (acc) *s.o.* | faire une sortie contre (acc) l'ennemi | هاجم (أحدًا) ؛ C 88/5 (—/bythmw) ?transgress against | porter atteinte à | اعتدى على ، انتهك ؟

n. *fgrt* E 21§1, *mfgrt* J 665/16 ?waterhole, watering-place | point d'eau; abreuvoir | حفرة . {Bee Warf} ركيّة . موضع سقي ، موضع استقاء ≠ pit, trench | fossé, tranchée | خرجة (من حصن) ؛ هجمة .

n. *mfgrt* E 13§9, 12 [M] sally | attaque, sortie | خرجة (من حصن) ؛ هجمة .

FHD

n. *mfhd* J 2208 (—/dt/hmym) ?protection / *s.t.* protected | protection / ce qui est protégé | مشبك تيممة | امulet-pin ≠ حماية / (شيء) محمي | موضع استقاء

FHD

n. *fhd* R 4782/2, J 649/20 thigh | cuisse | فخذ

FHR

v. *fhr* J 576/14, J 577/2+ challenge (acc/b'br) s.o. ! mettre *qqn* (acc/b'br) au défi !
تحدّى (أحدًا)

n. *fhr* C 314+954/15 (—m/ls'lmm) proposal, invitation, offer ! proposition ~
offre de paix | دعوة. عرض

fkI → ²FKL

FLG

v. *hflg* C 11/2 {edd} [A] cut a water-channel | creuser un chenal pour l'eau | شقّ ~ فليح
(قناة ماء)

†n. *mflg* C 540/18, 19, C 541/114 {edd} [A] ?exit-channel of dam | chenal
d'évacuation d'un barrage | مخرج الماء ~ قناة خروج الماء (من سد)

FLH

†v. *hflh* J 1028/4 be successful | réussir | أفلح. نجح

FLK

n.p. *flk* Ry 533/9 ship | navire | فلك. سفينة

***FLL**

v.p. *tflw* J 576/6 [M] flee in disorder | battre en retraite dans le désordre | انفلّ. انهمز
على غير هدى

v. *tfl* C 405/18, J 633/9, p. *tflw* [R] ?implore, supplicate (b'm) a deity | implorer ~
supplier (b'm) une divinité | (إله) إلى ابتهل إلى ~ تضرع إلى {JRy Him 2.483} ≠ obtain a
favourable oracle from | obtenir un oracle favorable d'une divinité | تلقى جواباً وحي
(من) {Höf ZDMG 114(1964).425}? → FLY

→ FLG

FLQ

n. *mflq* [A] ?water distribution by opening dam | distribution de l'eau grâce à
l'ouverture d'un barrage | فتح السد (توزيع الماء بـ)؟

FLS³

v. *fls³* NNAG 13+14/3, C 334/11 [M] put to flight | mettre en fuite ! هزم. فلّ

†n.p. *fls³* t C 325/6, 8 [C] part of a building | élément d'un édifice | (جزء من بناء)†

FLT

v. *flt* Gl 1444/1 [J] assign land to s.o. | concéder des terres à *qqn* ! جعل ~ خصص
(أرضاً لأحد)

FLY

n. *flyt* J 628/7 [R] prayer, supplication | prière, supplication | دعاء. ابتهال. تضرع
→ *FLL

n. *flyt* C 74/5 [J] ?ordinance, regulation | ordonnance, règlement ! أمر. مرسوم.
نظام؟

FNW I

n. *fnwt*, p. *fnw* C 329/2, 4, C 380/4, *fnwy* R 3967/2 [A] secondary canal | canal secondaire | قناة فرعية. ساقية فرعية.

n.p. *mfnt* E 22§1 &c, *mfnyt* J 645/25 [A] ?land irrigated by canals | terre irriguée par des canaux | أرض تسقى بقناة أو ساقية → FNW II

FNW II

n. *fnw* C 37/5, C 40/2, J 514, *fnwt* E 13§9, C 1/4 space outside, immediate surroundings, front of building | espace extérieur ~ environs immédiats ~ façade d'un édifice | فناء ~ ما أحاط به (بناء)

n. *mfnt* J 610/6 (*kl/dʿt/kwn/b—hmw*) [A] ?land outside settlement | terres en dehors d'un village | ريف? → FNW I

FQD

v. *fqd* J 651/26 [M] lose troops | perdre des effectifs | فُقِدَ ~ خَسِرَ (جندًا)

v. *tfqd* J 665/48 [M] be lost (troops) | être perdus (effectifs) | فُقِدَ ~ خَسِرَ (جندًا)

v. *fqd* NNAG 15/5, J 525/4 [R] be absent, remote (deity) | être absente ~ distante (divinité) | غاب ~ نأى (إله)

FQD

n. *fqd* C 418/1, 4 &c [S] social class / title | classe sociale / titre de nature sociale | (طبقة اجتماعية / لقب)

FQH

v. *fqh* [A] exploit land by irrigation | exploiter le sol au moyen de l'irrigation | استغل (أرضًا بالسقاية)

†v./?n.? *fqh* C 540/29 [A] ?extend irrigation scheme | agrandir un réseau d'irrigation | †مدد (نظام ري أو سقاية)

n. *fqh* R 4176/9 [R/J] arbitrator, adjudicator | arbitre, juge | حَكَم، حَاكَم

n. *fqh* Gl 1361/2 (—*m/wlʿt/bltm*) half | demi | نَصَف

n. *d-fqhy* J 653/9, NNAG 12/11, 24 second decade of month | la deuxième décennie du mois | العشر الثانية من الشهر

FQL

v. *fql* C 80/10, J 615/10, J 730/8 [A] reap crops | moissonner des récoltes | حصد زرعًا. حصد غلة

n. *fql* R 4176/10, J 727/10, p. ?*fql* crops | récoltes | غلال

FR^c

v. *fr^c* R 4930 [R] offer firstfruits | offrir les prémices | قرَّب ~ قدَّم بواكير الثمر أو الغلال

n. *fr^c*, p. *fr^c* R 4930 crops | récoltes | غلة; غلال; [R] firstfruits | prémices | باكورة باكورة غلة

n. *d-fr^c-m* J 649/12+ [M] ?record number of casualties / firstfruits of success |

record en pertes infligées | prémices de succès militaires | (من إصابات أو) رقم قياسيّ (من إصابات أو) | خسائر | بواكير (فون)

n. fr^c, (d-)fr^c first decade of month | la première décade du mois | العشر الأوائل من الشهر

n. fr^c YMN 11/2, tfr^c [C] upper part, summit of building | partie supérieure ~ sommet d'un édifice | جزء أعلى ~ قمة (بناء)

a. fr^c J 735/11 (°mrm/—m) lofty, celestial omen | présage céleste ~ élevé dans le ciel | (نعنا لإمارة أو فأل) | سام. ساوي {Bee Notes 11.208}; R 4029/1, mfr^c Gl 1361/3 (wrqn/—n) rich crops | récoltes abondantes | جيدة (غلة)

FRD

†n. frd-m F 74/3 uniquely, alone, exclusively | uniquement, seulement, exclusive-ment | وحده. دون غيره. فردًا.

FRD

n. frd C 605/1 [A] ?opening in dam wall | ouverture dans le mur d'un barrage | فُوضة. فتحة (في حائط سد)

FRQ

v. frq, tfrq R 4193/11 deliver, save | délivrer, sauver | نجّى. حفظ

v. tfrq [M] be dispersed, scatter, seek safety | être dispersé, se disperser; chercher refuge | تفرّق. تشتت. طلب النجاة

FRS¹

n. frs¹, p. °frs¹ horse/mare; cavalryman, cavalry | cheval/jument; cavalier, cavalerie | فرس؛ فارس. فرسان

FRS²

n. frs²t J 574/7 ?cultivated countryside | campagne cultivée | ريف ذو زروع وفلاحة

FRS³

n.p. mfrs³t R 3946/7 [AC] ?boundary wall of field | mur de démarcation d'un champ | جدار يكون حدًا (لأرض)

FRZN

n. frzn-m C 40/4, Gr 3/5, †C 540/12 + † [LW] iron | en fer | حديد

FS¹H

v. hfs¹h J 618/11 [C] ?enlarge structure | agrandir un édifice | وسّع ~ كَبَّر (بناءً)

n. mfs¹ht J 618/17 ?enlargement | agrandissement | توسعة. زيادة

FS²

a. fs²-m J 720/12 contagious, epidemic disease | maladie contagieuse ~ épidémique | مُعَدِي، سار (نعنا لمرض)

FS²H

v. hfs²h Sh 31/12 cause to rejoice | faire se réjouir | أفرح، سرّ، أبهج {Mü Gesandtschaft 157}

FS³L

v. *fs³l* R 4624/7 ?[M] march out | partir *en campagne* | فصل (الجنود) ~ سار ~

FSY

v.f.pass. *fsyt* C 890/3 inter | enterrer | دفن. {Bee Notes 1.55}

†n. *fsy-m* C 540/48, 94, C 541/128 ?*kind of raisin wine* | *sorte de vin de raisins secs* |
(نوع من نبيذ الزبيب) †?

FTH

v. *fiḥ* C 81/7 ?lay waste a building | dévaster un édifice | دَمَّر. خَرَّب.

v. *fiḥ* J 643/20 ?temporize with *s.o.* | transiger avec *qqn* | (أحدًا) راوغ. {Bee Warf}?

v. *hfth* F 76/8, R 3959/1 [J] obtain a judicial order | obtenir une décision judiciaire |
أحرز قرارًا قضائيًا. حصل على أمر قضائي. J 2856/4 initiate a lawsuit | intenter un procès |
رفع دعوى. أقام دعوى

n. *fiḥ* Gl 1563/6, YM 546/4 [J] judicial order | décision judiciaire | قرار قضائي.
دعوى. Ham 9/6, J 750/11, J 2856/4 [J] lawsuit, litigation | procès, litige |
حُكْم دعوى. خصومة قضائية

FTH

†n. *fiḥ* C 325/1 [C] ?decorated stonework | ornementation en pierre | بناء بحجر
†مزخرف

FTN

v. *hfʼn* [J] assign land to (*l-*) *s.o.* | concéder des terres à (*l-*) *qqn* | (أرض) نزل عن
(لأحد). حوّل (إلى أحد أرضاً)

***FY²**

†v. *hf²* Ry 507/8, inf. *hf²n* J 1028/5 [M] take as booty | prendre comme butin | أخذ
†فيثًا، غَنِم

***FYD**

v.imp. *yfd* R 4781/2 [J] ?belong exclusively to (*l-*) *s.o.* | appartenir exclusivement à
(*l-*) *qqn* | {Bee Notes 11.205} كان ملكًا خالصًا (لأحد) (ف : فَادَ لَهُ) | (إلى أحد أرضاً) ?

→ WFD

FYH

†n. *fyh* Ry 507/7 ?tribesmen | gens des tribus | رجال عشيرة، رجال قبيلة. {Bee
Orientalia 25(1956).299} †?

FYS²

n. *fys²-m* R 4401 [C] ? < > ≠ n.pr.?

G**G^cR**

v. *tg^cr* J 577/13, J 665/14 [M] muster, assemble, regroup | battre le rappel,

rassembler, regrouper | حَسَّدَ . جَمَعَ; E 32/18 join (*b⁶m*) *s.o.* | se joindre à (*b⁶m*) *qqn* | انضم الى (أحد)

n. *tg^r* BR M. Bayhān 1/15 total | total | عدد كامل مجموع

a.p. *g^{wr}-m* Gr 3/1 {edd} in total | au total | ما مجموعه

GB² I

v. *gb²* return; consent to (*l-*) *do s.t.* | retourner; accepter de (*l-*) *faire qqch* | عاد. (أن يفعل شيئاً) رضى; رجوع; [M] retire, fall back, retreat | se retirer, reculer, battre en retraite | تقهقر | عاد أدراجه. تراجع; [M] give in, submit, surrender, sue for peace | céder, se soumettre, se rendre, engager des pourparlers de paix | طلب | استسلم. خضع. [J] be handed over, be transferred (property) | être cédée ~ transférée (propriété) | نُقِلَ ~ حُوِّلَ | الصلح [M] resume operations | reprendre les opérations | عاود العمليات | أعاد ~ جدَّد | (المِلك أو المال); RB B. Bakr 1/5 [C] restore *building* | restaurer *un édifice* | أعاد ~ جدَّد | (بناء)

v. *hgb²* [J] render *justice* | rendre *la justice* | أقام (العدل); [J] transfer, hand over *property* | transférer ~ céder *une propriété* | نقل ~ حوِّل (مِلْكَاً); [C] ?render *a surface with plaster* | plâtrer *une surface* | طَلَى {Bee Notes 10.422} ≠ repair | أصلح | أصلح؟

v. *tg^b* J 643/13 < >

v. *s¹tg^b* E 1386 [M] reduce to submission | soumettre | أخضع | أكره على الاستسلام.

n. *gb²n* C 613/4, C 599/3 (—*m*) [J] transfer of *property* | cession d'*une propriété* | نقل ~ تحويل ~ نزول عن (مِلك)

GB² II

v. *gb²* J 656/17 [J] impose, exact *tithes from (b⁶ly) s.o.* | imposer ~ extorquer *des redevances à (b⁶ly) qqn* | فرض (عشوراً على أحد). جبي ~ تقاضى (عشوراً من أحد)

v. *hgb²* J 670/28 [A] collect *rain in an irrigation channel* | recueillir *l'eau de pluie dans un canal d'irrigation* | جمع (المطر في ساقية)

GBD

v. *gb^d* C 308/23 &c, *gbz* J 629/28 ravage *fields, vineyards &c* | dévaster *des champs ~ des vignobles &c* | خَرَّب ~ دَمَّر (حقولاً. كروماً النخ)

GBH

n. *gbht* C 504bis/1 mare | jument | فرس أنثى. (ف : جبهة)

GBL

n. *gb^l* cultivated land *surrounding village or dwelling* | terres cultivées *autour d'un village ou d'une demeure* | أرض زراعية (حول قرية أو مسكن)

GBY

n. *d²gby* last *decade of month* | *la dernière décade du mois* | (العشر الأواخر من الشهر)

GBZ → GBD

GDD

v. *hgdd* R 4176/14 [J] enforce, validate *a decree* | mettre en vigueur ~ valider un décret | أجاز (أمراً أو مرسوماً) ~ صَحَّح ~ نَفَّذَ; C 610/1 ?assign | allouer, attribuer | حوَّلَ نقل.

a. *gdd* Gl 1537/6 (—*m/wqtnm*) great | grand | كبير. عظيم

?GDM?

n. ?*igdm-m?* Ra 42/4 {sic Bee; Höf *tldmm*} ?leprous condition | état lépreux | اصابة بجذام {Bee Notes 10.419}?

G DY

v. *hgd* C 37/7 (*gdyt*—|*lhw/krb*²*l*) [J] make a grant of land | concéder des terres | وهب ~ منح (أرضاً)

n. *gdyt* C 609/4 (*s²mt/w*—|²*bythmw*), C 37/7, 8 (—|*wmṭbt/hṭb/yṭ^ckrb*) [J] grant of land, of property | concession de terres ~ de propriétés | هبة ~ تحويل (أرض أو ملك)

GDD

†n. *gddt* C 540/87 ?durra | millet | ذُرَّةُ †

GDF

v. *gdf* C 546/6 < >

GDM

n. *gdm[n]* Gl 1574/14 deliverance from difficulty | délivrance d'un embarras | ~ نجاة (من شدة أو صعوبة) خلاص

GDW

n.d. *gdwty* R 3946/5 ?hill | colline | تلة?

GFY → **LFY, TLF**

GHM

n. *ghmy* NNAG 12/11 last part of night, just before dawn | la dernière partie de la nuit, juste avant l'aurore | سَحَرَ آخر الليل. {JRy Mancie 269}

v. *ghm* J 665/28 {edd} go just before dawn | aller juste avant l'aurore | مضى في آخر الليل. دغش

GM^c

†v. *gm^c* assemble, bring together | rassembler, mettre ensemble | †جمع

†v. *igm^c* Ry 508/4 be brought together | être mis ensemble | †تجمع

GMD → **LMD**

GML

n.p. *gml* J 576/3, J 649/40, †Ry 507/9† camel | chameau | جمل

***GMM**

v. *gm* Rob Umm Laylā 1/1, p. w-*gmw* F 76/7, 8 {edd} ?decide in tribal assembly | décider en assemblée tribale | حسم في مجلس (القبيلة) → *LMM?

GN²

n. *gn²*, p. *gn²* J 2867/4 &c, †C 621/7†, *gn²* J 651/31 wall of town, fortress or temple | mur d'enceinte d'une ville ~ d'une forteresse ~ d'un temple | سور ~ حائط (مدينة أو حصن أو هيكل)

v. *gn²* surround with a wall | entourer d'une enceinte | سور. أحاط بسور

GNB

v. *gnb* J 597/1 be beside (*b^cm*) s.o. | se trouver à côté de (*b^cm*) *qqn* | كان بجانب (أحد)

GNN

v. *tn* J 570/3, inf. *gmn* J 570/8, *gmn* C 74/13, J 570/9 [A] gather crop | moissonner, récolter | جنى. اجتنى. جمع غلة أو ثمرًا

n. *gnt* J 2152/4, p. *gnm* J 2834/6 garden, orchard | jardin, verger | جنة. بستان. حديقة

GNW/GNY

n. *gny-n* J 650/6 [A] garden crop | cultures potagères | غلة بستان. ثمر بستان

n.p. *gnw* J 574/6 [A] cultivated garden area | aire de cultures maraîchères | منطقة بستان. مساحة مزروعة (بساتين)

GNZ I

n. *gnzt* J 702/10 (*mhrm/—n*) ?funeral precinct | enclos funéraire | جنازة ≠ (موضع) assembly, congregation | assemblée | جماعة. جمعة {Ghul}?

GNZ II

n.p. *gnwz* DJE 12/4 [LW] storeroom | magasin, réserve | مخزن. خزانة

GRB I

n. *grb*, p. *grbt*, *grybt* body, person | corps, personne | جسد. بدن. جسم. شخص

GRB II

v. *grb* [AC] lay out fields in terraces | disposer des champs en terrasses | بنى (الحقول) على هيئة مدارج

†v. *grb* R 5094/2 [C] ?wall with stone a burialplace | entourer une sépulture d'un mur de pierre | بنى جراب (قبر) ?طوى بحجارة (قبرًا).

†n. *grb* C 540/11 &c [C] undressed stone | pierre brute | حجر (بناء) غير مسوّى. †جروب

n. *grbt* VL 25/3, †C 541/58† [C] ?lining with undressed stone | parement de pierres brutes | الطي بحجارة غير مسوّاة ?

n. *grby-n* ?worker in stone, stonemason | tailleur de pierre, maçon | حجّار. عامل حجارة {Bee Notes 10.413}?

GRH

n.p. *grh* J 643bis/3 wounded | blessé | جريح

GRM

n. *grm* J 752/9 body of animal | corps d'un animal | جسم ~ جسد ~ جرم (حيوان)

n. *grm* J 750/7 waterskin | outre à eau | قربة

†n. *mgrmt-m* Ry 507/7 ?wrongfully | à tort, injustement | خطأ، بغير حق

GRN

n. *grn* J 514, Gr 3/3, Rob Hadara 9/5 threshing floor | aire de battage | جرن، جرين، بيدر

GW^c

?n./a.? *gw^c-m* J 631/35 hunger / hungry | faim / affamé | جوع / جائع

GW^B

n. *gwb-n* C 373 [C] part of temple structure | élément de la structure d'un temple | (جزء من بناء معبد)

GWD

n. *gwd* J 665/44 swift riding beast | monture rapide | جواد، ركوبة سريعة

GWL

n. *gwl-m, gl-m* YMN 11/3 [J] with full ownership rights | avec la plénitude des droits de propriété | (مع) كامل حقوق الملك

GWR

v. *gr* C 548/1 visit a sanctuary | faire la visite d'un sanctuaire | جاور ~ زار (حرما)

n. *gwr* Ko 5/2 master, lord | maître, seigneur | سيد | جار، مولى، سيد | J 2856/3 [J] business partner, joint proprietor | associé en affaires, copropriétaire | جار، شريك في تجارة. {Bee St 1.90} شريك في ملكية

n. *grt* Gl 1143/3 ?protection-fee | fonds extorqués en échange d'une protection | {Serj Hunt 76} إتاوة جوار. ضريبة حماية

GWY

n. *gw-m* C 366 (*kl*—/*d^llm*) &c, *gwy* C 570/9 (—/*qhlm*) community group | groupe formant une communauté | جماعة، قوم

GWZ

v. *gz* C 323/3, f. *gwzt* J 525/1, imp. *ygn* R 3910/6, J 711/11 go, pass, pass through; be past (*time*); flow (*lava*) | aller, passer, traverser; s'écouler (*temps*); couler (*lave*) | *NGZ* → جاز، مرّ، نفذ؛ مضى (زمن)؛ سال (جمم البركان)

n. *gwzt* Gr 3/1 (*l*—/*hyt/ms^lqftm*) ?transport | transport | نقل | حمل ≠ inauguration ceremony | cérémonie inaugurale | (بناء) ~ احتفال بإنجاز {Bee St 1.93} شعائر تدشين

n. *mgzt* J 635/37 crossing-place of wadi | gué d'un wādī | مجازة ~ مجاز ~ موضع عبور | (واد)

GYB

v.imp. *ygn*- Gl 1441/5, inf. *gyb* C 86/8 &c defend, protect | défendre, protéger | دافع عن {Bee Notes 8.444} حَمَى

GYL

n. *gyl* R 4646/19, G1 1533/13, G1 1572/10 period, course of a season | période, cours d'une saison | مدة ~ فترة (فصل أو موسم) |

GYR

v. *gyr* YMN 10/4, Rob Zāhir 1/2, inf. *gyrn* 1st 7630/5 [C] plaster | plâtrer | جصّص - ملط

n. *gyr* YMN 1/4, †C 540/25+, R 5085/7† [C] lime-plaster | plâtre, gypse | جير . كلس .

n. *mgvrt* VL 25/3 [C] plastering | plâtrage | تمليط | تطين . تجميع .

GYS²

n. *gys²*, *gs²* E 32/22, p. *gys²* [M] unit, detachment | unité, détachement | مفرزة . كوكبة

GZ³

†a. *gz³* C 540/25 ?part of wadi cut off above ~ below dam | partie barrée du wādī en amont ~ aval d'un barrage | †?جزء (الوادي فوق السد أو دونه) |

GZ^c

v. *gz^c* C 292/4 ?assign | allouer, assigner | نزل عن . حوّل . فوؤص .

n.p. *gz^c* N 29/3 [A] ?upper valley | tête de vallée | المشرف من | جزع . أعلى الوادي .

n. *mgz^c* C 612/1, p. *mgz^c* C 291/1 ?assignment | allocation | تنازل . تحويل . تفويض .

GZF

n. *gzf* R 3951/3, p. *gzf* R 3951/5 [J] ?wholesale transaction | contrat de vente en gros | جزاف | بيع بالجملة .

v. *gzf* R 3951/5 [J] effect a *gzf* transaction with (*b^{ly}*) s.o. | conclure un contrat *gzf* avec (*b^{ly}*) qqn | بايع (أحدًا) جزافًا | عقد صفقة بيع بالجملة (مع أحد) .

†n.coll. *gzf* C 540/84 (*f^{ln/w-n}*) ?contract workers | travailleurs à forfait | عمال {Bee Notes 11.199}†

GZH

v. *gtzh* C 581/10 ?accept bride-gift | recevoir le douaire nuptial | تلقى صداق عروس | {Bee Temp Mar 24}?

GZL

†n. *gzl* BR Yanbuq 47/7 rock-inscription | inscription rupestre | كتابة منقوشة في صخر

GZM

v. *gzm* J 575/2 [M] extirpate, decisively defeat enemy | infliger une défaite décisive à ~ annihiler l'ennemi | سحق ~ هزم (عدوًا) هزيمة حاسمة |

v. *gzm*, *tgzm* C 308/12, ST 1/14 swear oath; conclude pact | prononcer un serment; conclure un pacte | حلف (يمينًا) . قطع ~ عقد (عهدًا أو ميثاقًا) . جزم |

v. *gzm* R 3957/6 (—/s'w³/ds' mwy/ 'ly) entail, lead to ('ly) s.t. | entraîner ('ly) une conséquence, aboutir à ('ly) qqch | أدى إلى (شيء)

n. *gzm* oath; pact | serment, pacte | عهد. ميثاق

GZY

v. *gzy* E 12§2, J 629/39, p. *gzyw* C 68/2, J 564/9, Gar ISA 3/3, inf. *gzy* J 629/38 ?receive official commendation | recevoir des félicitations officielles | تلقى ثناءً من {Bee} ≠ acquit oneself of a task | s'acquitter d'une tâche | قضى (مهمة). صاحب سلطة {Bee} ≠ acquit oneself of a task | s'acquitter d'une tâche | قضى (مهمة). كنى. أجرى {JRy Him 3.245} أذى (واجباً).

n. *gzyt* ?award, commendation | récompense, félicitations | ثناء. جزاء. ثواب. ≠ mission, task | mission, tâche | واجب. عمل. مهمة. عمل.

GZZ

v. *gzz* C 610/1 [J] assign property rights to s.o. | concéder des droits de propriété à qqn | فوض ~ حول ~ نزل عن (حقوق ملكية إلى أحد)

n. *gzzt* R 3956/4 woollen garment | vêtement de laine | كساء صوف {JRy Conf 5}

G

G^{BB}

n. *mgbt* J 556 &c, p. *mgbb* [C] curtain wall/defensive work | courtine / dispositif de défense | جدار مُستَوٍ لا يبروز فيه / تحصينات

G^{BR}

n. *gbr* Lu 11/1 settler on land | colon agricole | مقيم (في أرض) {Bee Marg 2.423}

G^{BT}

n. *gbt* J 615/27 &c, *gbtt* NNAG 11/33 envy | envie | حسد، غبطة

G^{LB}

†a. *glb* Ist 7608bis/16 (*krs³ ts³* /—n) victorious | victorieux | فائز، غالب

G^{LL}

v.imp. *yglⁿ* R 4176/5 fraudulently appropriate, withhold | s'approprier ~ retenir frauduleusement qqch | أخذ لنفسه عن خيانة. استبقى لنفسه، غلّ | سبب (ضرراً) له، أوقع | غلّ

v.imp. *yhglln*- F 71/9 ?damage s.t. | endommager qqch | (أذى) به

v. *gll* NNAG 15/5 be angry (*deity*) | être irritée (*divinité*) | غلّ صدره. غَضِبَ (الإله)

n. *glyt* NNAG 15/5, C 352/16 &c wrath; overbearingness | colère; arrogance | غلّ، غَضِبَ

G^{LM}

n. *glm*, f. *gl[ʃ]mt* R 4233/9 {Mla Hierod 56}, p. *glm* C 350/15 &c boy/girl; young man | garçon/fille; jeune homme | غلام / غلامة، صبي / صببية؛ شاب

ġlyt → ĠLL

ĠNM

- v. *ġnm* take as booty | prendre comme butin | عَنِمَ
 v. *ġnm* C 349/6 give booty (*deity*) | accorder du butin (*divinité*) | عَنِمَ ~ أعطى غنيمة | (الإلَهة)
 n. *ġnm*, *ġnmt*, p. *ġnm* YM 386/4 booty, plunder | butin, pillage | غُنْم، غنيمة

ĠRB

- v. *ġrb* C 405/10 {sic}, J 651/54, 55 know, be aware of, recognize (*bn*) *s.t.* | connaître ~ avoir conscience de ~ reconnaître (*bn*) *qqch* | عرف ~ تين (شيئاً) {Mü AfO 21(1966).107}

ĠRBB

- †n. *ġrbb* C 540/48, 93, C 541/128 ?*kind of raisin wine* | *sorte de vin de raisins secs* | †(نوع من نبيذ الزبيب)

ĠRD

- v. *ġrd* R 4176/3 ?*slaughter animals for food* | *abattre des animaux de boucherie* | ذبح (حيواناً للاطعام)?

ĠS'L

- v. *ġts'l* C 523/7, C 533/5 wash oneself | se laver | اغتسل

ĠWN

- n.p. *mġwn* J 577/12 [M] raiding base | base d'opérations de razzia | مقرّ مغيرين، قاعدة غارات

ĠWR I

- v.imp.p. *yġtwrw* C 74/10 supply oneself with corn | s'approvisionner en céréales | تزود بالحبوب، امتار

***ĠWR II**

- v.p. *hġrw*, *s'tġrw* E 32/29, †Ry 507/7†, *s'(ġ)rw* J 649/17 {JRy}, inf. *s'tġrn* E 32/19, Sh 32/16 conduct a raid ~ razzia | mener un raid ~ une razzia | أغار، استغار، قام بغارة

ĠWY

- ?v.? *ġwy* J 570/6 (*w*—/ *'nhw*) < >
 n. *ġy* J 651/51 (*b's'tm/wnkym/w*—*m*) grievous trouble | sérieuse difficulté | بلاء شديد، داهية، مهلكة، أَعْوِيَّة
 a. *ġwyt* C 563+956/5 ?*harsh, exemplary punishment* | *châtiment sévère* ~ exemplaire | رادع، صارم، عقاب) شديد، صارم، رادع)?

ĠYL

- v.inf. [*s'*] *tġln* J 618/19 (*kl/ 'ġyl/yf'w/w*—) flow | couler | جرى، سال
 n. *ġyl* Hadaqān 16, †*ġl* R 5085/5†, p. *ġyl* J 618/18 &c [A] water-course; conduit,

covered channel, ghayl | cours d'eau; conduite, canal couvert, ghayl | مجرى ماء. قناة. غَيْل

n. *gyl* R 4085/3, p. *ḡyl* R 4797/1 [C] ?ground-level structure | bâtiment de plain-pied | (بناء على مستوى الأرض أو الطبقة الأرضية)?

ĠYR

n. *gyr*, *gr* C 523/5,6 other than; except; (+ a.) not | autre que; excepté; non (+ a.) | غير. *b-gyr* C 86/12, C 619/4 without | sans | بلا

*ĠYT

v.inf. *hḡtn* J 735/10 send abundant rain on a place | arroser un endroit de pluies abondantes | أغاث. أرسل الغيث مدرارا على (مكان)

ĠZW/ĠZY

v. *gzw* J 739/9, †p. *gzyw* Ry 506/2†, inf. *gzw* [M] conduct a raid, razzia | mener un raid ~ une razzia | غزا; attack a task | entamer une tâche | (على عمل أو مهمة)

n. *gzt* J 586/15, 19, †*gzw* Ry 506/3†, p. *gzw* J 586/14 [M] plundering raid, razzia | raid de pillage, razzia | غزوة. غزاة

n.p. *gzw* J 577/14 [M] raiding column | rezzou | كوكبة غزاة

H

h-

pron. 3^e pers. & a. dem.: m.s.nom. *h*[?], *hw*[?], acc/gen. *hwt*; f.s. nom. *h*[?], *hy*[?], acc/gen. *hyt*; d.nom. *hmy*, acc/gen. *hmyt* J 574/7, *hmt* BR M. Bayhān 5/9; m.p.nom. *hmw*, acc/gen. *hmt*, *hmwt* M. Māriya/6; f.p.nom. *hn*, acc/gen. *hnt* he/she/they; that/those | il; lui/elle; eux/elles; cela, celui-là/celle-là; ceux-là/celles-là | هو/هي/هم/هن؛ ذلك/تلك/أولئك

HDN → *WDN*

HDR

n.p. *ḡdr* C 308/7, 9 [A] ?water-channel | canal pour l'eau | مجرى ماء. ساقية ماء.

HDY

n. *hdy-m* J 750/12 caravan-leader, guide | chef de caravane, guide | هادٍ، قائد قافلة. {Bee Misf 229} دليل

?n./v.? *hdy* GRy Graff p. 561 leader / lead caravan | chef de caravane / diriger une caravane, | هادٍ / هدى (قافلة)

hf^c → **NF*^c

HGL

†n. *hgl-m* Ry 509/8 {sic JRy BiOr 14(1957).93} travel over plain | voyage en plaine | †سير في سهل

HGN

†n. *hgn* Ist 7608bis/5 (—/ʔbhw), C 541/23, Ry 512/1, J 1031a/2 [S] ʔfreedman | affranchi | مُعْتَق {Cas Hisn 55} ≠ son of a slave wife | fils d'une épouse esclave | ابن نبييل المولد. شريف المحدث | de naissance noble | {Lu JA 94} ≠ noble-born | {Ja}ʔ†

HGR

n.f. *hgr*, p. ʔ*hgr*, *hgr* town | ville | (ي : هَجَرَ) مدينة. قرية.
n.coll. *hgr* Sh 32/17 &c townsfolk | citadins | أهل قرية

hl

pron.rel. *hl-mw* R 3960/5 whatever | quoi que ce soit | مهما

hm

partic. *hm* R 4088/4 &c, *hmy* J 729/9 if | si | إذا. إن

***HMM**

†n. *hm* Ry 510/4 (l—/dndyn) ʔbusiness, affair | affaires, affaire | هَمَّ. هِمَّة. مُهِمَّة {Bee Ma'dikarib 311}ʔ†

HMR

n. *hmr* C 523/8 semen | sperme | مَنِيَّ

HMS'

v. *hms'* crush, overwhelm *enemy* | écraser l'ennemi | كسر. قهر (عدوًّا)

hn

partic. (only in texts with Haram as known or probable provenance | uniquement dans les textes provenant certainement ou probablement de Haram | فقط في النقوش)
hn, *b-hn* because | parce que | إِذْ | بِأَنَّ. *hn*/l- C 548/2 if | si | إذا. إن

→ ʔ*hn*

HNʔ

a. *hnʔ*, p. *hnʔn*, *hnʔ* sound, healthy *children/crops* | enfants bien portants/récolte de bonne qualité | سليم، صحيح. هنيئ (نعتاً لأولاد أو غلال)
†n. *hnʔ* C 540/81 soundness, firmness of construction | solidité, fermeté d'une construction | سلامة ~ متانة (بنيان)†

n. *hnʔt* R 3966/9 prosperity | prospérité | عيش هنيء، رغد عيش

HRB

†v. *hrb* Ry 507/5 flee | s'enfuir | هرب†

HRG

v. *hrg* kill, slaughter, massacre | tuer, égorger, massacrer | قتل، ذبح

v. *thrg* J 649/32, *htrg* E 32/25 fight with (*b'm*) s.o. | se battre avec (*b'm*) qqn | تقاتل (مع احد)

n. *hrg-m* R 3945/5, *mhrgr*, p. *mhrgrt* killing; spoils of those killed | carnage; dépouilles des tués | سَلْبُ الْقَتِيلِ | قَتْلٌ

HRK

n. *mhrk* F 119/8 [?LW?, Bee CIAS I.50] booty | butin | غَنِيْمَةٌ

HRM

n. *hrm* C 86/10, p. ³*hrm* C 429/5 some kind of misfortune | un certain malheur (نوع) من المصائب أو النكبات

HRR → **HRR** III

HRS' → *RS'S'

HRy

v.f. *hryt* J 751/6 suffer, experience cold | souffrir du froid, avoir froid | قاسى برداً. عانى من برد

n. *hry* J 751/6 very cold weather | temps très froid | طقس شديد البرود

HWN

v.inf. *hwn* J 722c (—/lhn/lbhw) soften one's heart | adoucir son cœur envers (l-) qqn | أَلَانٌ ~ لَيْنٌ (القلب)

hwnt → *^cWN II

HWR I

v.d. *hwry* Gl 1379/4, †p. (h)wrw Ry 510/3† ?announce, proclaim | annoncer, proclamer | أذاع | أعلن. (?/WRY?)

HWR II

n. *hwr* C 40/2, C 660/4, †C 540/17, 19†, d. *hwry* R 3943/5 [A] ?watercourse | cours d'eau | بركة. حوض. صهريج

n. *hwrt* C 421/5, C 434/4 ?[A] cistern, pool | citerne, pièce d'eau | بركة. حوض. صهريج [C] rear part | partie postérieure | مؤخرة. جزء خلفي (?/WRY?)

HY^c

v. *hy^c*, *h^c* R 4963/2 &c, imp. *yh^cn* Gl 1532/5, f. *th^cn* Gr 3/4, inf. *hy^c* flow, run (water); run, extend (boundaries); carry out, perform action, instruction, building operation | s'écouler ~ couler (eau); aller ~ s'étendre (limites); exécuter une action ~ des instructions ~ une opération de construction | سال ~ جرى ~ هاع (الماء)؛ {Bee Two Roots 21-4}; [R] ?offer sacrifice | offrir un sacrifice | رهاق {Rho} ≠ pour out libation | répandre une libation | سكب (قرباناً سائلاً) | run as a ritual act | effectuer une course rituelle | جرى {Ghul} ~ سعى (عند معبد)

n. *mhy^c*, p. *mhy^ct* Gl 1209/10 extent, stretch; building operation | étendue, section; opération de construction | قربان | libation | libation [R] ?libation | قربان ماء | سعى | course rituelle | قربان خمر، قربان ماء

†n. *mh^c* Ry 507/7 (—/whmrtn/³hny) < > †

***HYG**

n. *hg-m* J 578/11 battle | combat | هيجاء، معركة {Bee Notes 7.540}

HYKL

n.p. *hyklt* J 629/28 [LW] ?manor, villa | manoir, villa | مزرعة أو (في مزرعة كبيرة) قصر. دار كبيرة (ريف) ? ريف) → *HYKL*

HYL

n. *hyl* R 4818/6 fear | crainte | خوف. هول. فزع

HYN

v.inf. *hyn* Gar ISA 5/7 ?ease, give ease to (acc) | rassurer ~ soulager *qqn* | هونّ على (أحد) ?

HYR

n. *hrt* C 378/4 &c. [A] ?low cultivable ground | basse terre arable | أرض زراعية (منخفضة، ف : هيرة)
n. *hyrt-n* C 334/9 < >

H**HB³**

v. *hb³* R 3956/5 hide, conceal | cacher, dissimuler | خبأ. أخفى

HBB

n.p. *hbb* R 4231/5 [C] ?niche of burial chamber | niche de chambre funéraire | لحد (في جانب حجرة دفن)
n.p. *hbb* C 516/11 < >

HBL

n. *hbl* YMN 10/2 {sic photo} ruin | ruine | خراب. تلف

hbn → HYB**HBT**

v. *hbt* J 616/15 [M] beat, defeat *enemy* | battre ~ défaire *l'ennemi* | كسر ~ هزم (عدو)

v. *hbt* C 575/7 suffer from epidemic sickness | être atteint d'une maladie épidémique | قاسى ~ عانى (من مرض وبىء)

n. *hbtm* C 575/6, J 751/8 type of epidemic | sorte d'épidémie | {Bee BSOAS 35(1972).353}

?a.? *hbtm* C 562/6 ('gdm/—) < >

HD^c

v. *hd^c* R 4775/3 (*tbr/w—n*) &c damage *s.t.*; demolish; be damaged (*building*); be lamed (*foot*) | endommager *qqch*; démolir *un édifice*; être endommagé (*édifice*); être

خرب ~ أتلّف (شيئاً). انهدمَ ~ خربَ ~ تَلِفَ (بناءً). أُصِيبَتْ بِعَرَجٍ (قدمٌ) | estropié (*pied*) |
 n. *hd^c* YMN 10/1 damage | dommage | تلف. خراب.
 n. *mhd^c* J 511/4, +Ry 508/11, J 1028/11, 12+ damager / damage ~ falsification of
text | déprédateur / dommage ~ falsification d'un *texte* | | مُزَوَّرٌ. مُتَلَفٌ. مُخَرَّبٌ
 تخريب ~ إتلاف ~ تزوير (نص)
 a. *hd^c* F 30/6, C 609/5 [J] ?restraining document | document restrictif | محدّدة (وثيقة)
 للتصرف?

HDG

v. *hdg* J 643/29 &c leave, go out of a place | partir; quitter un endroit | برح ~ غادر
 (مكان) | C 99/9 {edd}, J 2834/4 {edd} leave out, omit to do *s.t.* | خروج من (مكان)
 oublier ~ omettre de faire qqch | | أغفل ~ سها عن (عملٍ شيء) |
 n. *hdg* J 628/8 ?spate, flash-flood | crue subite | سيل جارف?

HDL → HDG

HDM

n.f. *hdmt* N 56/1 servant | servante | خادمة
 v. *hdm* E 24§2 [A] get fields cultivated | faire cultiver des champs | هيأ (أرضاً) للزرع.
 تُهَيَأُ | تُهَيَأُ | {J Ry Him 4.514} / be cultivated (fields) | être cultivés (champs) |
 للزرع. تُخَدَمُ (الأرض)

HDR

n. *hdr*, *m(h)dr* C 359/8 [C] chamber; funeral chamber, grave chamber | chambre;
 حجرة، خدر، حجرة مدفن، حجرة قبر | chambre ~ caveau funéraire |
 †n. *mhdr* J 547/3 ?residence | résidence | مسكن | منزل?
 v. *hdr* Gl 1379/6 ?remain | rester | دام | بقِيَ. دام ≠ be used as a grave-chamber | servir
 de caveau funéraire | جعل حجرة مدفن، جعل حجرة قبر، {Bee Notes 11.203-4}?

HDF

v. *hhd^f* Condé 3/14 (*hrdw/w—n*), E 19§1, J 650/23 please, gratify | faire plaisir à,
 comblar | سرّ، أبعج |

h_{dn} → MHD**HFD**

n. [.].*hfd* J 598/5 (—/s_{dqm}) ?grandchild | petit-enfant | حفيد?

HFG

†n. *hfg-m* C 541/59 [C] process in dam repair | phase de réparation d'un barrage |
 (عمل من أعمال اصلاح سد)

HFR I

†n. *hfr* Ry 508/11, *hfrt* Ry 507/10, J 1028/11 protection | protection | خفارة، خفر،

HFR II

n. *hfrt* R 4646/16, 17, J 576/2, 3 ?reparation for a delict | réparation pour un délit |
 (عن ضرر أو اساءة) {Bee Notes 8.448-50}?

v. *hlfr* J 576/2 ?pay reparation | s'acquitter de la réparation *pour un délit* | دفع كَفَّر. *تعويضاً*?

HL³

v. *hl^p* Rob Kāniṭ 4/5 < >

HLB

v. *hlb* Gl 1628/4 damage, cut down *vegetation* | endommager ~ couper *de la végétation* | أتلَف ~ قطع. اجتث (شجراً)

HLF I

†v. *hlhf* C 541/10 violate (b-) *an oath* | violer (b-) *un serment* | حنث (بيمين) †
pp. *mhlhf* C 588a/5 ?violateur | حانث. مُخَلِّف. حانث?

†n. *hlfi* C 541/11, 13, p. *hlyf* C 541/36 viceroy | vice-roi | نائب (ملك) †

†v. *s'hlhf* C 541/11, Ry 506/8 appoint as viceroy | nommer vice-roi | عيّن استخلف. عيّن
†خليفة أو نائباً

HLF II

n. *hlf*, p. *hlf* Gl 1209/11 gate of a town; region, vicinity of a town; the outside of *s.t.* | porte de ville; région ~ voisinage d'une ville; l'extérieur de qqch | باب (مدينة) ؛
ربض ~ مخلاف (مدينة) ؛ ظاهر. خارج (شيء)

n. *hlf* R 4177/3 passage between hills | passe entre des collines | طريق بين جبلين
{Pir QYF-QF 101} (ف : خليف)

n. ?p. ? *hlfn* J 560/11, J 643/10 ?townsfolk | citadins | أهل مدينة ≠ town magistrate |
fonctionnaire *municipal* | صاحب سلطة في مدينة {Bee St 2.19}?

HLF III

n. *hlf* R 3945/1 ?dress | vêtement | ثوب ≠ she-camel | chamelle | ناقة ≠ hair
offering | offrande de la chevelure | قربان شعر. تقدمه شعر?

n. *hlfn* R 4176/6 ?pregnant camel | chamelle pleine | ناقة حامل ≠ townsfolk |
citadins | أهل مدينة ≠ < > ?

*HLL → *HLW/HLY II

HLQ

n. *hlq* Gl 1209/7 ?field | champ | حقل?

hlt → HLW/HLY I & II

HLW/HLY I

v. *hl-* YM 440/7, inf. *hlwn* J 572/5 (*h'n/wmt'n/w*—), J 651/24, *hlyn* J 700/6 save,
release, deliver *s.o. from s.t.* | sauver ~ libérer ~ délivrer *qqn de qqch* | ~ نَجَّى ~ سلم ~
خَلَّص (أحداً من شيء)

†n.p. *hlt* F 74/10 protector | protecteur | حافِظ. حَامٍ

***HLW/HLY II**

n. *hlt* [C] funeral chamber, burial space | caveau funéraire, sépulture | حجرة مدفن.
HLL? / موضع دفن

HM'

†n. *hm'*t C 540/96 coagulated milk, 'leben' / butter, ghee | lait coagulé, «leben» / beurre, beurre fondu | لبن رائب / زبد, سمن †

HMR

v. *hmr*, *hmr* (!) Rob Réserve de Mārib 2/8 grant, bestow a favour on s.o. | accorder une faveur à qqn | وَهَبَ ~ مَنَحَ ~ خَمَرَ (أحدًا) فضلًا

v. *htmr* YM 441/5 [R] be asked to grant favour to s.o. | être sollicité en faveur de qqn | سئل نعمة. اسْتُوهِبَ | Gr 3/4, C 358/2 {edd} [J] obtain by cession | obtenir par cession | (على سبيل الهبة) | inf. *htmrn* Ham 9/9 receive a favour | recevoir une faveur | تلقى نعمة. نال نعمة |

n. *hmr* Gl 1376/2, p. ²*hmr* Gl 1376/5 slave | esclave masculin | عبد {Sch SEG 10.9}

n. *hmrn* J 646/11, R 4646/18, *hmrn-n* R 4646/14 donation; favour | donation; faveur | هبة. فضل |

n. *hmrt* J 2861/5, †Ry 507/7† < >

HMS' I

n. *hms'*, *hms't* five | cinq | خمسة. خمس; *hms'y* fifty | cinquante | خمسون

n. *hms'* C 618/2, p. *mhms't* C 605/4 one-fifth | cinquième (1/5^e) | جزء من خمس. خمسة

a. *hms'* NNAG 12/7, 24 fifth | cinquième (5^e) | خامس

HMS' II

n. *hms'*, p. ²*hms'*, *hmyst* C 448+Hakir 1/5, NNAG 13+14/1, 3 [M] main army force | force armée principale | جيش أكبر. خميس

HMS

†v. *hms* J 1028/12 deface an inscription | mutiler une inscription | شوّه ~ أفسد (نقشًا)†

HMT

n. *hmtn-m* E App B 3/14, *hmtn-n* E App B 3/23 ?pestilence | peste | وباء ≠ disorder | désordres | فتنة | شغب أهلي. {Bee Notes 12.56}†

HNH

†?a.? ²*hnh* C 596/7 (*mhrgtm*/—), C 597/7 (²*blm*/—) → **HNy**†

HNy

†v. *hny* C 541/74 cause (pestilence) many deaths among ('ly) people | faire de nombreuses victimes parmi ('ly) la population (peste) | أحنى (الوباء على الناس). سبب | (الوباء) موتًا كثيرًا (بين الناس)†

†²*hny* Ry 507/7 ?many | beaucoup, un grand nombre | كثير†

HR'

v. *hr'* J 576/3 [M] throw s.o. into a panic | semer la panique chez l'adversaire | أفرع ~ أزعج (أحدًا)

HRF

n. *hrf*, p. *hryft* E 19§3 autumn season; autumn crops; autumn rain | *saison de l'automne*; récolte d'automne; pluie d'automne | (فصل) الخريف؛ (غلال) خريف. مطر الخريف خراف،

n. *hrf*, †*hryf* Ry 520/11 & †, p. *hrf*, *hryft*, *hryf* C 46/6, R 3958/14, R 4196/4, *hrwft* M. Māriya/12, †*hrft* C 548/15, *hrft*, *hrfn* & *hrfy* J 550/2 year | année | سنة

HRG

v. *hrg* J 646/7, 9, C 398/7 {sic leg. Mla Hierod 67} [J] bring a lawsuit against *s.o.* before (*b'br*) judge | intenter un procès à *qqn* (acc) devant (*b'br*) le juge | رفع دعوى على (أحد إلى القاضي). رافع (أحدًا إلى القاضي) {JRy Him 2.485}

n.p. *hrgt* J 712/7 [J] lawsuit | procès | دعوى قضائية | {JRy Him 2.497}; (J 665/49 n.p.r. {edd})

HRS²

v. *hrs²* destroy monument; ravage territory | démolir un monument; dévaster un territoire | خرب (نصبًا)، أخرج - دمّر (بلادًا)

v. *hrs²* E 13§10, 13 plunder, pillage | piller, faire du butin | نهب. استباح.

HRS

n. *hrs* R 3951/3, 4, R 4130/1 [AJ] ?assessment, valuation of agricultural produce | estimation, évaluation de produits agricoles | تخمين ~ تقدير ~ خرص (الغلال والثمار) ?valuation | évaluation | تقدير | †n. *hrs-m* C 540/83

v. *hrs* R 3951/3, 5 ?make an assessment | faire une estimation | خرص. قدر. خمصن. ?

HRT

v. *hrt* J 700/12 snatch at, unsheathe a weapon | saisir vivement ~ dégainer une arme | اجترحت ~ اقترفت {Irv Hom 289}; N 74/11, 13 [R] do some kind of forbidden act | commettre une certaine infraction | (فعل محظورًا) {JRy Him 1.92-4}

HRW

v.f. *hrwt* N 74/8 be committed (offense) | être commis (délit) | اجترحت ~ اقترفت (إساءة) {JRy Him 1.94}

HRY

v.imp. *yhryn* J 627/23, inf. *hryn* deliver, save | délivrer, sauver | حمى. خلص.

HS'S¹

v.p. *hs'w* R 3943/1 harm, injure *s.o.* | faire du mal ~ causer du tort à *qqn* | أذى ~ ضرر ~ أصاب (أحدًا)

†n. *hs's'* J 1028/11, *hs's's'* Ry 508/11, *hs's's'* Ry 507/11 injury / one who injures, damages | préjudice / celui qui endommage ~ cause du préjudice | أذى. ضرر / مؤذ. †مُضِر

HS'S³ → **HS'S'**

HS³F

n.p. *hs³ft* Ry 500/3 < >

H₅B

v. *hsb* M. Māriya/6, Gr 3/1 ?cut roadway | tracer une route | شق (طريقاً) ?

n. *hsb* R 4646/13 cutting down of trees | abattage d'arbres | اجتثاث ~ احتطاب (شجر) {JRy Him 1.98 n.25}; MAFY Ḥamir 1/2 ?firewood | bois à brûler | حطب. {Rob} علف. علفة | fodder | fourrage ≠ (ف : حصب)

H₅R

†?v./n.p.? *hsrw* J 1028/2 ?accompany | accompagner | صحب / companion | compagnon | صاحب. مرافق. رفيق. †

HTM

n.p. *hytmt* J 655/17 [A] ?cultivated plot | parcelle cultivée | أرض مزروعة. أرض مفلوحة?

HTN

v. *htn* J 651/14 reside | résider | أقام {Bee BSOAS 35(1972).352}

n. *mhtn* J 570/4 &c, p. *mhtnt* F 3/8 (?byt/w→) house, residence; family | maison, résidence; famille | مسكن. أسرة. بيت.

HT³

v. *ht³* commit offense against (b-) s.o./s.t. | mal agir envers (b-) qqn; commettre une infraction contre (b-) qqch | خطئ ~ أخطأ (في حق احد). أساء (الى احد)

v. *ht³* C 568/6, R 3956/8, R 3957/9 [R] pay amend for sin | payer l'amende pour le péché | كفر ~ عزم (عن خطيئة)

v. *hht³* commit offense | commettre un délit | أخطأ

n. *ht³* C 603b/6, p. *hly³* C 612/5, J 601/8, J 720/10 sin, offense | péché, infraction | خطأ. خطيئة

HTB

n.p. *htb* YMN 10/3, YMN 11/3 (—hw/wsrhthw) [C] ?lower storey | étage inférieur | طبقة سفلية. حجرة سفلية. {Bee Notes 11.196} ≠ perimeter wall | mur d'enceinte | سور حول بيت أو بناء {Ghul}?

HTL

n. *htl* R 4176/7 (—³ntn) sexual intercourse | relations sexuelles | جماع

n. *htln* C 448 + Hakir 1/4 [C] < >

HTR

n. *mht³r* C 182 + 183/3 {MoMi Sab no. 84} < >

HTT

v.inf. *htt* Gl A 452/4 delimit land for settlement | délimiter des terres à coloniser | خط ~ اختط (أرضاً للمقام فيها)

- n. *h̄tt* N 29/3 [A] ?virgin land | terre vierge | أرض بكر؟
 n. *h̄tt* F 119/12 ?sorcery | sorcellerie | سحر؟

HWD

- v. *hwd* NNAG 12/26, E 15§1, inf. *h̄wdn* grant, bestow *s.t.* on *s.o.* | accorder ~ octroyer *qqch* à *qqn* | (أحدًا شيئًا) منح ~ وهب
 v.inf. *h̄wdn* C 429/1, R 4151/5 < >
 †v.imp. p. *ythwdnn* Gl 1440/6, 7 < > †
 n. *thwd* NNAG 15/19 bestowal | octroi | إنعام. هبة. منحة.

***HWH**

- n.d. *h̄h-nhn* J 552/3 [C] ?passageway, corridor | passage, couloir | ممر. معبر. نخوخة؟

HWM

- n. *hwm* R 4138/6, J 645/13 epidemic sickness | maladie épidémique | مرض وبائي

***HWY**

- v. *h̄hw*- J 577/10 make *s.t.* void ~ unnecessary | rendre *qqch* nul ~ inutile | أبطال ~ ألغى (شيئًا)

HYB

- v.imp. *yhbn* C 291/5, 8, p. *yhbw* R 3945/3 be in arrears of debt | être en retard de paiement d'une dette | تأخر عن سداد الدين

- v.inf. *h̄hbn* R 4176/6 (ʔl/sʔn/sʔmʕy /—/ʔd/tʔlb) ?neglect | négliger | أهمل ≠ ambush | chasser à l'affût | نصبنا كمينًا (لصيد) {Ghul, √HBN}?

- v. *h̄hb* J 735/5, f. *h̄hbt* J 653/5 fail (rain) | faire défaut (pluie) | امتنع. احتبس (المطر)

- n. *hybt* drought, failure of rain | sécheresse, manque de pluie | جفاف. احتباس المطر {JRy Him 2.475}

- n. *hybt* R 4966/2 (dt/—/ʔdnt) < >

- n. *h̄bt-n* J 745/11 droughtstricken pasture | pâturage desséché | مرعى أصابه جفاف {cf Bee BSOAS 35(1972).353}

- n. *thyb* C 174/4 ?drought | sécheresse, manque de pluie | جفاف؟

HYL

- n. *hyl*, *hl*, p. ^ʔ*hyl* power, might; material resources | pouvoir, puissance; ressources matérielles | حول، قوة؛ موارد (مادية)

- †v. *sʔthl*- 1st 7608bis/9 overpower *s.o.* | subjurer *qqn* | (أحدًا) قهر. غلب.

HYR

- n.p. *hyr* R 4126/1, ^ʔ*hyr* C 405/11 [S] nobleman | noble | شريف. واحد من الأختيار

HYS'

- v.inf. *hys'* YM 391/3 act treacherously against (^ʕ*br*) *s.o.* | agir avec perfidie envers (^ʕ*br*) *qqn* | (ف : خاس) غدر (أحدًا).

H

HBB I

n. *hbb* ZI 71, *hbt* E 24§3 [A] cereal crops | récolte de céréales | حبوب. حب.

HBB II

n.p. *mhhbt* E 16§1 [S] ?adherent | partisan | نصير | ولي. مؤال. ولي. مُجِبّ. مؤال.

HBL

v. *hbl* J 576/3 (*hbl*—w), C 353/9, J 577/6 conclude a pact | conclure un pacte | عقد (ميثاقاً). عقد (حَبْلًا)

n. *hbl* [S] alliance, pact | alliance, pacte | حبل. حلف. ميثاق. J 2856/3 [J] contract of sale | contrat de vente | عَقْد (بيع)

n. *hbl* F 2 [C] course of stones in wall | assise de moellons dans un mur | مدماك ~ ساف {Serj Irr Syst 43} ~ عرق (من حجارة في بناء)

n.p. *hbtl* C 308/23, C 343/5, GI 1441/3 [A] terrace field; terraced vineyard | champ ~ vignoble en terrasses | حَبْلَة. كرم مدرّج. حقل مدرّج.

HBR

n. *hbr* R 4230C/3 sorcery | sorcellerie | سحر

thbr C 131/2 < >

HBS²

n. *hbs*²y BR M. Bayhān 1/2 [S] title of royal official or adherent | titre d'un fonctionnaire ~ d'un membre de l'entourage du roi | لقب صاحب منصب أو تابع عند (ملك)

HBT

n.p. ³*hbt* J 2848ah/3 ?hunting enclave | enclave de chasse | حِمَى لَصِيد {Serj Hunt 34}?

*HDD

v.inf. *hd* YM 386/5 ?sacralize | consacrer | صَيَّرَ مَقْدَسًا

HDT

v. *hdt* C 80/4, Rob Maš 1/13 occur | survenir, se passer | حَدَث

v. *hdt* J 643/9 cause, bring about | causer, provoquer | أَحْدَث. سَبَّب

v. *hhd*t [C] build, found, establish | construire, fonder, établir | أَحْدَث. بَنَى. أَسَّس. أَحْدَث. ابْتَدَأ. افتتح {Bee Notes 7.541}; initiate, inaugurate | faire débiter, inaugurer |

n. *hdt*t C 80/4, 6 event, occurrence | événement, incident | حَادِثَة. واقعة

HDK

n. *hdk* C 684 &c kind of aromatic | sorte d'aromate | (نوع من الطيب)

HDR

v. *hdr* C 546/6, C 547/11, J 720/14 avoid, beware of | éviter, se garder de | حذر. جانب حذر. جازر. J 649/21 be in fear of | avoir peur de | خاف.

HDR

v. *hdr* J 651/17, E App B 3/12, C 614/3, *hhdr* R 4176/1, Gl 1361/1 [R] celebrate a feast, hold a festival for a deity; perform a pilgrimage | célébrer une fête pour une divinité; accomplir un pèlerinage | أدي حجاً أو زيارة | احتفل بعيد ~ أقام عيداً (لآله)؛ {JRy Him 5.219}

v. *hdr* J 2848L/3 [R] offer | offrir | قَدَّم.

n. *hdr* C 79/4, C 82/4, p. ³*hdr* Díaz/5 festival; pilgrimage | fête, pèlerinage | عيد. حج. زيارة

n. *mhdr* R 3943/5, p. *mhdt* C 660/3 ?festival hall | salle de fêtes *culturelles* | قاعة ?احتفال. دار احتفال

n. *mhdt* MAFY Ḥumayrā³ 2/4, MAFY Ḥumayrā³ 4/2 [R] ?libation table | table à libations | مائدة قربان مهراق?

HFD

n. *mhfd*, p. *mhfdt* [C] tower; projecting element of wall | tour; saillant dans un mur | برج؛ جزء بارز (في حائط أو سور)

***HFF**

n. *hf* J 558/5 (—/s²n³m) encompassment | contrainte | احتواء. تطويق.

n. *mhf-n* Gl 1209/14 [C] ?surrounding wall | mur d'enceinte | سور | حائط حاف. سور؟ مطيف

HFN

n.d. *hfn-nhn* R 4930 [R] type of votive object | sorte d'objet votif | (نوع من شيء يقدم) وفاء لنذر

n. *hfn* Gl A 668/3 < >

HFR

†v. *hfr* C 541/68 [C] dig | creuser | حفر†

HFS²

?v.? *hfs²* C 462/4 < >

hg → **HNG**

***HGG**

v. †*hg* Ham 11/10†, p. *hgw* C 547/6 perform a pilgrimage | accomplir un pèlerinage | حج

n. *hg* C 548/14, *hgt* C 533/4 pilgrimage | pèlerinage | حج

n. *hg* R 3945/2, F 30/8 ?divine ordinance | ordonnance divine | (إلهي)؛ Gl 1143/3 right, entitlement | droit, titre | اجازة حق. حق. تخويل.

HGL

n. *mhgl* R 4646/10, 13, p. *mhglt* R 4646/9 [A] enclosed field | champ enclos | حقل
حائط بسور. حائط {JRy Him 1.97}

n. *mhgl* J 2109/10 chamber for confinement in childbirth | chambre d'alitement
d'une parturiente | حجرة اعتكاف (عند الولادة). حجلة (نفساء)

HGM

v. *s'thgm* Gl 1200/9 < >

HGR I

v. *hgr* [J] reserve s.t. for exclusive use | réserver qqch à usage exclusif | حَجْرٌ ~ حَمَى
(شَيْئاً لِاسْتِعْمَالِ خَاصٍ); Lu 3/1 be reserved for ('ly) s.o. | être réservé à ('ly) qqn | حَجْرٌ ~
حُبْسٌ ~ قَصْرٌ (على أحد)

n. *hgr* R 4829/1 &c talismanic protection | protection magique | حماية (بطلسم).
تعويذة

n. *mhgr*, *mhgtr* [A] land reserved for s.o.'s exclusive use | terre réservée à l'usage
exclusif de qqn | أرض مقصورة (على انتفاع أحد بها). {Höf SEG 8.26} حَجْرٌ. حَمَى.

HGR II

n. *hgr* C 935 unit of weight | unité de poids | (وحدة وزن)

HKM

n. *mhkm* J 576/11 [J] settlement of dispute | règlement d'un litige | تسوية. حكم.
نزاع. فصل في خصومة

HL'

v. imp. *yhln* (!) C 523/9, f. *thl'n* C 532/10, C 568/6, R 3956/9 [R] show contrition for
sin / pay a sin-offering | témoigner sa contrition pour un péché / acquitter l'offrande
pour le péché | تاب (من ذنب). أناب من خطيئة / دفع كفارة ذنب

HLB

†n. *hlb* C 541/130 a measure of volume | mesure de capacité | (مكيال)†

HLF

v. *hlf* N 19/5, *thlf* YM 386/5 swear, pledge, vow | jurer, s'engager à, faire le serment
de | حلف

HLL I

†v.p. *hllw* Ry 509/5 [M] encamp | camper | نزل. حَلَّ.

HLL II

v.f. *hlt* R 4088/5 (—/nfs'hw/l-) be at the mercy of, be unprotected against | être à la
merci de qqn, être sans protection contre qqn | حَلَّ، زالت حرمة، أبيع

n.p. *hll* [M] spoils of battle | dépouilles du combat | ما على قتيل. أسلاب (قتيل).
{Bee Warf 15} من حُلل وسلاح

n.p. *hllt* R 3916/2, R 3945/8 ?landed property | propriété foncière | (أرض) أملاك،
مَلِك؟

n.d. *hllyn* R 4148/6, 7 [M] warrior slain and despoiled | guerrier tué et dépouillé | قتيل مُستَلَب. محارب قُتِلَ وأُخِذَ سَلْبُهُ

HLM

n. *hlm* J 567/11, 12, E 15§1, *hwlml* J 702/16 oracular dream | songe oraculaire | رؤيا
{J Ry Mancie 265} (صادقة). حلم (فيه وحى)
n.f. *hlmt* N 74/6 seeress | voyante | كاهنة

HLS

n. *hls* J 650/32 sickness, malady | maladie | عياء. مرض. → **HLZ**

HLY

n. *hly* Gl A 452/5 ?donative | donation | عطية. هبة. {Sch SEG 7.56} ≠ goods, movable property | marchandises, biens meubles | {Bee} سِلْع. أموال (منقولة) → *mhly*, **HL³**

HLZ

v. *hlz* suffer from sickness | être atteint d'une maladie | عانى (مرضاً)

n. *hlz*, p. *hlzt* BR M. Bayhān 3/9 sickness, malady | maladie | مرض. عياء → **HLS**

HMD

v. *hmd* praise, thank | louer, remercier | حَمَدَ

n. *hmd* praise; thankfulness; glory | louange, reconnaissance; gloire | حمد. شكره; مَجْدٌ

HML

v. *hml* bring, admit s.o. into (e.g.) a town; drive s.o. to (acc/'dy) a place | amener ~ faire entrer qqn p.ex. dans une ville; refouler qqn dans (acc/'dy) un endroit | جلب ~ أدخل (أحدًا إلى مدينة); ساق ~ طرد ~ حمل (أحدًا إلى مكان) YM 391/7 [M] storm a town | prendre une ville d'assaut | اقتحم (بلدًا); GI 1361/3 [R] offer | offrir | قَدَّمَ. قَرَّبَ.

***HMM**

n. *hm-m* ZI 27 (*hrbt*/—, *s' b' t*/—) ?hot season | saison chaude | فصل حر?

HMR I

n. *hmr* J 2856/2, coll. *hmr*, p. *hmrt* J 643bis/3, ³*hmr* E 12§6 ass; wild ass, onager | حمار (انسي أو وحشي) | âne; âne sauvage, onagre

HMR II

n. *hmr* [S] type of pact, alliance between communities | sorte de pacte ~ d'alliance entre des communautés | (نوع من عهد أو ميثاق. حلف بين جماعات)

HMR III

?a.? *hmrt* R 3945/15 ?red | rouge | حمراء. أحمر. {CoRoss p. 160} ≠ n.pr. {Rho}?

HMR IV → HMR

HMY

v. *hmy* R 3945/2 [A] ?build a dam wall for a canal | construire une digue pour un canal | حَمَى (ساقية). بني (مسناة) حامية (لساقية) ?

v.imp. *yhmyn* J 651/33 protect from flooding | protéger de l'inondation | وقى | حمى. وقى (من الفيضان)

v.imp.p. *yhtmyyn* R 4775/2 safeguard | protéger | وقى | حفظ. حمى; inf. *htmyyn* N 74/9 guard oneself against | se prémunir contre | احتمى

v.imp. *yhhmm*- J 2856/4 ?observe a contract | se conformer aux termes d'un contrat | راعى ~ احترم (عقدًا)

n.p. *hmyt* F 127/4 ?protector / owner | protecteur / possesseur | حام / صاحب. مالك ?

n. *mhmy*, p. *mhmyt* C 37/3 [A] field irrigated by a dam-canal | champ irrigué par un canal à digue | أرض تسقى من مسناة

n. *mhmt* R 4626/1, 2, F 70/2, 3, C 652/4 [A] ?canalization of irrigation water | canalisation d'eau pour l'irrigation | ري بالسواقي. رية (ماء السقي) ?

HNB

n. *hnb* ZI 20 (—/mlkn) title of functionary | titre de fonctionnaire | لقب صاحب (منصب)

HNG

prep.&conj. *hg*, *bhg*, *hgn*, *hgm/k*- R 3951/5, *hg/k*-, *hgn/k*-, †*k-hgn* C 540/59†, *hngn* J 753 I/2, VL 25/4 as; according to | comme, conformément à; selon que | كما. مثلًا; بمقتضى. بموجب.

HQL

n. *hql* C 37/3 (—/whgrm) fields, countryside | champs, campagne | حقل

n. *nhql* specially | spécialement | لاسببًا; *nhql*, *nhql/bn* Ra 42/5, Gl A 744/5 apart from, except for | hormis, sauf | سوى | ما خلا. ما عدا. {Bee Notes 10.414; 11.195}

HQQ

a. *hqq* [J] valid, binding | valide, contraignant, exécutoire | ساري المفعول نافذ.

HQR

n. *mhqr* J 651/12, 28 ruin, collapse of a building | ruine ~ écroulement d'un édifice | {JRy Him 2.490} خراب ~ انهيار (مبنى)

HQP

n.d. *hqw-nhn* J 711/5, *hqw*- J 700/13 loins | reins | حَقْو. خَصْر.

HRB

v. *hrb* [M] wage war on s.o. | guerroyer contre qqn | حارب (أحدًا)

n. *hrbt*, p. *hryb* battle | bataille | معركة. قتال. محاربة

n.f. *hrb* C 460/5 (jnty/—n) < >

v.&n. *hrb* NNAG 12/4+ [R] *procedure for obtaining an oracle* | *procédure d'obtention de l'oracle* | (عمل يفعل للاستخارة) {JRy Manciae}

n. *thrb* C 357/12 (*hr²yt/hr²y/lhmw/b—n*) [R] ?*place ~ act of obtaining oracle* | *endroit où l'on obtient ~ action d'obtenir un oracle* | . معتكف . (مكان أو عمل للاستخارة) .
اعتكاف?

n. *thrb* C 290/6 < >

n. *thrbt* R 4632/2 (*s²mw/—[n]/lwfyhmw*) ?*votive relief* | *relief votif* | نحت بارز وفاء |
بندر?

n. *thrbt* C 289/20 < >

n. *mhrb* C 106/3 [C] *feature of a building* | *élément d'un édifice* | (جزء من بناء) ; †Gar
NIS 3/1 (*d—/mlkn*), BR Yanbuq 22/2 ?*palace / royal court / chieftains* | *palais / cour
royale / chefs* | رؤساء | مقرّ (ملكي) | قصر | †?

HRD

n. *hrd* J 2867/6 (*ms²mt/w—/s²ms¹m*) ?*land reserved by a deity* | *territoire réservé
par une divinité* | (على إله) ≠ *land watered by a deity* | *territoire arrosé
par une divinité* | {Bee St 2.23} أرض يسقيها (إله)?

HRD

n. *hrd* C 562/6 ?*meal-cake* | *gâteau de farine* | قُرْص ، رغيف، ?

HRF

v. *hhrf* R 4133/7 *alter, tamper with an inscription* | *altérer ~ falsifier une
inscription* | حرف ~ أفسد (نقشاً)

HRG

v. *hrg* R 4137/5, J 2867/10 [J] *wield authority* | *exercer le pouvoir* | تولى . كان ذا
سلطة → HRG

n. *thrg* C 41/4 &c *authority* | *pouvoir* | ولاية | سلطة

n.p. *mhrg* C 648/2, †C 621/6, R 4069/5 {edd}†, *mhrgw* VL 23/5 *person in authority* |
personne exerçant le pouvoir | صاحب سلطة . صاحب ولاية |

HRM

v. *hrm* ZI 22 *put s.o. under restraint* | *interner qqn* | قيد ~ فرض قيداً (على أحد) ،
(أحدًا) اعتقل (أحدًا) R 4176/6,9 [R] *be (pilgrim) in a sacral state* | *être en état de
sacralisation (pèlerin)* | (في حج) أحرم

v. *hrm* J 723/4, C 522/5 {edd}, *hhrm* R 3945/16, R 4233/5, J 2116/8 *prohibit / be
prohibited; be subject to an interdict, ban* | *interdire / être interdit ~ proscrire; être
sous le coup d'un interdit* | حُرِّمَ . حُظِرَ / حُرِّمَ . حُظِرَ |

n. *thrm* R 4176/9 *ritual prohibition* | *interdit rituel* | تحريم

n. *hrmn* R 4233/5, J 723/4, J 2116/8 *interdict, ban* | *interdit, proscription* | حرام .
محرم

n. *hrm* C 563+956/4, *hrmt* R 4176/7 &c *sanctuary* | *sanctuaire* | حَرِّمَ

- n. *hrmt* Ra 42/15 ritual impurity | impureté rituelle | نجاسة شرعية
 n. *hrmt* C 414/2 (^sy/kl/nhlhw...wbny/-hw) [AC] enclosure | enclos | حظيرة
 n. *hrmt* C 292/2 < >
 n. *hrmw* C 523/3 ?leg. *hrm-hw*? [R] forbidden period | période interdite | فترة إحرام
 فترة تحريم
 †n. ³*hrm* C 537+R 4919/4 [C] part of edifice | élément d'un édifice | (جزء من مبنى)†
 n. *mhrm*, p. *mhrmt* C 323/5, J 629/28 [R] sanctuary | sanctuaire | حَرَمٌ; J 577/18
 royal residence | résidence royale | دار ملك. {Bee} مسكن ملك.

HRR I

- n. *hr*, p. ³*hrr*, f.p. ³*hrrt* C 80/8, *hrtw* YMN 1/6 free man/woman | homme/femme libre | رجل حر / امرأة حرة

HRR II

- n. *hrt*, p. *hrrt*, *hrwr* R 3911/3, ³*hrr* R 4085/5, coll. *hr-m* Ist 7630/4 [A] irrigation canal; bund | canal d'irrigation; digue | ساقية، مشاركة، دبرة
 v. *hrr* R 3958/2, R 4194/2 construct a *hrt* | construire une *hrt* | بني «حرة»
 n. *mhrt* YMN 13/6 [A] irrigation system | système d'irrigation | نظام ري. نظام سقي.

HRR III

- v.†p. *hrrw* C 541/110†, inf. *hrr* Gr 34/3 {edd} (*br*³*w/w*—/*whqs*²*bn/bythmw*) [C] make firm, secure | affermir, consolider | وثق. متن
 †n. *hrrt* C 541/57 ?overhaul, making secure | remise au point, consolidation | توثيق. |
 تمتين {Mü}?†

***HRR IV**

- n. *mhr* J 666/6 ?fever | fièvre | حرارة (ارتفاع) حُمى. {Mü AfO 21(1966).108} ≠ →
 HWR III?

HRS

- †n. *hrs-m* C 540/75, 81 carefully, meticulously | soigneusement, méticuleusement |
 †بحرص

HRT

- n.p. *mhrtt* R 3945/11 ploughland | terre arable | حرث. أرض حراثة

HRT

- v. *hrt* C 548/1 ?bear, carry arms | porter les armes | حمل (سلاحاً)?

HRW

- n. *thrw* C 570/6 delimitation, dividing line | délimitation, ligne de démarcation |
 خط تحديد، خط تقسيم
 n. *hr* N 29/2 (*b*—/*w*³*qb*/³*rdy*) ?environs | environs | اطراف (بلد أو)
 (موضع)?; C 30/4 (*b*—/*mqrn*/*s*¹*rq*) ?in replacement of | en remplacement de | بدلاً من?

HRY

n. *hry* C 86/9 ?harm, damage | tort, dommage | أذى، ضرر

HS'M

v. *hs'm* [M] inflict decisive defeat on *enemy* | infliger une cuisante défaite à l'ennemi | هزم (عدوًا) هزيمة حاسمة

HS²K I

v. *hs²k* R 4962/19, E 28§1, Ry 522/2 command | commander, ordonner | أمر

n. *hs²k* J 2867/6, F 3/8 command, order | commandement, ordre | أمر

†n.p. *mhs²kt* C 541/88, 89 ambassador | ambassadeur | سفارة، سفير

HS²K II

n. *hs²k* R 4194/2, Gar AY 5d [S] ?relation, cognate | relation, parent | قريب، ذو
قربة؟

n.f. *hs²kt* wife | épouse | زوجة

n.p. *hs²kt* Gar NIS 3/2, †Ry 520/5† ?wife | épouse | ≠ relation | parent |
parente. | ذو/ذات قرابة |

HS²Y

†n. *hs²y-m* Ry 507/6 ?asthma, whooping | asthme, toux asthmatique | ربو، نهج في
{Drewes Note 103}† {ف : حشا} التنفس.

HS³R

n.p. *hs³rw* R 3951/1, *hs³r* C 601/4 {sic photo}, J 816/2 [S] ?poorer class | classe
laborieuse | {فقراء الناس} {Bee Notes 9.192} ≠ n.pr.?

HS³S³

n. *hs³s³* C 448 + Hakir 1/2 [C] *building material* ?mud brick / mortar / puddled
clay? | *matériau de construction* ?brique crue/mortier/argile humide? | (مادة بناء)
؟طوب. لبن / طين؟

HS³Y

n.p. *hs³y-n* YM 390/7 ?surface-well | puits en surface | بئر قريبة القعر
n.pr.?

HŠM

v. *hšm* Gl 1628/4, R 4646/8, 13 trample down, trespass on *crops* | piétiner des
cultures | {JRy Him 1.97 n. 16} داس ~ وطىء ~ تعدى على (غلال أو زروع)

n. *hšm* Gl 1361/5 &c ?tax, impost | taxe, impôt | رسم | ضريبة. {Sol SEG 4.38}?:
MAFRAY Quṭra 1/2 ?tax | taxe | ضريبة {Mü} ≠ fugitive | fugitif | هارب، طريد، شريد،
{Bee Two Roots 29}?

†n. *hšm* C 325/8 [C] ?part of building | élément d'un édifice | (جزء من بناء)†

HŠN

v. *hšn* J 2856/3 (*hs³m/wmn*—hw) take under protection | prendre sous sa protec-
tion | أجار، حمى |

n.p. *ḥšn* J 619/11, BR M. Bayḥān 3/12, &c. ?vassal, subordinate | vassal, subordonné | جار | مولى. تابع. ≠ wife | épouse | زوجة?

n.p. *mḥšn* J 2867/4 defensive works | ouvrage de défense | تحصينات

HŠQ

n. *ḥšq* [M] baggage-train | train des équipages | قافلة عتاد جيش {Bee Notes 7.541}

HŠR

n.p. *ḥšwr* Gl 1537/7, †*ḥšr* C 542/3 (—*hw/wbʿryhmw*)† [A] ?enclosed cultivated land | terre de culture clôturée | حديقة مسورة. أرض مزروعة مسورة. {Sch SEG 7.37}?

HŠY

n. *ḥšy* Gl 1655/23, J 578/42, J 647/22 favour of overlord | faveur d'un suzerain | حظوة (عند سيد). فضل ~ نعمة (سيد)

→ HZY

*HWB

†n. *ḥb* C 539/1 [LW] sin | péché | حُوب، ذَنْب، †

HWD

†n. *ḥwd* J 542/2 [C] ?recess excavated in a hillside | renforcement creusé à flanc de colline | †غار (محفور في جانب جبل)

HWL

n. *ḥwl* R 3954/2, R 3955/2, 3 tier of burial loculi surrounding a tomb chamber | étage des loculi qui entourent une chambre funéraire | طبقة من حجرات دفن (محيطة بقاعة مقبرة) {Bee St 1.91}

n. *mḥwl* C 625 < >

†n.p. *mḥwl* C 325/6 < > ≠ ?water deflector | déflecteur d'un cours d'eau | ماء محوّل {Ghul}†

prep. *ḥwl* R 3945/10 around | autour de | حوّل

HWR I

v. *ḥwr* MAFY Yašī^c 8/9, C 546/8, †*ḥr* C 540/66† be ordained, be issued (command, decree) | être mis en vigueur ~ être publié (ordre, décret) | صدر ~ نفذ (أمر أو مرسوم)

v. *ḥhr*, inf. *ḥhrn* Gl 1142/1, *sʿṯhrn* J 2856/1 decree, ordain | décréter, ordonner | أمر. رَسَم

n. *mḥr*, *mḥrt* C 435/2 decree, command | décret, ordre | أمر. مرسوم

HWR II

v.imp. *yḥwr* R 3945/16, inf. *ḥwr* C 601/13 settle (tr. & intr.) in a town | établir ~ s'établir dans une ville | أنزل، أسكن / أقام، نزل، سكن، استوطن

n.p. *ḥwr*, *ḥwrw* [S] settler, immigrant, inhabitant of town | colon, immigrant, habitant d'une ville | مهاجر، مستوطن، ساكن

HWR III

n. *mhr* J 666/6 ?ruin, devastation of land | ruine, dévastation du pays | تخريب ~
(أرض) تدمير {JRy Him 2.495} ≠ → **HRR?**

***HWW**

n.coll. *hw* R 3946/4, 8 [S] ?serfs, villeins | serfs, manants | عبيد. أقنان?

HWY

v.p. *hwy-* E 32/33 [M] encircle, invest | encercler, investir | أحاط. حصر. طوق

HYD

n.f. *hyd* C 523/3, 7, C 533/4 menstruating woman | femme qui a ses règles | حائض

HYF

v. *hyf* R 3958/2 [AC] ?terrace fields at foot of hill | disposer des champs en terrasses au pied d'une colline | أقام حقولاً مدرّجة (عند سفح جبل)

n. *hyf* J 577/2 [M] troops on the wing | troupes affectées aux ailes | جند على جناح الجيش

v. *hyf* J 577/2 [M] assign to duty on the wing | affecter aux ailes | جعل على جناح الجيش

HYKL

n. *hykl* YM 367/5 [LW] type of building | sorte d'édifice | (نوع من البناء)

→ **HYKL**

HYN

n.f. *hyn* C 547/14 time, period | temps, période | حين. زمن

HYQ

n. *hyqn* (?*hyq-n*?) E 13§13 port, roadstead, bay | port, rade, baie | ميناء. مرسى، خليج. فُرْضة

HYR

v. *hyr* Ph 124c, p. *hyrw* J 631/22, J 643/21 [M] pitch camp | dresser le camp | ضربَ معسكراً

n. *hyrt*, *hrt*, p. *hyr-n* E 12§5 [M] camp, encampment | camp, campement | مخيم، معسكر

n.p. *mhyr* J 2867/6 [A] ?garden land | terre de culture maraîchère | أرض روضة، حديقة {Bee St 2.23}?

→ **HRR II**

HYW

v. *hyw*, imp. *yhywn* J 669/11, †inf. *hyy* Ry 520/6† live; survive | vivre; survivre | حي، عاش، سلم، بقي

v.imp. *yhywn* C 336/7 cure from sickness | guérir qqn d'une maladie | أبرا (من) مرض (مرض)

n.f. *hyw*, *hywt* J 764/3 {JRy Him 2.500}, †*hy-n* B. Ašwal 1/2+ life | vie | حياة; *hyw-m* Gl 1362/3 [A] fertility | fertilité | نماء. خصب. {Sol SEG 4.39}

n.coll. *hyw-n* Gl 1379/6 living people, the living | les vivants | أحياء

a.p. *hy-m* J 635/32 alive | vivant | حي

H_{ZB}

n.p. ²*hzb* [LW] armed bands of Habashites or other West Coast folk | bandes armées de Habashites ou d'autres populations de la côte occidentale | أحزاب ~ جاعات مسلحة (من الأحباش أو غيرهم من أهل تهامة)

H_{ZN}

v. *h_hzn* NNAG 11/37 spoil, damage | abîmer, endommager | أفسد. أتلف

H_{ZR}

v. *h_zr* R 4176/2+ [R] forbid, prohibit | défendre, interdire | حظر {Bee Two Inscr 62; Bau Sab nadv 139}; YM 547/2+ ?incur a ban | être frappé d'un interdit, être proscrit | فعل ما يستوجب الحرمان

n. *h_zr* R 4646/10, *mh_zr* MAFY Hamir 1/4 [A] enclosed land | terrain enclos | حظيرة. أرض محاطة بجدار أو سور

H_{ZW}/H_{ZY}

v.p. *h_zww* C 660/2, inf. *h_zy* C 660/2, YMN 10/4, *h_zwn* C 149/1 {sic CIH Add}, J 603/5, MAFY Yašī^c 5/3, *h_zyn* C 648/4, R 4671/2 [C] ?finish off | achever une construction | أنجز | أتم. ≠ obtain favourable auspices for a construction | obtenir des auspices favorables pour une construction | حصل على فال حسن (لبناء) {Gar Oros 446}?

v.imp.p. *yht_zyw* R 3945/1 be successful | réussir | نجح. أفلح

n. *h_zy* favour, goodwill of overlords | faveur ~ bienveillance des suzerains | حظوة (عند سيد) → H_{SY}

n. *th_zyt*, *th_zt* [C] ?completion | achèvement | إنجاز | إتمام. ≠ favourable auspices | auspices favorables | فال حسن?

H_{ZY}

n. *h_zy-n* C 23 bowman | archer | رام. صاحب قوس. †Zafar 77 Sagittarius (Zodiac) | le Sagittaire (signe du zodiaque) | القوس (في بروج الفلك) {Rob Arabie antique 4}†

K

k

conj. *k-*, *kl*, *kn*, *bkn*, *k_d*, *km*, *k_dm*, *lk_d*, *klk_dy*, †*ky* Ry 507/7† that; when, because; as; so that, in order that | que; lorsque, parce que; comme; de sorte que, afin que | أن. أن؛ لأن؛ عندما. حيناً؛ كي، لكي

prep. *k-* R 3945/1 (*k-ʔhd*), C 308/12 (*k-whd*) like, as | comme | مثل: (كاف التشبيه)
 †J 1028/8 (*k-sʔbʔim*) ?tantamount to | équivalent à | بمثابة †

K²B

†n. *kʔbt* C 540/16+ [C] *part of dam structure* | *élément de la structure d'un barrage* †
 (جزء من بناء السد) †

KBH

v. *kbh* J 2856/3 ?object to, declare a restraint on | désapprouver *qqch*, émettre des objections contre *qqch* † كبح {Bee St 1.89-90} †

KBR

a. *kbr* C 599/6 great | grand | كبير

n. *kbr*, p. *kbr*, ʔ*kbr* C 430/5, ʔ*kbrw*, ʔ*kbrt*, †*kbwr* R 4069/5, J 547/2, C 621/6+ [S] *magistrate, chief administrative officer of 'tribe'* | *magistrat, principal responsable administratif d'une «tribu»* | كبير (صاحب المنصب الاداري الاعلى في شعب)

v. *kbr* C 259/2, VL 25/2 [SJ] *control, supervise* | *contrôler, superviser* | تولى. راقب. †
 أشرف على

v. *kbr* C 343/11, J 627/5 [A] *enrich crops, fields* | *rendre abondantes les récoltes, rendre fertiles les champs* | وسّع ~ زاد في (الغلال، الأرض)

n. *kbr* E 6§2 [A] *richness, abundance of crops* | *richesse ~ abondance des récoltes* | (من الغلال) محصول وافر ~ خير وافر J 651/26 (ʔ/.../—) *not so much as* | *pas même ne fût-ce que* † ما (لا يبلغ) كثرة † {Bee Notes 11.206}

kbt

n. *kbt-n* C 375/2, YM 367/6 ?troops | troupes | كبة ≠ n.pr.?? √/?

n. *kbt* E 10§1 (*slmn/.../wbʔlyhw/—m*) ?votive object | *objet votif* | (تقدمة وفاء بنذر) √/? → WKB

KBY

n. *mkby* C 665 [R] ?receptacle for unguents | *réceptacle à onguents* | اناء للطيب. اناء
 للدهن?

n. *tkby* C 612/3 [R] ?anointing | onction | دهن. تمرّخ. تطيب. †

?n.? *kbyt* Gl 1388/3 [R] < >

KDH

n. *mkdh* E 13§13 *seaport, dockyard* | *port, chantier naval* | ميناء. مرفأ

KDN

n. *kdn* J 574/6, J 577/5, p. ʔ*kdn* J 574/7 *hillock, hump* | *colline, mamelon* | تلة

n. *kdn* YM 390/3 < >

KFH

†v. *kfh* Gl 1440/3 < > †

n. *kfh* J 635/45 *aggression, assault* | *agression, attaque* | اعتداء. تعدّ

KFL

n. *kfl* J 575/4 (—/ʿrn), C 605/6 ?flank of mountain | flanc d'une montagne | جانب ~
 ?صفحة (جبل)
 v./n. *kfl*[...] C 292/3 < >

KFR

n.p. ³*kfr* C 308/9 [A] ?sluice | vanne, écluse | ماء ~ فتحة توزيع {Rho} ≠
 covered cistern | citerne couverte | بركة مغطاة. {Bee} صهريج?
 †v. *kfr* C 539/1 [LW] pardon sin | pardonner un péché | ~ غفر (سيئةً أو ذنباً) †
 n. *kfr* C 600/5 < >

KHL

v. *khl* J 651/36 be successful | réussir | فاز. أفلح. نجح.
 n. *khl* C 326/3, J 559/12 success, power | succès, pouvoir | غلبة. فوز. فلاح. نجاح

KL³ I

n.p. ³*kl*? J 653/9 &c [A] pastureland, open country | pâturages, rase campagne |
 مرعى. أرضٌ بَراح

KL³ II

n.d. *kl*?y J 557, *kly* J 644/24, J 666/5, E 14§3, f. *kl*?y J 672/1 both | les deux, l'un et
 l'autre | كلا. كلتا

KLL

n. *kl* (+ gen.) all, every; (+ neg.) any | (+ gén.) tout/toute; tous/toutes;
 chacun/chacune; (+ nég.) aucun/aucune; pas... de | كل
 n. *kl-m* †B. Ašwal 1/3 everything | tout, totalité | كل شيء †; Gl A 452/2 altogether |
 tout à fait | جميعاً; (†*klm* B. Ašwal 2/2 n.pr. {edd}†)
 n. *kll* C 548/13 ?totality | totalité | كل. كلية?
 n. *b-klyt-hmw* C 601/4 &c unanimously | unanimement | بالاجماع
 v. *kll* C 657/2 &c, *kl* J 842/3 (ʿs¹y/wbny/w—/fnwthw), R 4552/1, MAFRAY Asāhil 8/1
 complete | achever, completer | أتم. أكمل
 v.inf. *hklln* E 24§1 marry a wife | épouser une femme | تزوج
 → NKL

KLM

n. *klm* C 546/7, J 643/8 word, speech, message, utterance | mot, discours, message,
 déclaration | كلام : كلمة. قول. رسالة. نطق

KLW

n.s.& p. *klwt* R 3913/3 &c [A] ?terrace-field | champ en terrasses | حقل مدرج ≠
 dam wall | mur de barrage | مُسَنَّة {Sch SEG 7.11-12}?
 n. *klwn* J 669/14 (—m), 24 < >
 n. *klw*[...] J 678/2 < >

KLW/KLY

n. *klwy-m* MAFY Hamir 5/3 [A] ?water-distributor | distributeur d'eau | موزع ماء?
→ KL³ II, KLL

KMKM

n. *kmkm* C 682 *kind of aromatic, cancamon* | *sorte d'aromate, cancamone* | نوع من الطيب كككام. دهن المرو

KML

v. *hkml* J 651/36, †C 537+R 4919/8† *complete a work, be successful, achieve success in (b-) s.t.* | *achever un ouvrage, réussir en (b-) qqch* | أكل (عملاً). أحرز نجاحاً (في شيء)

v. *s'tkml* J 564/14 &c *accomplish a task* | *exécuter une tâche* | أنجز ~ أتم (مهمة)

KMS¹

v. *hkms¹* *humiliate, crush s.o.* | *humilier ~ écraser qqn* | أذل ~ قهر (أحدًا)

KMT

v.pass. *kmt* C 654/2 ?*cross, violate a boundary* | *franchir ~ violer une limite* | تجاوز (حدًا) ~ تعدى (J Ry M¹mr 348)?

KNF

n. *knf* C 407/22, J 635/36 *border, side, direction* | *lisière, côté, direction* | كنف. جانب. ناحية

*KNN → KWN

KR^c

n.p. *kr^c* J 619/8 *leg of a camel* | *patte de chameau* | كراع. مستدق ساق (جمل)

KRB I

v. [.]*krb* R 3960/5 (—/mr^czm) ?*carry out instructions, orders* | *be bound by obligation* | *exécuter des instructions ~ des ordres* | *être tenu par une obligation* | نفذ {Bee Two Roots 27}? (توجيهات أو أوامر) / تنفيذ ~ التزم (بواجب)

v. *hkrb* E 24§1, R 4233/9 *unite a bride with one's own family* | *faire entrer une épouse dans la famille* | {Bee Two Roots 27-8} ألحق (عروسًا بأسرته أو عشيرته)

v. *krb* R 4935/4, J 2147/8 {sic photo} *undertake* | *s'engager envers qqn à faire qqch* | {Bee Two Roots 26-7} ألزم (أحدًا) ≠ demand from s.o. | *imposer une obligation à qqn*

?n.? *kr[b]n* R 3895/5 (—/wmr^czn) ?*obligation* | *obligation* | واجب. التزام?

n. *mkrb* C 366 &c *title of head of federation in archaic period* | *titre du chef de la fédération (période archaïque)* | «مكرب» (لقب رئيس حلف قبلي في الفترة المتقدمة)

†n. *mkrb* C 151 + 152/2, B. Ašwal 1/5 &c [C] ?*shrine, temple; synagogue; assembly-hall* | *sanctuaire, temple; synagogue; salle de l'assemblée* | دار. معبد. بيعة. كنيس يهود. ندوة?†

KRB II

n.p. *krbt* J 567/22 (—*m/w³wldm*), J 692/10 (—*m/w³tmrm*) blessing, favour | bénédiction, faveur | بركة، نعمة، فضل

KRF

n. *krf*, p. *krf* C 230/2, C 291/6, *kryft* J 2867/3 [A] basin, cistern | bassin, citerne | كريف، صهريج، حوض
n. *kryf-m* C 40/3 ?cistern | citerne | حوض ≠ n.pr.?

KRKR

†n. *krkr* C 540/95 [?LW?] measure of weight | mesure de poids | (وحدة وزن) †

KRR

v. *kr* C 548/10 repeat an action | réitérer une action | كَرَّر ~ أعاد (فعل شيء)
n. *krr-m* C 308/9, 10 ?altogether | tout à fait | بكليته جميعاً?
?n./v.? *krr-hmw* C 313/6 < >

KRW

n. *krw-m* R 3946/7, R 4177/4 & Ry 544/3 (*syd/ᶜtr/w*—) ?n. pr. {Mü} ≠ pit for trapping game | fosse pour capturer du gibier | حفرة ~ زُبِيَّة (لصيد حيوان)

KRY

n.p. ³*kry* C 291/1 < > حفرة ~ زُبِيَّة

KS¹D

v. *ks¹d* F 76/8 {sic Ja SIMB 335} [J] make s.t. irrevocable, non-negotiable | rendre qqch irrévocable ~ non sujet à négociation | أبرم (شيئاً)
n. *ks¹d* J 670/10 feebleness of body | faiblesse corporelle | (بدن) عجز ~ ضعف

KS¹W

n.p. ³*ks¹wt* C 523/5, 8 garment | vêtement | كساء
→ **KS³W**

KS³ᶜ

v. *ks³ᶜ* R 4194/2, Gl 1539/4 < >

KS³ᶜ

a. *ks³ᶜ* J 570/8 ?subsequent | subséquent | لاحق {Bee St 2.21} ≠ → **S³ᶜᶜ?**

KS³H

v. *hks³h* R 3945/5, 14 [M] rout, chase | mettre en déroute, pourchasser | هزَم، طرد، كسح
†n. *ks³h[-m]* Gar NIS 4/8 < > †

KS³W

n. *ks³wy* J 555/4 [M] military clothing | habillement militaire | كسوة (حربية)
→ **KS¹W**

KWKB

n. *kwkb* J 649/33 star † étoile † كوكب

n. *kwkbt* J 567/23 &c fortunate star, *astrological* good fortune † bonne étoile, bonne fortune *astrologique* † طالع ميمون. كوكب ميمون. {JRy Exp astr 521-2}

KWN

v. *kwn*, *kyn* R 4138/7, E 6§1, J 750/11, *kn* E 12§2, †C 541/12, 72† f. *kwnt*, p. *kwnw*, †*knw* C 541/81, 100†, imp. *ykn* R 3945/2, C 562/6, *ykwnn*, *yknm*, f. *tkwn* J 633/12, 15, p. *ykwnw* R 4176/5, *yknmm* C 609/5, *yknm* C 392/5 be; take place, occur | être; avoir lieu, survenir | كان. حدث

v. *kwn*, *kyn* (d—/kwnhnmw) [M] give support to *s.o.* † donner son soutien à *qqn* † {Bee St 1.91} ناصر. ناصر. ظاهر. ساند

v. *hkn*, imp. p. *yhkmm* C 609/5, inf. *hkn* J 567/11, 12 bring *s.t.* to pass † faire arriver *qqch* † أحدث ~ جعل (شيئاً) يحدث

v.p. *hknw* Gl 1142/1, imp. *yhkmm* F 30/6, inf. *hkmm* R 3910/1, R 3960/2 [J] ordain, decree † ordonner, décréter † أمر. رسم

n. *mknt* E 22§1 [A] agricultural estate † domaine agricole † ضيعة. أملاك زراعية † B. Ašwal 1/5 (—/ *mlkn*) ?royal seat ~ status | siège ~ statut *royal* † رتبة | مكانة, رتبة / مقر ملكي. مكر ملكي) {Bee Notes 11.197}†; [C] inner shrine of temple † sanctuaire intérieur du temple † √ *KNN*? المقام الداخلي (في معبد)

KWR

n. *kwr* hill † colline † (ي : كور) ; جبل. Gl 1209/13 (—/t³lb) [R] high-place † haut-lieu † شرف (للعبادة والقربان) † مكان عالٍ. d. *kwr-nhn* C 353/12, E 17§2 ?hill † colline † (ي : كور) n.pr. ≠ جبل.

KYB

v.inf. *kyb*- C 87/10 defend, protect *s.o.* † défendre ~ protéger *qqn* † حمى ~ منع (شخصاً) → *GYB*

KYDI

v.aux. *kd* ZI 22, p. *kydw* J 585/7 almost *do s.t.* failir ~ manquer *faire qqch* † كاد ~ أوشك (أن يفعل شيئاً)

KYD II

v. *kd* J 750/12 treacherously endanger *s.o.* | mettre traitreusement en danger *la vie de qqn* † كاد (لأحد) † {Bee Misf 228}

v.p. *kydw* R 3992/13 (*hyt*/³*rhn/d*—), inf. *kt[d]n* R 3992/6 [J] start a prosecution against *s.o.* | entamer des poursuites contre *qqn* † رفع شكوى على (أحد)

KYLI

n.p. ³*kyl* Gr 3/5 [C] ?ornamental metal stud / plate † clou décoratif, plaque décorative en métal † {Bee St 1.93} لوحات / رصائع (من معدن للزينة)

*KYL II

n. *kl* C 570/1 measurement | mesure | كَيْل

L

l

prep. *l-* to, up to; for 'à, jusqu'à; pour 'لـ. الى; in, on a date 'à telle date ' في (: للتاريخ) {Bee Marg 2.427}; with respect to, concerning | relativement à, concernant | من حيث | بخصوص. لـ; R 3945/15 (*l-mhy^l'winn*), *ln* R 3945/17 along | le long de | مع | على امتداد. مع |

partic.rel. → *d*

L³M

v. *l³m* J 658/13 {edd} make a peace settlement | réaliser un accord de paix | صالح ~ لاءم (بين فريقين)

L⁶B

n. *ml⁶b* C 37/7 (—/⁶*brn*), C 356 [A] ?land irrigated by canal | terre irriguée par un canal | أرض تُسقى (بساقية)

l⁴

adv. *l⁴* M. Māriya/5, *l-l⁴* C 80/11 upwards | vers le haut | الى فوق

LB³

n. *lb³*, †f.d. *lb³n* F 74/2 {sic Mü Neuinterpr 63} (*lty*/—), p. ³*lb³* Gar ŠY/A5, 10, B3, 5† lion / lioness | lion / lionne | لبوة / أسد

LBB

n. *lb*, p. ³*lbb* heart | cœur | لبّ. قلب

n. *lbb* C 548/13 (*dbs^lm/w—m*) palm-heart | cœur de palmier | لبّ النخل. جُمّار. شحم النخلة

LBN

n. *lbn*y YM 467 ?storax perfume | parfum storax | الميعة ~ اللبني (بخور اللبني) {Mü Weihrauch 748}?

LBS^l

v. *lbs^l* R 3956/3 don, wear | revêtir ~ porter un vêtement | لبس

n.p. ³*lbs^l* YM 441/8, E 12§3 {Bee Notes 11.205} garment | vêtement | لباس

?v.? *lbs^l* MAFY B. Zubayr 4/5 < >

lbt

†n. *lbt* C 540/11+ < > †

LDN

n. *ldn* C 685 &c ladanum aromatic | aromate ladanum | لادَن (نوع من الطيب)

LFY

v. *lfy*, p. *lfyw*, imp.p. *ylfyw* J 576/4+, *ylfyynn* Gl 1361/6, *ylfy-* J 577/12 meet, find *s.o.*; get *s.t.* | rencontrer ~ trouver *qqn*; obtenir *qqch* : لقي ~ وجد ~ ألقى (أحدًا) ; وجد ~ أحرز (شيئًا)

LHG

†n.p. ³*lhg* Gar ŠY/A5, B2 (—/*mwglm* {edd}) [C] upper window | fenêtre supérieure | نافذة عليا (ي : لهج) {Mü}†

lhm → *HMM

LHM

n. *lhm* J 700/11 exchange of blows | échange de coups | ملاخمة. لخام. ملاطمة.

LKD

n. *mlkd* Ist 7632/2 [A] cistern | citerne | صهريج. حوض

lm

partic. *lm* C 523/7, C 532/8, C 533/4, C 548/6 not | ne ... pas : لم (النافية)

LMD

†v. *lmd* (?*gmd*?) C 540/78 [C] ?tighten a surface with cement | cimenter une surface pour la rendre étanche | متش (سطحًا) بملاط | +وتش ~ متش

***LMM**

v.p. *lmw* R 3959/3, R 4134/5 [J] come to an agreement with *s.o.* | parvenir à un accord avec *qqn* | اتفق (مع أحد) → GMM

ln

prep. *ln* from (specially with following ^c*d*/^c*d*_y) | de, depuis (surtout suivi de ^c*d* / ^c*d*_y) | من

conj. *ln* Ry 538/31 &c, *ln/d-* J 633/5, *ln/dt* R 4624/7 when; since | lorsque, depuis que | حين. منذ

→ l

LQH

v. *lqh* R 3308/3, F 55/4 [J] take, seize illegally | prendre ~ saisir illégalement | أخذ غصبًا. أخذ بغير حق

v. *lqh* C 600/9 < >

v. *hlqh* [M] rout, throw into disorder | mettre en déroute, semer le désordre | هزم. فل. شتت

n. *mlqht* J 643/32, J 643bis/4 [M] rout, disorder | déroute, désordre | هزيمة. فل.

تشيتت جمع

LQT

v. *lqt* C 84/4 capture, seize *s.o.* | capturer *qqn*, s'emparer de *qqn* | أسر (أحدًا). قبض | أسر (أحد) {Bee Notes 10.407}

v. *s'tlqʔ* Lu 23/7 ?pick up | ramasser, recueillir : {Lu} التقط ≠ get back, regain | récupérer, rentrer en possession de *qqn* | استرد. استعاد {Bee}?

LS'N

n. *ls'n* J 570/13 &c tongue | langue | لسان ; C 86/9 calumny, evil tongue | calomnie, médisance | لسان سوء. نَمِيمَة

LSQ

v. *lsq* DJE 10/3, 4 hunt down (*deity*) offenders | harceler des délinquants (*divinité*) | ترصد (الإلهُ أحدًا). كان (الإلهُ لأحد) بالمرصاد

LYL

?v./n.? *lyl* J 649/33 (—/lylm) fall of night | tomber (*nuit*) / tombée de la nuit | دخول (الليل)

n.f. *lly*, p. *lwly* J 2110/6, *llt* E 28§1 night | nuit | ليلة . ليل {JRy Him 5.201}

LYZ

v. *lyz* R 4142/6 heal a limb from injury | guérir un membre d'une blessure | أبرأ ~ شفى {Bee St 2.24} (عضواً من إصابة)

M**m**

partic. -m, -mw, -my C 336/7, -myw Gar ISA 5/10 (otiose enclitic | enclitique redondant) | ما (الزائدة)

Mʔ

n. *mʔt*, d. *mʔtn*, †*mʔtyn* C 540/86†, p. *mʔ* R 3945/13, C 413/1, *mʔn*, *mʔ-nhn* Gl 1533/7, 9, *mʔt* hundred | cent | مائة

mʕn

conj. *k-mʕn-mw* ?as soon as | dès que, aussitôt que | حالماً?

***MDD**

†n. *mdt* C 541/96 period | période | مُدَّة

n. *mmd* C 516/19, R 2740/9 < >

MDR

n. *mdr* R 4231/5, p. *ʔmdr* R 3951/4, *mdwr* MAFY H̄amir 5/4 territory, ground | territoire, sol | أرض

n. *mdrt* R 4054/3, Rob Nağr 1/1 < >

MDY

n. *mdy* R 4176/4 (*sʔdn/hgr/w—h*) < >

mdr

†n. *mdr-m* Ry 510/5 ?routing, putting to flight | dérouté, mise en fuite | هزيمة، {Gar Osserv 473} ≠ n. pr. ?† ?√/? تشتيت جمع

MDW

v.inf. *mdwn* C 522/1 ?pay over money | verser de l'argent | سدّد (مالاً) {Bee Textual 29}?

MDY

a.f. *mdyt-m* J 649/19 deep, penetrating wound | blessure profonde | عميق. بالبع (نعناً) (لجرح). ماضي. نافذ (نعناً لطفعة)

mh/mhn

pron.rel. *mhn* J 720/13, GI 1520/5, NNAG 12/11, *mhmyw* Gar ISA 5/10 what, that which | qui/que; ce qui/ce que | ما (الموصولة)

conj. *k-mhn-mw* J 669/10, 22, J 736/12 in the event that | au cas où | إذا ما

MHN

†n. *mhn* Ry 510/4 (^ly/—s^lb²tm) [M] expeditionary service | service expéditionnaire | خدمة (في حملة). خروج (في حملة) †

MHR

n. *mhrt* J 752/9, 10 filly | pouliche | مُهرة

n. *mhrt* C 492/3, GI A 716/2 wealth, possessions | fortune, biens | ثروة. أموال

v. *hmhr* F 55/7 [J] ?levy payment | imposer un paiement | جبي ~ حصّل (مالاً أو نفقة)

n.coll. *tmhrt* J 665/12, E 32/7 [M] contingent of *bedouin* mercenaries | contingent de mercenaires *bédouins* | {Mü Ende 233} أعوان ~ متطوعة (أعراب)

MHD

v. *mhd* [M] smite, defeat | frapper, battre un ennemi | قهر | غلب. كسر. [C] hew out from rock | creuser dans le roc | نحت ~ قطع (من الصخر)

v. *hmhd* R 3945/17 [J] ?be handed over for administration | être confié à l'administration (territoire conquis) | سُلم ليوضع تحت إدارة. وُكل |

v. *s^ltmhd* R 3945/4+, Ra 42/7, 14 [J] appropriate property | s'approprier des biens | تملك (مالاً). استولى على (مال)

n. *mhd* C 570/2 ?stonemason, stonecutter | tailleur de pierre | قالع حجارة. حجّار. قالع حجارة

n. *mhdn* J 555/4 (^lmm/w—m) favour, grant | faveur, octroi | انعام. عطية. هبة

MHR

v. *mhr* C 555/1, C 570/5 face, run, extend towards (boundary) | se diriger ~ aller ~ s'étendre vers (limite) | امتد ~ جرى ~ اتجه (حدّ) إلى |

n. *l-d-mhr* J 649/41, J 575/6 on the day following, on the morrow | le lendemain | غدًا {Bee Marg 2.427} (في اليوم التالي، غداً)

MHL

v. *hmhl* J 735/6 suffer from drought | être atteint par la sécheresse | أحل |

†n. *mhl* C 539/6 drought | sécheresse | ححل †

mhly

n. *mhly-m* GI 1533/6 ?oath | serment | قسم. ?/√. ?/يمين، قسم

MKR

n.coll. *mkr* R 3951/2 traders | marchands | تُجَّار

ML²

v. *ml*² J 618/6, J 735/13 fill | remplir | مَلَأَ {JRy Him 2.480}

v. *ml*² Rob Kāniṭ 4/3 [J] ?pay in full | payer intégralement | سدد تسديداً. دفع كاملاً. تاماً {Bee Notes 12.72}?

v. *ml*², *hml*² J 557 [C] complete a construction | parachever une construction | أتم ~ أتمل (بناءً)

v. *hml*² J 631/20, J 788+671/16, BR M. Bayḥān 4/9 grant oracle | accorder un oracle à *qqn* | أنعم (بوحي على أحد) :

v. *stml*² seek, petition for favour | chercher à obtenir ~ demander une faveur | طلب فضلاً. التمس عوناً

n. *ml*² F 30bis/2 &c [J] total sum of money, value | montant d'une somme d'argent, valeur | غلة. | قيمة تامة (من النقد). مبلغ كامل (من النقد). GI 1572/3, GI 1547/8 [A] crop | récolte. قدرة كاملة. سعة كاملة | YMN 5/7 [S] plenary assembly | assemblée plénière | مَلَأَ. مجلس عام. اجتماع شامل. E 32/32 (*w—/hrgw/bn²b⁴/trm*) great number | grand nombre | عدد بالغ | (*—/wh⁴/s²n²m*) ?host of enemies | foule d'ennemis | (شائنين) ≠ collusion | collusion | ?ممالاة. تواطؤ?

n. *ml*² C 448+Hakir 1/5, C 407/10, NNAG 12/15, *ml*²t J 647/26 lapse of time, duration, period | laps de temps, durée, période | قرة. مدة. {JRy Him 2.486}

n. *ml*², p. ²*ml*² help, fulfilment; divine favour; oracle | aide, accomplissement; faveur divine; oracle | عون؛ فضل (إلهي)؛ جواب موحي

n. *tml*² C 374, C 375/1 completion | achèvement | إكمال. إتمام.

MLK

n. *mlk*, p. ²*mlk*, f. *mlkt* E 13§7 king/queen | roi/reine | ملك/ملكة †J 546/4 (*rhmnn/—n*) King as attribute of God | le Roi (épithète de Dieu) | (من صفات) الله †

v. *mlk* NNAG 15/12 (*bkn/—/mr²hmw*) become king | devenir roi | صار ملكاً.

v. *hmlk* E 32/43 ?invest with authority over | investir *qqn* des pouvoirs sur | ملك. gain authority over | prendre le pouvoir sur | جعل ملكاً أو ذا سلطان على ?تملك. أحرز ملكاً أو سلطاناً على. ملك

n. *mlk* kingship, reign | royauté, règne | مُلْك

n.p. ²*mlkt* Gl 1200/4 ([²]*l²m/w²mlkm/w—m*) ?kingdom | royaume | مملكة?

†n. *mlkt* Ry 507/11 realm | royaume | ديار ملك. مملكة

n. *mmlkt* Sh 31/10 royal seat, city, domain | résidence ~ ville royale; domaine royal | مدينة ملكية | ديار ملك. مملكة. {Mü Gesandtschaft 162}

†a. *mlyky-m* Ist 7608bis/4 royal | royal | ملكي، ملوكي

n. *mlk*, ?p. *mlwk* Gl 1593/5? property, possession, domain | propriété, biens, domaine | أملاك. أموال. أملاك. (—/ʔlmaq, —/ʔtr) domain | domaine | أرض مملوكة | مالك n. *mlk* Sh Ḥuqqa {Mü Ḥuqqa 118} owner | propriétaire | مالك

MLT

v. *mlt* C 523/3 have sexual intercourse with a woman | avoir des relations sexuelles avec une femme | مالت ~ جامع (أمرأة)

MLY I

v. *mly* J 649/40, *tmly* J 635/4, p. *tmlyw* J 576/5, E 12§3, E 13§1, imp.p. *ymtlyw* J 576/7, inf. *mtlyn* J 578/11 &c, *s'tmly* R 3945/13 [M] get, win, obtain as booty | obtenir, gagner; obtenir comme butin | أحرز غنيمة {JRy Him 2.485}

n. *mlt* [M] loot, booty, prize of war | pillage, prise de guerre | مكسب حرب. غنيمة.

MLY II

n. *mly* winter; winter crop | hiver; récolte d'hiver | شتاء. غلة شتاء

a. *mly-m* J 653/8 (*s'qym*/—) [A] ?of winter | hivernal | منسوب الى الشتاء ≠ abundant | abundant | وافر. كثير?

mn I

pron.rel. *mn*, *mn-mw*, *mn/d-*, *mn/l-*, *mn-d-mn* F 64/6, *mn-m* YM 547/2, C 548/1 who, whosoever | celui/celle(s)/ceux qui, quiconque | من

mn II

prep. *mn* (only in texts with Haram as known or probable provenance | uniquement dans les textes provenant certainement ou probablement de Haram | فقط في من | من النقوش التي يعرف أو يحتمل انها من مدينة هرم) (de (marquant l'origine) from

mmw

n. *mmw* YM 396/4 (*slmn/w—n*) votive object | objet votif | شيء يقدم وفاة بنذر

MN^c

v. *mn^c* C 573/5 &c prevent, ward off s.o. | empêcher qqn, tenir qqn à distance | منع | منع، حظر | صدأ (أحدًا) C 291/3 ?prohibit | interdire

v. *tmn^c* J 643/23 [M] fight off enemy | repousser l'ennemi | صدأ ~ ردء (عدوًا) {JRy Nouv int 8}

***MNN**

n. *mn* Gl 1379/6 (*k—/hywn*) benefit | bénéfice | مزية، فائدة، منفعة. {Bee Notes 11.204}

***MNY**

n. *mn* J 735/12 (*'dy/—/mhrmn*) outer precinct of sanctuary | enceinte extérieure du sanctuaire | فناء خارجي (لحرم أو معبد)

mqrm

n. *mqrm* C 438/4, C 460/1, C 948/7 < > ?/√?

MQT

n. *mqt* J 649/32 setting of the sun | coucher du soleil | مغيب (الشمس)

mr

n. *mr* Gar AY 7/2, Ist 7630/4 (*krfm/w—m*) [A] < > ?√/?

→ *MRR, MWR

MR³

n. *mr*³, p. ³*mr*³, f. *mr*³*t* man/woman | homme/femme | امرأة / رجل / امرؤ. امرء;
[S] lord/lady, overlord, suzerain, social superior | seigneur/dame, suzerain; supérieur
dans l'ordre social | سيّد/سيّدة; [R] divine lord/lady | seigneur (divin) / dame (divine) |
dans l'ordre social | سيّد/سيّدة; [R] divine lord/lady | seigneur (divin) / dame (divine) |
(إلهة / إله) ربة. ربّ / ربة. Mü 1/5 &c male/female child | enfant de l'un ou l'autre sexe |
امرأة. صبية في سن الزواج | fille nubile | mr³*t* E 24§1 marriageable girl |

MRD

v. *mrđ* (*mrđ*—) suffer from disease | être atteint de maladie | مَرَضَ

n. *mrđ*, p. ³*mrđ* C 343/6, J 731/6, *mrđt* BR M. Bayhān 3/8 sickness, disease |
maladie | مَرَضَ

→ RDW/RDY

***MRR**

v.imp. *ymrn* J 711/5 occur | arriver, survenir | جرى. حدث. مر

mrt

n. *mrt-n* F 90/2 ?limestone | calcaire | حجر كلسي?

MS'H

v. *hms' h* Rob Rayda 2/4 [R] ?anoint | oindre | طلى. دهن. مسح?

†n. *ms' h-hw* C 541/2, Ry 506/1 [LW] Messiah | Messie | المسيح

MS'K

?v.? [...] *ms' k* Gl 1376/2 < >

n.d. *ms' k-nhn* C 602/4 < >

MS'R

†v. *ms' r* J 547/4 (+ b-), C 540/72 &c (acc) [C] ?clear away silt | évacuer le limon |
{Rob Cal Him 46, 50} †? أزال الطين، رفع الطمي، كرى، (ي : مسر)

†n. *ms' r* C 540/8+, C 541/58 [C] ?silt behind dam | limon en amont d'un barrage |
†? طين السيل، طمي (وراء السد)، (ي : مسر)

***MS'S'**

v. *ms'* C 523/6 touch | toucher | مسَّ

MS²W/MS²Y

v. *ms² y* C 533/4 go away | s'en aller | مشى، مضى

v.imp. *l-ms² w* J 720/15 [R] drive, take along sacrificial animal | mener ~ amener un
animal destiné au sacrifice | ساق ~ أخذ معه (هدياً أو أضحاحي)

→ NS²W

MS³R

v. *ms³r* R 3945/6 remove inscription, monument | enlever une inscription ~ un monument | أزال ~ أزاح (نقشاً أو نصباً)

MS^c

a.p. *ms^c-m* C 376/4 (*bltm/—*) fresh-minted coins | monnaie à fleur de coin | جديد السكة، ناصع (نعناً لقد)

MSR

n.p. *msr* J 512/5 ?baggage camel | chameau de bât | زامل | جمل الحمل، {Bee St 1.96}?

→ *SYR*

MT^c

v. *mt^c*, *hmt^c* R 4998/3, Gl 1364/6 save, deliver, make thrive *s.o./s.t.* | sauver ~ délivrer ~ faire prospérer *qqn/qqch* | أنجح (أحداً أو شيئاً) ~ أبقى ~ سلم ~ نجى

n. *mt^c* J 664/17 trickery | ruse, stratagème | كيد، (ف: متع)

n. *mt^ct* C 323/8 protection, deliverance | protection, délivrance | حياية، خلاص

MTL

n. *mtl* the like of *s.t.*; similar in status to *s.o.* | *ce qui est semblable à qqch, de condition similaire à qqn* | مثل (شيء)؛ مثل ~ مثل ~ مثيل ~ نظير ~ عديل (لأحد في مكانة)

n. *mtl*, p. *mtl* image, statue | image, statue | مثال، تمثال

n. *mtl* R 3959/4 [J] copy, duplicate, exemplar of document | copie ~ double ~ exemplaire d'un document | نسخة مماثلة (من وثيقة)

v. *hmtl* Gl 1200/8, Gl 1533/14 duplicate, copy a text | reproduire ~ copier un texte | نسخ (نصاً)، صنع نسخة مكررة (من نص)

v. *mtl* C 380/5 be punished | être puni | عوقب، مُثِّل به، نُكِّل به

MTR

n. *mtr* YMN 3/3, YMN 4/4, p. *mtr* [A] rain-watered field | champ arrosé par la pluie | {Bee Notes 11.208} (ي: مطيرة) أرض يسقيها المطر

n.p. *mtwr* C 3/6 (*hqny/t²lb/rym/‘dy/—/‘hgrn*) ? < > ≠ n.pr.?

→ *TWR*

MTW

v. *mtw* [M] make an expedition | faire une expédition | زحف، قام بحملة

n. *mtwt* Sh 31/24, 25, p. *mtw* R 4138/4 [M] expedition | expédition | حملة

mw → *m*

MW

n. *mw*, d. *mw-nhn* J 635/37, Gl 1138/6+, p. *mwy*, *mw* YMN 5/3 water, water-supply; watercourse; irrigation system | eau, approvisionnement en eau; cours d'eau; système d'irrigation | ماء، مياه؛ مجرى ماء؛ نظام سقاية، نظام ري

→ *mmw*

MWN

n. *mwn-n* J 2109/10 ?provisions, food | provisions, nourriture | قوت. زاد. مؤونة?

MWR

n. *mwrt*, p. *mwrt* YMN 1/2 [C] ?access way | voie d'accès | مدخل {Mü Huqqa 112}?

v.p. *hmrw-* C 448 + Hakir 1/4 [C] ?build an access way | aménager une voie d'accès | بنى مدخلا?

v. *mwr-* C 353/6 [M] besiege *s.o.* | assiéger *qqn* | حصر (أحدًا) | حاصر.

MWR/MYR

v.imp. *yhmw[n]* C 603a/3 sell cereals | vendre des céréales | باع حبوباً {Bee Notes 6.318}

n. *myr* C 73/8, C 603a/2, R 2860/2 sale of cereals | vente de céréales | بيع حبوب

n. *myr* Rob Kānīt 6/2, p. *mwrt* C 343/11, NNAG 11/23, E 25§2, *myrt* E 14§3 &c, *mr-n* J 627/5, *mrt* J 615/18 [A] cereal crops, cereal harvest | culture ~ moisson de céréales | محصول ~ غلال ~ حصاد (حبوب) |

MWT

v. *mw̄t* J 735/7, Ry 613/3, †Ry 520/7†, *myt* J 669/20, †p. *mtw* Ry 507/5†, imp. *ymwtn* Ra 42/12, Gl A 744/4, *ymtn* Ra 42/13, R 3910/5, J 649/21 {JRy Him 2.487} die, be dead | mourir, être mort | مات. كان ميتاً

v.p. *s'tmtw* C 353/8 be near death | être sur le point de mourir | شارف الموت

n. *mw̄t* death | mort (f.) | موت

n. *mw̄tt* J 645/13, C 588a/3 fatal disease | maladie mortelle | داء عضال. داء مميت

a. *myt[-m]* J 2109/9 dead, stillborn *child* | *enfant mort* ~ mort-né | (مولود) سقط ~ ميت عند الولادة

MYR → **MWR/MYR**

MYT → **MWT**

MYT

n. *myt* Rob Kānīt 6/2 (—/*wmyr*) ?wine | vin | نبيذ ≠ pressed dates | dattes pressées | تمر مكبوس?

MZRI

†n. *mzr-m* C 540/50 (—/*dtmrm*) date-wine | vin de dattes | نبيذ (تمر)†

MZR II

?v./n.? *mzr* Gl 1539/4 < >

MZ'

v. *mz'* go, proceed, march | aller, s'avancer, marcher | سار. مضى; reach (*'d / 'br*) a place | atteindre (*'d / 'br*) un endroit | بلغ (مكانًا) | J 643/8 (—/*w...*) proceed to do *s.t.* | se mettre à faire *qqch* | مضى ~ تقدم ~ أقبل (يفعل شيئاً) |

v. *hmz'* [J] pay over money | verser de l'argent | دفع ~ سدّد (مالاً) | put into effect *an*

agreement | mettre un accord en application | عقداً أو اتفاقاً (نفذ) ~ أمضى [R] carry out ritual prescription | exécuter une prescription rituelle | أدى ~ أمضى (فريضةً دينية)

N

N²D

n./a. n²d [A] luxuriance / luxuriant crops | surabondance de récoltes / récoltes surabondantes | وفرة. غضارة / (محصول) وافر

N^cB

n. n^cb C 352/16 speaker of ill-omened words | qui profère des paroles de mauvais augure | ناعب. ناطق بشؤم

N^cM

v. n^cm be favourable, be prosperous; agree, consent | être favorable ~ prospère; être d'accord, consentir | طاب. نعم؛ وافق. رضي

v. hn^cm J 2147/10 gratify, treat favourably | gratifier, traiter avec faveur | أرضى. سرّ. أنعم (على أحد)

n. n^cmt prosperity, success | prospérité, succès | نعمة

n.p. n^cm MAFY Hamida 2/4 ?goods, property | marchandises, biens | سلع. مال

n. n^cm C 683 an aromatic | sorte d'aromate | (نوع من الطيب)

a.p. n^cmt Gl 1533/3 (bltm/—m) coin of full value | monnaie de pleine valeur | تام القيمة (نعنا لقطعة نقد)

N^cY

†v.p. n^cyw Gar ŠY/A5, B2 (—/lhw) {sic photo} affix to a building | fixer des ornements dans une façade | †جعل ~ وضع على (بناء)

NB²

v. nb² [R] promise, vow an offering to a deity | promettre ~ faire le vœu de faire une offrande à une divinité | نذر (قرباناً لإله)

NB^c → ND^c II

NBL

v. nbl despatch, send s.o. on a mission to (b^cbr) s.o. | dépêcher ~ envoyer qqn en mission auprès de (b^cbr) qqn | أرسل ~ بعث (أحدًا) في بعث أو بعثة (إلى أحد)

v. nbl J 576/13 make overtures to s.o. | engager des pourparlers avec qqn | فاوض

n. nb²lt, t²blt J 643/11 diplomatic mission, delegation, envoys | mission ~ délégation diplomatique; émissaires | وفد. رسل. بعثة (دبلوماسية)

NBT

v. nbt Ist 7630/1, Gl 1547/4 [S] assume office, exercise leadership | assumer ses fonctions, exercer la direction | تقلد منصباً، تولّى إمرة

- †v. *tnbt* F 74/7 undertake | entreprendre | أخذ على عاتقه
 n. *d-nbt-m* R 4133/2 [S] ?office-holder | titulaire d'une charge | (صاحب) منصب.
 (متولي) إِمْرَة?
 n. *nbt* E 18§1 (*mlk/w—/w³tw³/mr³yhmw*) [S] assumption of office | action de
 prendre des fonctions تقلد منصب

NBT

- v. *nbt* Lu 26/3, *hnb^t* [AC] dig a well down to water | forer un puits jusqu'à la nappe
 d'eau | أنبط (بئراً). حفر (بئراً) حتى الماء

ND³

- v. *ynd³* Gl 1138/10 (—/*mwm/lfnwt*) [A] make flow | faire couler | أسال. أجرى
 v. *hnd³* J 643/7 ?act unexpectedly, by surprise | agir de façon inattendue ~ par
 surprise | فعل على حين غرة. فعل فجأة. نذ منه فعل

NDB

- v. *ndb* C 448+Hakir 1/1 {sic photo Gr}, p. *hdbw-* C 448+Hakir 1/2, 3 [C]
 construct, work on | construire, travailler à | أنشأ. عمل

NDF

- v. *ndf* E 13§9 [M] ?rush | se précipiter | انطلق. اندفع?
 n. *ndf* J 631/33 [M] ?light cavalry | cavalerie légère | فرسان. خيالة?

NDY

- v.imp. *yndyn* C 548/7 ?drive out | repousser | أخرج قسراً?
 †v.inf. *ndyn-* Ry 510/4 ?chase | poursuivre | طرد ≠ proclaim | proclamer | أشهر.
 نادى به {Bee Ma^cdikarib 307-8}?

NDH

- v. *ndh* J 600/8 < >
 n. *mdht* J 600/4, N 19/2 < >

NDRI

- v.imp. *yndrn* C 546/6, *ydrn* J 702/3, inf. *ndrn* C 532/2 &c; v. *ndr* C 547/2 [R] atone,
 do penance | expier, faire pénitence | كفر عن ذنبه
 n. *tdr-m* J 720/5 [R] in expiation | en expiation | (تكفيراً)

NDR II

- v.p. *hdrw* J 575/4 warn, threaten | avertir, menacer | أنذر
 n.p. *mndr* J 643/26 [M] intelligence agent | agent de renseignements | عَيْن. متسقط
 أخبار، نذير، منذر

ND^c I

- v. *nd^c* NNAG 12/27 perpetrate a deed | comettre un forfait | (فعلًا) أو
 (فعله)
 v.inf. *td^cn* inflict harm | causer du tort | ألحق أذى
 n. *nd^c*, *mnd^c* R 4818/6 maleficence, harm | maléfice, tort | أذى. ضرر

ND^c II

v.imp. *yḏ^cn* J 657/10, v. *nd^c* J 657/4 &c, imp.p. *yḏ^cnm* Gar ISA 5/11, inf. *td^cn*, *nd^cn* J 2839/12, 15, NNAG 15/23, J 630/9 {sic edd} implore, make supplication | implorer, supplier | تضرع

n. *nd^c* ZI 29, *nd^ct* C 571/8, *td^c* E 3 supplication | supplication | ضراعة. تضرع

NDH

v. *ndh* C 523/7 [R] defile, sprinkle with impurity | souiller, asperger d'une substance impure | نجس. نضح بنجاسة

NDH

n. *mndh*, *mdh*, p. *mndht* [R] tutelary deity of *bayt* (~ well?) | divinité tutélaire d'un *bayt* (~ d'un puits?) | إِلَهٌ وَلِيُّ (بَيْتٍ أَوْ بئر)

n. *mndh*[.] C 570/7 (—*mwn*) [AC] ?water distributor | distributeur d'eau | موزع (ماء)?

NDW

v. *ndw* R 3945/15, Gl 1628/4 destroy | détruire | حَرَّب. أتلَف

v.imp. ?*yḏwn*? C 522/3 ?leg. *yḏ^cn* {Bee Textual 28} → *WD^c*?

→ *MDW*

*NF^c

n. *hf^c* J 651/53 advantage for enemy | avantage à l'ennemi | نَفْع ~ منفعة ~ مزية | (لعدو)

NFH

n.p. *mnhht* C 570/4 [AC] water-distributor | distributeur d'eau | مقسم ماء. موزع ماء

NFL

v. *nfl* E 1389 [M] fall in battle | tomber au combat | سقط (في معركة)

v. *nfl* Gl 1217/6 cause s.t. to befall s.o. | faire survenir un désastre à qqn | أنزل (شيئاً) | {Sol SEG 4.19} بأحد

n. *nflt* Gl 1217/6 accident, disaster | accident, désastre | نازلة، مصيبة

NFQ

v. *nfq* C 581/11 demand s.t. from (bn) s.o. | exiger qqch de (bn) qqn | اقتضى ~ طلب | (شيئاً من أحد)

a. *nfq* [J] binding, effective | obligatoire, exécutoire | ملزم. نافذ

n. *mnhq* C 600/12, Gl 1200/8, 10 [J] binding document | document contraignant | وثيقة ملزمة

n. *nfq* AM 221/2 = Gl 1656/1 ?sarcophagus | sarcophage | {JRy} ناووس ≠ [J] demand | demande de paiement | اقتضاء. طلب. {Höf}?

*NFR

n. *tfr* R 4176/7 ?dismissal of pilgrims | renvoi des pèlerins | نَفَر (الحجيج) {Ghul}?

→ *WFR*

NFS' I

n.f. *nfs'*, p. ²*nfs'*, ³*fs'* soul; person; self; life | âme; personne; soi-même; vie | نفس. ≠ كائن حي. كائن حي | *d-nfs'-m* C 522/1 ?living being | être vivant | روح. حياة → NFS' III?

n. *nfs'* C 445/1 &c, *mnfs'* Gl 1327/2 funerary monument | monument funéraire | نُصَب مدفن

n.f. *nfs'* C 523/4 woman in childbed | femme en couches | امرأة نُفَسَاء

NFS' II

v. *hfs'* J 735/15 [A] ?open up | ouvrir *des vannes* | بثق ≠ فتح. clear | évacuer *du limon* | صفى. نفى?

n. *m(n)fs'* F 70/2, p. *mnfs' t* J 735/15 [A] ?sluice | écluse | مصب ماء. ≠ مُنْبَق ماء. مَصَّب ماء. حوض تنقية (ماء قبل وصوله الى صهريج | bassin de décantation | مصفاة ~ حوض {Bee Notes 11.208} أو حوض أكبر)

NFS' III

n. *nfs'* R 4176/10 (*hʒrnh/—m*) ?dispute | dispute | منافسة. خصومة. نزاع. {Ghul} ≠ risk of life | *sous peine de mort* | مخاطرة بالنفس. {Bau Jazyk 108}??; C 522/1 ?feud, dispute | querelle, dispute | نزاع. {Bee Textual 28} ≠ حقد. ترة. → NFS' I?

NFS

v. *nfs* E 13§10 &c, imp. *yfsn* J 631/22 [M] march, march off | marcher ~ se mettre en branle (armée) | سار. فصل. توجّه

*NGF → TLF

NGR

n. *ngr* R 3967/2 [A] ?cultivated land | terrain cultivé | أرض مزروعة {Irv Surv} ≠ water-wheel | roue hydraulique | (ف : نجار) منجور. ماء. بكرة ماء. {Ghul}?

NGS'

v.imp. *yngs'n* C 548/3 [R] defile | souiller | نجس

NGS²

v. *ngs²* E 32/37 [M] gain control of *town* | prendre le contrôle *d'une ville* | ملك ~ (بلدة) *trespas over boundaries* | violer *des limites* | استولى على (بلدة) ≠ تجاوز (حدودا) → NGZ?

n. *ngs²y-n*, †p. *ngs²t* Ist 7608bis/3, 7† [LW] negus, king of Aksum | le Négus, roi *d'Aksum* | نجاشي. (أحد ملوك اكسوم)

NGW

v.imp. *ygnw-* J 567/8, C 67/12 give out, intimate, announce to (acc) *s.o.* | proclamer ~ faire savoir ~ annoncer à (acc) *qqn* | أعلن ~ أسر (الى أحد) | JRy {Mancie 264}

n. *mngw-m* F 71/9, J 564/4, *mngyt*, *mngt*, event, incident, accident; *divinely ordained* outcome; *good/bad* luck | événement, incident, accident; issue *fixée par décret divin*; *bonne chance/malchance* | حادثَة ~ نازلة ~ عاقبة (قضى بها إله)، حظُّ (سعيدٌ / عائرٌ)

NGZ

v.inf. *ngzn* C 522/1 ?create an altercation ~ a brawl | provoquer une altercation ~ une rixe | أحدث منازعة. أحدث منافسة. {Bee Textual 29} ≠ → *NGS*??

v. *hgz* ZI 22, inf. *hgzn* J 585/8, J 644/17 do away with, put an end to, finish off a person | éliminer ~ achever *qqn* | (أحد) | أجهز على (أحد) | {Bee Aux 192}

NHD

v. *nhd* F 121 [S] be tributary to (*thtn*) s.o. | être assujetti à (*thtn*) *qqn* | كان رعية أو ذمة (لأحد)

NHK

v. *nhk* J 620/6, imp. *ynhkn* R 4090/2 cause damage, inflict damage on (*ly*) s.t. | endommager, causer des dégâts à (*ly*) *qqch* | أتلف ~ أضنى ~ آذى ~ نهك (أحدًا)

NHL

†n. *mnhl* Ry 506/6 {edd} watering-place, well | abreuvoir, puits | منهل†

NHM

n. *nhm* VL 25/2, †*nhmt* C 541/59† [C] polishing, smooth dressing of stone | dressage ~ parement lisse d'une pierre de taille | صقل ~ تسوية (حجارة)

n. †*nhmt* F 74/1, Gar AY 9d/6, *mnhmt* C 325/9†, C 353/17, †C 537 + R 4919/4† [C] smooth dressed, polished stone | pierre de taille dressée ~ polie | حجر سوي. حجر صقيل

n. *nhmt* R 4772/2 < >

NHR

n.p. *nhr* C 308/6, R 3967/2 [A] irrigation channel | canal d'irrigation | نهر، ساقية، قناة ري

NHY

n. *mnhyt* R 3945/4, p. *mnhy* R 3945/18 [A] ?irrigation basin | bassin d'irrigation | أرض ساقية، أرض ري | irrigated land ≠ حوض ري. مسقاة

NHL

n.m.& f. *nhl*, p. *nhl*, *nhl* R 3946/18 [A] palmgrove | palmeraie | بستان، نخيل، نخيل

NHYI

v.p. *hnhyw* ZI 71, imp.p. *ynhnyw* ZI 71 [A] be allowed to flow (water-supply) | être mise en état de s'écouler (réserve d'eau) | أسيل ~ تُرك يجري (ماء)

n. *mmhy* [A] supply-channel of irrigated area | canal d'alimentation d'une zone irriguée | ساقية تجرّ الماء (إلى منطقة ري)

→ *NWH

NHY II

v. *tnhy*, f. *tnhyt*, p. *tnhyw* [R] confess, admit *sin* | confesser ~ reconnaître un péché | أقرّ ~ اعترف (بذنب أو خطيئة)

n. *tnhyt* C 547/13, C 546/1, 9, *tnht* C 547/15 confession of *sin* | confession d'un péché | إقرار ~ اعتراف (بذنب أو خطيئة)

NHY III

v. *nthy* C 678/2 < >

NHB

v. *nhb* J 629/27, J 576/6, 14 [M] invest ~ storm a town | investir ~ prendre d'assaut une ville | حصر ~ طوّق ~ اجتاحت (مدينة)

v. *tnhb* E 32/28, inf. *thbn* J 578/11 [M] carry on a struggle with (*b^cm*) s.o. | mener la lutte contre (*b^cm*) *qqn* | ناضل (أحدًا)

NHL

v. *nhl* C 516/20 & c [J] grant lease | louer à bail (*bailleur*) | نحل ~ اعطى إجارة أو إيجارًا

v. *hnhl* C 350/10 [J] ?lend, hire out | prêter, donner en location | أعار. أجرّ?

v. *tnhl* Gr 3/4 [J] obtain, secure ?by lease? | obtenir ~ se procurer *qqch* ?à bail? | حصل (بإجارة?)

n.p. *nhl* C 435/2, C 599/6, Gl 1547/2, 6 [J] grant, lease | concession, bail | نحلّة. إجارة

n. *nhl* [M] mercenary captain | capitaine mercenaire | قائد مرتزقة. رئيس مرتزقة {Bee Notes 8.452}

n.coll. *nhl* J 665/37 [M] mercenary troops | troupes de mercenaires | جنّد مرتزقة

n.p. ⁿ*nhl* Ry 548/13 [M] hirer of mercenaries | recruteur de mercenaires | مستأجر ~ مستخدم (مرتزقة)

nhql → *HQL*

NHR

n.p. ⁿ*nhr* J 576/15 trained charger | cheval de combat | حصان قتالٍ مدرّب

NHS

v.f.p. *s' tnhsn* R 4176/6 ?be pregnant (animal) / be suckling, nurturing offspring | être grosse (femelle) / n'être pas encore sevrée (progéniture d'animal) | كانت (الحيوانات) تحمل / ترضع (فصيلًا أو عقبًا)?

NKF

n. *nkf* J 576/14, J 643/9 rejection, refusal, negative answer | rejet, refus, réponse négative | رفض، استنكاف

NKL

v. *nkl* [C] work, finish off *in stone* | travailler *la pierre*, parachever un ouvrage *en pierre* | عمل ~ صنع ~ أنجز (بالحجر)

v. *hnkl* Gar AY 7/2 {Rob}, *hkl* Gr 1/4, d. *hkly* MAFY Yašī' 1/5, p. *hnklw* C 230/2, *hklw* Māriya 1/4, E 19§3, Gr 3/5, inf. *hkl* C 648/4 {edd} [C] work, finish off *stone construction* | exécuter ~ parachever *une construction en pierre* | بناء ~ عمل ~ أنجز (بناء) | effectuare *agricultural exploitation* | monter *une exploitation agricole* | أنجز (بمحجر) ~ أتم (استغلالاً زراعياً)

n.f.p. *nkylt* YMN 5/3, YMN 6/2 [A] leat, water-channel | chenal, canal, conduit | مجرى ماء

NKRI

n. *nkr* C 603a/4 ignorance, unawareness | ignorance, inadvertance | جهل . غفلة . سهو {Bee Notes 6.318}

n. *nkr* Gl 1388/2, Gl 1533/11 [S] stranger, alien, metic | étranger, métèque | غريب . أجنبي . أحد الجالية
→ NZR

NKR II

v. *nkr* afflict, punish (acc/b⁴ly) s.o. | affliger, punir (acc/b⁴ly) *qqn* | ~ أصاب ~ ابتلى عاقب (أحدًا)

n. *nkr* C 405/7, 8, NNAG 15/5 affliction, suffering *from malady* | action d'être affecté ~ de souffrir *d'une maladie* | بلوى ~ بلاء ~ معاناة (من مرض)

v.inf. *hnkrn* J 562/21, *hkrn* J 558/7, pp. *nkr* C 29/5, *mhnkr* C 449/4, F 64/2, *mhkr* E 13§15 &c deface, damage *monument* | dégrader ~ endommager *un monument* | شوه ~ بدّل ~ أتلف (نصباً)

v.imp. *yknr* C 380/6, inf. *nkrn* R 4646/17, v.imp. *yhnkrn* Rob Maš 1/14 [J] be fined, pay a fine | être frappé d'une amende, payer une amende | غُرِّم ~ دَفَع غرامة

n. *nkr* C 546/4, *tkr* NNAG 12/19 [J] fine, mulct, amend *for a delict* | amende, réparation *pour un délit* | غرامة (نقدية). غرم ~ تعويض عن (جناية أو اساءة)

†n. *nkr* R 5094/5 [J] challenge, objection *to rights claimed* | contestation *de droits revendiqués* | انكار ~ اعتراض (على حقوق مدعاة)

NKT

v. *nkṭ* NNAG 11/38 remove *s.t. from its place* | enlever *qqch de sa place* | ~ أزال (شيئاً من مكانه)

NKY

pp. *nky* mischievous, spiteful person | *personne malveillante* ~ rancunière | شخص ذو نكايه، حاقد

n. *nky*, *nkylt* mischief | malveillance, tort | شر . سوء طوية، نكايه

NML

n. *nmln* C 380/6 < >

NMR I

n. *nmr*, p. ³*nmr* leopard, panther; chieftain | léopard, panthère; chef | نمراً؛ رئيس قوم |
a. *nmr* C 429/6 (³*ys'n/—n*) ?ferocious | féroce | ضارٍ | متوحش. عنيف. ≠ n.pr.?

NMR II

n. *nmr* R 3943/6, †?d.? *nmry* C 541/114, *nmryn* C 540/19+ †, p. ³*nmr* C 329/2 [AC]
part of dam structure | élément de la structure d'un barrage | (جزء من بناء سدّ)

NQB

v. *nqb* Rob Zāhir 1/2, †R 4069/8†, inf. *nqbn* C 518/2 [AC] cut, excavate channel |
creuser un canal | نَقَبَ ~ حَفَرَ ~ شَقَّ (قناةً أو ساقيةً)

n. *nqb* YMN 5/3, p. *nqbt* R 3958/3 &c, ³*nqb* R 3967/2 [A] channel, passage for
water | chenal ~ conduit pour le passage de l'eau | قنّاة ~ مجرى (ماء) ; *nqb* C 570/4
?channel | chenal, conduit | قنّاة ≠ n.pr.?

→ *qb*

NQD

v. *hnqd* R 4386, p. *hqdw* J 665/37, E 12§3, E 17§2, d. *hqd-* C 353/12, imp.p. *yhqdw*
J 586/22, inf. *hnqdn* J 560/12, J 643bis/2 [M] seize, capture animals/prisoners; despoil,
plunder enemy | saisir ~ capturer des animaux ~ des prisonniers; dépouiller ~ piller
l'ennemi | أمسك ~ أسر (حيواناتٍ / أسرى). استلب ~ اتهب (عدوًّا) |

v.p. *s' tqdw* J 665/39, 42, inf. *s' tnqdn* J 644/20 [M] seize, capture, plunder, despoil |
saisir, s'emparer de, piller, dépouiller | استولى على. نهب. استلب |

n.p. *nqyd* J 665/45 [M] captured animal | animal capturé | حيوان أسير (ف : نقيذة)

NQL

v. *nql* R 4635/4, R 4228/7 [C] ?quarry stone | extraire la pierre d'une carrière | قلع
?حجارة

v. *hql* C 642/7 [C] ?excavate | creuser | حفر، نَقَب

v.inf. *hqln* Gr 24/7 (*yd'n/w—*) ?communicate, inform | communiquer à, informer |
?نقل خبراً. أعلم

n. *mnql*, *mql* J 576/6, †d. *mql* C 541/29†, p. *mnqlt* C 418/1 &c [C] path cut on
mountain side | chemin taillé à flanc de montagne | (ي : نَقِيل) | طريق في جبل. مَنَقَل. (ي : نَقِيل)

n. *mnql* R 3951/3 [J] ?transfer of property | transfert de biens | (مالٍ) | ?نقل

n. *qlt* → *QLY

NQM

v. *nqm* punish, take reprisals on s.o. | punir *qqn*, exercer des représailles contre
qqn | نَقِم من، انتقم من (أحد) ~ عاقب (أحدًا) |

v.imp. *yhqm* R 3945/18 (*nqm/—/hr/s'b*) avenge s.o. | venger *qqn* | ثار (أحدًا أو
بأحد)، انتقم (لأحد)

n. *nqm* R 3945/18 vengeance, reprisals | vengeance, représailles | ثأر. انتقام

NQR

n. *nqr* J 2109/14 malicious person, backbiter | personne malveillante ~ médisante |

رجل سوء. مغتاب

†n.coll. *nqr* Ry 508/6, J 1028/7 [M] strike force | force d'intervention | قوة ضاربة.

†صفوة جند

NQS

v.inf. *hnqsn* C 599/1, *hqsn* YM 281/2 [J] cede, concede | céder, concéder | نزل عن،

تنازل عن، تخلى عن

n. *mqs-m* R 4230C/2, NNAG 11/34 loss, damage | perte, dommage | تَلَف. خسارة.

NQZ

v. *nqz* C 20/2 (‘s¹w/w—) &c [C] excavate, dig grave &c | creuser une tombe &c | حفر

(قبرا، الخ)

NS¹

v.p. *ns¹* C 547/7 defer, postpone | remettre à plus tard, postposer | نَسَأ. أختَر. أجَل

NS¹L

n. *ns¹l* R 4176/6 offspring of animal | progéniture d'animal | نسل ~ ذرية (حيوانات)

NS¹R

prep. *ns¹r*, *ns¹rn*, *bn/ns¹r*, *bn/ns¹rn* towards, in the direction of | vers, en direction

de | نَحَو. صَوَّب

NS²

v. *ns²* R 3945/14, imp. *yms²* R 3945/2 arise, take action | se manifester, agir | قام

بعمل

v. *ns²* R 3958/2 [AC] build up, raise e.g. terrace-field | élever ~ édifier p. ex. un

champ en terrasses | رفع (حقلًا مدرجًا)؛ أنشأ ~ رفع؛ R 4176/7 [R] cause to depart, dismiss

pilgrims | congédier des pèlerins | يُفِيض (الحجيج) جعل؛ MAFRAY Qutra 1/1 ?raise

taxes | lever des taxes | فرض تكاليف. فرض ضرائب. {Mü} ≠ expel fugitive | expulser un

fugitif | (فَارًا أو طريدًا) | أخرج ~ طرد ~ أخرج (فَارًا أو طريدًا)؛ imp. *ys²n* C 443/4 remove,

take away s.t. | enlever ~ emporter qqch | (شيئًا) | أزال ~ رفع؛ imp.f. *ms²n* C 611/3, C

947/2, R 4815/3 [A] take out water from canal | prélever l'eau d'un canal | رفع ~ نزع ~

أخذ (ماءً من ساقية)

v. *ns²* J 643/5, *ms²* J 577/17 &c, imp. *ynts²n* Gl 1330/12, *ys²n* C 308/13, *yms²n*

E 14§4, E 18/11, inf. *ms²n* J 589/11 [M] initiate hostilities, wage war | ouvrir les

hostilités, faire la guerre | (حربًا) | (قتالًا). شَنَّ (حربًا)

n.coll. *ns²-n* R 3951/2, C 648/2 [S] social class | classe sociale | (طبقة اجتماعية)

n. *mms²* J 644/4 &c [M] military action, offensive | opération militaire, offensive |

هجوم ; عمل (حربي) ، ر 3945/1, 14 [S] tribal assembly ~ gathering ~ levy | assemblée, rassemblement de la tribu; levée d'hommes | ندوة ~ اجتماع ~ جَمْع (قبيلة)

n. mns² C 603b/25 < >

NS²Ṣ

ns²Ṣ R 3945/6 < >

*NS²W

n. ms²w-n Ist 7687/2 ?libation-vase | vase à libation | إناء قربانٍ سائلٍ?

NS³F

v. ns³f Gl 1177/3, Ra 14/2 destroy, scatter like dust | détruire, dissiper comme de la poussière | نسف، ذرا كالغبار

NS³G

v. ns³g R 4176/6 ?drive game / trap with nets | traquer du gibier / capturer au filet | طرد (الصيد) / صاد (بشباك)

v. hns³g {Mü Bronze 79} fit together | assembler les pièces d'un objet | ركب ~ وضع
الأجزاء بعضها على بعض

NS³K

†n. ns³k C 540/84 food rations | rations alimentaires | أرزاق، حصص من الطعام.

NS³L

v. hns³l C 323/2 cause, occasion e.g. damage | causer, occasionner p. ex. des dégâts | سبب ~ أعقب (خراباً، مثلاً)

NS³R

n. mns³rt E 1284, J 631/29 [M] vanguard detachment | détachement d'avant-garde | منسر ~ قطعة أمامية من الجيش

*NS³Ṣ → MS³Ṣ

NSB

v. nsb C 204/1 &c set up, place a monument | ériger ~ dresser un monument | نصب
~ أقام (نصباً)

n. nsb M. Māriya/10 ?sharing out, apportionment of labour | répartition des tâches | تقاسم ~ تناصب (العمل)

n. nsb image of person; memorial stone | image d'une personne; mémorial en pierre | نصب؛ تمثال (إنسان)؛ حجر منصوب (تذكراً) |

n.p. mnsbt F 127/2 [C] pillar | pilier | عمود، سارية

NSF

v. nsf N 74/3 [R] perform rites | exécuter les rites prescrits | أدى فرائض عبادة، أدى
شعائر {JRy Him 1.93}

v. msf J 564/11 &c [S] provide, perform service | fournir ~ exécuter des prestations | خدم، قام بخدمة، (ف : تنصف)

n. *mnsf* M. Māriya/10 labour service | corvée | (ف : نَصَافَة) خدمةٌ عملٌ
 n. *mnsf* Gl 1209/1, 6, p. *mnsf* E 13§11, *mnsft* R 4176/5 servant, servitor; temple personnel | serviteur; desservant, membre du personnel du temple | (ف : خادم). مَنَصَّف) سادن معبد

NŠH

†n. *nšht* C 538/1 friendship | amitié | نصيحة. مودة خالصة.
 n. *mnšh* R 3951/4, p. *mnšht* R 3951/3 [J] ?disposition, organization | disposition, organisation | ترتيب. تنظيم. تصريف.

NSR

v.†imp. *yšrn* Ry 508/10 {sic photo}†, inf. *nšr* J 577/10, J 640/4 aid | venir en aide | نصر. ناصر. أمدُّ بعون | ناصر. أمدُّ بعون | نصر. ناصر. أعان
 v.inf. *hnšrn* C 308/20, *hnšr-* Gl 1330/18, *hšrn-* Gl 1225/5 gain the support of s.o. | obtenir l'appui de qqn | نال مناصرة (أحد)
 v. *s' tšr* [M] summon to one's support | lancer un appel à l'aide | استنصر. استعان
 n. *nšr* aid, support, assistance, help | aide, appui, soutien, secours | نصر. اعانة. عون
 n.coll. *nšr* J 577/11, J 647/22, †R 5085/9† [S] ?privileged adherents | partisans privilégiés | أعوان مقربون {Bee Notes 12.69-71}? → NZR

NŠT

v.imp.f. *ntšt* ZI 22 prevail (*silence*) | régner (*silence*) | (صَمَّتْ) ساد
 n. *nšt* ZI 22 silence, oblivion | silence, oubli | نسيان. سكوت. صمَّت.

NT^c I

v.p. *nt^cw* E 18/8, inf. *nt^cn* Gl 1330/17, *t^cn* C 308/19 rebel, raise an insurrection | entrer en rébellion, provoquer un soulèvement | عصى. ثار
 n. *nt^c* F 119/12, C 294/3, C 351/10 enmity, infliction of harm | inimitié, action de causer du tort | إيداء. عداوة.

NT^c II

n. *nt^c* J 555/4 [M] leather for shields | cuir pour boucliers | جلد (للتروس أو الدرقة)

NT^c III

n. *nt^c* J 557, *nt^ct* C 40/2 &c type of building | sorte d'édifice | (نوع من المباني)

NT^c IV

v. *nt^c* C 179/7, C 308/4 < >
s' t^cw → TW^c

NTF

v. *hntf* Gl 1209/5 publish, make known | publier, faire connaître | أعلن. نشر
 n. *ntf* J 2848L/3 [R] offering | offrande | قربان. مقدمة
 n. *mntft* C 460/8, C 464/8, C 465/4, *mtft* C 460/6 [R] type of altar ?for libations? | sorte d'autel ?à libations? | (نوع من مذبح ؟لتقديم قربان سائل؟)

NTS²

n. *nts*² C 548/10 ?disturbance of order | perturbation de l'ordre public | تعكير. شغب. {Ghul} صفو. إزعاج

*NWB

v.p. *hnbw* J 560/13 take over, confiscate | s'emparer de, confisquer | نزع. صادر. {Bee Warf}

*NWD

n. *nd-n* E 28§2 wind | vent | (ي : نود) ریح. {JRy Him 5.203}

*NWF

v. *hnf*- R 4148/5, inf. *hnf* Ry 614/7 bestow *s.t.* on *s.o.* | accorder *qqch* à *qqn* | ~ أنعم
تفضل (بشيء على أحد)

*NWH

n. *mnh*t J 618/6 [A] ?basin | bassin | حوض {JRy Him 2.480}? → *NHY*

NWH

†v.imp. *ynwhn* Wellcome A 103664/b12 ?destroy | détruire | دمّر. أتلّف. خرب. +
n. *nht-m* J 650/32, J 2109/12 ?mourning, bereavement | deuil, perte | نياحة على
ميت?

*NWQ

n. *nqt* J 665/44 she-camel | chamelle | ناقة

*NWR

v. *hnr* Ry 586/4 &c (—(-hw)/btrh) [R] ?offer burnt offering | offrir un holocauste |
{Ghul} كسا (تمثالاً أو صنماً) | vêtir une statue | قوّب ≠ clothe an image (قربان محرقة)
n. *mnr*t C 276/2 < >

NWY

v.inf. *nwyn* NNAG 13 + 14/3 separate oneself from *s.o.* | se séparer de *qqn* | تناءى.
{JRy Inst 132 n. 13} نأى بنفسه (عن أحد)
n. *nwy* Ry 443/2 [A] ditch | fossé | خندق. أخذود. نُوي. أخذود.
n. *nwy* C 516/13, 21 < >
n. *nw* J 2848y/10 (*s'b*²/wgwm/w—m) ?environs | environs | أطراف. نواح?
prep. *nwy*t R 3943/3 around, in the vicinity of | autour ~ dans le voisinage de |
حول. في جوار. عند أطراف

NZ^c I

v. *nz*^c J 577/8 (—/ydm) withdraw allegiance | retirer son allégeance à *qqn* | نزع
(ولاء)

NZ^c II

v. *nz*^c J 616/20 [M] come to grips with enemy | en venir aux prises avec l'ennemi |
نازع ~ جالد ~ ضارب (عدوًّا)

n. *nz*^c R 4188/10 disputation, quarrel | dispute, querelle | خصام، نزاع

*NZH

v.imp. *yhzh* R 4197bis/2 [A] ?provide irrigation | fournir l'irrigation | أروى. أَسقى.
√/ZHH? ≠ نوح ماءً للري

NZL

†pp./n. *nzl-m Ry* 509/6 descending / descent | *en descendant / descente* | نازل / نزول

*NZM

v.inf. *hzm* J 700/6, NNAG 15/4 {sic} safeguard, deliver | *sauvegarder, délivrer* | حفظ. نَجَّى

NZR

v.inf. *nzr* J 577/10 observe | observer | شاهد. نظر. راقب. J 662/12 (*lqrn/w*—) & [M] watch over, protect | *surveiller, protéger* | نظر. راقب. حفظ

n. *nzr* N 22/8 evil eye | mauvais œil | عين | اصابة بالعين.

n. *nzr* C 352/14 protection | protection | حَمايَة. رعايَة. نَظَر.

n.coll. *nzr* J 616/22, YMN 13/12 {sic edd} &c, †Gr 11/1 {sic photo}† [S] ?privileged adherents | membres privilégiés de l'entourage | نظراء. أقران (من الحاشية أو الأتباع) {Bee Notes 12.69-71}?

n. *mnzr* Rob Ḥadara 4/3 < >

→ NSR

Q

qb

v.inf. *tqbn* YM 386/6 ?vow | promettre par vœu | نَذَرَ? ?/√?

QBD

†n.coll. *qbd* Ry 509/9, BR Yanbuq 47/6 [M] ?militia, gendarmerie | milice, gendarmerie | شُرطة | أَعوان مسلحون. †?

n. *mqbdt* C 947/2 < >

QBL

†v. *qbl* C 539/1 accept | accepter | قَبِل†

v. *qbl* C 604/2, YM 281/3, *hqbl* C 376/11 pay rent for land | payer un fermage | دفع (أجرًا) (عن ارض). تقبل (أرضاً)

v. *qtbl* E 18/11, J 644/4, *s'qtbl* J 762/4, *s'qtbl*[f] Gl 1365/12 raise an insurrection, provoke a disturbance | provoquer un soulèvement, créer des troubles | أثار (عصياناً). هبَّح (شغباً)

n. *qbl* Ḍula^c 2/5, p. *mqblt* C 604/2, J 647/29 [A] leased, rented crop-land | terre de cultures louée à bail | أرض زراعية مؤجرة أو مستأجرة. أرض متقبلة

n. *qbl* YM 440/8 *some kind of calamity* | *une certaine calamité* | نوع من النوازل أو (النكبات)

n. *qblt* E 18/10, J 644/4, 13, Gl 1365/12 *insurrection* | *insurrection, soulèvement* | ثورة. عصيان

n. *qblt* C 439/2 ? < > ≠ *an aromatic* | *sorte d'aromate* | (نوع من الطيب)?

n. *mqbl* J 574/12 *equivalent, s.t. corresponding* | *qqch d'équivalent ~ de correspondant* | مقابل. مماثل. نظير

prep. *l-qbl* Gl 1532/2, Lu 11/2 *in front of* | *en face de* | أمام | قبالة. *l-qbly* J 788+671/24 *during* | *durant, pendant* | أثناء | خلال. *qbl-* C 605/2, *b-qbl* M. Māriya/11 *before (of time)* | *avant* | قَبْلَ

prep.& conj. *qbly, qbly/d-, l-qbl, l-qbly, l-qbl/d-, l-qbly/d-, l-qbly/dt* *because of / because* | *à cause de / parce que* | لأن | من قَبْلَ / بسبب.

QBR

n.f. *qbr*, p. *ʔqbr* Gl 1136/2 *grave, tomb* | *tombe, tombeau* | قبر

n. *mqbr*, p. *mqbrt* *grave, tomb, burial place* | *tombe, tombeau, lieu de sépulture* | مقبرة

v.inf./n. *qtbrn* C 619/3, *qtbr-m* YMN 1/5 *be buried / burial* | *être enterré/inhumation* | قَبِرَ. دُفِنَ / قَبِرَ. دُفِنَ

QDH

n. *mqdh* C 972, R 2740/7 [R] *?cup, vessel for offerings* | *coupe ~ récipient pour des offrandes* | قَدَحَ ~ إناء (للقرايين)?

QDM

v. *qdm, tqdm, qtdm* *be in charge of a job* | *être responsable d'une tâche* | تولى ~ (عملاً) اقتدم ~ تقدم

v. *qdm* J 665/9 [M] *act as vanguard* | *servir d'avant-garde* | كان في تقدم. سبق. كان في الطليعة

v. *qdm, tqdm, qtdm* ST 1/6 [M] *confront, do battle with (acc/b^cm) s.o.* | *affronter ~ combattre (acc/b^cm) qqn* | قابل ~ واجه ~ عارك (أحدًا)

v. *qdm* E 18/17 (—*nhmw/.../ʔbrq/ṣdqm*) {sic photo}, *hqdm* C 516/5, †C 541/48+ *send* | *envoyer* | أُرسل. قَدَّمَ

v. *tqdm* R 4646/15 [J] *be presented for trial* | *être déféré à la justice* | قُدِّمَ لمحاكمة {Bee Notes 8.449}

n. *qdm*, p. *ʔqdm* [M] *leader, commander* | *chef, commandant* | قائد. مقدم. (ف) : قَدَّامَ

†n. *qdm-m* Gar NIS 4/8 *?firstborn* | *premier-né* | بَكَرَ

n. *mqdm* R 4782/2 *shoulder of a beast* | *épaule d'un animal* | ذراع (حيوان) {Serj Hunt 31}

n. *mqdmt* J 576/8, 9, J 665/17, 18 [M] *vanguard* | *avant-garde* | مقدمة. طليعة

- n. *tqdm* C 79/9, p. *tqdm* J 586/8 &c [M] attack | attaque | هجوم | تقدم
 n. *ln-qdm-m* J 745/5 previously | antérieurement | من قبل
 n. ²*qdm* †Gar ŠY/A4, C 541/113 [C] front part, façade | partie antérieure, façade |
 مرة | واجهة أمامية | +مقدمة; Rob Maš 1/13 previous occurrence | instance antérieure | مرة
 سابقة. مرة متقدمة
 a. *qdm* R 4646/19 &c, ²*qdm* Ry 548/6 former, previous | précédent, antérieur | قديم.
 سابق

- a.f. *qdm* C 547/14 forthcoming | futur | قابل | قادم
 prep. *qdm*, †*qdm* C 541/40†, *b-qdm*, *b-qdm*y before (time/place) | avant, devant |
 قَبْل (زماناً / مكاناً)

QDR

- n.p. ²*qdr* C 80/10 (²*rb*ʿy/—m) x-fold, x-times as much | x-uple; x fois autant |
 أضعاف. أمثال. مقادير. أقدار
 n.p. ²*qdr* C 633bis/2 < >

QDS'

- †n./a. *qds'* C 541/3 (*rh*[*q*]*ds'*), Ist 7608bis/1 ([*mn*]/*fs'*/—) [LW] holiness / holy |
 sainteté / saint | قدوس. مقدس. قدسية / قداسة. †قداسة
 †v. *qds'* C 541/66, 117 [LW] celebrate the Liturgy in a place | célébrer la Liturgie en
 un lieu | احتفل بقداس نصارى في (مكان) {Irv; Bee Notes 9.187}†

QDB

- n. *qdb* J 700/12 stick, staff | bâton, gourdin | عصا

QFD

- n.?p.? *mqfdt* R 4652/1 [C] foundation | fondations | أساس

QFL

- v. *qfl* go home | rentrer chez soi, regagner son foyer | قَفَلَ (من غربة), [M]
 return to base | regagner sa base | قفل | رجوع الى القاعدة.

QHL

- n. *qhl* C 352/15 &c, *qhlt* C 973/6 [S] assembly, community | assemblée, com-
 munauté | اجتماع. مجمع. جماعة

QLB

- v. *qlb* Alfieri 1/3 [A] till, turn over soil prior to cultivation | labourer ~ retourner le
 sol avant sa mise en culture | قلب (الأرض قبل زراعتها)

QLD

- n. *mql*d R 4197bis/2, C 652/2, Rob Zāhir 1/2, p. *mql*d Gl 1209/11, MAFRAY Balaq
 Ġanūbī 1/4 [AC] basin | bassin | حوض

QLH

- n. *qlh* C 518/2 [C] raised water-channel | conduite d'eau surélevée | ساقية ماء مرفوعة
 {Dequin Jemen 136}

QLL

a. *qll* J 750/9, E 13§10, C 547/10 little, scanty | en petite quantité, peu abondant | قليل; f. *qllt* J 2109/10 (*gyr*—/*mwnn*) not deficient | pas insuffisant | (غير) قليل. (غير) ناقص

QLMI

n. *qlm* R 3853 ?Sab? *calamus aromatic* | *aromate calamus* | (نوع من الطيب)

QLM II

n. *qlm* R 4230C/2, *qlmt* insect pest, ?locusts? | insecte nuisible ?sauterelles? | حشرة؟جراد؟
→ *QML* مؤذية. هامة. ؟جراد؟

v. *hqlm* Sh 8§4 be ravaged (*land*) by insect pests | être ravagé par des insectes nuisibles (*pays*) | ابتليت (أرض) بحشرات مؤذية أو هوام |

QLS'

†n. *qls'* Ry 507/4, 5 &c [LW] church | église | «القليس». كنيسة.

***QLY**

†n. *qlt* Gar ŠY/A4 {sic Gar Note 2.295} [C] ?burning of limestone for plaster | calcination du calcaire en vue de faire du plâtre | {Bee Notes 10.423}?†
حرق (الحجر لصنع الجير للملاط)

QM^c

v. *qm^c* overthrow *s.o./s.t.* | vaincre, renverser *qqn* ~ *qqch* | ثل ~ قع ~ قهر (أحدًا).
أسقط (شيئًا)

QML

n. *qmlt* C 174/4 {sic Gl} insect pests, ?locusts? | insectes nuisibles, ?sauterelles? | حشرات مؤذية. هوام. ؟جراد؟
→ *QLM*

QMM

n. *qmm* Gl 1209/13 summit | sommet | قمة

qmt

n. *qmt* J 558/5 some kind of misfortune | un certain malheur | (نوع من المصيبة أو الكارثة)

QN^c

v. *qnc* J 562/7, J 564/4 accept, consent to an action on *s.o.'s* (acc) part | accepter d'agir en faveur de (acc) *qqn* | قبل ~ ارتضى (فعل أحد)

v. *qnc* C 315/8 gain *s.o.'s* acceptance for (*l-*) *s.t.* | obtenir de *qqn* qu'il consente à (*l-*) *qqch* | نال قبول (أحدٍ لشيء). حاز رضا (أحدٍ عن شيء).

n. *qnc-m* J 643/10 ?persuasion, urging | persuasion, vive insistance | إقناع. حث؟

n. *mqn^c* F 80 ?adequate supplying | approvisionnement suffisant | {Irv}? زاد كافٍ

QNT

n. *qnt* C 603a/2 (—/*hlfn*), *qnt-m* C 603a/4 ? < > ≠ tax collector, overseer | perceuteur ~ contrôleur des taxes | ناظر. رقيب. جاي ضريبة. {Bee Notes 6.319}?

†n. *qntn* C 541/122 [LW] *measure of weight* | *mesure de poids* | (مقياس وزن)†

QNY

v. *qny*, f. *qnyt*, p. *qnyw*, d.f. *qnyty*, imp. *yqny*, *yqnyyn*, p. *yqnyynn*, *yqnn* J 2147/10 *acquire* | *acquérir* | أحرز. حاز. اقتنى. Mü 1/4 *get a child by (bn) a woman* | *avoir un enfant d'une (bn) femme* | (من امرأة) (ولد) | رزق (ولدا) ~ ولد له (من امرأة) (ولد)

v.imp.p. *yqnyynn* C 105/3 {sic}, v. *hqny*, f. *hqnyt*, d. *hqnyy*, d.f. *hqnytw* YM 441/1, p. *hqnyw*, *hqnw* ST 2/3, imp. *yhqnyyn* C 336/9, f. *thqnyyn* J 717/8 {JRy Him 2.498}, p. *yhqnyynn* [R] *offer, dedicate s.t. to (acc/l-, cf JRy Inscr Nami 106 n. 35) a deity* | *offrir ~ dédier qqch à (acc/l-, cf. JRy Inscr Nami 106 n. 35) une divinité* | ~ قدم ~ قرب (اله) أهدى (شيئا) الى (اله)

n. *hqnyt*, *ʔqnyt* C 95/3 (*dt/—n*) &c, C 343/12 (*dn/—n!*) {Bee St 1.94} [R] *dedication* | *dédicace* | تقديمة. قربان. هدية

n.s. coll. *qny*, *qnyw* R 4176/2, p. *ʔqny* C 313/6 &c, *mqny* R 3958/13 *possessions; cattle, livestock; slave* | *biens; bétail, cheptel; esclave* | مال؛ ماشية. أنعام؛ عبد

qr

†v.imp. *yqr* Wellcome A 103664/b1 < > † ?√/?

QRʔ

v. *qrʔ* C 581/9 ?*order, command* | *ordonner, commander* | أمر؟

v. *sʔtqrʔ* C 976/3 &c ?*be convened* | *être convoqué* | اجتمع؟

QRᶜ

v. *tqrᶜ* NNAG 12/8 (*—/sʔlʔm*) *draw lots* | *tirer au sort* | ضرب قرعة | تقارع. اقترع. {JRy Mancie 269}

QRB

v. *qrb* *be near; approach* | *être près; s'approcher* | قرب. اقرب من | YM 392/15 *be near to (l-) s.o.* | *être près de (l-) qqn* | (من أحد) قرب ~ كان قريبا (من أحد) | E App B 3/12 *attend (l-) a festival* | *assister à (l-) une fête* | (عيدا) حضر ~ شهد (عيدا) | C 523/2, C 533/3 *approach a woman sexually* | *s'approcher sexuellement d'une femme* | قرب (أمرأة) لجماع

v. *qrb* J 649/28 &c [M] *bring up troops* | *amener des troupes* | أحضر (جندا) | قرب

n. *qrb* YM 390/8, †C 540/6† *proximity* | *proximité* | قرب

†n. *qrbn* C 539/1 [LW] *offering, sacrifice* | *offrande, sacrifice* | أضحية | قربان.†

n.f. *qrbnt* C 890/1 ?*devotee* | *adepte (d'une divinité)* | متقرب. متعبّد

†n.p. *ʔqrbt* R 4157/4, Gl A 668/4 [S] ?*ally* | *allié* | حليف | قرب.†

a. *qrb* *near* | *proche* | قريب | †C 539/2 (*ʔlmm/—n*) *the present world* | *le monde présent* | (العالم) القريب. هذه (الدنيا)†

QRD

n. *qrd* R 4183/1 [S] *title of functionary* | *titre de fonctionnaire* | (لقب صاحب منصب)

QRF

n. *qrf* C 614/2 ?*type of coin* | *sorte de numéraire* | (نوع من النقد)†

QRH

- v. *qrh* Ashm 1057.17/5 inflict wound | causer une blessure | قرح. قرح. جرح
n. *qrh* Ashm 1957.17/5 wound | blessure | قرح. جرح

QRN

- v. *qrn* [M] perform garrison duty; watch out for, be on guard against enemy | être en service de garnison; faire le guet ~ monter la garde contre l'ennemi | رباط. خدم في
حامية؛ راقب ~ ترقب (عدوا)
n. *qrn*, p. ²*qrn* J 660/17 [M] garrison; garrison duty; garrison troops; guard, military escort | garnison; service de garnison; troupe de garnison; garde (f.) ~ escorte militaire | رباط. حامية. مرابطة. خدمة في حامية. مرابطون. جند حامية؛ حرس. | حفاة عسكرية

n.s./p. *mqrn-m* J 578/39, *mqrnt* ST 1/22, †Ry 508/8, J 1028/4, 8† [M] defence, guard | défense, garde (f.) | حاية. حراسة. دفاع

QRS²

- n. *qrs²t* [.] R 4664/1, †d. *qrs²ty* BR Yanbuq 28/1† ?herdsman | berger | راع؟

QRS³

- n. *qrs³-n* C 562/7 ?sort of food | sorte d'aliment | (نوع من الطعام)؟

QRS

- †n. *qrs* C 540/43 ram / sheep | bélier / mouton | رأس ضأن / كباش

QRW

- v.imp. *yqtrn* N 74/12 be punished | être puni | عوقب

v. *hqrw* C 19/5 (*qyfhw/d—/bhgrn/mryb*) < >

- n. *qrw* R 4194/4, *qrwt* R 4194/3 [A] ?channel opening out into basin | chenal s'élargissant en bassin | حوض ممدود مستطيل إلى جنب حوض ضخم يُفرغ فيه | (ف : قَرَو).
من الحوض الضخم؟

QRY

- n. p. *qr* J 574/4 town outside South Arabian culture area | ville en dehors de la sphère culturelle de l'Arabie du Sud | قرية ~ بلدة ~ مدينة (واقعة خارج منطقة حضارة جنوب | جزيرة العرب) (cf *qryt* n.pr.)

QS'B

- v. *qs'b* F 120/6, 14, Baynūn 2/2, 4 do, commit damage | endommager, faire des dégâts | أتلَف، خرَّب

n. *qs'bt* F 120/6 damage | dégâts | تلف، خراب

QS'D I

- n.coll. *qs'd* C 356/4 (²*s'dm/w—m*), R 3951/2 &c [S] non-arms-bearing class | classe sociale ne portant pas les armes | (فئة لا تحمل السلاح); N 19/6 (—/t'lb), R 4176/2, 7 ?[R] pilgrims | pèlerins | حجَّاج؟

?→ QS'T?

QS¹D II

v. *qs¹d* J 577/8, †Ry 506/3, C 541/9+ † rebel, revolt | se rebeller, se révolter | ثار، عصى

n. *qs¹dt* J 577/13, J 667A/8 rebellion | rébellion | ثورة، عصيان

†n./a. *qs¹d-m* Ry 510/5 rebellion / rebellious | rébellion / rebelle | ثورة / عصيان. †عاص. †عاص. †عاص. †عاص.

QS¹H

n. *qs¹h* C 82/7 violence | violence | قسوة، شدة، عنف.

QS¹M

n. *mq¹s¹m* C 548/2 (²*hd/b*—*m*) ?oracular decision | décision oraculaire | حكم من مقسم، قسامة (أيمان يقسمها أولياء | serment collectif | {Mü} ≠ [J] collective oath | {Ghul} القتيل اذا ادعوا الدم)?

QS¹R

n. *mq¹s¹r* R 4583/2 &c ?[R] person bound by religious vow | personne liée par un vœu religieux | (إنسان ملزم بنذر ديني)?

QS¹S¹

†n. *qs¹s¹* C 541/67 [LW] Christian priest | prêtre chrétien | قسّ (نصارى)، قسيس.

QS¹T I

n.coll. *qs¹t* R 3945/10+, R 4134/2 [S] class of ?smallholders? | classe de ?petits propriétaires? | (فئة؟ من صغار ملاك الأرض؟)

?→ QS¹D I?

QS¹T II

n. *qs¹t* C 682 &c *costus aromatic* | *aromate costus* | (عود ~ طيب) القسط

QS²B

v. †*qs²b* Gar AY 9d/6†, *hqs²b* [C] build, construct, make | construire, édifier, faire | استصلح للفلاحة، فلاح | [A] bring under cultivation | بنى، أنشأ، صنع

n. *qs²bn* C 380/4, †*qs²bn-m* C 541/104† new construction | nouvelle construction | بناء قشيب، إنشاء جديد

a. *qs²b-m* C 448 + Hakir 1/4 new | nouveau | قشيب، جديد

QS²D

n. *qs²dn* C 282/6 (—/bbrq/dt²), C 282/9 natural disaster consequent on storm | désastre naturel résultant d'une tempête | (كارثة طبيعية ناشئة عن عاصفة)

QS²M

n. *qs²mt* C 308/9 [A] ?vegetable plot | lopin de culture potagère | مبقلة، موضع زراعة | بقول أو خضار (ي : مقشمة)

QS³M

n. *qs³m* R 4176/13, Gl 1446/4, *qs³mt* Gl 1379/6 ?portion, share | portion, part |

?قسم، نصيب، سهم

qs → QYZ

QS^c

†v. *qs^c* C 325/8 [C] bore a tunnel | percer un tunnel | (نقباً) نقب

n. *mqs^c* Baynūn 1/2, Baynūn 2/3 tunnel | tunnel | نفق

QSS I

v. *qss* Gar AY 6/2 [J] ?pay off a debt | régler une dette | (دَيْناً) قاصّ ~ سوّى ~ سدّد ?

*QSS II

†n. *qs* R 5085/7 (*gyrm/w—m*) cement; gypsum | ciment; pierre à plâtre, gypse |
†قِصَّة، جِصَّ، طين بشيد

QSW

v.imperat. *tqsw* R 4088/1 (—/‘*brm*) avoid, keep away from | éviter, se tenir à distance de | باعد، جانب، قاصى

QTL

v. *qtl* kill | tuer | قتل

QTR

n. *qtr* J 631/24 ?ambush | embuscade | كمين ≠ n.pr.?

QTW

n. *mqtwy*, *mqtw-n* J 673/1, †*mqtw* Ry 513/1, Ry 514,2†, d. *mqtwyy*, p. *mqtt*, *mqtw* R 4220/2, J 2355/8, †Ry 509/8†; f.s. *mqtwyt* N 14/2, C 289/6 [S] steward, title of personal assistant, deputy or administrator of king, *qayl*, tribe &c | intendant, titre d'un assistant ~ représentant ~ administrateur personnel d'un roi ~ d'un *qayl* ~ d'une tribu &c | (ف: مقْتَو). خازن، خادم (لقب خادم أو نائب أو مدبّر عند ملك أو قيل أو قبيلة) | [M] marshal | lieutenant ~ officier supérieur à différents échelons de la hiérarchie militaire | أمير جند

QTN

a./n. *qtn* (*bh̄tm/w—m*), Gl 1537/6 (*gddm/w—m*) ?small | petit | صغير ≠ native | indigène, natif du pays | {Ghul} قاطن، مقيم?

n.coll./s. *qnt* Gl 1142/9, Gl 1143/4, †C 541/124, 126† flock/head of small cattle | troupeau/tête de petit bétail | قطع / رأس من الضأن والماعز

QTR

n./v. *qtr* C 948/5 < >

n. *mqtr*, p. *mqtrt* Gl 1209/8 incense-altar | autel à parfums | مقطرة ~ مقطرة ~ بحورة (للبخور)

QTT

v. *qtt* Gl 1188/3 < >

*QWD

v.inf. *qtd* E 1385, J 616/14 [M] reduce enemy to submission | contraindre l'ennemi à se soumettre | قهر (عدوًا). كسر شوكة (عدوًا). {JRy Him 3.248 n.2}

QWF

n. *hqwf* J 541/8 delimitation | délimitation | بيان حدود. وضع حدود. تحديد،
→ QYF

QWH

v.p. *qhw* C 566/2 (—/m^hhdn), inf. *qh* Gr 1/4 [AC] plaster a cistern | plâtrer une citerne | جصص (صهريجًا). أصلح (حوضًا) بطين أو ملاط

v. *hqwh*, *hqh*, inf. *hqhn* NNAG 16/3 [C] complete satisfactorily, finish off; level, plaster | terminer de façon satisfaisante, parachever; égaliser, plâtrer | أتم، أنجز. أطمين
[M] triumph over (b-) enemy | triompher de (b-) l'ennemi | فاز (على عدو) طلي بمجص أو طين
فاز (على عدو)

v.p. *s' tqhw* Rob Umm Laylā 1/12 [C] complete satisfactorily | terminer de façon satisfaisante | أتم، أنجز، أكمل

v.inf. *s' tqhn* J 559/8, J 561/8, J 664/19 [M] achieve success, triumph | remporter un succès, triompher | أحرز نجاحًا أو فوزًا

n. *mqh*, p. *mqyh* C 448 + Hakir 1/4, M. Māriya/9, *mqyht* success | succès | نجاح [M] triumph | triomphe | فوز [C] completion, finishing off; plastering | achèvement, parachèvement; plâtrage | طلاء بالملاط | إنجاز، تخصيص. إتمام. إكمال.

→ QYH

QWL

n. *qwl*, *qyl*, *ql*, p. ³*qwl*, [†]*ql* Ry 507/1† [S] (post-archaic | après l'époque archaïque | member of the leading clan in a s²b | membre du clan principal d'un s²b) قَوْل، قَيْل (أحد أفراد بيت رئاسة في شعب) (من ما بعد الحقبة القديمة الأولى)

v.imp. *yqln* J 2867/10 be *qayl* over, exercise function of *qayl* | diriger en qualité de *qayl*, exercer les fonctions de *qayl* | صار قَيْلاً على. تولى منصب قَيْل

n.p. *mqwl* J 577/17 residence of a *qayl* | résidence d'un *qayl* | مسكن قَيْل. مقر قَيْل

n.p. *mqwlt* J 647/27 services ~ duties of a *qayl* | service ~ fonctions de *qayl* | (قَيْل) مسؤوليات ~ واجبات {Bee Notes 9.198}

→ NQL

QWM

v. *qm* Gr 3/3, p. *qmw* Ry 613/2 < >

v.imp. *yqwm* Gl 1520/4, inf. *qwm* J 633/7 [A] stand (crops), be planted | être sur pied (récoltes), être planté | قام ~ استوى (الزرع)، عُرس، زرع [M] direct, organize (b^cm) troops | diriger ~ encadrer (b^cm) des troupes | أدار ~ وجه ~ نظم (جنداً)

v. *qwm* R 4635/2, Gl 1521/1, imp. *yqmn* C 570/9, C 588/4, R 4123/1 [C] erect | ériger | نصب | أقام; [J] establish, decree *an ordinance*; attest, witness *a document* | prendre *un arrêté*; authentifier *un acte* par témoignage | أقام ~ سنّ (قانوناً أو حكماً); صدّق على ~ أشهد على (وثيقة)

v. *hqm*, †p. *hqmw* C 537+R 4919/8†, inf. *hqmn* R 4646/16 erect, establish | ériger, établir | دفع (تعويضاً) | payer *reparation* | payer à titre de réparation | {Bee Notes 8.449}

v.p. *iqwmw* F 76/7 [J] attest, witness *document* | authentifier *un acte* par témoignage | صدّق على ~ أشهد على (وثيقة)

n.p. *qwm* Gl 1701/5 (*s' b' t'—m*) locality | endroit | محل. مكان. موضع | n. *mqm* Rob Maš 1/12 (*b—n*) on the spot, immediately | *sur le champ*, immédiatement | موقع عسكري. موضع مرابطة. إرسال عسكري الى موقع؟ | عندھا | مقام. قوة. سلطة. قدرة ~ موارد (مادية) | *d-mqmt-n* J 702/6 person in authority | préposé | ذو مقام. صاحب سلطة

n. *mqm*, p. *mqmt*, *mqymt* might, power, authority; *material resources* | puissance, pouvoir; ressources *matérielles* | *d-mqmt-n* J 702/6 person in authority | préposé | ذو مقام. صاحب سلطة

QYD

v. *qyd* C 570/2, inf. *qyd* C 570/4, v.p. *tqydw* Gr 3/3, v.inf. *s' tqdn* R 3910/2 [J] barter, exchange, acquire | troquer, échanger, acquérir | قايض. بادل. عاوض

n.p. ³*qyd* C 11/2, R 3910/2 property in goods/land | propriété *mobilière* ~ *foncière* | مال (من بضاعة / أرض)

QYF

n. *qyf*, *qf* J 541/7, Gl 1520/2, 3, *mqf*, p. ³*qyf* Ry 591/1, *mqyft* DJE 21/2 stela; boundary stone; cult-stone of any kind | stèle; borne; pierre cultuelle *de tout genre* | نصب. حجر حد. حجر له علاقة بعبادة (مهما كان نوعها)

v. *qyf*, *qf*, p. *qyfw* NNAG 19/1, *qfw* R 4636/4, Gl 934+933, Gl 1721/1, *qf*-C 393/2 &c, imp.p. *qyfn* Gl 1142/6 set up a *qyf* | ériger un *qyf* | أقام ~ نصب («قيفاً»)

n. *mhqft-n* C 904 < >

→ QWF

QYH

v.inf. *qyh* Ko 4/4 (*br³w/w—/b³ry*) [C] finish off, plaster *well* | parachever, plâtrer *un puits* | أنجز، أكمل، طين، جصص (بئرا)

→ QWH

QYL

n. *qyl* → QWL

†a. *qyly-m* Ist 7608bis/4 belonging to a *qayl* | appartenant à un *qayl* | قبلي، منسوب | إلى قبيل

QYN

n. *qyn*, p. ²*qyn* GI 1533/2+ (—/srwh) [S] title of an administrative official, factor | titre d'un fonctionnaire d'administration, agent | وكييل (لقب مسؤول اداري).

QYŞ → **QYZ**

QYW

v.p. *qyww* E 32/14 wait | attendre | انتظر {Mü Ende 237}

QYZ

n. *qyz*, *qş* J 594/10 summer season; summer crops | saison d'été; récoltes d'été | قىظ . موسم القىظ ؛ غلال قىظ

n.p. *mqyż* E 2682 &c [A] land growing summer crops | terre qui produit des récoltes d'été | أرض تنبت محاصيلات قىظ

QZ²

n. *qz²t* F 90/1 < >

R

r² → **R²Y**

R²B

v. *hr²b* R 3910/7, C 291/9, F 55/6 [J] make a contract | conclure un contrat | تعاقد . عمل عقدا

v. *s¹tr²b* Gar AY 6/3 [J] ?demand fulfilment of contract | exiger l'exécution d'un contrat | طلب إيفاءً بعقد ؟

n. *r²b* Lu 22/1 (—/mlkn) [S] title of functionary | titre de fonctionnaire | (لقب صاحب منصب)

R²S¹

n. *r²s¹*, p. ²*r²s¹* head; top; chief person | tête; sommet; personnage principal | رأس ؛ ذات ~ نفس ~ R 3951/4 self, person | lui-même, sa propre personne | شخص ~ رأس (الانسان)

n.p. *mr²s¹* chief, principal personage | chef, personnage principal | رئيس . شخص

R²S²

v. *hr²s²* C 400/1, C 600/4, R 3910/7, *s¹tr²s²* C 607/2 [J] engage in some type of commercial transaction | se livrer à une certaine opération commerciale | (اشتغل بنوع من المعاملات التجارية)

R²Y

v. *r²* C 74/17, p. *r²yw* C 282/10, †C 541/73† see | voir | رأى

v.imp. *yr²yn* J 570/5 &c, inf. *r²y* Ham 9/5, MNAO 1/5, v. *hr²y* show to s.o. | faire voir à *qqn* | أرى (أحدًا)

v.imp. [y]rt³yn C 140/13 be manifested | se manifester | ظهر . تبدى . تراءى
 n. hr³yt C 357/10, R 4052/4, E 15§1 oracular vision | vision oraculaire | رؤيا (بفأل أو استخارة)

partic. r³, r³/k- behold, indeed, in fact | voici!, de fait, en fait | فعلاً
 إذا (الفجائية)؛
 R^cG

v. hr^cg {sic edd} J 735/13 [A] fill with rainwater | remplir d'eau de pluie | ملاء (بماء المطر)

R^cL

n. r^clt R 4760A/2 < >

R^cW

n.p. r^cw C 553+554/1 < >

R^cY

v.imp.d. yrt^cnm J 745/10 graze, pasture (beasts) | brouter, paître (animaux) | رعى ~ ارتعى (بهائم)

v. rt^c- Ham 9/10 [J] favour, protect in a lawsuit | favoriser ~ protéger dans un procès | حابى ~ راعى (في دعوى قضائية)

n. r^cy Gl 1142/7 herdsman | berger | راع

†n. r^cyn F 74/6 guidance, assistance | direction, assistance | عون . ارشاد . رعاية

n. mr^cyt, p. mr^cy R 3945/8, C 546/11, mr^ct Gl 1142/8 pastureground | pâturage |

مرعى

R^cZ

†v. hr^cz C 540/67, 70 issue a command | donner un ordre | أصدر (أمرًا)

n. r^cz command, authority | commandement, pouvoir | إمرة . سلطة

n. mr^cz R 3960/5, [R 3895/5] command, directive | ordre, directive | أمر . توجيه

RB^cI

n.?coll.? rb^c (—n/d^cmrn, —n/drydt, —n/ds²bmm) residence/residents | résidence/résidents | نزل / مسكن / سكان . منزل / نزلاء {Bee Notes 9.189}

n.p. r³bw J 650/2, 24, E 19§1, E 22§1 [S] ?townsfolk | citadins | أهل بلد {Bee Notes 9.190}?

n.d. r³bnhn R 3951/7, J 556 ?group of townsfolk | groupe dans la population urbaine | أهل بلد {Bee Notes 9.190} ≠ n.pr.?

RB^cII

n. r³rb^c, r³rb^ct four | quatre | أربعة . أربع . rb^cy forty | quarante | أربعون

n. rb^c one-fourth, quarter | quart | رُبُع . جزء من أربعة

n. rb^c C 562/4 (bdbh/—m) [R] ?four year old victim | victime âgée de quatre ans | ?أضحية عمرها أربع سنوات

n. rb^c (—n, —hmw) [R] tutelary deity as quarter moon | divinité tutélaire: quartier de lune | معبود راعٍ (لجماعة) في صورة قمر في ربع الشهر

- a. *rb*^c fourth | quatrième | رابع
 v. *trb*^c J 586/23 allot a quarter-share of booty to king | allouer *au roi* le quart du butin | ربع الغنيمة (للملك) قسم (للملك) المربع. {Bee Warf 14-15}
 †n. *rb*^ct C 325/1, Gar ŠY/A5, B2 [C] ?square-hewn stone | pierre équaree | حجر مربع †

RBB

- v. *rb* Gl 1143/1 own, possess | posséder | حاز. ملك.
 v. *hrbb* J 716/6 ?seize | saisir | استولى على. ≠ bring up a fosterchild | élever un enfant adoptif | رَبَّيَا (ولدا) ربي {E Tārīh 103}?
 †n. *rb-yhd* C 543/2, *rb-hwd* Ry 515/5, *rb-hd* J 1028/12 [LW] Lord of the Jews | Seigneur des juifs | رب اليهود. †رب يهود.
 n. *rb-m* R 2740/7 measure of capacity | mesure de capacité | (مكيال)
 n. *rbb* C 308/24 hostage | otage | رهينة
 n.p. ³*rbbw* R 4176/12 [S] protegee, person under protection | personne sous protection | ربيب نعمة. صنعة

RBD

- v. *rbḏ* Gl 1142/12 grant grazing rights | accorder des droits de pacage | منح أرعى.
 {Bee Ta'lab 154} حقوق رعي
 n. *mrbḏ* Gl 1142/7, 10 grazing-ground | pâturage | أرض مرعى
 a. *mhrbḏ* J 650/13 (*mlym* | — *m*) favourable season for crops | saison favorable pour les récoltes | موافق، موافٍ (نعتاً لموسم غلال)

RBḤ

- n. *rbḥ* C 544/5 (— | ³*fs* | *hmy/bhmt* | ³*wldn*), J 633/14 (*b*— | *whyw/bn/hwt/hlzn*) comfort, revival; survival | réconfort, action de reprendre vie; survie | راحة. استجمام؛ بقاء. سلامة

RBḤ

- v. *hrbḥ* Rob Kāniḏ 4/3 [J] ?pay interest | payer des intérêts | دفع ربحاً أو فائدة | ربح ~ دفع ربحاً أو فائدة | ربح {Bee Notes 12.71}? ≠ make a profit | faire du bénéfice | ربح (على مال)
 n. *rbḥ* Gl 1200/7, Gl 1572/2, Gar AY 6/2 profit, interest | bénéfice, intérêt | ربح
 ?*rbnhḥ*(!)? Gl 1547/8 < >

RBQ

- v. *hrbq* C 429/6, *rtbq* R 4730/2 ?conspire against s.o. | conspirer contre *qqn* | تأمر على (أحد)?

RBW

- v. imp. *yrbwn* R 4646/18 farm, cultivate land | cultiver la terre | ازدرع ~ افلح (أرضاً) {JRy Him 1.98 n. 28}

RD'

- v. *hrd'* help, assist, support | aider, assister, soutenir | رداً. أعان. ساند

n. *rd*², *trd*² Ra 14/6 help, assistance, aid | aide, assistance, secours | رَدَّء. عَوْن. مساندة

n.p. ²*rd*² VL 25/4 helper | aide (m.) | ناصر | معين. عَوْن. رَدَّء.

†n. *mrđ*² R 5094/4 help / helper | aide (f./m.) | معين | عَوْن. مساندة / عَوْن. †

RDY

n. *rdy* C 603c/1 [J] < >

n.p. *rdyt* Gl 1547/2 [J] ?financial obligation | obligation financière | التزام مالي؟

RD^c

v. *rd^c* R 3945/13 massacre | massacre | ذَبَّح

RDH

v. *rtđh* R 3884/5, J 575/5 [M] engage in pitched battle | se lancer dans une bataille rangée | حارب في موقعة

v. *rđh* J 647/15 < >

RDW/RDY

v.imp. *yrđwn* J 691/10, †*yrđyn* Ry 507/9†, v. *hrđw*, *hrđy*, *hrđ* C 407/26, C 365/5, imp. *yhrđwn*, *yhrđyn* please, satisfy, content s.o. | plaire à qqn; satisfaire ~ contenter qqn | أَرْضَى (أحدًا)

n. *rđw*, *rđy*, *rđwn* C 28/6 (—/’*lbbhmw*) goodwill, satisfaction, good pleasure | bienveillance, satisfaction, bon plaisir | رَضِيَ. رضوان

n. *mrđ* R 4176/13 ?favour, concession | faveur, concession | نعمة. فضل. مرضاة؟

a.p. *rđy-m* good coin | monnaie de bon aloi | رَضِيَ ~ جيد (نقد)

†?a./n.? *mrđy-m* C 539/4, *mrđyt-m* J 544/4 approved, satisfactory / approval, satisfaction | approuvé, satisfaisant / approbation, satisfaction | مرضي. مرتضى / مرضية. مرضى

RF²

v. *rf²* J 700/16 safeguard | protection | صان. حفظ.

RFD

v. *rfd* C 588b/3 < >

†n. *rfd* F 74/9, 10 help, assistance | aide, assistance | عَوْن. رَفَد. †

n. *rfd* C 643/1, R 3911/2, Rob Kāniṭ 20/1, p. *rfdt* C 40/3, ²*rfd* C 308/6 [C] supporting wall, buttress of house | mur de soutènement ~ contrefort d'une maison | طَيِّ ~ [AC] ?revetment of a m²hđ | revêtement d'un m²hđ | دعامه بارزة ساقية صغرى. قناة ثانوية | canal secondaire | {Irv} ≠ subsidiary canal | تجدير (حوض) {Ghul}?

n. *rfd* BR M. Bayhān 1/5 votive object | objet votif | شيء وفاة بندن

RFQ

n. *rfq* Gl 1376/8, *rfqt* R 4199/2 < >

RGL

n.f. *rgl* foot, leg | pied, jambe | قَدَمٌ . رجل .

n.p. *rgl* J 665/24, ²*rgl* C 375/2, J 576/14 [M] unmounted soldier | fantassin | جندي .
راجل

n.coll. *rgl* J 577/5, Rob Maš 1/3 (*qs' dhmw/w—hmw/w²dmhmw*), [.]*rglt* N 15/2 [S] ?armsbearing class | classe portant les armes | (حملة السلاح من الرجال) ?

n. *rgly* J 566/1 (—/*mlkn*) [M] ?runner, orderly | messenger, ordonnance | ساعٍ .
?خادم

a. *rgl-m* J 577/5 on foot | à pied | على قدمه | على رجلاه .

RĠM

n. *rġm* C 352/16, YM 441/3, 4 illwill, disfavour, spite | malveillance, défaveur, rancune | كره . كراهية . نقمة

RHN

†v. *rhn* Ry 506/7, 8, C 541/52 give pledges ~ guarantees of loyalty | fournir des gages ~ des garanties de loyalisme | أعطى رهونا ~ أعطى ضمانات (على ولاء)

†n.p. *rhn* Ry 507/6, 7 pledge, guarantee of loyalty, hostage | gage ~ garantie de loyalisme; otage | رهينة (ولاء) . رهن ~ ضمان (ولاء) .

RHT

†n.p. ²*rht* B. Ašwal 1/5 [S] family member | membre de la famille | رجل من اهل بيت . واحد من أسرة أو رهط

RHB

v. *hrhb* N 28/4 [C] enlarge | agrandir | وسع . أرحب

†n. *rhb* C 541/109 breadth | largeur | عرض . سعة . رحب .

n. *rht* ?rural area around town; open space for assemblies | région rurale entourant une ville; espace ouvert pour les assemblées | راحة . منطقة ريفية (حول مدينة) .
n.pr.?

?n./a.? *rhyb-m* R 4229/6 ?ample | vaste | واسع . رحب . n.pr.?

RHD I

v. *rhd* Rob Maš 1/6, 11 wash | laver | رَحَضَ . غَسَلَ

RHD II

n. *mrhd-n* J 576/9 ?open country | campagne | أرض خلاء {Bee Warf} ≠ n.pr.?

RHL

n. *rhl* J 649/40, J 651/27, J 665/39 equipment (e.g. saddle &c) | harnachement | رحل . جهاز (مثل سرج الفخ)

RHM

†v. *rhm* Ry 508/11 (—*k*, 2° pers.), *trhm* C 926/4, Ry 508/11, Ry 513/3 be merciful | être miséricordieux | رَحِمَ

†n. *rhmt* C 541/1 mercy | miséricorde | رحمة†

†a. *mtrḥm-n* F 74/3 (*rhmn*/—) merciful | miséricordieux | مترحم. رحيم†

RHQ

v. *rhq* be distant | être éloigné | بُعد. نأى†

a. *rhq-m* far, distant | lointain, éloigné | ناء | بعيد.

RHS³

v. *rhs³* C 428/2 [R] ?offer libation | offrir une libation | (قرباناً سائلاً) ؟قرب†

RKB

v. *rkb* J 745/7, 9 ride | monter un animal | ركب†

n.f.p. *rkb* riding camel | chameau de selle | ناقه ركوب | بعير ~ ركوبة. راحلة.

n. *rkb*, p. *rkb*, *rkb* J 715/2, E 32/17 rider, mounted soldier | cavalier/méhariste, soldat monté | ناقه ~ ناقه | بعيراً ~ ركب. جندي راكب†

RMH

n. *rmḥ* Gl 1376/6, Ist 7617/1 ?lance | lance | رمح؟

RML

n. *rml* Māriya 1/3 (*thzt/w—/s'qshmw*) [C] ?building sand | sable de construction | (للبناء) رمل ≠ favourable omen from geomancy | présage géomantique favorable | ؟اشارة فال حسن من علم ~ خط الرمل

RMY

v.imp.?f.p.? *ymyn* J 539/4 ?run towards | aller ~ tendre vers (*limite*) | جرى نحو {Bee Notes 12.61-3} ≠ → RYM?

a. *rmy-m* R 4772/4 [J] money paid on the spot, in cash | argent payé comptant ~ en espèces | حاضر | (نقد) يدفع حالا.

RND

n. *rnd* C 682 &c type of aromatic | sorte d'aromate | رند (نوع من الطيب)

rq

v.imp. *yrqn* C 588a/6 (*d'l/—*) < > ?→ RQY?

RQD

†v. *rqd* Ry 509/4 traverse a defile | franchir un défilé | (مراً ضيقاً) قَطَعَ†

†n. *mrqd* Ry 509/4 defile between rocks/mountains | défilé entre des rochers/montagnes | (بين صخور / جبال) امر ضيق†

RQY I

v.p. *rqyw* J 665/16 go up, ascend | monter, s'élever | رقى، صعد†

*RQY II

n.f.p. *rqt* J 735/9 female magician | magicienne | راقية. ساحرة†

RS'L

†n.p. *rs'l* C 541/90, 91 [LW?] messenger, envoy | messenger, envoyé | رسول†

*RS'S'

v. *hrs'* C 375/2, R 3951/4; v.p. *s' trs'w* J 561bis/9 (*kl/ᵝbrt/bhmw/—/bᵝdr*) [M] perform *military service* | servir *comme soldat* | أَدَى خِدْمَةً (عَسْكَرِيَّة)

rs't

†n. *rs'ty* C 925/2 < > †

RS'Y

pp.f.p. *rws'y* C 352/5 (*ᵝrh/—/b'lyhw*) lie heavy on s.o. | accabler *qqn* (événement) | رسا ~ ثَقَلَ (على أحد)

RS²D

v. *rs²d* F 76/7 [J] give legal effect to | donner une sanction légale à | صدَّق; ?v. ?
[.] *rs²d* C 398/10 ?inflict correction on | infliger une correction à | فرض تَقْوِيمًا على. |
قَوْم؟

n. *rs²d* R 3957/7 ?penal correction | correction *pénale* | تقويم (عِقَابًا)

RS²W/RS²Y

n. *rs²w*, p. *ᵝrs²w* C 41/1, *ᵝrs²wt* R 4176/12, C 563+956/4, *ᵝrs²ww* C 548/5, Gl A 704/2 [R] title of holder of a religious function | titre du détenteur d'une fonction religieuse | (لقب صاحب منصب ديني)

n. *rs²wt*, p. *rs²wt* J 2848 ad 3,4 [R] office/term of office of *rs²w* | fonction/durée de fonction de *rs²w* | منصب/فترة ولاية «رشو»

v. *rs²w* [R] serve as *rs²w* | remplir la fonction de *rs²w* | عمل عمل «رشو»

v. *rs²w* C 607/4 (—/dn/wtfn) [J] ?make a grant of s.t. | faire donation de qqch | (منح شيئاً) وهب.

v. *hrs²w* R 3943/4 ?appoint as *rs²w* | nommer à la fonction de *rs²w* | عين في منصب | «رشو»؟

n. *rs²y* R 4782/3 (*bdltn/w—n*) [R] ?offering | offrande | تقدمة; Condé Nordschleuse/2 ?offering | offrande | تقدمة ≠ year of office of *rs²w* | année de fonction d'un *rs²w* | عام تولي منصب «رشو»

n. *rs²y-m* J 702/4 < >

n. *rs²yt* J 718/9 < >

n.p. *mrs²w-m* R 3943/3 ?sanctuary | sanctuaire | حَرَم؟

RS³<

v. *rs³<* YMN 1/2, YMN 11/1 construct | construire | بني. أنشا

RSD

v. *rsd* BR M. Bayhān 5/6 [M] watch, keep an eye on | guetter, surveiller | رصد. رقب. راقب

rt → RWT/RYT

RT<

v. *rt<* J 658/11 &c [M] post, station troops, guards | poster des gardes, munir d'une garnison | رتب. وضع (جنداً أو حرساً)

v. *rt*^c R 4176/4, 12 ?reach, extend to, adjoin | atteindre, s'étendre jusqu'à, jouxter :
بلغ. وصل. امتد الى

n. *rtt*^{c-m} Gl 1628/3 [J] directive | directive | توجيه

n. *mrt*^c R 4176/8 ?extent, sum total | étendue, total | مبلغ?

→ R^cY

RTB

n. *mrtb* C 520/4 ?regular due, regular cult act | *ce qui est régulièrement dû*, acte régulier du culte | فريضة ثابتة، عبادة مُطردة?

RTH → RZH

RTD

v. *rtđ*, *hrtd* C 448 + Hakir 1/6 &c commit, entrust *s.o./s.t. to the protection of a deity* | confier *qqn ~ qqch à la protection d'une divinité* | جعل ~ وضع (احداً / شيئاً) (في حماية اله)

v. *rttd* J 572/8, J 586/10, J 716/11 take under one's protection | prendre sous sa protection | جعل في حمايته. وضع في حمايته

n. *mrtđ* R 4998/1 &c *protegee of a deity* | protégé *d'une divinité* | جارٌ ~ شخص في
حماية ~ صنيعَة (إله)

n. *mrtđ* C 588b/7 < >

RWD

n. *mrwđ* R 4922/3 size, dimension | taille, dimensions | حجم. بُعد

RWH I

v. *hrwh* increase, extend, enlarge *boundaries &c* | augmenter ~ étendre ~ agrandir *des limites &c* | زاد ~ مدَّ ~ وسَّعَ (حدوداً الخ)

n. *hrwh̄t* C 610/1 enlargement | agrandissement | توسيع. تكبير

*RWH II

†n. *rh* C 541/3 [LW] *Holy Spirit* | *le Saint-Esprit* | أروح (القدس)

RWS³

n.p. *mrws³t* Ry 613/5 < >

RWT/RYT

n. *rwt* R 4123/1, *ryt* J 564/10 [J] ?decision, discretion | décision, pouvoir discrétionnaire | رأي، اختيار?

n. *rt* Gl 1573/2 (*b-rt-m*), Gl 1573/4 (*hyt/rt-n/rt/hrf/ᵇbkrb*) [J] outstanding ~ deferred obligation | obligation permanente ~ différée | التزام غير مسدد، التزام مؤجل | {Mü ZDMG 127(1977).127}

RWY

v.imp. *yhrwy[n]* R 4781/3 [A] provide a water-supply | alimenter en eau | استقى. روى، سقى، زود بماء

v.inf. *trwyn* Sh 32/15 replenish one's water-supplies | se réapprovisionner en eau
تروى. تزوّد بماء

n.p. *rwt* J 665/43 [M] ?beasts for transport of water | animaux pour transporter l'eau | روايا. دواب يستقى عليها |

n. *rw-y-m* Gl A 773ab + 798/2 [A] tank, cistern | réservoir, citerne | حوض. صهريج

n. *mrw, mryt* R 4513/3 [A] irrigation system | système d'irrigation | نظام ري. نظام
سقاية

RYD

†v. *tryd* C 541/92 diminish, fall off, subside | diminuer, décroître | هبط. نقص

†v. *tryd* R 4158/9 < > †

n. *ryd* Gl 1209/8, 12, F 72/4, R 4624/4 ?lower part | partie inférieure | جزء سفلي;
shoulder of a hill | contrefort d'une colline | (ف : ريد) ؟كتف (جبل).

RYM

v.imp.?d.? *ymyn* J 539/4 ?be over, overlook | surplomber, dominer | أشرف على.
→ RMY? ≠ أطل على

v.p. *rymw* C 448 + Hakir 1/2 [C] ?heighten a wall | rehausser un mur | رفع ~ أعلى
(جداراً)؟

v.inf. *rymn* J 2851/2 < >

†v.p. *trymw* C 596/8 [M] < > †

n. *rym-m* R 3946/5 (*ln/zwrw/w*—), J 557, †C 541/108† [C] height; in height,
upwards | hauteur; en hauteur, vers le haut | علواً، صعوداً، الى أعلى |

n. *rmt* C 660/4 (—/hwr) [A] ?upper end of cistern | extrémité supérieure d'une
citerne | (من حوض أو صهريج) ≠ stepway | volée de marches | (ف :)
درج. (ف : ريم)؟

n. *mrym* [C] ?roof-terrace | terrasse sur le toit | (ف : ريم) {Mü Ta 'izz
95}؟

→ D Y R

RYS³

v. *rys³* R 3910/1, R 4646/1 [J] decree | décréter | أمر. رسم

v.imp. *yrys³n* Ra 42/3+ ?be proved | s'avérer | تبين. {Bee Notes 10.419}؟

RYT → RWT/RYT

RZ³

†v. *rz³* C 540/36, 82, C 541/115 expend | dépenser | أنفق

n. *rz³* C 548/13, *trz³* C 546/5 expenditure | dépense | نفقة

RZH

†n. *rzḥ* {sic Mü} Gar ŠY/A11 [AC] ?settlement basin | bassin de décantation |
†؟حوض تصفية. مصفاة

RZM

n. rzm R 3951/3, p. ²rzm R 3951/5, C 601/8 [J] ?land-tax, customary tribute | impôt foncier, tribut coutumier | جزية. خراج. ضريبة أرض.

RZY

†v. hrzy Ry 508/7 [M] ?provide support | prêter main-forte : قَدِّمَ عَوْنًا : †?

S¹s¹

†?prep. ? s¹-mlkn C 541/78 {Sol Dique}, Ist 7608bis/6 {sic photo; GRy (²)mlkn} ?to, towards | à, vers | نحو. الى. ≠ n.pr. {Mü Abess 164}?

S¹B

v. s¹t²b Hakir 2/2 draw water | puiser de l'eau | نزع ماء. استقى ماء.

S¹L

v. s¹l ask, request, demand, lay claim | demander, prier, exiger, revendiquer | طالب (لا) سؤال. (لا) ادعاء؛ (لا) يسألن ~ (لا) يدعين (أحد) | let nobody lay claim to | qu'aucune revendication ne soit émise concernant; que personne ne revendique | v. ts¹l C 80/3, Gr 28/4, s¹t²l C 76/5 make request from (b^cm) s.o. | exiger qqch de (b^cm) qqn | سأل ~ استعطي ~ طلب مطلباً (من أحد) |

v. s¹ts¹l C 609/4 [J] ?put forward a request | formuler une exigence | قَدِّمَ مطلباً. ?تقدم بمسألة?

n. s¹l, p. s¹wlt C 601/7, C 609/5, 7 [J] claim, financial demand | revendication, exigence financière | ادعاء. مطالبة (بمال)

n. ms¹l [R] oracle; oracular response; oracular favour | oracle; réponse oraculaire; faveur oraculaire | وحى؛ جواب موحى؛ نعمة (نزلت) وحياً |

S¹R

v. s¹r J 643bis/3, J 575/6, J 578/21 [M] survive from an engagement | réchapper d'un combat | نجا (من عراك) |

n. s¹r J 735/11 &c rest, remainder; other | reste, restant; autre | سور. بقية؛ سائر. | مَنْ سِوَى

n. s¹rt MAFRAY Quṭra 1/4 (—/brtm/.../gyr) any, every place ... other than | tout autre lieu ... que | كل (مكان غير) ; Rob Rayda 2/3 (—/mḥrmm) ?whole, all of | tout | جميع ≠ كل. ; R 3910/7 ?additionally, besides | en plus, en outre | الى جانب. بالاضافة. {Bee Notes 12.72}?

n. s¹rt C 292/5 < >

S¹D

v. s¹d [R] grant, bestow a favour (deity) | accorder ~ octroyer une faveur (divinité) | أعطى ~ وهب (الهُ فَضْلاً أَوْ نِعْمَةً) |

v. *hs'^ld* MAFY Ḥamir 1/2 (—*n/whs²mn/kl/hšbm*) [J] cede, grant away | céder, concéder | نزل عن. تنازل عن. منح

n. *s'^ld* C 535/8 &c beneficence | bienfaisance | معروف، نعى

†n. *s'^ldt* Gl 1440/6, 7 ?good fortune | bonne fortune | سعد ؟سعادة. †

S'^lD

?v. *s'^ld?* J 586/24 < > ?leg. *š'^ld?*

S'^lL

†n. *s'^ll* Ry 507/6 coughing | toux | سعال {Drewes Note 103}†

s'^lm

s'^lm C 603b/30 < >

S'^lS'^l

n. *s'^ls'^l* [A] summer season | saison d'été | فصل الصيف

S'^lB^l

v. *s'^lb^l* carry out an undertaking, e.g. military expedition, diplomatic mission, commercial journey, religious pilgrimage, work of construction | exécuter une entreprise p. ex. une expédition militaire ~ une mission diplomatique ~ un voyage commercial ~ un pèlerinage religieux ~ un ouvrage de construction | ~ أنجز ~ أدى (بناءً) ; R 3910/5 [J] have the use ~ the disposal of (*b^lly*) an animal | avoir l'usage ~ disposer d'un (*b^lly*) animal | انتفع بـ ~ تصرف بـ (حيوان)

v. *s'^lb^l* F 30/1 [J] pay over money | verser de l'argent | دفع (مالاً)

v. *s'^lb^l* NNAG 12/17, 25 oblige, compel, constrain s.o. to (*l-*) do s.t. | obliger ~ forcer ~ contraindre qqn à (*l-*) faire qqch | اضطر (أحدًا أن يفعل شيئًا) ~ أجزم ~ أجزم {JRy Mancie 272}

v. *ts'^lb^l* Gl A 452/5 ?be compelled | être contraint | أُجزم. اضطر.

†pp.p. *s'^lb^l* Ry 520/8 (—*m/l^lm/rhmmn*) militant in God's cause | militant pour la cause de Dieu | †محارب (في سبيل الله)

n. *s'^lb^ly-n* C 84/3, YM 386/1, p. *s'^lb^l-n* J 562/8 (—*/w²qwlⁿ*) &c ?warrior | guerrier | محارب ≠ Sabaeen | Sabéen | سبئي؟

n. *s'^lb^lt*, p. *s'^lb^lt*, *s'^lby²*, *s'^lb^lt* E 13§13 (*ty*—*n*!) expedition, undertaking, journey | expédition, entreprise, voyage | رحلة، مهمة. حملة

†n.coll. *ts'^lb^lt* Ry 507/8 participants in a military expedition | participants d'une expédition militaire | †محاربون ~ مشاركون (في حملة حربية)

ts'^lb^ln C 289/7 < >

n. *ms'^lb^l*, p. *ms'^lb^l* C 418/1 &c road, way; watercourse | route, chemin; cours ~ conduite d'eau | طريق؛ مجرى ماء؛ [M] expeditionary force | corps expéditionnaire | قوة غازية. حملة

S'B^c I

n. *s'b^c*, *s'b^ct* seven | sept | سبعة . سبع . *s'b^cy* seventy | soixante-dix | سبعون

n. *s'b^c C* 570/3, 4 one-seventh | septième (1/7^e) | جزء من سبعة | سُبُع .

a. *s'b^c E* 26§1 seventh | septième (7^e) | سابع

S'B^c II

v. *s'b^c C* 353/14 &c [M] surrender, capitulate | se rendre, capituler | استسلم

v. *s'b^c GI A* 744/3 (*y—n/wydbhn/bqs'dm*) < >

v. *hs'b^c J* 576/4 &c [M] force *s.o.* to capitulate | contraindre *qqn* à capituler | أجبر (أحدًا) على الاستسلام

n.p. [*s'*]*b^c J* 586/19 [M] men who have surrendered | hommes qui se sont rendus | رجال مستسلمون

*S'BB I

v. *s'b* NNAG 16/5, pass. J 700/10 cause, occasion *s.t.* | causer ~ occasionner *qqch* | (شيئًا) سبب ~ أعقب (شيئًا)

*S'BB II

v.f. *s'bt* J 700/15 be slashed (*hand*) | être entaillée (*main*) | (يدًا) جُرِحَتْ {Bee Add Irv Hom 292}; p. *s'b-* BR M. Bayhān 3/9 afflict *s.o.* (*malady*) | éprouver *qqn* (*maladie*) | أصابت (أحدًا علةً)

S'BH

s'bh GI 1369/5 < >

S'BL

†n. *s'blt* Zafar 56 ear of corn (*Zodiacal Virgo*) | l'Épi de la Vierge (*zodiaque*) | (برج) السنبله (من بروج الفلك) {Pir CIAS I.482}†

s'tbl → WBL II

S'BQ

n. *s'bz* Ry 548/5 {Ja SIMB 325 n. 124} ?success | succès | سَبَق . فوز . ?

S'BT

v. *s'bt* [M] beat, defeat *enemy* | battre ~ vaincre *l'ennemi* | غلب ~ كسر (عدوًا) | J 700/11 strike, fell, throw down *s.o.* | battre ~ abattre ~ jeter à terre *qqn* | صرع ~ طرح أرضًا (أحدًا)

v. *ts'bt* J 669/19 engage in an affray | se lancer dans une rixe | اشتراك في شجار

n. *s'bt* Ry 613/4 ?beating | bastonnade | ضَرْب ≠ grandchild | petit-enfant | سَبَط . حفيد?

n.p. *s'bt* C 380/6, Rob Maš 1/12 stroke, blow *as punishment* | coup *en guise de châtiment* | ضربة (عقابًا) . سوط

S'BY

v. *s'by* [M] take captive | capturer | سَبَى

n. *s'by-m* R 3945/6 captivity | captivité | سَبَاء . سَبَى

n.coll. *s'by*, p. ²*s'by* C 79/6, C 140/4, J 577/12 [M] captives including non-combatants | prisonniers y compris des non-combattants | سبأيا ~ أسرى (من المحاربة وغير المحاربة)

S'D²

l-ts'd² C 921/7 < >

S'DL

†n. *s'dl* C 540/86 [LW] measure of fine flour | mesure de fleur de farine | مكيال
†دقيق

S'DM

n. *s'dm* J 619/12, E 20§2 ill-health | mauvaise santé | سقم . اعتلال

S'DT

n. *s'dt*, *s'dtt* (early | époque ancienne | في الحقبة القديمة), *s't*, *s'tt* (middle & late | époques moyenne et récente | في الحقبتين الوسطى والمتأخرة) six | six | ستة . سِتّ . *s't* Gl 1533/2 ?six / six | ستة ≠ → *S'T?* *s'ty*, *s'ty*, †*s'ty* R 5085/11† sixty | soixante | ستون

a. *s'dt* sixth | sixième (6^e) | سادس ; Ry 538/23 (*bmw*—/*hwt/ywmn*) on the sixth day after, six days later | le sixième jour après, six jours plus tard (في (بعد ستة (أيام) . (بعد ذلك) اليوم) السادس (بعد ذلك)

†*s'dt* C 541/119 < > †

S'DY

n. *s'dy[-m]* C 464/4 ?[R] slow pace in circumambulation | allure lente durant une circumambulation | {Ghul}خطو بطيء (عند الطواف) ?

s'dr leg. ²*dr*, → *DRR*

S'FH

v. *s'fh* J 2109/23 be ignorant, unaware of *s.t.* | être ignorant ~ inconscient de *qqch* | جهل (شيئاً) . غفل ~ سها (عن شيء) | méconnaître les droits de *qqn* | تجاهل حق (أحد) ; †R 5094/5 ignore the rights of *s.o.* | towards (*l-*) *s.o.* | être négligent ~ oublieux envers (*l-*) *qqn* | (أحداً) | أهمل ~ أغفل (أحداً) ; J 643/19, 28 [M] ?be unaware of | être inconscient de | سها عن . {Bee} غفل عن . {JRy} {J} خاف . خشي | fear | redouter | خشي

S'FH

v. *s'fh* J 735/8 summon, call out *s.o.* | mander ~ convoquer *qqn* | دعا ~ نادى (أحداً) ; J 578/22 (—/*qbt*/.../*tht*) place *s.o.* under the orders of | placer *qqn* sous les ordres de | وضع (أحداً) تحت إمرة (أحد آخر)

n./v. *s'fh* C 460/2, n. *s'fh-m* Širwāḥ 3+Gl 1642/3 < >

S'FL

n. *s'fl*, p. *s'flt* R 3966/10, *s'fyt* J 585/14 lowland | plaine | أرض . سافلة . سفلى . حقل منخفض | [A] low-lying field | champ en contrebas | منخفضة

n. *s'fl* R 3958/5, †R 5085/7, C 540/9+, Gar ŠY A/12 {sic photo}† [C] bottom, lower part | fond, partie inférieure | سفلى، جزء سفلى

s'flt R 4151/5 < >

S'FN

n.p. *s'fn* E 13§13 ship | bateau | سفينة، سفين

S'FR I

n. *s'frit* C 570/5 extent | étendue | امتداد

S'FR II

n.coll. *s'frit* R 3945/3 (*bqrm/w—m*) small cattle | petit bétail | صغار الأنعام

S'FR III

v. *hs'fr* YM 453/4 < >

S'GD

†n. *ms'gd* Tan'im [LW] praying-place, oratory | lieu de prière, oratoire | مسجد،
مصلی

S'HL

n. *s'hl* C 405/13, †Ry 508/4† plain | plaine | سهل

S'HM

n. *s'hm* R 4176/12 ?dispute | querelle | نزاع، خصام

S'HN

n.p. *ms'hn* C 69/3, C 563+956/1, R 3951/1, *ms'hnt* C 69/4, C 337/11, C 418/2 [S]
landlord, proprietor | propriétaire | مالك

S'HT

v. *s'ht*, *hs'ht* [M] rout, defeat, throw into disorder; take a place by storm | infliger
une défaite, mettre en déroute; emporter d'assaut une place forte | هزم، فلّ، أوقع في
اختلال؛ أخذ (مكائناً) عنوة

n. *s'ht* J 578/20, 21 &c [M] rout, disorder | désordre, débâcle | هزيمة، اختلال،
اضطراب

S'KB

n. *ms'kb* Gl 1364/1 < >

S'KR

v. *s'kr* C 568/5 be placated (*deity*) | être apaisée (*divinité*) | طاب نفساً ~ رضي ~ سكن
(إله)

†n. *s'kr* R 4069/9 [A] ?barrage | barrage | مسناة، سدّ على مجرى ماء، سيكر،
?سيكر

S'L^c

n.p. ²*s'l^c* C 548/8 [LW] shekel (*coin*) | shekel (*monnaie*) | «سَلَع» (وحدة نقد)

S' LF

- n. *s'lf* C 329/2, Gr 3/5 (*msr'y/w—/bythmw*) [C] ?façade | façade | واجهة?
 n. *ms'lf* C 40/4, C 67/14 [C] ?levelled ground, platform | sol égalisé, plate-forme |
 مصطبة. أرض مسوأة. أرض مسلوقة.

S' LH

- n. *s'lht* YM 467 cassia | cassia | (نوع من الطيب) قرفة حطية سليخة.

S' LH

- v. *s'lh* R 3957/5 [R] render *s.o.* impure by contact, contaminate | rendre *qqn* impur
 par contact, contaminer | لوث ~ نجس (أحدًا بالمس)
 n. *s'lh* C 548/1, 3 ?arms, weapons | armes | سلاح ≠ defilement | souillure |
 تلويث. نتجيس?
 نتجيس?

S' LM

- v. *s'lm* GI 1330/22, E 12§2 sue for peace | solliciter la paix | جنح الى السلم.
 طلب السلم
 v. *hs'lm* C 315/5, 10 pacify, bring about peace between (*byn*) combatants | pacifier;
 établir la paix entre (*byn*) des combattants | أصلح (بين متحاربين)
 v. *s'tlm* Ko 1/5 (*l—/b'lh*) gain security with (*b-*) deity | trouver la sécurité auprès
 (*b-*) d'une divinité | (عند إله) | نال الأمان (عند إله) | GI 1533/8: leg. *s't'lm*
 n. *s'lm* peace | paix | سلام | سلم; †*s'lm* Ry 507/11 (—/'ly), J 545/4 (—/ws'lm),
s'lwm [LW] Ry 534 + MAFY Rayda 1/5, Rob Nağr 1/3 peace! (as greeting) | paix! (en
 guise de salutation) | (تحية) سلام! †
 n. *s'lm* Sh 31/18 regularity of rainfall | régularité des chutes de pluie | سقوط
 انتظام (سقوط)
 مطر
 n. *ms'lm* [CR] type of altar | sorte d'autel | (نوع من مذبح)

S' LT

- n.coll. *s'lt* NNAG 12/8 divinatory arrows | flèches divinatoires | أعلام. قِداح
 {JRy Mancie 269} استقسام. (ف : سَلَط)

S' M

- †n. *s'm* C 727/3 (*s'tr—/hw*) &c, Ist 7608bis/16 (*b—*), J 1028/12 ('ly/—), J 546/1, 4
 ('l/—)†, p. *s'mw* GI 1733/3 (*b—/kl'ns'm*) name of a person, of God | nom d'une
 personne ~ de Dieu | اسم (شخص أو الله)
 v. *s'my* R 4130/4, R 4131/6, imp. *ys'myn* Ry 366/3, 6, C 605bis/6, p. *ys'mynn*
 C 435/3, R 3911/3, NNAG 2/2, inf. *s'my* C 613/4, F 3/6 be named; be mentioned by
 name | être nommé; être appelé par son nom | دُعِيَ؛ ذُكِرَ اسْمُهُ | سُمِّيَ،
 v. *s'my* J 705/4 cause a parent to name a child so-and-so | faire donner tel nom à un
 enfant par ses parents | {JRy Un parallèle 288} جَعَلَ (والدًا) يُسَمِّي (ولداً كذا وكذا) |
 v.imp. *ys'tmyn* J 655/9, f. *ts'tmyn* R 4233/10, F 121, p. *ys'tmynn* F 3/2 &c, inf.
s'tmyn R 4505/2 be named, have the name | s'appeler, porter tel nom | كان
 سُمِّيَ. كان
 اسمه

S¹Mᶜ

v. *s¹mᶜ* hear; hearken to; obey | écouter; prêter l'oreille à; obéir | أصاح | سمع ؛ أطاع
السمع ؛ أطاع

v. *s¹mᶜ* [J] witness to (acc) *document*; notify, make known | être témoin d'un (acc) *acte*; notifier, faire connaître | شهد على ~ سمع (وثيقة) ، أعلن . أسمع

n. *s¹mᶜ*, p. *²s¹mᶜ* C 601/8, C 613/3 [J] testimony; document; *person acting as witness* | témoignage; document, acte; *personne faisant office de témoin* | سماع ؛ وثيقة . سند ؛ شاهد . سامع

S¹MR

n. *ms¹mr* C 876/2 < >

S¹MW

v. *s¹mw* YM 386/4 ?offer to a deity | offrir à une divinité | قَرَّبَ (إلى إله)

S¹MY

n. *s¹my-n* DJE 10/3 &c, †C 540/81 &c† heaven | le ciel | السماء

S¹ND

n. *ms¹nd* R 4763/12, †Ry 507/11 &c† inscription | inscription | نص منقوش
→ S³ND

*S¹NN

v. *ts¹n* (?) J 720/11 (—/nkr/ *bdhw*) ?decree (*deity*) / be decreed | décréter (*divinité*) / être décrété | سَنَّ (إله) / سَنَّ

n. *s¹nt* F 76/8 rule, code, customary law | règle, code, droit coutumier | سُنَّة . عُرِفَ

n. *s¹nt* C 604/6 < >

prep. *b-s¹n-* E 21§1 with | avec, auprès de | مع

†prep. *s¹n* C 325/2, 4 &c towards, in front of; next to, by | vers, en face de; à côté de, auprès de | بجانب ؛ قبالة ؛ في اتجاه . نحو . → S¹WN

→ S³NN, WS³N

*S¹NS³L

†n. *s¹s³lt* Ry 507/10, *s¹s³lt* Ry 508/8, J 1028/4, 8 chain of fortifications | chaîne de fortifications | سلسلة (تحصينات) †

?s¹ny?

†*²s¹nyhmw* C 925/2 < > †

S¹Q³

n./v. *s¹q³* C 554/1 < >

S¹QF

v. *s¹qf* C 434/2, N 29/1, Gr 3/2 [C] roof a building | mettre sous toit un bâtiment | سَقَفَ (بناء)

†v. *s¹taf* C 537 + R 4919/7 [C] build a roof | construire un toit | سَقَفَ ، سَقَفَ †

n. *s'qf*, p. *ʔs'qf* [C] roof, roofing; ceiling; floor of multi-storied building | toit; plafond; étage d'un édifice à plusieurs étages | طبقة (في بناء ذي طبقات)

n. *ms'qf* C 132/2, N 70/2, p. *ms'qft* R 4461, Gr 3/1 [C] roofed hall, roofed structure | salle couverte, structure sous toit | مسقفة. بناء مسقوف.

S'QH

n. *s'qh* J 603/5 < >

S'QT

n.p. *s'wqt-m* F 120/18 < >

S'QY

v. *s'qy*, p. *s'qyw* J 735/13, †C 540/56†, imp. *ys'qyn*, f. *ts'qyn* C 657/3, J 2834/5, inf. *s'qy* C 611/4, Rob Maš 1/5 [A] irrigate land; water cattle | irriguer une terre; abreuver du bétail | سقى (أرضاً); سقى (بهائم) |

v.imp.p. *ys'tqynn* E 13§10, [*ys'*] *tqynn* J 750/8 quench one's thirst (person) | étancher sa soif (personne) | ارتوى ~ أطفأ غلته (انسان) |

n. *s'qy*, *ms'tqy* C 308/7 [A] irrigation; irrigated land | irrigation; terre irriguée | سقى. سقاية; أرض سقيا

†n. *s'qy* C 540/47, 93, C 541/128 waterskin | outre | قربة. سقاء. C 541/130 (—m/dimrm) ?date-wine | vin de dattes | تمر) †نيذ (تمر)

n. *ms'qy*, *ms'qt*, p. *ms'qyt* [A] irrigation; irrigated land | irrigation; terre irriguée | سقى. سقاية; أرض مسقية. أرض سقيا

n. *s'tqy-m* Gl 1138/8 irrigation | irrigation | استقاء. سقيا.

a. *s'qy* J 670/26, Gl 1537/7 [A] well-watered ground/crops | bien arrosée(s) (terre/cultures) | (أرض / غلال) جيدة السقيا. سقية

S'RQ

v. *s'rq* C 972, pass. C 30/4 steal | voler, dérober | سرق

v. *s'rq* C 398/11, C 522/2 < >

S'RR I

v. *s'r*, p. *ʔs'rr* valley; cultivated land beside flood-bed | vallée; terre cultivée le long du lit d'un torrent | بطن الوادي. أرض مزروعة عند مجرى الوادي

S'RR II

n. *s'rwr* C 308/5, 8 [?LW?] type of measure | sorte de mesure | (نوع من المقاييس)

S'RW

†n. *s'rwy* C 541/40, 53, *s'rw* C 541/33, 78 [?LW?] [M] campaigning force | troupe en campagne, corps expéditionnaire | سرية قتال

S'T

n. *s't* Gl 1533/2 (*ʔly/—/ʔqwn*) [S] those having the same authority, status as the *qayls* | ceux qui ont le même pouvoir ~ statut que les *qayls* | (أكفاء ~ مساوون للأقبال | سطة ~ رتبة {Bee Notes 10.413} ≠ → S'DT?)

s'tbl → WBL

s'tl

†n. *ms'tl* C 541/67 (ʔb—h) ?*Christian religious community* | *communauté religieuse chrétienne* | جماعة (دينية نصرانية) {Bee Notes 9.187-8}† ?/√?

S'TY

n. *ms'ty* C 563+956/2 drink | boisson | شراب

S'TR

v. *s'tr* write, inscribe | écrire, consigner | سطر. كتب. نقش

†v. *hs'tr* Ry 507/9, *ts'tr*, *s'ttr* C 728/2 commit to writing; place a written record | mettre par écrit; établir un document écrit | سطر بيته خطية †

n. *s'tr*, p. ʔ*s'tr* writing, inscription, document; line | écrit, inscription, document; ligne | خط | سطر. وثيقة. نقش. كتابة. [1-*s'tr-nhn* J 539/4 ?in both directions, on both sides | dans les deux directions, des deux côtés | (على كلا) الجانيين {Bee Notes 12.61-3}?

n. *s'tr* Ist 7630/6, p. ʔ*s'tr* J 2867/5 tract of land | lopin de terrain | شقة من الأرض {Bee St 2.23}?

†n. *s'tr* BR Yanbuq 32 writer | auteur d'une inscription | كاتب

S'TW

v. *hs'tw* Gl 1574/14 vouchsafe | accorder | منّ على. أنعم على. وهب. رزق

S'Wʔ

n. *s'wʔ* evil, *s.t.* bad, wicked, unfavourable; *divine wrath* | mal, qqch de mauvais ~ méchant ~ défavorable; courroux *divin* | سوء. (شي أو أمر) سيء؛ غضب (إلهي)

S'WD

n.d. ʔ*s'wdy*- J 665/31, †p. *s'wd* Ry 509/10, *s'wʔd* J 1031a/3, *s'dt* C 597/2† [?LW?] [M] chieftain | chef | سيد

s'wn

prep. *s'wn* C 608/8, J 651/32 towards | vers | نحو. صوب

→ *S'NN

S'WR

v. *hs'r* C 396/5 (—*gnʔ*) build a wall | construire un mur | سور (سوراً). بني (سوراً).

n. *ms'rt* MAFRAY Asāhīl 8/2 ?wall | mur | سور ≠ covered hall | salle couverte | قاعة | قاعة مغطاة → S'YR ?مستورة.

n.p. *ms'wrt* J 2867/4 wall | mur | سور

S'YB I

v./n. *s'yb*- DJE 12/3 [C] ?set back upper stories of a building behind a parapet / set back stories | disposer en retrait les étages supérieurs d'un bâtiment derrière un parapet / disposer des étages en retrait | رُدّ (طبقاتٍ علياً من بناء) وراء حاجز أو شرفة / طبقات بناء مرتدة الى الداخل ?

S' YB II

n. s' yb C 140/8 gift | don | (ف : سيب) هبة، عطاء {Mü CIH 140.418}

S' YB III

n. s' yb J 567/28, NNAG 15/30 betrayal | trahison | غدر | خيانة.

*S' YL

n. ms' lt J 649/17 {sic edd} wadi-bed | lit de wādī | بطن واد. مجرى واد. مَسِيل.

S' YR

n. s' yr C 37/5 &c, s' r F 71/6 &c ?agricultural land attached to a town | terre agricole dépendant d'une ville | ريف (مدينة). ≠ catchment area for rain | aire de captage de l'eau de pluie | منطقة سيل (ماء المطر). مسایل (المطر) |

→ S' RR

n. ms' rt C 645/6, R 4788/2 [A] ?canal | canal | قناة. ?مجرى. → S' WR

S' YT

n.p. ²s' yt J 735/14 [A] ?rainwater cistern | citerne d'eau de pluie | بركة ~ حوض ~
?صهريج (ماء مطر)

S²S²²M I

v. s²²m buy, purchase | acheter | اشترى. J 2856/2 purchase s.t. from (2 acc) s.o. | acheter qqch à (2 acc) qqn | من (أحد) اشترى (شيئاً) من (أحد)

v. hs²²m R 3946/8 &c sell | vendre | باع

n.s.& p. s²²mt purchase; merchandise | achat; marchandise | سلعة. بضاعة. مشتري؛

n. mhs²²m R 3910/6, J 2856/3 vendor | vendeur | بائع

S²²M II

n. s²²m C 608/6, s²²mt north | nord | أشام، الشمال |

†v. s²²m C 541/29 [M] march northward | marcher vers le nord | أشام. زحف شمالاً. †سار شمالاً

n./a. s²²myt GRy Graff p. 561 northward vers le nord / dirigé vers le nord | شمالاً. نحو الشمال

n./a. s²myt YMN 13/4 < >

n. s²²m-m C 290/4 < >

S²²ML

v. hs²²ml C 432/6 ?be northward | être en direction du nord | كان في اتجاه الشمال؟

S^{2c}B

n. s^{2c}b, p. ²s^{2c}b, s^{2c}b J 635/11, †BR Yanbuq 47/5, 6† [S] sedentary tribe, commune, group of village communities | tribu sédentaire, communauté, groupe de communautés de village | شعب، قبيلة (من الحضن). بلدة، ناحية. (ي : عزلة). مجموعة (من فئات |

(قروية) †B. Ašwal 1/3 (—hw/y/s³r²l) people of Israel | peuple d'Israël | (اسرائيل) †شعب

S²cM

v. s²t^cm R 4970/2 < >

S²cR I

v. s²c^r J 720/13 &c, imp.f. ts²r(!) C 532/9 be aware of s.t. | se rendre compte de qqch | شعر ~ علم (بشيء)

n. s²c^r J 745/11 knowledge, awareness | connaissance, conscience | علم {Bee BSOAS 35(1972).353}

S²cR II

n. s²c^r J 670/26, E 28§2, †C 540/87† barley | orge | شعير

S²cW

v.p. ts²c^{ww} C 308/8 < >

n. ts²c^t C 308/17, ts²c^{yt} Gl 1225/2 < >

s²c^y → S²W^c

S²B^c

v. hs²b^c J 2848y/10, 13, J 2848ab [A] give in abundance | donner en abondance | أشبع. أعطى بكثرة

n. s²b^c-m C 967/4 [A] in abundance | en abondance | بشبع. بوفرة. بكثرة.

S²DW

n. s²dw C 660/4, F 72/4 ?mountain | montagne | جبل ≠ cultivated land | terre cultivée | أرض مزروعة. أرض فلاحية

n. s²dw Rob Kāniṭ 5/2 < >

S²F^c

n. s²f^c J 651/53 (—/whf^c/wtw^c/kl/s²n²m) ?conspiracy | conspiration | مؤامرة?

S²FQ

n. hs²fq satiate with rain ~ booty | rassasier de pluie ~ de butin | شق الغلة (بالمطر) ~ بالغنائم

n. s²fq-m in abundance | en abondance | بوفرة. بكثرة.

a. mhs²fq-m abundant rain, crops | pluie ~ moisson abondante | وفير (نعناً لمطر) ~ محصول

S²FR

n. s²fr C 434/9, 13, C 633bis/3 labour-force, corvee | main-d'œuvre, corvée | عمال سخرة

S²FT

v. s²ft [R] promise (deity to worshipper or vice versa) | promettre (divinité à son adorateur ou vice versa) | وعد (إله عابداً أو العكس بالعكس)

n. s²ft promise; vow; instruction, order | promesse; vœu; instruction, ordre | وعد؛

تواطؤ (على عداوة). | NNAG 11/32 inimical plot | conjuration hostile | نذر؛ أمر، توجيه مؤامرة {JRy Mancie 271 n.2}

†n. *ts²ft-n* Gr 41/3 (*wd³w/—*) < > †

S²ĠL → HGL

S²H

n.d. *s²hn* J 720/16 sheep | mouton | شاة; ?p. ? *s²hw* C 694/1 ?sheep | mouton | شاة ≠ n.pr.?

S²HD

n. *s²hd* Rob Nağr 1/2 ?testimony | témoignage | شهادة?

†n. *s²hd* MAFY B. Zubayr 2/1 < > †

S²HR

v. *hs²hr* R 4369/1 ?[J] devote to public use | affecter à usage public | حبس على المنفعة العامة ? العامة. خصص للمنفعة العامة

n. *s²hr* J 651/19 (*bywm/—m*), C 83/3 (*b—m*) {sic Ja MMA 2.45} beginning of month | début du mois | هلال. مطلع شهر

n. *s²hr-m* Ry 613/4 ?in public | en public | جهاراً ≠ n.pr.?

n. *s²hr* C 713/2 < >

S²HK

n. *ms²hk* C 81/8 < >

S²HT

n. *s²wh²tt* J 539/1, p. *s²wh²t* C 570/2, C 637/4, J 788 + 671/13 linear measurement = 5 cubits (?mt) | mesure de longueur = 5 coudées (?mt) | ٥ = مقياس طول «شوحطة» {Bau K meram 25} أذرع بذراعهم

S²KR

v. *s²kr* [M] defeat, vanquish | battre, vaincre | قهر. كسر. ZI 22 inflict ill-treatment | infliger de mauvais traitements | أوقع (إيذاء ~ سوء معاملة)

v. *s²tkr* E 18/8 [M] defeat, vanquish | battre, vaincre | قهر. كسر.

v. *ts²kr* C 308/18 &c [M] be defeated | être battu, vaincu | قهر. انكسر.

n. *s²kr* ZI 22 (*—/s²w³m*) ?ill-treatment | mauvais traitement | معاملة (سوء) ≠ ingratitude | ingratitude | جميل (نكران ~ جحود)?

S²LT

n. *s²lt*, *s²l²lt* (mostly an early form | forme surtout ancienne | شكل قديم على الغالب) three | trois | ثلاثة. ثلاث. *s²l²y* thirty | trente | ثلاثون

n. *s²lt* one-third, third-part | tiers (1/3) | ثلث، جزء من ثلاثة | 'thirding', section of the tribe *S¹m³y* | tiers, section de la tribu ternaire de *S¹m³y* | ثلث. (جزء من شعب «سمعي»)

→ TLT, ³d

S²LW

n. s²lw-n R 4784/2 < >

S²MS^l

n.f. s²ms^l-n J 649/33 the sun | le soleil | الشمس

n.f. s²ms^l, p. ³s²ms^l [R] tutelary deity of clan or dynasty | divinité tutélaire d'un clan ~ d'une dynastie | (معبودٌ وليٌّ لعشيرة أو بيت حكم)

n. s²ms^l R 3902.142 votive object | objet votif¹ (شيء يقدم وفاءً بنذر)

S²MT

n. s²mt C 411/8 &c malice | malice, malveillance | شيات. شياتة

S²N³

n. s²n³, †p. ³s²n³ Ry 508/10† personal enemy, ill-wisher | ennemi personnel, personne malveillante | شانئ

S²NF

†n. s²nf C 540/15 (t-b—) side | côté | جانب†

S²NM

v. s²nm R 3966/8 (y—n/.../hn³t) vouchsafe (deity) prosperity | accorder la prospérité (divinité) | من ~ أنعم (الإله برخاء عيش)

S²NN

n. s²nn C 548/12 (—m/wdbs^lm) curds, yoghurt | lait caillé, yoghurt | لبن شنين. لبن حقين. مخيض.

S²NQ

n. s²nq F 124/9 (dqhlm/w—m) [S] ?associated community | communauté associée | جماعة ذات علاقة أو قرى. أولياء

n. s²nqt F 30/3+ (b^clmm/w—m) [J] binding, constraining document | document contraignant | وثيقة ملزمة. وثيقة مقيدة

S²QR

v. s²qr, hs²qr [C] complete, finish | achever, terminer | أكل. أتم

n. s²qr, ts²qr Gl 1209/3 [C] completion, finishing, topping off; summit | achèvement, terminaison, couronnement; sommet | إكمال. إتمام. رفع الى النهاية العليا؛ قمة. جزء أعلى

S²R^c

v. s²r^c [C] erect, construct | ériger, construire | أنشأ، شيد | بني، †F 74/2 equip a building with (2 acc) s.t. | munir de (acc) qqch un (acc) édifice | †جهز (بناءً بشيء)

n. s²r^c C 291/5, 8, R 3910/6, s²r^ct J 555/4 [J] rights, dues | droits à payer | شرع. حقوق. مستحقات

n.p. s²r^c E 12§3, ³s²r^c J 651/26 [M] stores, equipment | provisions, équipement | أدوات. لوازم، جهاز

†n.p. s²r^ct Gar ŠY/A5 [C] ?gargoyle | gargouille | مزارب، ميزاب، مزارب?

n. s²r^c C 308/9, s²r^ct C 11/2 &c [A] ?irrigation/canal | irrigation/canal | / سقاية
ساقية. شريعة. شريعة

n. ms²r^c J 650/16 &c, ms²tr^c C 308/7 (ms¹tqyn/w—n) [A] land appropriated to private use by right of irrigation | terre qu'on s'est appropriée à usage particulier par droit d'irrigation | سقاية (صارت ملكاً خاصاً بحق) أرض

S²RG

n.p. s²rg C 547/9 ?watercourse | cours ~ conduite d'eau | مجرى ماء. شرج. شريج. مسيل ماء

S²RH

v. s²rh deliver, preserve | délivrer, préserver | (ف : شرح) E 12§1 [M] act on the defensive | se tenir sur la défensive | اتخذ موقف دفاع. دافع

v. s²trh C 334/13 be saved, preserved in safety | être sauvé, être gardé sain et sauf | ?أدى بنجاح. أنجح | نجح، سلم

n. s²r^h J 692/5, s²r^ht NNAG 13+14/1 safety, deliverance | sécurité, délivrance | نجاة، سلامة

n. s²r^ht C 350/8, J 658/12 [M] support column, protective force | colonne de soutien, force de protection | قوة حماية. فريق مساند. C 601/17 (s²trhmy/w—hmy) [J] documentary safeguard | garantie documentaire | ضمان ~ أمان (موثق بوثيقة)

S²RK

v. s²rk R 3951/5 [J] ?make a crop-sharing agreement | conclure un contrat de métayage | عقد اتفاق مشاركة في محصول. شارك.

n. s²rk R 3951/3, 4 [J] ?crop-sharing | métayage | (ف : شرك) ?مشاركة في محصول.

†n. s²rk C 539/3 (bn/—|lmr³m/bb³s¹m) < > †

S²RM

n. s²rm[t]-n C 380/2 [A] ?outlet | exutoire, déversoir | شرم. منفذ ماء.

S²RQ

v. s²rq J 649/33 rise (star) | se lever (étoile) | شروق ~ طلوع (النجم)

n. s²rq J 649/32 dawn | aurore | شروق. فجر.

n. ms²rq, ms²rqyt J 629/27, Chelhod 14/3, p. ms²rq ST 1/11, J 576/7 east; eastern part | est; partie orientale | مشرق، شرق

a. ms²rqy C 132/2, R 4663/3 on the eastern side of | du côté oriental de | مشرق، شرقي

n.p. ms²rq E 22§2 (—hmw/w⁴lthmw) &c [A] ?slope exposed to sun | adret, versant exposé au soleil | مشرق. جانب معارض للشمس

S²RS'

n. s²rs' [C] foundation | fondations | أساس

v. *hs²rs¹* R 3945/15 [M] extirpate | extirper | أباد | اجتث. استأصل.

S²RY I

v. *s²ry* Gl 1366/4, v.inf. *hs²ryⁿ* C 313/3 save, protect | sauver, protéger | حفظ. نجى. حى

v.p. *ts²ryw* NNAG 12/13 seek protection from a deity | demander la protection d'une divinité | طلب حاية (إله). عاذ (بإله)

S²RY II

v.imp.p. *w(l-)²ys²tryⁿ* {sic edd} Gar AY 7/6 abase | humilier | أحقر. أهان. أذل. أخزى

S²ŠN

†v. *s²šⁿ* C 540/8+, C 541/111, Gar ŠY/A11 [AC] ?revet a dam wall in stone | parer de pierre la levée de terre d'un barrage | ضفر (جدار سدّ بحجارة) {Irv}?†

n.p. *š²šⁿ* R 3958/3 (—*hw/w²b²rhw*) [AC] ?revetment wall | mur de parement | طي. جدار مضمفور

S²ŠŠ

a. *s²šš* C 609/5, F 30/6, Gl 1533/8 [J] effective, operative | en vigueur, exécutoire | نافذ. ساري المفعول

S²ŠY

v.imp. *ys²š^yⁿ* C 2/18, C 86/11, p. *ys²š^yⁿ* C 313/4 bear malice towards (b-) s.o. | vouloir du mal à (b-) qqn | حمل ضغينة (على أحد)

v.imp.p. *ys²š^yⁿ* R 2877/2 < >

n. *s²š^y* J 747/18 (—*/s¹w²m*) &c, *s²š^yt* C 411/8, C 429/5 malice | méchanceté, malveillance | ضغينة. حقد → S²ZY

S²T²

v. *s²t²* arise; occur | survenir; se produire | جرى | نشأ. حدث. NNAG 1/5 be cured of malady | être guéri d'une maladie | برى (من مرض) †C 541/24, 28 begin | commencer | بدأ. شرع

†v. *s²t²* C 325/7 [C] build up | édifier | رفع

v. *s²t²* J 631/6, *hs²t²* cause, bring about, initiate hostilities &c | causer ~ provoquer ~ commencer des hostilités &c | سبب ~ أعقب ~ بدأ (قتالاً)

n. *s²t²* J 643/5 hostile undertaking, initiative | entreprise ~ initiative hostile | مهمة ~ مبادرة (عدائية)

S²TR

v. *s²tr* destroy, shatter, deface s.t. | détruire ~ mettre en pièces ~ mutiler qqch | خرب ~ كسر ~ شوه ~ عاب ~ شتر (شيئاً)

S²W^c

v. *s²w^c*, d. *s²w^cy* J 658/8, p. *s²w^cw*, imp.p. *ys²w^cnn* J 623/5, E 12§8, E 13§14 do

service, perform due service obligations for *overlord* &c | accomplir un temps de service ~ des prestations obligatoires pour *un suzerain* &c | أدى (سيِّداً الخ).

فروض خدمة لِ (سيِّد الخ)

n. s²w^c C 563+956/2, p./coll. s²w^c J 631/14, s²y R 3951/4 [S] vassal, person performing service | vassal, personne accomplissant un temps de service | تابع . نصير .

شخص قائم بخدمة

n. s²t R 4106/1, YMN 9/7, YMN 10/6 [S] community, following | communauté, partisans | شيعة . أنصار |

‡n. s²t C 6/1, C 542/1 [S] spouse, marital partner | épouse, conjoint | : ف زوج .
‡شاعة

S²WB

n. s²wb-n C 320/2 < >

S²WF

v.inf. s²f J 649/32 appear, break (*dawn*) | pointer (*aube*) | انشق (الفجر) بدا ~

v. s²wf, s²f R 3991/6 look after, protect, defend s.o. | s'occuper de qqn; protéger ~ défendre qqn | رعى ~ حمى ~ وقى (أحداً) |

v.inf. s²wfn N 74/10 defend oneself | se défendre | دافع عن نفسه . حمى نفسه .

n. s²wft C 43/6 &c protection | protection | وقاية . حياية

S²Y^c

n. s²y^c C 548/3 garment, clothing | vêtement, habillement | ثوب . كساء |

S²YH

‡n. s²yh Gar ŠY/A4 completion | achèvement | إكمال . إتمام .

‡a. s²yh C 540/64 complete | complet | كامل . تام .

S²YM

v. s²ym, s²m, d. s²my R 4708/1, Gl 1651A/2, d.f. s²mty C 389/4, p. s²mw, imp. ys²mn J 611/16 set up, erect s.t.; perform *ceremony*; promise, give assurance of s.t.; appoint s.o. in command over (*b'ly*) people; appoint s.o. in charge of (acc) s.t. | dresser, ériger qqch; accomplir *une cérémonie*; promettre ~ donner la promesse formelle de qqch; nommer qqn à la tête de (*b'ly*) personnes; charger qqn de (acc) qqch | أقام، نصب (شيئاً)؛ أدى (فريضة أو ركنا دينياً)؛ وعد، تعهد (بشيء)؛ نصب (أحداً) أميراً (شياً)؛ (على قوم)؛ أقام (أحداً) مسؤولاً عن (شيء) | J 576/13 [M] post a garrison | garnir *une place forte* | وضع ~ نصب (حامية) |

v. ts²ym C 337/5, ts²m Gl 1209/6 [R] appoint s.o. to a cultic office | nommer qqn à *une fonction cultuelle* | نصب (أحداً في منصب ديني) |

n. s²ym [R] patron deity of a s²b | patron divin d'un s²b | الإله الحامي (لشعب) |

n. ms²m, p. ms²ym Gl 1537/6, ms²mt, ms²ymt [A] cultivated area, field | surface cultivée, champ | أرض زراعية . حقل |

S²YN

v. *s²yn* R 3991/7, J 578/34, *hs²yn* J 620/6, *ts²yn* AM 343/3 suffer *physical injury, incapacity, disfigurement* | être défiguré ~ atteint d'une blessure *physique* ~ d'une incapacité | عانى (إصابةً بدنيةً ~ عجزاً ~ ضعفاً ~ عاهةً)

n. *ts²yn* R 3991/7, Ashm 1957.17/7, AM 343/3, p. *ts²ynt* J 578/34, J 620/5 *physical injury, incapacity, disfigurement* | blessure ~ incapacité ~ défiguration *physique* | إصابة. عجز. عاهة. تشوية

S²ZB

n. *s²zb* J 700/13, 14, p. *s²zb* ST 1/15 dagger | poignard | خنجر {Irv Hom 288, 292}

S²ZY

n. *s²zy* R 4188/10, J 2118/11 malice | malveillance | ضغينة → S³SY

S³S³D

n. *s³d* J 576/9, 10 ?cultivated area | superficie cultivée | رقعة مزروعة. أرض زراعية. ?أرض زراعية.
s³c, *s³t* → S³cc, *S³W^c II

S³cc

?v. ?*s³c* J 570/8 ?grow, flourish (*crops*) | pousser, prospérer (*cultures*) | نما ~ ازدهر ~
(الزرع) أشع ≠ → KS³c?

v.inf. *hs³cc* N 19/4 make fruitful, increase *crops* | faire fructifier, accroître *les récoltes* | أخصب ~ زاد غلة

S³cL

n.p. *s³w^clt-n* C 603b/3 < >

S³BB

v.imp.p. *yts³bbnn* J 631/32, inf. *ts³bbn* J 631/34 [M] engage with (*b^cm*) enemy at close quarters | se mesurer en corps-à-corps avec (*b^cm*) l'ennemi | نازل ~ جالد (عدواً) | عن كتب

s³dn

n. *s³dn* (?*s³d-n*?) R 4176/4 < >

S³DQ

n.p. *s³dq* Ry 533/9 small boat | petit bateau | مركب صغير. قارب صغير

S³GD

†v. *s³gd* Wellcome A 103664/b6 submit, humble oneself | se soumettre, s'humilier |
عنا †سجد، خضع.

S³HL

v. *s³hl* C 376/I [J] be bound / bind oneself | être lié / se lier | التزم، تقيّد | †Wellcome A 103664/b6 ?be subject | être assujetti | أذعن، خضع. †

n. ?p. ? s³hlt J 2897/4 ?*oracular decision* | *décision oraculaire* | (وحي) قرار ~ حكم ?
 a. s³hl [J] *legally binding, effective* | *légalement obligatoire, exécutoire* | ملزم. نافذ،
 ساري المفعول

S³HB

†v. s³hb R 4069/6 ?*be swept away by floods* | *être emporté par les torrents* | سُجِبَ.
 †انجرف. سحبه السيل

S³HM → ²s³hmt

S³HR

n. s³hr C 695/1, YM 383 *talismanic stone* | *Pierre magique* | حجر سحري. حجر
 طَلَسَم

S³L³

v. s³l³ C 516/3, Gl A 716/1, R 2740/4 [J] *make over, hand over s.t.* | *transférer ~*
remettre à qqn | دفع (شيئاً) | سلم.

n. s³l³ R 3945/3⁺, R 4963/2 *tribute* | *tribut* | خراج. جزية. ضريبة.

n. s³l³-n R 3951/2 [S] ?*tribute-paying class* | *classe sociale soumise au tribut* | (أهل)
 ?ذمة. فئة تدفع جزية)

S³L^c

v. s³l^c C 211/2, J 2920b/3 [C] *quarry stone, dig* | *extraire des pierres d'une carrière,*
creuser | حفر | قلع (حجارة). {Mü Hāz 78}

S³LB

v. s³lb C 504/4 (—t/bn/mbhr) ?*draw water improperly* | *puiser de l'eau de manière*
malséante ~ contraire aux usages | سلب ماء | استقى ماء بغير حق. {Bee CIAS I.88}?

S³LF

n.p. ms³lft YMN 10/2 {sic comm} *ruination* | *ruine* | انهيار

S³LL

†v.p. s³llw BR Yanbuq 47/7 *plunder* | *pillier* | سلب. سرق. سلب.
 v.inf. hs³ln J 576/7 [M] *sack a town* | *saccager une ville* | ~ أباح ~ نهب ~ استباح
 (بلدة) → WS³L
 n. s³ll C 289/13 < >

S³MD

v.& n. s³mdn/s³mdtn C 289/12 < >

S³MK

v. s³mk go up, ascend | monter, gravir | (ف : سمك) صعد. ارتقى.

S³ND

v. s³nd N 74/7 set up | placer | أقام. نصب
 n. ms³nd *inscription; inscribed votive tablet* | *inscription; tablette votive inscrite* |
 نقش؛ لوح نذر عليه نقش

S³NN

v. ²l/s³n, p. ²l/s³nw C 225/2 &c [J] be *not* permitted; be *illegal* | *ne pas être permis*; être *illégal* | (لم) *يُجْزَى*; (لم) *يُصَحَّ شَرْعاً*

v. *hs³nn* C 613/4 (—/b²twbt) ?effectuate *transaction* | réaliser *une transaction commerciale* | (عقد) *صفقة*?

n. *s³n* MAFY Yašī^c 8/9 customary law | droit *coutumier* | عُرْف. سَنَّة.

n.p. *ts³nnt* Gl 1142/10 [J] regulation | règlement | نظام *مسنون*

prep. *s³n* E 32/18 &c, *b-s³n* J 576/7, J 687/8 to, up to; next to, by | vers, jusqu'à; à côté de, auprès de | إلى. حتى

→ *S¹NN

S³NY

v.p. *s³nyw* J 702/9 < >

s³qt → WS³Q

s³rt

n. *s³rt* C 287/1, J 2867/4, †Gl 1440/1, 7+ [C] < > ?√?

S³W^cI

v.inf. *s³w^c* R 4194/2 (*grbw/w—/whrr/wb²r*), R 4194/3 (*bql/w—*) [A] ?plant *land* | planter *une terre* | زرع (أرضاً)?

n. *s³w^c-n* J 514 {sic photo} < >

*S³W^cII

n. *s³t* R 3910/5 period, space of time | période, espace de temps | ساعة. مُدَّة. فترة
من الزمن

n. *s³t* C 563+956/5 (*w—n/gwytm*) < >

S³WB

v.imp. *ys³wbn* R 3956/7 requite, recompense | récompenser | ثَوَّب. جازى. كافأ.
→ TWB

S³WD

n. *ms³wd*, p. *ms³wdt* J 2867/3, YMN 11/2 [C] hall; audience chamber; reception hall | salle; salle d'audience ~ de réception | مجلس {Bee Notes 11.195-7}

n.coll. *ms³wd* R 4176/14 (²qwl/w—/wqs¹d), R 3945/5 (²r²s¹/—/²ws¹n) &c [S] class of ?landlords? | classe de ?propriétaires? | فئَة (من) ؟ملاك أرض؟

n.p. *ms³wdt* J 2115/3 (²dm/w—/mlkn) ?counsellor | conseiller | مستشار?

s³wwdt → *dwwdt*

→ WS³D

S³WK

v. *s³wk* R 3943/3, f.pass. *s³wkt* R 3945/14 encompass, encircle *with a wall* | ceindre ~ entourer *d'un mur* | (بسور أو جدار) أحاط ~ طَوَّق

S³WR

pp. *s³wr* E 13§15, *ms³wr* J 703/12 falsificator of a document | falsificateur d'un document | مزور (وثيقة)

n. *ms³wr* R 4781/1 [A] irrigation channel | rigole d'irrigation | ساقية

n.p. *s³wr* R 4176/13 < >

S³YF

v. *s³yf* F 120/13, J 702/15, *s³f* J 702/14, J 570/5 < >

S³YQ

n. *s³yq* J 702/9 < >

§**S^cD**

v. *s^cd* J 586/24 ?sic leg? [M] go up / bring up (b-) troops | monter / amener (b-) des troupes | صعد / جلب (جنداً)

s^ct → **SW^c*

ŠB³

v. *šb³* J 576/6 (y—w/b^cly) [M] → *DB³*

ŠB^c

n.f. *šb^c* C 369/1 &c, p. *šb^c* C 640/2 (*šb^cm/bn/ṭmny/—*) finger (= fractional part, e.g. one-eighth, one *n*-th) | doigt (exprime les termes d'une fraction, p. ex. un huitième, un *n*^e) | اصبع (= جزء من وحدة أكبر)

ŠBB

a. *šbb* R 4772/4 (*blṭm/rḍym/—m*) [J] ?paid out | payé | مدفوع {Irv Monetary 32 n. 4} ≠ minted | monnayé | ضرب، مضروب، مسكوك، مضروب؟

ŠBH

n. *šbh-n* C 652/4 east | est | مطلع الصبح، الشرق; J 649/34 (*kwkbn/d—*) morning star | étoile du matin | الصبح (نجم)

v. *šh* J 616/23 do s.t. in the morning | faire qqch de grand matin | فعل (شيئاً) | أصبح، فعل الصباح

n. *mšbh* J 512/4 votive object, ?lamp? | objet votif, ?lampe? | شيء وفاء بنذر، مصباح؟

ŠBN

v. *šbn* J 720/7 avoid, abstain from doing s.t. | éviter, s'abstenir de faire qqch | امتنع ~ {Höf Sühne 107} أمسك عن (فعل شيء)

ŠBS¹

†n. *šbs¹* Ry 534+MAFY Rayda 1/4 (*hmrhw/ṭln/.../—/s¹mhw*) ?reverence | révérence, crainte révérencieuse | تكريم، تبحيل {Mü Paulin Ausdr 79-80}?†

SBY I

n.coll. *šby* Ry 544/6 gazelles | gazelles | ظباء (جمع ظبي) → ZBY

SBY II

n. *šby* C 907/3 < >

SD³

†n. *mšd³* Ry 362/1 &c [S] a functionary ?treasurer? | titre de fonctionnaire ?trésorier? | (صاحب منصب) ؟خازن مال؟ †

SDĠ

n. *šdġ* J 721/4, R 4151/6, NNAG 12/12, 26 [R] oracular manifestation | manifestation oraculaire | {JRy Mancie 270} برهان ~ آية ~ أمانة (وحي)

SDQ

v. *šdq*, *hšdq* Gl 1364/6, *štdq* C 429/11 perform ~ fulfil a duty, obligation; maintain in proper order; duly bestow s.t. on s.o.; justify s.o. | s'acquitter d'un devoir ~ d'une obligation; maintenir en bon ordre; octroyer son dû à qqn; justifier qqn | صدق ~ ادق | (عهداً أو فريضة)؛ حفظ. صان؛ أصدق ~ أعطى (أحدأ شيئاً)؛ عدل ~ زكي ~ وفي (عهداً أو فريضة)؛ Gl 1136/2 &c [J] claim proprietorial rights over (b-) s.t. | revendiquer des droits de propriété sur (b-) qqch | {Rob-Ry al-Asâhil p. 137} ادعى حقوق ملك (في شيء)

n. *šdq* right; justice; justification; truth; that which is good, proper, satisfactory | droit; justice; justification; vérité; ce qui est bon ~ convenable ~ satisfaisant | حق؛ عدل؛ تركية. تعديل. تصديق؛ حقيقة؛ ما هو حسن أو لائق أو مرضٍ

n. *mšdq*, p. *mšdqt* YMN 11/3 [J] title, documentary proof of ownership | titre ~ preuve documentaire de propriété | مصدقة. سند تملك. بينة خطية (على ملكية)

*ŠFF

n.p. *šft* J 2937/3 &c < > → *ZFF

ŠGR

a. *šgr* C 599/6 small | petit | صغير

n. *šgr* Gar ISA 5/5 infancy | petite enfance, bas-âge | صغر. طفولة

†n.p. *šgrt* Ry 509/7 [S] lesser folk | menu peuple | أصاغر، صغار الناس †

†n. *šgrt* C 537+R 4919/3 ? < > ≠ n.pr. ? †

ŠHR

†n. *šhr* C 541/60 [C] building process | building material | opération de construction | matériau de construction | (عمل بناء / مادة بناء)، ?lead | plomb | رصاص ≠ white cement | ciment blanc | نورة. صاروج. †

n. *šhr* F 90/2 (mrtw/w—[.]), R 4761/2 < >

ŠHB

v. *šhb* J 560/11 accompany, be attached to | accompagner, être affecté à | صحب

n.p. *šhb* J 560/11, Ry 533/21 [M] ?bedouin auxiliaries | auxiliaires bédouins | (من الاعراب) ؟أصحاب ~ جند أعوان

SHF

v. *shf* C 314+954/9 write / draft a document | écrire ~ rédiger un document |
 كَتَبَ / حَرَّرَ (وثيقةً)

n. *shft* C 314+954/8, 11, YM 546/2 document | document | وثيقة. صحيفة

SHH

v.imp. *ysh* J 525/4 (l—/bn/fqdhw) be placated | être apaisé | طابت نفسه رضي،
 (?√SHW?)

v.inf. *hshhn* Gl 1364/6 keep in good order | garder en bon état | حَفِظَ فِي حَالَةٍ
 صَحِيحَةٍ

n. *sh*, *shh* NNAG 15/4 health; security; good order | santé; sécurité; bon état |
 صحة. سلامة بدن، أمن؛ حالة صحیحة

a. *shh* C 392/9 [R] sound, unblemished victim | victime saine sans tache | صحیح ~
 p. *shhn* J 644/9 intact, unharmed | intact, sans
 dommage | صحیح. سالم. غير منقوص (نعنا لأضحية)

?*SHW? → SHH

SL?

v. *tsl?* Gl 1574/7 proclaim, notify | proclamer, notifier | أشعر. أبلغ. أعلن. {JRy Sens
 de *d?* 345}

n. *tsl?* Gl 1574/6 proclamation, notification | proclamaion, notification | إعلان.
 بلاغ. إبلاغ. إشعار

SLH

†v. *slh* F 74/12, C 537+R 4919/9 give prosperity | rendre prospère | أصلح. جعل في
 †خير ونعمة

†n. *slh* C 538/2, Ist 7608bis/9, Gl 1194/10 peace; prosperity | paix; prospérité |
 †صُلِحَ، سَلِمَ؛ صلاح حال. حال صالحة

†v. *hslh* R 4069/5, 9 {sic photo}, C 646/5 put in good order | aménager | صَيَّرَ، أصلح،
 †في حالة حسنة

†n. *slht* Gl 1440/5 < > †

†a. *slh* Ry 520/8 (wldm/—m) healthy | sain | صحيح الجسم †صالح

SLL

v. *sl* Gr 3/3, p. *slw* C 660/2, 3 [C] cover ?with flat stones? | couvrir ?de pierres
 plates? | غَطَى ~ | cover ?with plaster? | couvrir ?de plâtre? | (بصفايح من حجر) |
 طَيَّنَ (بملاط ~ طين)

n. *sl* C 40/3 (—/whtz/s'qf) [C] covering ?of flat stones? | couverture ?de pierres
 plates? | (ي: صلال) | covering ?of plaster? | كسوة (بصفايح من حجر؟) |
 (بملاط ~ طين؟) | تغطية (بملاط ~ طين؟) | couverture ?de plâtre?

n. *slt* DJE 12/2, 4, MAFY Hamida 5/2, †C 325/2† [C] ?paving | pavement | تبليط ≠
 plastering | plâtrage | تطين، تمليط?

n. šlt R 4940/1 ?tomb | tombeau | قبر ≠ → WšL?
→ *šLW I, WšL, šLL

šLM

n. šlm, p. ššlm, dimin. šlym R 4674/4 image, statue of man | image, statue d'homme | تمثال رجل. صورة رجل.
n.f. šlmt, p. šlmt E 34 image, statue of woman | image ~ statue de femme | صورة امرأة. تمثال امرأة
→ šLM II

*šLW I

†n. šlt J 866 (ys' m'n/—hmw) [LW] prayer, supplication | prière, supplication | تضرع دعاء. صلاة; B. Ašwal 1/3 ?prayer | prière | صلاة ≠ → WšL?†

šLW II

n. šlwt C 434/5 [C] ?façade/portico | façade/portique | واجهة، رواق?
n. šlwt C 553+554/1,2 ?boundary stone | borne | حجر حدّ?
†n.p. šlw C 540/79† < >
→ šLL

šLY

n. šly-n J 618/11 < >

šlyf^c

n. šlyf^c J 730/4 (šlmn/d—m) material of statue | matériau de statue | مادة يُصنع منها (تمثال)

šM^ᶜ

n. šm^ᶜ J 735/7 drought | sécheresse | مجفّف، مَحَلْ → šM^ᶜ

*šMM → WšM

šN^c

v. šn^c [M] fortify, occupy a place | fortifier ~ occuper une place forte | ~ حصّن (موضِعاً) احتلّ; Gr 1/4 [C] ?reinforce | renforcer | وثّق، قوّى، رَفَد. {Rob} ≠ construct | construire | شاد، بنى?

?v./n.? šn^c R 4623/B1 ?work | travailler/ouvrage | صنع / عمل?

v. hšn^c J 585/6 keep s.o. shut up, under restraint | garder qqn enfermé | حبس ~ حصر (أحدًا)، ضيق على (أحد)

v. tšn^c, †s' tšn^c C 621/8† fortify oneself, take up a defensive position | se retrancher, occuper une position défensive | اتَّخَذَ مَوْقِفَ دِفَاعٍ، تحصّن،

†n.p. šn^c R 4158/6 [M] fortification | fortification | تحصين، حصن،

n. mšn^c C 155/2, †C 541/21, W. Sana/4†, p. mšn^c fortress, castle | forteresse, château | حصن، قلعة، مصنعة

n.p. šn^cwy- E 2282 [A] ?artificially irrigated land | terre irriguée artificiellement | أرض تَسْقَى بِنِظَامِ رِيّ?

SNQ

n. *snq* Gl 1574/9 (*b—m/bbrtm*), C 963+962+978/6 [J] ?obligation to fulfil *contract* | obligation d'exécuter un *contrat* | التزام بالوفاء (بعقد) {Bee Marg 2.424}?

n.p. *snwq* E 13§9 narrow lane of town | rue étroite d'une ville | سكة (في مدينة) {Ghul}

n. *snq-n* C 81/8 ? < > ≠ n.pr.?

n. *snq* R 4773/2 < >

sql

sql Gar ŠY/A12: leg. *s/fl*

SR^c

n.d. *mšr^cy*, p. *mšr^c* M. Māriya/5, *mšr^ct* J 576/16, C 448+Hakir 1/4 [C] leaf of door; door; gate | battant de porte; porte; porte de ville | باب؛ دفة باب؛ مصراع. غلق باب. بوابة ساقية توزيع ماء | بوابة ساقية توزيع ماء | vanne | ماء | R 4773/2 (*—y/wfnwt/mhwl*) [A] ?sluice-gate | {Ghul}?

SRB

n. *šrb* harvest; harvest season | moisson; saison de la moisson | صراب، حصاد. أرض زرع | ZI 71 (*—/mryb*) crop-land | terre de culture | موسم حصاد
n. *šrbt* M. Māriya/6, 10 ?cutting of a road | percement d'une route | شق (طريق) | {Gar} ≠ mass labour, collective enterprise | main d'œuvre ~ entreprise collective | مشروع جماعي، عمل جماعي، {Bee Marg 1.400}?

n. *mšrb* [R] altar with spout | autel à dégorgeoir | مذبح ذو مزراب

SRFI

n. *šrf* silver | argent (*métal*) | (ف : صريف) فضة خالصة. C 308/4 (*kl/tyb/w—/mt^cw/whqs³bn*), C 308/5 (*m²t/s¹rwrml—m*) ?type of incense | sorte d'encens | نوع من
(نوع من) فضة خالصة (ف : صريف) | (ف : صريف) فضة خالصة ≠ silver | argent (*métal*) | (ف : صريف) فضة خالصة

SRF II

n. *šrf* C 291/1 ?expense | dépense | نفقة، مصروف?

SRH

v. *šrh* E 32/35 appeal for help to s.o. | lancer à qqn un appel à l'aide | صرخ ~ استغاث (بأحد)، استصرخ ~ استغاث (أحداً)

v.pass.impers. *šrh* J 665/40, *hšrh* E 21§1 an alert was given | l'alerte fut donnée | وقع الصريخ، وقعت الاستغاثة

†n. *šrh* C 541/24, 42 [M] summons for mobilization | appel à la mobilisation | صريخ، دعوة للتعبئة العسكرية

SRH

n. *šrh* Gl 1209/3, R 4767/3 {sic RES corr.} [C] ?cult building | édifice du culte | بناء (لعبادة)?

n. *šrht*, p. *šrht* YMN 11/3 [C] *feature of a house* | *élément d'une maison* | جزء أو مرفق (جزء أو مرفق | partie supérieure | جزء علوي ≠ courtyard | cour | باحة. فناء؟
ساحة. فناء؟

SRM

v. *šrm* Gl 1595/6 (k—) < >

*\$SRR

v. *hšr* R 4176/7 [R] ?stay, stand in a holy place | *demeurer ~ rester debout dans un lieu sacré* | وقف (في موضع عبادة) ≠ أقام ~ → \$SWR\$ III?

n. *mšr-n* R 4176/6 < >

\$SRW\$

v. *šrw* YMN 13/3 [C] *cut rock* | *tailler le roc* | قطع (صخوراً) ~ قطع

→ \$SRY\$ II

\$SRY\$ I

v. *šry*, imp. *yšry-* R 4009/4, *yšryn-* J 577/9, inf. *šry* *protect s.o.* | *protéger qqn* | حمى (أحدًا) ~ حفظ (أحدًا) | give favourable oracular decision (deity) | donner une décision oraculaire favorable (divinité) | أعطى (الإله) قرارًا (وحيي موافقًا) | *d-šry-hw* [S] protector, patron | protecteur, patron | حامٍ. بحير. جَارٌ

v. *hšry* C 466/6, d. *hšryy* N 75/5 obtain oracular decision | obtenir une décision oraculaire | حصل على قرار (من وحيي)

v.p. *tšryw* J 877/7, v.imp.d. *yštrynn* E 14§2, inf. *štryn* J 616/9, 34 seek, claim protection/favourable oracle from (*b^cm*) s.o. | demander ~ réclamer la protection ~ un oracle favorable de (*b^cm*) | وحيًا موافقًا (من إله) | طلب ~ سأل حماية / ضمان حماية (من) *tšryn* J 577/9 guarantee protection against (*b^cbr*) s.o. | garantir à qqn (acc) la protection contre (*b^cbr*) qqn | ضمن حماية (من ~ ضدَّ أحدٍ)

n. *šryt*, ?p.? *šry* R 3992/5, N 75/5 protection; favourable oracular declaration | protection; déclaration oraculaire favorable | حماية؛ إعلان (وحيي) موافق

\$SRY\$ II

v.imp.p. *yšrynn* Ra 14/3, inf. *šryn* Ra 14/4 ?excavate cistern | creuser une citerne | حفر (صهريجًا ~ حوضًا)؟

n. *mšry* Ra 14/3, Gl A 731/8 ?cistern, reservoir | citerne, réservoir | صهريج. حوض؟

→ \$SRW\$

*\$W^c\$ I

n. *šw^c-m* C 343/13 ?termination of eponymous office | achèvement du mandat d'éponyme | ختام قرة منصب يؤرخ بعام صاحبه ≠ n.pr.?

*\$W^c\$ II

n. *š^ct* R 4626/2 (*mšmtm/w—m*) [A] type of irrigated land | sorte de terre irriguée | (نوع من الارض المسقية) ≠ irrigational installation ?drainage channel? | élément

d'installation d'irrigation ?rigole de drainage? | مجرى | قناة تصريف. مجرى | (إنشاء للري) ؟قناة تصريف. مجرى | {Höf SEG 8.12} ?/√?

SWB

n.p. *swbt* [C] *feature associated with town walls* | élément en relation avec des enceintes de villes | (جزء بناء له علاقة بسور مدينة)

SWF

n. *swf* C 40/3 [C] < >

SWR I

n. *swr* image | image | تمثال. صورة.

SWR II

n.p. *swrt* C 308/6+, ZI 71 [A] ?*type of plantation* | *sorte de plantation* | (نوع من (نوع من إنشاءات | *irrigational installation* ≠ المغارس) | (نوع من إنشاءات للري)؟

SWR III

v. *swr* Gl 1369/2 ?*cut off, separate* | *couper, séparer* | أباَنَ ؟فصل.

v.inf. *hšr* R 4176/6 [R] ?*cut ~ clean the hair (pilgrim)* | *se couper ~ se nettoyer la chevelure (pèlerin)* | (من شعره أو رأسه) | أزال (الحاجُّ) الأذى (من شعره) . أزال (الحاجُّ) شعره. {Ghul} ≠ قصَّ (الحاجُّ شعره) . → *SRR?

SWY

v.imp.p. *yšwyyyn* J 577/9 *inform, signify to s.o.* | *faire savoir ~ signifier à qqn* | أعلم . أنبا (أحدًا)

SYD

v. *šd, syd* Ry 544/3, †p. *šydw* BR-Yanbuq 47/8†, imp. *yšdn* C 571/3, 8 *hunt* | *chasser du gibier* | صاد. قنص |

n. *syd, šd* R 4176/7 *hunt; game which is hunted* | *chasse; gibier qui est chassé* | صيد، طريدة

n.coll. *syd* N 15/2, †R 5085/9, Ry 509/9† [M] *category of troops 'chasseurs'* | *catégorie de personnel militaire, «chasseurs»* | (فئة من الجنود). قناصة |

†n. *šydn-n* BR Yanbuq I ?*hunter* | *chasseur* | قناص، صيَّاد، قناص†

SYH

v. *syh* J 821A/3 (²*nhl/wtbqlt*—/*wbqln*), p. *syh*[w] R 4920/2, inf. *syh* R 4085/2, *syhn* Gr 3/2, C 158/2 [AC] *lay out plantations; plan construction* | *disposer des plantations; dresser les plans d'une construction* | (البناء) | خطط (مواقع الغرس)؛ خطط (البناء) |

n. *mšyh-m* R 4176/4 ? < > ≠ n.pr.?

SYR

v. *syR* R 3945/7 (—/²*dhbhw*) ?*bring into cultivation* | *mettre en culture* | استصلح | للفلاحة. عمَّر للزراعة

v. *hšr*, p. *hšrw*, imp. *yhšr*, *yhšrn*, d. *yhšry* J 629/8, p. *yhšrw* [M] march, embark on a campaign | marcher, partir en campagne | سار. خرج في حملة

n. *mšr*, p. *mšyrt* [M] army, armed forces | armée, forces armées | جيش. قوة مسلحة
→ *MŠR*, **ŠRR*

šyt

n. *šyt* J 702/5 (*ls²rhn/—hw*) < >

**SYW*

v.imp. *ys¹tšyn* J 720/8 stink of, be contaminated with | puer, répandre une puanteur de *qqch*; être souillé par *qqch* | تلوث (بشيء)؛ فاح منه صِنَانٌ ~ نَتْنٌ (شيء)؛
{Höf Sühne 108}

T

t-

pron.rel. *t-* → *d*

t²w

v. *t²w* R 3945/3 (*wdy/w—/zm*) ?collect (*water*) | se rassembler (*eau*) | تَجْمَعُ (ماءٌ)؟

tᶜm

n.d. *tᶜmtn* NNAG 12/6, 24 twilight | crépuscule | شَفَقٌ

TBᶜ

fn. *tbᶜt* R 4069/8 ?completion, extension | achèvement, extension | إتمام. إكمال.
زيادة ≠ n.pr.??

?pp.? *mtbᶜ-m* C 40/5 ?successive | successif | متوالٍ | متتابع. {Bee Calendars 33} ≠
n.pr.?

TFT

n. *tft* C 563+956/2 (*ʔkl/wms¹ty/w—/.../bn/ʔwdwn*) by-products of agriculture (e.g. straw &c) | sous-produits de l'agriculture (p.ex. paille, &c) | فضلة متوجات (زراعة) |
{Bee Notes 11.200} (مثلاً : القش الخ)

thm

n. *b-thm-m* J 2861/5 &c < > ?√?

tht

prep. *tht*, *btht* C 405/10, *bn/tht*, *thty* C 973/6, Gl 1598/4, *btht-* Gl 1593/1, *bn/thty*,
thtn beneath, below; on the authority of | en dessous de; par le pouvoir de | تحت؛
بموجب سلطة

n. *thty-n* R 3954/2, R 3955/3 [C] lower part / lower range of *loculi* | partie inférieure
~ rangée inférieure de *loculi funéraires* | (من حجرات الدفن) / سلسلة تحتية

TLD

n. *tld-m* J 721/8 birth | naissance | ولادة

n.p. *²tld* F 3/7 [S] original, inherited property | *serf* born in the household |

propriété ancestrale ~ acquise par héritage / *serf* né dans la maison | مال تلابد. مال موروث. مال قديم / (قن) مولود في بيت أسرة

→ GDM, WLD

TLF

v. *tlf* J 700/14 perish | périr | هلكَ. تَلَفَ.

v. *htlf* F 71/19, YM 390/6, [h] *tlf* GI 1537/8 {edd} destroy | détruire | أهلك. أتلَفَ.

n. *tlft* J 567/27, J 636/18, YM 394/12 {edd} ruin, perishing | ruine, perte | تَلَفَ.

هلاكَ

TLW

v.aux.imp. *ytlwn* C 588b/6, inf. *tlwn* NNAG 1/10 continue *to do s.t.* | continuer à faire qqch | والى ~ تابع (فعل شيء)

v.imp. *ytlwn* C 518/4 (^{ʔrd}—/lmlk/sʔbʔ) ?assign, make over *to s.o.* | assigner, transférer à qqn | تنازل (لأحد) | خضع | be subject *to* | être assujetti à | كان تابعا لـ {Bee St 1.96}?

v.imp.p. *ytlwnn* DJE 10/3 pursue, persecute | poursuivre, persécuter | طارد. تابع. لاحق

v.imp. *d-ytlwn-* J 851/6 < >

n. *tly* J 584/1 (—/ʔfrsʔ), ZI 22, p. ^{ʔtlwt}, †^{ʔtly} Ry 509/8† [S] *personnel connected with cavalry* | *personnel rattaché à la cavalerie* | أفراد ذوو علاقة بالخيالة)

n. *tlt* C 62 (—/hgrhmw) {Gar AY Pl. XVIIIb}, C 373 (—/nkl) ?continuation, completion | continuation, achèvement | إكمال | متابعة. مواصلة. إتمام. إكمال

TMR

†n.coll. *tmr* C 540/40+, C 541/121, 130 dates; ?date-wine? | dattes; ?vin de dattes? | تمر؛؟ نبيذ تمر؟

TRF

v. *trf* C 975/6 be residual, be left over | rester, subsister | بقي. فَضَلَ.

TRH

v. *htrh* J 2834/1 trace a boundary | tracer une limite | حَطَّطَ (حدًّا)

TRH

n. *trh* Ry 585/5 &c (*hnr-hw/b*—) ?redemption-price | prix de rachat | فدية {Lu, JRy, Höf SEG 12.15} ≠ robe for image of deity | vêtement pour l'image d'une divinité | ثوب ≠ {Gar Deux notes 97-100} وعِل | bouquetin | غول {Ghul} ≠ ibex | لثئال (إله)، طَرْحَة holocaust | holocauste | قربان محرقة، محرقة {Mü}?

TSʔ

n. *tsʔ*, *tsʔt* nine | neuf | تسعة، تسع، *tsʔy* ninety | quatre-vingt-dix | تسعون

a. *tsʔ* ninth | neuvième (9^e) | تاسع

*TWL

n. *tl-* C 605bis/6 [A] ?young palms | jeunes palmiers | صغار النخل?

twrt

n.p. twrt Gl 1330/9 [A] *type of irrigational installation* | *sorte d'installation d'irrigation* | (نوع من منشآت الري)

T

T³R

v. t³r exact revenge on | exiger la vengeance ~ l'application du talion contre | تَأْر ~ أدرك تأره من

n. t³r C 344/7, C 347/7 blood-revenge | talion, vendetta | تَأْر

T^cD

v. t^cd Gl 1138/4 [A] use (b-) s.t. for irrigation | utiliser (b-) qqch pour irriguer | استخدم ~ اتخذ (شيئاً) للسقاية

v./n. t^cd C 518/3 < >

n. t^cd, t^cdt C 318/4, m^ct^cd C 611/2+, R 4815a/6+, YMN 13/6 < >

n.p. m^ct^cd YMN 10/3 (---/wšwbt/wgn³t) [C] *feature associated with town walls* | *élément en relation avec des enceintes de villes* | (جزء بناء ذو علاقة بأسوار المدن)

T^cY

n. t^cyt NNAG 5/20, NNAG 8/26, t^ct slander, calumny | calomnie, diffamation | سعاية . نسيمة

TBR

v. tbr destroy, damage; rupture (dam); crush, put to rout *enemy* | détruire, endommager; se rompre (barrage); écraser ~ mettre en déroute *l'ennemi* | ~ خرب ~ أتلف ~ صدع (سدّاً)؛ هزم ~ قلّ (عدوّاً)

†v. htbr R 4069/6 be ruined (agricultural land) | être ruinée (terre agricole) | خربت | ~ تلفت (أرض زراعية)

n. m^ctbr, †m^ctbrt C 541/61† damage; rupture; rout | dégâts; rupture; déroute | خراب، تلف، تصدع؛ هزيمة

TBT

n. tbt Gl 1367 [A] ?tank, cistern | réservoir, citerne | صهريج . حوض . ?

n.?p.? t³bt C 468/2 < >

TF³

n. mht³-m Gl 1443 ? < > ≠ neighbourhood | voisinage | جوار، منطقة مجاورة | {Sol SEG 4.39}?

TFD

v. t^cfd C 168 < >

TFL

v. t^cfl YMN 9/2 [A] clear, clean out a watercourse | dégager ~ nettoyer une conduite d'eau | نقي ~ نظف (بجري ماء) |

TFT

n. *tft* Gl A 452/6 [J] legal decision | décision légale | حكم شرعي. قرار شرعي.

THB

v. *thb* return an answer to (acc) *s.o.* | donner une réponse à (acc) *qqn* | ردّ (جواباً) على | {JRy App Wiss al-Qaṭīf 511 n. 13; Bee Notes 10.413-4}

TKH

n. *mtkh* stone tablet | plaque de pierre | لوح ~ صفيحة من حجر

TKM

n. *tkmt* J 2848L/3 &c (*b—hw*) &c ?first ≠ last? year of office as eponym | ?première ≠ dernière? année de fonction d'un éponyme | ؟أول ≠ آخر؟ عام في منصب | يؤرخ بولاية صاحبه

n.coll. *tkmt* C 562/3 ([*k*]brhmw/w^ʿmthmw/w—hmw) [S] < >

TL^c

v. *htl^c* [M] defeat, overthrow | infliger une défaite, vaincre définitivement | هزم. دحر. أسقط

TLL

v. *tl* R 3943/2, R 3945/13+ [M] carry off booty | emporter du butin | ساق ~ شل ~ أخذ (غنيمة)

TLT

n. *tl̄t*, *tl̄tt* (middle & late periods | périodes moyenne et récente | ثلاثون | trente | ثلاثون | ثلاثة | ثلاث. ثلاث. ثلاثون | *tl̄ty*, *tl̄t-nhn* C 308/3, C 693/4 thirty | ثلث | ثالث

a. *tl̄t* third | troisième (3^e) | ثلث

n. *tl̄t* one-third | tiers (1/3) | ثلث. جزء من ثلاثة | 'thirding', section of the tribe *S'1m'y* | tiers, section de la tribu ternaire de *S'1m'y* | ثلث. (جزء من شعب «سمعي»)

→ *S²LT*

TMN

n. *tmny*, *tmnyt*, *tmn*, *tmnt* eight | huit | ثمانية | ثمان. ثمانية | *tmnyy* Gl 799/6, E 1389, †C 537+R 4919/1†, †*tmny* Ry 508/6† eighty | quatre-vingts | ثمانون

n. *tmn* C 73/8 unit of measurement for grain | unité de mesure du grain | (مكيال حبّ)

TMR

v. *tmr* C 611/5, R 4815/5 produce crops (land) | fournir des produits agricoles (terre) | أثمرت (الأرض)

v. *hmr* C 610/3 be raised (crops) | être cultivés (produits agricoles) | أثمر (المحصول)

v. *tmr* Ry 522/2 [J] ?enjoy in usufruct | jouir d'un bien en usufruit | استغل بمقتضى | حق انتفاع؟

v. *tmr* C 603c/3 < >

n.coll. *tmr*, p. *tmr* crops (*spec. cereals*) | cultures, récoltes (surtout de céréales) | ثمار | (لا سيّما الحبوب)

v.inf. *s'ttwn* C 291/7 ?seek recompense | demander une récompense | استتاب. طلب ثوابا

n. *twb* †MAFY B. Zubayr 2/3 [C] repair | réparation | ترميم. †إصلاح. C 546/10, C 547/13 reward | récompense | ثواب

n.p. *twb* Gl 1547/2, 6, *twbt* C 601/15, 16 &c [J] commercial transaction | transaction commerciale | صفقة ~ معاملة (تجارية)

n. *mtbt* [J] decree, ordinance | décret, ordonnance | قرار. أمر. J 631/16 reply, answer | réponse | جواب. ردّ. J 643/14 in consideration of | eu égard à | نظرًا إلى. بموجب

n. *ttwb* M. Māriya/9, 10 [C] execution, completion of work ?by successive operations? | exécution, achèvement d'un ouvrage ?par opérations successives? | إنجاز ~ {Bee Marg 1.399} {عمل؟بعمليات متتابعة؟}

TWR

n. *twr*, *tr*, p. *twr* bull; bull-statulette | taureau; statuette de taureau | ثور. تمثال ثورٍ صغير

n. *twr* C 562/7 < >

TYL

n. *tyl* C 323/3+ lava-flow | coulée de lave | سيل حمم بركانية {Mü-Wiss Lavastrom 117}

T

T^cM

v. *t^cm* J 730/7 give enjoyment of crops | donner la jouissance de récoltes | أطعم ~ رزق (أحدًا محصولاً)

TBB

v.inf. *tbb* R 4176/9 teach, proclaim / judge | enseigner, proclamer / juger | علّم. أعلن / حكم. قضى

n.d. *tby* Gl 1733/2 (—/w^clmy/bhmy/...) declaration, judgment | déclaration, jugement | بلاغ. قرار. حكم

n. *tbt* Ra 10/2 field-strip | bande de terrain cultivé | (ف : قطعة مستطيلة من الأرض، طبة، طبيعية)

TBH

†n. *tbt* C 541/122 meat | viande | لحم†

TBN

v. *tbn* J 541/3, *htbn* R 3946/4, 5 [J] claim proprietary rights in land | revendiquer des droits de propriété sur une terre | ادعى حقوق ملكية (في أرض). ادعى (أرضاً)

n.p. *tbt* C 399/5 [S] proprietor, landlord | propriétaire | مالك

TBY

n. *tbyt* E 32/8 (*'tm/w—m*) summons, requisition, command | sommation, requisition, ordre | أمر | طلب. استدعاء لحضور. → **TBB**

TF

n. *tf-n* C 529/4, J 755/4 [LW] votive tablet, plaque | tablette ~ plaque votive | لوحة. صفيحة (وفاءً بنذر)

THR

a.f. *thr* C 532/6 & J 525/2 (*gyr/—m*), C 523/5 (*gr/—*), C 523/6 (*grthr* {sic photo}) [R] in a state of ritual purity | en état de pureté rituelle | طاهر

THN

n. *thn* R 3951/3, †C 540/39, 86† flour, meal | farine | طحين. دقيق

TLF

n. *tlf* R 3902bis.130/2 (*kll/—/hrt/nhlhmy*) [A] ?embankment, revetment | berge, revêtement | جدار طي. ضفيرة {Irv}?

TLW

v./n. *tlw* R 4922/2 (*dt/—hw*) < >

TLY I

n.d. *tlyn* C 464/9 yearling lamb | agneau d'un an | خروف ابن عاميه

TLY II

n.p. *tly* C 429/5 ?calumny | calomnie | فرية. نغمة. فرية

TM³

n. *tm³* R 3956/4 (*'tf/—m*) [R] defilement, s.t. ritually impure | souillure, qqch de rituellement impur | نجاسة. شيء نجس |

v. *h³tm³* R 3956/4 {sic photo} defile, make garment impure | souiller ~ rendre impur un vêtement | نجس ~ جعل (ثوباً) غير طاهر |

TMH

a. *tmh* C 343/17, †C 540/9 (*wdyn/—n*)† upper valley, fields | vallée supérieure, champ supérieur | عليا {Bee Notes 11.199} (واقول) أعلى.

n. *tmhny-n* J 651/32 upstream direction | amont | ناحية أعلى مجرى. ناحية أعلى السيل. الماء {Bee Notes 11.199}

TNF

n. *tnf* J 635/4 (*—m/tybm*) ?aromatic | aromate | (طيب) ≠ quantity / object in gold | quantité / objet d'or | (مقدار / شيء من ذهب) {Ghul}?

TNY

v. *tny* C 667/2 set up, erect image | dresser ~ ériger une statue | نَصَب ~ أقام (تمثالاً)

TRD

v. *trd* J 660/11 chase a fugitive | donner la chasse à un fugitif | طرد ~ طارد (طريداً)

n.p. *tryd* J 576/16 swift horse | cheval rapide | الفرس السريع الجري

n. *mṛd* C 547/3, 7 ?ritual hunt | chasse rituelle | قنص ≠ animals of the chase | gibier | صيد مطرود ≠ regular celebration of pilgrimage | célébration rituelle d'un pèlerinage | (حج) مَطْرِد (في مواعده المضروب ومكانه الثابت) {Ghul}?

†n. *mṛd* Gl 1440/5, p. *mṛdt* Gl 1440/6 < >

TW^c

†v. *ht^c* C 541/21 obey | obéir | أطاع†

v.inf. *tṭⁿ* → NT^c

v.p. *s'ṭṭ^cw* C 401/8 < >

n. *ṭw^c* subjection to enemy | sujétion à un ennemi | إخضاع (لعدوّ) ~ خضوع ~ طاعة

TWL

v.imp. *yhṭn* C 605/6 extend, stretch | s'étendre | أطال. امتد†

†n. *ṭl-m* C 541/107 length | longueur | طول†

n. *mṭwl* C 608/1, p. *mṭwlt* J 2867/4 [C] < >

ṭwr → MTR

*TWY

n. *ṭyt* C 308/7 [A] stone-lined well | puits à revêtement de pierre | بئر مطوية. بئر مطوية. بحجارة

TYB

v. *ṭb-* C 516/13 < >

v.p. *hṭbw* J 616/19 be well-disposed towards (l-) s.o. | être bien disposé envers (l-)

qqn رضي. طابت نفسه (عن أحد) |

n./a. *ṭyb* ?incense / sweet-smelling | encens / odorant | طيب ≠ fine gold | or *fin* | {Ghul} ذهب خالص. ذهب طيب

W

w

partic. w- and; but; or | et; mais; ou | أو | لكن؛، ف؛، (للعطف)، w-... w-... w- including ... and ... and | à savoir aussi bien ceci, que cela et encore cela | كلّ من (أي) و ... و ...; while, when | lorsque, quand | (واو الحال) (introducing predicate or apodosis | introduit un prédicat ou une apodose) | (Bee Gram §52:7); (introducing predicate or apodosis | introduit un prédicat ou une apodose) | (Bee Gram §52:4, 5) ف (توطئة لخبر أو لجواب شرط) |

W^cB

†v. *w^cb* R 4069/10 completely finish a job | terminer entièrement un ouvrage | فرغ†
†من (عمل)، أتم ~ أكمل ~ أوعب (عملاً)

†v.p. *hw^cbw* C 325/3, C 540/30, inf. *hw^cbn* R 5085/6 carry out, execute a task, an order | s'acquitter d'une tâche, exécuter un ordre | (أعجب ~ نفذ ~ أوعب (عملاً أو أمراً)†

†n. w^cb F 74/2, R 4069/10 completion of job | achèvement d'un ouvrage | ~ إكمالُ
 †فراغٌ من (عملٍ)

w^cD

v. w^cd J 577/9 promise that (k-) | promettre que (k-) | وَعَدَ (أَنْ)

†v. hw^cd C 541/61 fix an appointment, a stated time | donner rendez-vous, prendre date | وَعَدَ. ضرب موعداً |

n. mw^cd J 577/10, C 541/95 promise / appointed time | promesse / moment convenu | وعد / موعد. أجل مضروب |

n. m^cd C 315/11, R 4370A, R 4477 promise, declaration | promesse, déclaration | عهد، وعد؛ C 548/1 festival | fête | عيد → 'DD

n. m^cdt C 262/3 < >

w^cL

n. w^cl Naqīl Kuḥl/3, BR M. Bayḥān 1/5, p. w^cl mountain-goat, ibex | bouquetin | وعل

w^cZ

n. w^cz-m Gl 1379/6 ?[J] legal claim, demand | titre légal, revendication légale | ادعاء
 مطالبة {Bee Notes 11.204} ≠ → 'ZM?

n. zt E 32/8, †C 541/56 † demand, summons, call | demande, sommation, appel | استدعاء، طلب حضور

WBD

v.imp. ywbd Hakir 2/3 ?cut into rock | tailler dans le roc | حفرَ في صخر. شقَّ في
 صخر؟

*WBL I

v.imp. ybln Gl 1572/6 (—/k³bd/bn/zbyn/'lmqh) ? < > ≠ prescribe taxes due to deity | prescrire des taxes dues à une divinité | (لآله) فرضَ ضرائب {Höf SEG 8.38}?

n./v. wbl- C 946/1 < >

WBL II

v. s' tbl C 343/16 (hrgw/w—n) [M] ?despoil | dépouiller | سلب؟

n. hwblt J 576/10, C 289/15 animals taken as booty | animaux pris comme butin | بهائم تُساق غنيمة

*WD^c

n. d't J 615/9 (s' qy/w—) &c [A] crops grown without artificial irrigation | cultures ne nécessitant pas d'irrigation artificielle | زروعٌ تُنبَتُ بدون سقاية، زروعٌ بعليّة | {JRy Him 4.515-6}

WDD

v.p. s' twddw Rob Umm Laylā 1/4, imp. ys' twddn Ra 14/5, inf. s' twddn Rob Maš 1/1 consent, agree, come to an agreement | consentir, convenir, tomber d'accord | وافق، رضي، تراضي

n. *mwd* [S] 'friend' of ruler (title in archaic texts) | «ami» du souverain (titre de l'époque archaïque) | «محب» ~ «صديق» (حاكم) : (لقب في الفترة الأولى)

WDN

v. *wdn* R 3958/2, ?C 290/3? [A] prepare fields for flood-irrigation | préparer les champs pour l'irrigation par inondation | أعدَّ (حقولاً) للريِّ غمرًا بالماء. وذن (أرضاً) | {Irv}

v.imp.p. *yhdnw* ZI 71 [A] fertilize | rendre fertile | حَصَّب

v. *s'twdn* R 3945/2 [A] be flood-irrigated | être irrigué par inondation | سُقيَ غمرًا بالماء

WDQ

v. *wdq* J 619/7, J 651/20, †f. *wdqt* GI 1440/4† fall, collapse | tomber, s'écrouler | وقع. انهار (سقط). وقع. جرى (لأحد) | (ل) qqn | arriver à (ل) qqn

n. *wdqt* J 651/12, *dqt* J 619/7 fall, collapse, ruin | chute, écroulement, ruine | سقوط. انهيار. انهدام

n. *wdqt-m* C 396/9 < >

WDṬ

v.f. *wdṭt* MAFY B. Kulāb I/3 [A] spring a leak (well) | se mettre à fuir (puits) | سَرَبَت (البئر). ظهرَ في (البئر) موضع تسرب ماء

WDW/WDY

v. *wdy* R 3945/3 flow | couler | (ف : ودى) سال.

v. *wdy* C 462/2 < >

v.imp.p. *ydynn* R 4626/2 ?water a place | arroser un endroit | سقى (موضعا) ≠ → DYN?

n. *wdy-n*, p. *wdyt* J 616/26, *wdw* C 563+956/2 (—*n/wms'qyn*) wadi | wādī | وادٍ

WD' → WZ'**WD'**

v. *wd'*, imp. *yd'n*, f. *td'n* R 3945/2 come out, go out, issue | sortir | خرج. ظهر. برز. صدرَ C 570/6 pass between (byn) | passer entre (byn) | (بين) جرى ~ مرَّ (بين) | أبرا نفسه | ?acquit oneself of obligation | s'acquitter d'une obligation | (—*b'dn'lmqh*) تَلَف. خَرَبَ | تَلَف. خَرَبَ | (من التزام) ?; YMN 10/2, 3 (—*wḥd'*) be destroyed | être détruit | خَرَبَ

v.imp. *ywd'n* C 603b/29 < >

v.p. *hwd'w* RB B. Bakr 1/4 ?drive out | faire sortir, expulser, chasser | طرد. أخرج ≠ destroy | détruire | خَرَبَ, تَلَف; imp. *yhwd'n* C 615/5 (—*/fnwtm*) [A] lead subsidiary canal off main canal | faire dériver un canal secondaire du canal principal | (ساقية صغيرة من ساقية كبرى) طرد. أخرج. ساق | Ra 42/5 [J] ?be proclaimed outlaw | être mis hors-la-loi | {Bee Notes 10.419}?; inf. *hwd'n* R 4176/6 drive out, take out, lead out | expulser, faire sortir (du gibier) | ساق

v.inf. *td'n* C 321/2 (—*/nfs'hw*) ?dedicate | dédier | وهب, نذر

v. *s'twd*³ Ra 42/4, 6 ?attempt to go out | tenter de sortir | سعى أن حاول الخروج. {Bee Notes 10.419}?; imp. *ys'td*³n C 546/8 ?elicit / be issued (*oracle*) | susciter / être proclamé (*oracle*) | استخلص (جوابٌ وحى) / صدر (جوابٌ وحى) ?

pp. *wd*²-m C 548/2 going out | sortant | خارج

n. *hwd*²-m Ry 443/1 drawing off water | prélèvement d'eau | أخذ ~ استخراج (ماء)

n. *mwd*² C 603b/24 ?expenses, outgoings | dépenses, débours | خرج. مصروفات. كلفة?

WD^c

v. *wd*^c, imp. *yd*^c J 489A/9 humiliate *s.o.* | humilier *qqn* | أذلَّ ~ وضعَّ ~ وضعَّ ~ واضعَّ (أحدًا)

v.imp. *yd*^cn C 612/2 & C 522/3 {Bee Textual 27-9} (—/ym) < >

†v.p. *wd*^cw C 541/70 begin, set about (*l-*) a task | entamer ~ se mettre à (*l-*) une tâche | بدأ ~ شرع (في عمل)

v.inf. *hwd*^c J 652/24 be stationed, be resident | être en poste, résider | أقام ~ نزل. {Baf Tārīh 147}

td^cn → ND^c

?n.p.? *wd*^ct DJE 10/3 (—/s'myn) ?founder, creator | fondateur, créateur | بارئ. خالق {Bee St 1.95}?

?a.? *wd*^cn J 647/14 ?unveiled woman | femme non voilée | ~ واضحة (امرأة) برزة. لا تتحجب {Bee Notes 9.195}?

WDN

n. *mwd*n C 408/12 {MoMi Sab p. 213} (—/hwm/ymn) residence | résidence | مسكن. موطن → WTN

WF³

v. *hwf*³ J 555/4 [M] furnish supplies | livrer des fournitures | زود، أعطى زادًا

n. *mwf*³ J 555/4 [M] military supplies | fournitures militaires | عتاد ~ زادٌ (جند)

WFD

v. *wfd* C 516/19 (—/fys²n/mmd), C 971/2 < >

v.imp. *yfd* ?R 4781/2? [A] ?cultivate | cultiver | زرع. فلع. {Bau Jazyk 49}?

→ *FYD

v.imp. *yfd*-n C 612/2 < >

v.imp. *yhwfd* C 610/3 [A] plant | planter | زرع. غرس

n. *tfd* C 516/18, R 2740/8 < >

WFR I

v. *hwfr* R 4767/4, YM 375/4, imp.p. *l-hwfrnn* J 669/14 [R] perform pilgrimage, celebrate feast | accomplir un pèlerinage, célébrer une fête | أدى حجًا، احتفل بعيد

v.inf. *tfr* R 4176/7 ?perform pilgrimage | accomplir un pèlerinage | أدى حجًا ≠

→ NFR?

n. *mwfri* YM 375/5 pilgrimage | pèlerinage | حجّ {JRy Him 5.218}

WFR II

v.d. *tfr*y NNAG 11/17 &c, imp.d. *ytfrnn* NNAG 11/18 &c, inf. *tfrn* Ry 522/2 [A] cultivate / be cultivated | cultiver / être cultivé | فَلَاح، زَرَعَ / فَلَاح، زَرَعَ

n. *mwfri* C.506/3, *mfr* Gl 1142/5, C 546/2 cultivated land belonging to a town | terre de culture appartenant à une ville | ريف (مدينة). ريف (تابعة لمدينة).

WFT

v. *wft* R 3943/3, R 3945/3+ burn | brûler | أحرق

n. *mwfri* R 3945/16 burning | embrasement, incendie | احراق

WFY

v.p. *wfyw* J 729/11, imp. *yfy*- R 3909/5, *yfy*n R 3910/6, *ywfyn* C 380/2 &c, inf. *wfyn* F 30/2, J 647/15 [J] pay a debt; fulfil an obligation | acquitter une dette; s'acquitter d'une obligation | وَفَى ~ أَدَى ~ سَدَّدَ (دينياً)؛ وَفَى ~ أَدَى ~ أَنْجَزَ (التزاماً) |

v.pass.f. *wfyi* C 334/13 be saved | être sauvé | سُلِّمَ؛ وَنَجِّيَ. imp.f. *twfyn* R 3959/3 [J] be legally safeguarded | être légalement garanti | وَفَى، كان مضموناً شرعاً |

v. *hwfy*, *hfy* C 343/14, 16, J 752/11, p. *hwfyw*, imp. *yhwfyn*, inf. *hwfyn*, *hfyn* J 752/14 grant, bestow s.t. on s.o.; offer; gratify s.o. with (b-) s.t.; save, protect | offrir; accorder ~ octroyer qqch à qqn; gratifier qqn de (b-) qqch; sauver, protéger | مَنَحَ ~ أَعْطَى (أحدًا شيئاً)؛ قَدَّمَ؛ أَرْضَى؛ نَجَّى، حَمَى

v.p. *twfyw* Gl 1573/3, inf. *twfyn* Gl A 452/5 < >

v. *s'twfy*, f. *s'twfyi* F 71/7, Sh 18§3, d. *s'twfy*y Condé 3/4, imp.p. *ys'twfy*nn C 599/4, inf. *s'twfy*n protect, safeguard s.o.; accomplish, bring s.t. to a successful conclusion; derive profit from (b-), have advantage of s.t. | protéger ~ sauvegarder qqn; accomplir, amener qqch à une heureuse conclusion; tirer profit de (b-), profiter de qqch | حَمَى ~ وَفَى (أحدًا)؛ أَنْجَزَ ~ أَنْجَحَ (عملَ شيء)؛ أَحْرَزَ كَسْبًا (من شيء). انتفع | (بشيء)

n. *wfy* safety; success; well-being | sécurité; succès; bien-être | نِجَاة، سَلَامَةٌ؛ نِجَاح، فَلَاح؛ عَافِيَةٌ، خَيْر

WGL

n. *mwgl* [C] alabaster | albâtre | الابستر، نِهَاء، رِخَامِ طَرِي. {Gar Note 2.296}

WGR I

v. *wgr* C 581/7 (—/bythmw) ?[S] enter into a marital alliance with a family | s'allier à une famille par une union matrimoniale | {Bee Temp Mar 22}? عَشِيرَةٌ بَزَوَاجِ |

WGR II

v.imp. *yw(g)rm* Rob Maš 1/10 be stoned | être lapidé | رُجِمَ {Mü Asa Misz 68}

WHB

v. *whb*, imp. *yhb* C 320/1, *yhb*n R 3910/5, Gr 4/2 give, grant, hand over, transfer | donner, concéder, transmettre, céder | وَهَبَ

v.imp.p. *ythbnn* Gl 1573/3 receive | recevoir | تقبَّل. أذهب

n. *hbt* J 750/7 gift | don | هبة

n.p. *mwhbt* C 37/6, 7, C 289/8 gift, donation, grant | don, donation, concession | موهبة، عطية، منحة

WHR

[.]*twhr* R 4920/3 < >

WHT

n.p. *mwht* C 604/2+ [A] ?winepress | pressoir | معصرة خمر ≠ low-lying field | champ en contrebas | حقل منخفض?

WHR

v.inf. *whr* C 604/3 < >

WHB

v.p. *hwḥbw* C 291/8, imp. *yhwḥbn* C 291/9 (*d—/whrḥbn*), R 3910/7 (*dyhrḥbn/w—*) ?come to an agreement | se mettre d'accord | توصل الى اتفاق?

v. *s' twḥb* Gar AY 6/3 {Bron AION 41(1981).163} ?claim money | réclamer de l'argent | ادعى (مالاً)، طالب بـ (مال)

WHD

n. *k-whd* C 308/12 together, in unison | ensemble, à l'unisson | معاً. يداً واحدةً

WKB

v. *wkb* receive, gain, get; find, encounter *s.o.* | recevoir, gagner, obtenir; trouver ~ rencontrer *qqn* | لقي (أحداً) | تلقى، نال، أحرز؛ وجد، لقي (أحداً) | *pass.* E 13§11 be carried out (mission) | être accomplie (mission) | جرى ~ نفذ ~ تم (بعث أو مهمة) | *E App B 3/15* be appointed *as* | être nommé à telle fonction | نصَّبَ | عيَّنَ، *imp.p.* *ykbnn* J 576/8+ [M] ?make contact with *enemy* | établir le contact avec *l'ennemi* | لقي ~ لاقى (عدواً) | دحر (عدواً) | *{JRy}* ردَّ ~ دحر

v. *hwkb* NNAG 12/15 give, grant *s.o. to (l-) s.o.* | donner, concéder *qqch* à (*l-*) *qqn* | (شيئاً لأحد) ~ وهب (أعطى) ~ وهب (شيئاً لأحد) | *C 407/21*, *imp.p.* *yhwkbnn* J 576/14 [M] meet, encounter (acc/b-) *enemy* | rencontrer (acc/b-) *l'ennemi* | واجه ~ جابه (عدواً) | أرسل جنداً (في أثر أحد) | *J 660/11* [M] despatch troops *after (bḥr) s.o.* | envoyer des troupes *sur les traces (bḥr) de qqn*

v.imp. *yhwkbn* C 603b/18, C 609/4 ?[J]? < >

v.inf. *s' twkbn* J 560/10 seek out *s.o.* | aller trouver *qqn* | طلب (أحداً)

n. *wkb* C 398/11, YM 451/2 < >

n. *mykbt* J 702/16 grant of favour / of oracle | octroi d'une faveur / d'un oracle | إعطاء فضل / إعطاء جواب وحي

n. *mhwkb* C 308/5 [A] ?plantation | plantation | مَعْرَس، مزرعة، ≠ conduit | conduite *d'eau* | سَرَب، قناة?

→ *kbt*

WKH

n. *wkhy-m* ST 1/15 ?*in* utter rout | *en* complète déroute | أَشَدَّ هَزِيمَةً?

WKL

v. *wkl* R 4922/4 {Gar Note 1.436} ?*entrust* | *confier* | وَكَّلَ . عَهْدًا?

v. *twkl* C 528/5, *s' twkl* [R] seek favour (*b' m*; J 611/15 *l-*; ZI 20 + acc) *from deity by vowing an offering* | demander la faveur (*b' m*; J 611/15 *l-*; ZI 20 + acc) *d'une divinité en promettant une offrande* | (من إله بأن نذر قرباناً) | سأل فضلاً (من إله بأن نذر قرباناً) | J 2856/1 (—*w/ws' thrn*) [J] gain approval | être approuvé | لتي قبولاً . لتي موافقة |

n. *hwklt* ZI 28 (*hyt/—n*) &c, p. *hwkl* J 568/13 (*hnt/—n*) &c *divine favour* | *faveur divine* | فَضْلٌ (من إله) |

n. *mwkl* C 81/6, N 27/4 *votive offering* | *offrande votive* | قربان نذر |

WKN

v.inf. *hwknn* C 19/9, R 4233/7 *grant, bestow (deity) favour on s.o.* | *accorder ~ octroyer une faveur à qqn (divinité)* | مَنْ ~ تفضل (إله بفضل على أحد) |

WKYI

v.p. *hwkyw* Ist 7630/3 {sic leg., Höf SEG 8.33 n. 68} [C] *construct house* | *construire une maison* | بنى (بيتاً) |

WKYII

n. *wky-m* J 576/16 [M] ?*difficulty, straits* | *difficultés, situation difficile* | ضائقة . شدة {Bee Notes 12.56}?

WLD

v. *wld*, f. *wldt*, imp. *yldn*, f. *tldn*, inf. *wld* J 664/6, *bear/beget child, offspring*; *be born* | *mettre au monde ~ engendrer un enfant ~ une progéniture*; *naître* | / وُلِدَتْ | وَوَلَدَ (ولداً ~ عقباً)؛ وُلِدَ

v. *hwld* ZI 28, imp. *yhwldn* C 131/4, ZI 28, inf. *hwld[n]* C 350/14 *be born* | *naître* | وُلِدَ

n. *wld*, p. ³*wld*, ²*lwd* *child, offspring* | *enfant, progéniture* | ولد . عقب | (—/*ngs² yn*) [calque Geez] *son of the Negus* | [calque du guèze] *fils du Négus* | ولد [حبشي منقول] (النجاشي)

n.coll. *wld* *children, offspring* | *enfants, progéniture* | وُلِدَ . وُلِدَ . وُلِدَ : أولاد . [S] *nationals, adherents of national deity* | *nationaux, adeptes d'un dieu national* | رجال القوم | (إله قوم) . أولاد ~ أتباع (إله قوم) . أعقاب

n. *mwld* J 2109/9 *birth* | *naissance* | مولد . ميلاد |

→ GDM, TLD

WLY

n.coll. *wlyt* Rob Umm Laylā 1/3 [S] *protected persons, clients of a clan* | *personnes protégées, clients d'un clan* | موالي (عشيرة) |

→ TLY

WQF

v. *wqf* C 81/2 affix *s.t. to (l-) s.t.* | attacher ~ fixer *qqch à (l-) qqch* | أثبت (شيئاً) الى (شيء)

n. *tafn* Gl 1628/3 determination, fixing | détermination, fixation | إقرار. تثبيت

n. *mwqf* Ra 28/1 base | base | مقر. مستقر

WQH

v. *wqh*, f. *yqht* N 74/6, imp. *yqhn* command | ordonner | أمر

n. *qh*, *qht* order, command; authority | ordre, commandement; pouvoir | أمر؛ سلطة

†n. *qh* R 4069/10, C 325/3, 9 job, work, assigned task | ouvrage, travail, tâche imposée | عمل. مهمة. فرض

v.p. *tqhw* Rob Maš 1/1 accept ~ conform to *a regulation* | accepter ~ se conformer à *un règlement* | تقبل (نظاماً)

v. †*tqh* Ist 7608bis/4, C 540/29 &c, p. *tqhw* C 541/105 complete *a task* | achever *une tâche* | أتم (عملاً أو مهمة)

†n. *tqh* C 540/66 completion of *task* | achèvement *d'une tâche* | إتمام ~ إنجاز (عمل أو مهمة)

WQL

†v.p. *hwqlw* C 540/68 ?be worried, anxious about *s.t.* | être préoccupé ~ inquiet de *qqch* | ؟اهتم ~ اغتم ~ قلق (لشيء)

WQM

v.p. *wqmw* Gar ISA 5/4, inf. *wqm* J 652/20 (*nqm/w*→) be / render submissive | être soumis / rendre docile | ذل / أذل

WQN

n. *mwqnt* Gl 1537/3 votive object | objet votif | (شيء وفاء بنذر) ?relief carving | relief sculpté | حفر بارز، نحت ناتئ

n. *mwqnt* C 542/6 ? < > ≠ cistern | citerne | صهريج {Mü} ≠ sunken field | champ en contrebas | حقل غائر، حوض زراعة، حقل غائر {Irv}?

WQR

n. *wqr* C 438/1, C 601/14, C 947/4 stone; inscribed stone | pierre; pierre inscrite | حجر؛ حجر فيه نقش

n.p. *mwqrt* YMN 13/5 [C] rock-boring | forage dans le roc | ثقب صخر، ثقب صخر

WR^c

v. *hwr^c* E 13§6, Gl 1376/6, p. *hwr^c* C 353/16 [M] intimidate, overawe; check, repulse | intimider, impressionner; arrêter, repousser | أرب، أخاف؛ رد، صد، كبح

*WRB

n. *mrb* J 702/12 decay | carie dentaire | (ف : ورب) نخر، فساد، تلف {Mü Asa Misz 69}

WRD

v. *wrd*, imp. *yrdn* go down to a place; fall (rain) | descendre en un lieu; tomber (pluie) | نزل (إلى مكان)؛ نزل (مطر) | R 3946/3 be downstream | être en aval | كان المجري | عند أسفل الوادي ~ عميقة | GI 1658/3 [A] dig a well deep | creuser profondément un puits | عميق حفرة (بئر). حفرة (بئر) | p. *yrdnn* C 609/6 (—/wyf^c/hmw/ʔs^ltrn) [J] be valid | être valide | كان نافذا صحيحا | نازل ~ واقع (عدواً) | inf. *wrd* BR M. Bayhān 5/9 [M] fall upon (b-) enemy | tomber sur (b-) l'ennemi |

v. *hwrd* C 375/2, †R 4158/4† [M] bring troops into the field | amener des troupes sur le champ de bataille | أنزل ~ أحضر (جنداً) إلى الميدان |

v.p. *twardw* J 665/18 [M] join battle | engager le combat | توارد الى القتال |

v.inf. *trdn* C 604/3 [A] < > ?/√?

n. *wrd* MoMi Sab no. 76/4 (—/dnmn) rain-fall | chute de pluie | نزول (مطر) |

n.d. *wrd-nhn* C 549/2 ?slave | esclave masculin | عبد {Mü apud Wiss Gesch 2.172}?

WRH

n. *wrh*, p. ʔ*wrh* month | mois | شهر; date | date | تاريخ {JRy Him 5.207 n. 12}

WRK

n.f. *wrk* R 4142/6 hip, thigh | hanche, cuisse | ورك {Bee St 2.23-4}

WRQ

n. *wrq* Ra 69/3 (—/ʔrdn) &c vegetable crops; vegetable plot | produits maraîchers; potager | ثمار بقول؛ مغرس بقول |

n. *wrq* Gar AY 6/2 (bltm/—) {Bron AION41 (1981). 163} gold | d'or, en or | ذهب; ورق، قطعة نقد من ذهب | Gr 14/1 (tlty/—m) gold coin | pièce d'or |

n. *wrq* R 3946/7 ? < > ≠ n.pr.?

WRT

v. *hwrt* C 516/27, R 3951/5 < >

v.d. *twrt* C 37/3 inherit s.t. from (2 acc) s.o. | hériter qqch (acc) de (acc) qqn | ورث (شيئاً) من (أحد)

n.f. *wrtt* C 95/2, m.p. ʔ*wrt* C 95/5 [S] overlord/lady by right of inheritance | suzerain/suzeraine par droit de succession | وارث / وارثة، سيد / سيدة (بحق الوراثة) |

WRW

v.p. *wrww* R 3945/13 [M] attack | attaquer | هاجم. هاجم

n. *wrwt* C 320/2 < >

wry → *HWR*

WS'^c

v.imp. *yws'^cn* R 4351/1 [A] amply supply with water | pourvoir abondamment d'eau | أوسع (مكاناً ماءً) |

†v.p. *ws'^cw* Ry 507/7 ? < > ≠ → *WS'^c?*†

WS¹M

n. *s' mt* C 553+554/2 line, mark, sign | ligne, marque, signe | *وسم*. *سِمَة*. علامة |
Gar ISA 5/8 *oracular sign, omen* | *signe oraculaire, présage* | *سِمَة*. أمانة (وحي)
mws' m Gar ŠY/A7: leg. *b-ws' t*

*WS¹N

n. *s' nt* J 567/6, R 3929/5 sleep | sommeil | *سِنَة*. وَسَن |

WS¹T

n. *ws' t*, *mws' t* C 308/10, *ys' t* N 74/2+ middle, midst | milieu, intérieur | *وسط* | *b-ws' t* within, inside; during | dans, à l'intérieur de; durant | *وسط*. في داخل؛ أثناء |

WS¹Y

v.p. *hws' yw* J 647/25, *hws' y-* J 647/26 assign a job to *s.o.*, commission *s.o.* to job | assigner une tâche à *qqn*; charger *qqn* d'une tâche | عهد إلى (أحد) | *خصص* (أحدًا بعمل).
(بعمل)

v.p. *tws' yw* Gl 1533/12 ?give mutual *financial* support | s'assister mutuellement au point de vue financier | *تواسوا* ~ *تأسوا* ~ تعاونوا (في مال) |

n. *s' yt* J 647/25+ work, job, assignment | ouvrage, tâche, mission | *عمل*. مهمة. *فريضة*

WS²c

v. *hws²c*, inf. *hws²c n* grant favour to *s.o.* | accorder une faveur à *qqn* | *أوسع* ~ *أعطى* |
(أحدًا فضلًا)

v. *s' tws²c* J 700/7 seek favour from *s.o.* | demander la faveur de *qqn* | *طلب فضلًا من* |
(أحد) | J 700/10 be asked for favour | recevoir une demande de faveur | *سئل فضلًا* |

n. *ws²c n* favour | faveur | *فضل*

WS³c

v. *ws³c* R 4646/1 [J] decree, ordain | décréter, ordonner | *أمر*. *قضى*. حكم |

fv. *ws³c* Ry 506/7 ?give guarantees to *s.o.* | donner des garanties à *qqn* | *أعطى ضمانًا* |
{Bee Mureighan 392} ≠ *فاوض* | *نأزل* ~ *عارك* (عدوًا) | إلى {GRy} ≠ negotiate with | *négocier avec* |
make proclamation to | faire une proclamation à | إلى {Pir Invective 34} ? *أعلن* إلى |

v. *hws³c* Gl 1138/7 give sufficient *water* | donner suffisamment d'*eau* | *أعطى نصيبًا* |
كافيًا (من الماء)

v.p. *tws³c w* J 649/30, inf. *tws³c* J 646/7, *tws³c n* J 649/29 [M] engage *enemy* | attaquer *l'ennemi* |
(عدوًا) | [J] get the better of *legal adversary* | triompher d'un *adversaire judiciaire* |
غلب (خصمًا في دعوى قضائية) |

n. *ts³c-n* Gl 1628/3 directive | directive | *أمر*, *توجيه* |

→ WS¹c, S³W^c II

*WS³D

n. *ms³d* J 669/6, 12 base, plinth of *statue* | base ~ socle de *statue* | *قاعدة* ~ *وساد* |
{Bee Notes 12.65} (تمثال)

WS³F

v. *ws³f*, imp. *ys³f* R 3946/4+, Ist 7630/3, *ys³fn*, inf. *ws³f* increase; add members (spec. children) to a social group | augmenter; ajouter des membres (surtout des enfants) à un groupe social | زاد؛ أضاف أفرادًا (لا سيما أولادًا) الى (فئة اجتماعية) ?n.? *ws³f* R 4123/2 ?colleague | collègue | زميل، صاحب؟

WS³L

v.imp.p. *yhs³lnn* J 669/13, 24 [R] make a propitiatory offering | faire une offrande propitiatoire | قربان توسل بقران | توسل بقران وسيلة، {Irv Hom 285 n. 55}
n. *mws³lt* Gl 1743/1 [R] propitiatory offering | offrande propitiatoire | قربان توسل. قربان وسيلة

WS³Q

v.inf. *hws³qn* J 557 [C] fill in a wall | emplir un mur fourré de son blocage intérieur | ملأ ~ طم ~ ردم ~ سطم (جدارًا)
n. *s³qt* C 581/8 pregnancy | grossesse | حبل، حمل {Bee Temp Mar 22}
v.imp. *ys³q* R 4689/4, inf. *ws³q* Gl 1653 < >
n./v. *ws³q* R 4635/6 < >
n. *ws³qt* C 131/3 < >

WS³Y

v. *ws³y* J 737/2, 3 comfort | réconforter | آسى، سلى

WŠ^c

v.f. *twš^ct* C 365/5 < >

WŠH

†v. *wšh* C 540/7, C 541/24+ reach, come to | atteindre, se monter à | بلغ، وصل.†

WŠL

v. *hwšl*, p. *hwšlw*, imp.p. *yhwšlnn* Gl 1177/9, inf. *hwšln* F 3/8 proceed to (l-), arrive at (dy) a place | se rendre à (l-) ~ arriver à (dy) tel endroit | (إلى مكان) ; سار ~ وصل
[M] join, rejoin (acc) a unit | se joindre à ~ rejoindre (acc) une unité | التحق بـ | تمسك (بتوجيهه)، امثل (لأمر) | obéir à (l-) les instructions, se conformer à un ordre | (وحدة)، عاود (وحدة) ; [J] adhere to (l-) an instruction, comply with an order | (صلة، عطية | don | gift | شلت C 575/3, Sh 1781, ?R 4940/1? assistance, cooperation | assistance, coopération | تعاون، تواصل، عون، صلة {Bee Marg 1.394} ≠ → ŠLW I?
→ ŠLL, ŠLW I

***WŠM**

v.imp. *yšmn* C 972 disgrace | déshonorer | وصم، عاب، أخزى

WŠT

v. *hwšt*, imp. *yhwštn* decree, ordain s.t. | décréter ~ ordonner qqch | قضى ~ أمر ~

(بشيء) *حُكِمَ*; appoint *s.o. to position of authority* | nommer *qqn à un poste de responsabilités* | (أحدًا في منصب سلطة) *نُصِبَ*; R 3945/1 &c (—/kl/gwm) [S] organize *social groups* | organiser *des groupes sociaux* | نظم (فئات مجتمع)

n. *mwst, mst* R 4176/9, p. *mwstt* J 831/2 [J] decree | décret | *حُكِمَ*; [M] mission, undertaking | mission, entreprise | بعث، مهمة

WTD

n. *mwtd* R 4029/1 < >

WTF

†v. *wtf* Ry 510/3 (—/dn/ms'ndn), J 1028/12, J 1030/5 place on record | consigner | دَوَّن قَيَّد

n. *wtf* [J] grant, concession (*spec. of land*); concessionary document | cession ~ concession (*surtout de terres*); acte de concession | وثيقة منحة، وثيقة تنازل

WTM

v. *hwtm* C 947/4 ([...]dn/wqrn/—/h[...]) < >

WTN

a. *mhwtm-m* J 627/12, J 628/13 [A] continuous rain | pluie continue | مطر دائم ~ واتن

wtnw Gar ŠY/A8: leg. *wz'w*

WTW

v.p. *hwtw-* J 560/14 bring back | ramener | رَدَّ، أَرْجَع → ³TW

WTB I

v.imp.p. *yṭbn* Ist 7626/2, Gl A 452/4, inf. *wṭb* J 720/8 sit; reside, settle, occupy *land* | être assis; résider dans, coloniser, occuper *une terre* | وثب (حميرية) جلس، قعد، احتل (أرضاً) *قديمة*; imp. *yṭbn* R 4782/3 (—/b^cm/s²'bn) ?take one's place in the *community* | prendre sa place dans la *communauté* | احتل مكانه (في جماعة) ?

v./n. *hwṭb* C 624, R 4499 < >

n. *hwṭb* C 625 ?founding, laying foundations | fondations, pose des fondations | ?تأسيس، وضع أساس

n. *ṭbt* R 4089/1, R 4531/1, Gr 3/1 [C] shrine | sanctuaire | مقام، معبد، → TBT

n. *mwṭb* seat, residence; shrine | siège, résidence; sanctuaire | مقر، مسكن، معبد

n.coll. *mwṭbt* J 575/5 sedentary folk | sédentaires | حضر، أهل حاضرة

n. *twṭb* J 2867/4 [C] building operation | constructional feature | opération de *construction* | élément de *construction* | عملية بناء / جزء من بناء

WTB II

v. *twṭb* J 725/8 (*zḥn/w²t[r]*—*hw/wṭ²rhw*) inflict *wound* on, commit an assault on *s.o.* | infliger *une blessure* à ~ se livrer à une agression contre *qqn* | أصاب (أحدًا)

(أحد) اقتترف اعتداء على (بجرح). *twīb-* BR M. Bayhān 5/7, inf. *tībn* BR M. Bayhān 5/6
(*lršd/w*→) [M] ambush | tendre une embuscade | ترصد، تریص ب، کمن لـ

WTM

v. *twīm* R 4779/1 < >

n. *wīmt* Gl 1142/7 open country | rase campagne | أرض خلاء {Bee Ta'lab 155}

WTN

v. *wīn*, *twīn* Ry 366/2 delimit, set bounds | délimiter, mettre les bornes | وضع حدّ. حدودًا

n. *wīn*, p. ³*wīn* stela; boundary stone, boundary mark; boundary, frontier | stèle; borne, démarcation; limite, frontière | حجر حدّ. علامة حدّ؛ حدّ | نَصَب

n. *twīn* C 610/2 delimitation | démarcation | تحطيط حدود | تحديد

n. *myīn* C 671/4 monument | monument | نَصَب

WTQ

v. *wīq* J 2870/2 entrust | confier | ائتمن

v. *hwīq* C 600/4, *hīq* R 4176/13 {sic photo}, imp. *yhwīqn* F 55/5 [J] guarantee (b-)
s.t. | garantir (b-) *qqch* | ضَمِنَ (شيئًا) |

v.inf. *s' twīq* C 291/4 ?guarantee | garantir ب | ضمن، تعهد بـ | ؟

n.p. ³*wīq* hostage | otage | رهينة

WTR

v. *wīr* J 576/12, J 629/28, imp.p. *yīrw* J 577/15 [M] destroy buildings | détruire des bâtiments | طمر (آبارًا) | هدم ~ دمر (أبنية) |

v. *hwīr* [C] lay foundations, groundwork | poser les fondations ~ la base | وضع أساسًا

n.p. ³*wīr* R 4351/3 ?low ground | terre basse | أرض منخفضة | ؟

n. *mwīr* [C] foundation; lower part, lower storey of building | fondations; partie inférieure ~ étage inférieur d'un bâtiment | أساس؛ جزء أسفل ~ طبقة سفلى (من بناء) |

n. *īrt* C 608/1, C 448+Hakir 1/3 < >

WTF

?n.? *wīft* MAFY B. Zubayr 4/5 < >

WTN

n. *mwīn* ?field | champ | ميدان; [M] field of battle | champ de bataille | ~ ميدان (معركة) → *WDN* | معبد، هيكل | temple | معبد، موطن (معركة)

n. *mwīn* C 343/17 < >

WYN

n. *wyn*, *yyn* Ist 7630/5, p. ³*wyn* NNAG 13+14/3 {JRy Inscr Nami 103}, ³*ywn* R 4194/3 &c [A] vineyard | vignoble | كرم عنب

WZ³

v. wz³ MAFY B. Zubayr 2/1 (—/krfhw) ?[C] reinforce | renforcer | مَتَّنَ، قَوَّى، وَثَّقَ؟

v.aux. wz³, p. wz³w, imp. yz³, yz³n, l-z³n, yz(!) C 335/4, yd³n Rob Réserve de Mārib 2/7, p. yz³nm do s.t. again, furthermore, in addition, in future | faire qqch de nouveau

~ en outre ~ en plus ~ à l'avenir | دام ~ عاد ~ رجع (يفعل شيئاً)

v.p. hwz³w N 28/5, inf. hwz³n Gr 3/2 [C] ?enlarge | agrandir | كَبَّرَ، وَسَّعَ، كَبَّرَ؟

→ LYZ

WZ^c

n. wz^c [S] title of tribal and military commander | titre de chef tribal ~ militaire | وازع (لقب قائد قبلي أو عسكري)

†n. z^c Ist 7608bis/9 {sic} control | contrôle : سيطرة†

Y

Y³B

v. y³b C 523/5 {sic photo} (—/b³ks³wthw) [R] bring defilement on | souiller (b-) qqch | أصاب بنجاسة

YBS³

v. ybs³ J 735/6, 7, MAFY B. Kulāb 2/3 dry up (well, land) | se dessécher (puits ~ terre) | نشفت، نضبت (البيئر)، جفت، يبست (الأرض)

n. ybs³ (b³hrm/w—m) ?land (opposed to sea) | terre (par opposition à mer) | اليابس، أرض جافة، أرض قاحلة | arid area | région aride ≠ اليابسة (عكس البحر)

YD

n.f. yd, d. ydy, yd C 369/2 (?šb^cm/bn/ty/yd), p. †ydw- C 907/2, yd C 541/51, 79† hand | main | يد; fealty, loyalty | allégeance, loyalisme | طاعة، ولاء، عهد | [J] fractional part-ownership of land, canal &c | part fractionnaire de copropriété d'une terre ~ d'un canal &c | حصصة (في قطعة أرض) | {Bee Notes 12.65}; R 4085/5 ?work-force, labour-force | main d'œuvre | جماعة عمال، يد عاملة، J 700/14 (bn/ydy-hw) ?in front of him, immediately, on the spot | devant lui, immédiatement, sur-le-champ | في الفور | {Bee Add Irv Hom 292}؟ بين يديه، أمامه.

YD^c

v. hyd^c J 584/9 make known to, inform s.o. | faire connaître à ~ informer qqn | أعلم، خبّر (أحدًا)

v. s¹tyd^c, f. s¹ty/d^ct(!) ZI 24, s¹td^ct F 87/7, inf. s¹tyd^cn seek oracular knowledge from; seek favour from s.o. | demander à qqn de connaître l'oracle; demander la faveur de qqn | (أحد) طلب معروفًا من (أحد)؛ استعلم (إلهًا جوابًا وحي)؛

n. ?p. ? *myd^c* NNAG 15/17, 23, J 567/18 *divine favour* | *faveur divine* | ~ معروف
 فضل (إلهي)
 → *d^c*

ydh

v.imp. *ydh-hw* N 45/1 < >

YF^c

v. *yf^c*, imp. *yyf^cn* NNAG 4/7 &c, *yf^cn* C 88/5, C 376/15, inf. *yf^c* C 609/6, R 4768/3
 go up to, approach *place/person* | *se rendre quelque part* ~ *chez qqn*; *s'approcher d'un*
endroit ~ *de qqn* | (أحدًا / مكانًا). صعد (مكانًا). | *شارف* ~ *داني* (أحدًا / مكانًا). | C 429/6 *rise up*,
 oppose | *s'opposer*, *se révolter* | *قوام*. *عصى*. *ثار*. | †C 541/116 *take (l-) a task in hand* |
prendre en charge (l-) une tâche | (عملًا) | أخذ على عاتقه (عملًا) | †تولى ~ | J 618/18 *rise, spring*
(stream) | *jaillir*, *prendre sa source (cours d'eau)* | (جدول) | †نَبَعَ [J] *be formally made*
known, proclaimed | être annoncé ~ *proclamé officiellement* | جرى تبليغه ~ جرى
 (رسميًا) | أعلنه (رسميًا) | J 750/8 [R] *be manifested (divine power)* | *se manifester (puissance*
divine) | تجلّى (إله أو قوة إلهية) |

v. *yf^c* J 619/10, F 120/13, v.f. *hyf^ct* N 74/3 *announce, make known* | *annoncer*,
faire connaître | أذاع. أعلن.

v. *yf^c* Gl 1598/2 *erect* | *ériger* | أقام. رفع.

v.inf. *tyf^cn* C 314 + 954/12 *dynastic accession* | *accession au trône* | تبوء | اعتلاء سلطة. تبوء
 مكانة

v. *s'tyf^c* Gl 1574/13 (*hgn* | — | *lhmw* | *bms* | *lhw*) &c *declare (deity) His will* | *proclamer*
sa volonté (divinité) | (إله) إرادته | جلّى

†v. *s'tyf^c* C 597/9 < > †

†pp. *mtyf^c-m* R 5094/5 ?*claimant* | *requérant* | مطالب. متطاول. †مُدَّعٍ

YHR

v.inf. *hyhr* C 408/11, J 564/7, *hyhrn* C 82/5, J 668/13 *win success, glory, renown* |
récolter du succès ~ *de la gloire* ~ *de la renommée* | أحرز نجاحًا ~ مجدا ~ شهرة

n. *yhr* J 616/29 *glory, renown* | *gloire, renommée* | مجد. شهرة

YMN

v.imp. *yhymn* C 432/6 ?*be southward* | être au sud | كان في اتجاه | أيمن. تيامن.
 الجنوب?

n. *ymn* C 535/8, Rob 1/4 *right hand* | *main droite* | يد يميني

n. *ymnt* south | sud | الجنوب

a.f. *ymnyt-n* GRy Graff p. 561 *southern* | du sud | جنوبي

YQH → WQH**YQT**

v. *yqt* Ist 7630/4 [C] *hollow out, excavate, dig* | *creuser le sol* | حفر، نقب

YQZ

n. *myqz* distress, affliction | détresse, affliction | بلوى. بلاء. شدة

YS'R

v. *ys'r*, *hys'r* send, despatch | envoyer, dépêcher | أرسل. بعث. أنفذ

n. *mys'r-n* Gr 41/3 < >

YS'T → WS'T

YT̄N → WT̄N

YWM

n. *ywm*, *ym*, p. ³*ywm*, *ymt*, *ywmn* Ra 42/12 day; time | jour; moment | يوم; *day of battle* | *jour d'une bataille* | معركة | يوم. {JRy Him 3.242}

conj. *ywm*, *ym* when; because | lorsque; parce que | لأن | إذ. حين. يوم.

YYN → WYN

Z

z

pron.rel. *z*- RB B. Bakr 1/3, †R 5085/1, R 5043 &c†, f. *zt* Rob Réserve de Mārib 2/6 which; of | qui, que; de | الذي. ذو → *d*

†a.dem.m.s. *zn* BR Yanbuq 47/7 this | ce | هذا† → *d*

Z²D

v.inf. *s' tz²dn* C 291/4 (*s' twtqn/w*→) [J] ?offer security | cautionner | قدم ضمانة. قدم كفالة

n. *z²d* R 3910/7 (*yhr²s²n*→*m*), F 55/5 (*kl*→*m*/*ldyhw²qnhw*), C 291/10, Rob Kāniṭ 4/4, 5 [J] rent-charge, revenue | loyer, rentes | ريع. أجره دائمة ~ أجره مرتبة (على أرض). ريع. خراج. غلة

n. *z²d* J 2867/6 (*bml²/w*→/*ttr*) ?goodwill | bienveillance | order ≠ رضى | ordre, commandement | أمر | ?

n. *z²d³* (!) {reading suspect | lecture suspecte | قراءة مشکوك فيها} J 750/7 ?payment, fulfilment of vow | paiement, accomplissement d'un vœu | وفاء (نذر) {Bee Misf 228}?

Z²K

v.inf. *z²k* J 720/16 [R] make a sin-offering | faire une offrande pour le péché | قرب | قرب {Höf Sühne 111} قربان خطيئة

z²t

n. *z²t* J 578/41, J 763/5 constraint, difficulty, oppression | contrainte, difficulté, oppression | تضييق. شدة. قهر

Z^cM

n. *z^cm* C 396/7, N 74/4, 8, p. *z^cm* N 74/5 declaration | déclaration | زعم. قول. إعلان

ZBD I

v. *zbd* BR M. Bayhān 5/7, 10 [M] raid, maraud | faire une razzia, marauder | تسلل. أغار

n.d. *zbd-nhn* BR M. Bayhān 5/9 [M] marauding party | bande de maraudeurs | جماعة متسللين. جماعة مغيرين

ZBD II

n. ?p.? *zbd* C 308/17 ?gift | don | هبة. عطية?

ZBR

v. *zbr* C 287/1, 3 erect a construction | ériger une construction | بنى. أقام بناء

ZFF

n. *mzf* R 3943/5, R 3946/6, p. *mzff* R 3943/5, 6 [A] ?outflow channel of dam | chenal d'écoulement d'un barrage | مجرى الماء الخارج (من سد)

ZHD

n.p. *zhd* C 601/8 (—/w^{try}) [J] tax ?on agricultural produce? | taxe ?sur les produits agricoles? | ضريبة. خراج (?على محصول زراعة?)

ZHN

v. *zhn* be wounded | être blessé | أُصيب. جرح. أصابته جراح

n. *zhnt*, p. *zhn* wound | blessure | جرح

a.p. *zhynt* E 1389, *zhn* J 577/1 wounded | blessé | جريح

zh → NZH

***ZKW**

†n. *zkt* Ry 403/3, B. Ašwal 1/2, Gar AY 9d/7 (—/r^{hmn}) [LW] God's grace | grâce de Dieu | نعمة. فضل

***ZLL**

n. *zlt* Alfieri 1/1 [R] votive plaque | plaque votive | لوح تقدمية (وفاء بنذر) {Bee Notes 11.198}; C 40/4 &c [A] ?drainage platform | plate-forme d'écoulement | مصطبة
?تصريف ~ مزلة ~ مزلقة (ماء)

n.p. *zlt* J 2869/3 [C] < >

***ZMM**

n. *zm* R 3945/2, 3 [A] water-supply | alimentation en eau | موارد مائية. ماء متوفر

ZRF

†n.d.? *zrftn* C 621/8 party, troop of men | détachement, troupe d'hommes | زرافة. فرقة. كوكبة (رجال)

ZRR

v. *zrr* R 4781/3, imp.p. *yzrrw* ZI 71 ?[J] raise/establish claims to *s.t. against* (*b^{ly}*) *s.o.* | faire valoir ~ établir des droits à *qqch à l'encontre de* (*b^{ly}*) *qqn* | أثبت / أثار (بشيء على أحد) ≠ restrict *water-supply* | mettre des entraves à l'alimentation *en eau* | (ماء) حدّد توريد (ماء) ≠ border on | être limitrophe de, jouxter | تاخم {Bee Notes 11.205}?

***ZWL**

†v.p. *zlw* C 540/28 complete, finish | compléter, achever | أنجز + أتم +

ZWR/ZYR

n.p. *zwyrr-n* Gl 1330/7 [A] ?water-distributor | distributeur d'eau | موزع ماء?

ZYY

n.p. ²*zyy* Gr 3/5, †C 540/12+ † [C] ?iron clamp, reinforcement plate | crochet ~ plaque d'armature *en fer* | صفائح تمتين | الواح تقوية. (من حديد)؛ ملازم (من حديد)؛ قوامط. {Bee St 1.93}?

Z**Z^cN**

v. *z^cn* C 547/4, J 575/4 move, shift, decamp | se déplacer, changer de position, décamper | ظعن. رحل

Z^cBB

n. *zbb* YM 544/3 [A] ?catchment area | zone de captage | منطقة مسابيل أمطار?

Z^cBN

v.imp. *yzbn* Gl 1574/15 → *SBN*

Z^cBR

n. *zbr* F 3/6 (*byt/w*—/*wrb^c*), F 76/5 [S] *social grouping, community* | *groupement social, communauté* | (فرقة أو فئة من المجتمع) *zbr* C 608/8 < >

Z^cBY

a.f. *zbyt* R 4142/4 young *she-camel* | jeune *chamelle* | (ناقة) فتية

***ZFF**

n. *zff* J 2918e/3 &c, p. *zft* J 2931/3, J 2949/4 < > → **SFF*

ZHR

v. *hzhr* C 376/12, 14 [J] testify, witness, certify | attester, certifier | (ب)شهد، شهد على، أشهد على، وثيقة. شهادة | ظهير، وثيقة. شهادة

n. *zhr* [J] document, certificate | document, acte | (ب)ظهر، (على) ظهر،

n. *b-zhr* R 3945/16 *on the back of, upon* | *sur le dos de, sur* | (ب)ظهر، (على) ظهر، على

ZKK

n.p. *mzkk* F 61/2, R 4085/2 {sic} [A] ?sluice | écluse | ماء بوابة ساقية توزيع {Irv}?

ZL^c

v. *zl^c* C 548/4+ [J] be fined, pay a fine | être mis à l'amende, payer une amende |
دفع غرامة

n. *zl^c* C 546/4, C 548/9 [J] fine | amende | غرامة

ZLF

v. *zlf* R 4176/2 ?graze cattle | faire paître du bétail | أرعى (ماشية) رعى?

v. *zlf* C 546(4), 7 < >

ZLL

n. *zll*, d. *zll* C 663/1 [C] kind of covered structure | sorte de structure couverte | نوع
قبر | tomb | tombeau | من بناء مغطى أو مظلل?

n. *zll* C 717/1, †C 925/1 {sic photo}† [C] ?tomb | tombeau | قبر?

n. †*mzll-n* Gar ŠY/A9†, *mzll* C 648/3, YMN 10/2, *mhzll* C 660/2 [C] covered structure | structure couverte | مظلة. بناء مظلل

n. *mzll* MAFY Yašī' 6/2 < >

v. *hzll* VL 25/3 {sic photo}, d. *hzll* C 287/2, p. *hzllw* C 287/1, Rob Kāniṭ 16/1, inf. *hzlln* C 287/11 [C] ?construct a *zll/mzll* | construire un *zll/mzll* | بنى مظلة?

→ *SLL*

ZLM I

n. *zlm* R 4815/a2, c8 &c darkness; west | obscurité; ouest | غرب، مغرب، ظلام

n. *zlm* ZI 22 oppression, injustice | oppression, injustice | ظلم

a. *zlm* R 3945/15 ?black | noir | حالك أسود. {CoRoss 160} ≠ n.pr. {Rho}?

ZLM II

n. *zlm* J 688/3 image, statue of man | image, statue d'homme | مثال. تمثال

→ *SLM*

ZM^o

v. *zm^o* J 750/6, J 2110/6 suffer thirst | souffrir de la soif | عطش، ظمئ

n. *zm^o* E 13§11 thirst | soif | عطشاً. ظمأ. → *SM^o*

ZRB

v. *zrb* F 76/1 {sic} &c [J] hand over, transfer property | remettre ~ transférer des biens | سلم، نقل، حوّل (أملاك)

n. *zrb*, p. ?*zrb* R 3966/3, 9 [J] proprietary right; landed property | droit de propriété; propriété foncière | حق تملك، أملاك (عقارية)

ZRF

v. *hzrf* R 4194/4 [A] ?set in order | mettre en ordre | نظم، رتب، J 2147/7 {sic photo, Gar Note 2.299} [R] ?offer incense | faire une offrande d'encens | قرب بخورا {Mü Frankincense 128}?

ZWR

n. *zwr* R 3946/5, *zr* R 4176/15, †C 540/11† &c rock; bedrock; ?foundation? | rocher; roche vive; ?fondations? | صخر، صفا؛ ؟أساس؟

v. *zwr*- C 353/8, d. *zwy*- J 578/26, p. *zwrw* J 629/27 &c, imp.p. *yzwrw* J 577/8, inf. *zwrn* E 32/29, 33 [M] invest, besiege | investir, assiéger | حصر، حاصر، ضيق على |

zym

zym R 4054/2 < >

ZYW/ZYY

v. *zyw* F 120/16 < >

a. *zy* YM 441/9, f. *zyt* C 504/6 clean, ritually pure | rituellement pur | طاهر، نظيف، طاهر |
(لعبادة) {Bee CIAS I.88}

?n.? *zyt-hw* Gr 28/3 < > ?√/?

المُعْجَمُ السَّبْئِيُّ

(بالإنجليزية والفرنسية والعربية)

منشورات جامعة صنعاء ج. ع. ي

ا. ف. ل. بليسون جمال ريحمانز محمود الفول والترمولر

المُعْجَمُ السَّبْئِيُّ

(بالإنجليزية والفرنسية والعربية)

مكتبة لبنان
بيروت

دار نشرات بيترز
لوفان الجديدة

١٩٨٢

توطئة

استجابة لرغبة تبدت أثناء انعقاد الندوة العالمية للحضارة اليمنية في عدن عام ١٩٧٥ أخذ مؤلفو هذا الكتاب على عاتقهم أن يتعاونوا على سدّ حاجة مُلحّة يُعاني منها دارسو الحضارة اليمنية القديمة كما يعاني منها المشتغلون بالدراسات السامية العامة، وذلك بأن يصنّفوا معجماً للغة السبئية.

وقد وصف ا.ف.ل. بيستون مجمل خطة هذا المعجم في مقال نشره في المجلد الأول من مجلّة «ريدان» عام ١٩٧٨، ص ٢٣-٢٦ (من القسم الافرنجي) باسم «مشروع معجم لغة النقوش اليمنية». ودأب المؤلفون منذ ١٩٧٥ على الالتقاء ثلاث مرات كل عام، وتناوبت لقاءاتهم اربد ولوفان وماربورج واكسفورد. وقد استوعب المعجم جميع المادّة العلمية ذات العلاقة حتى نهاية عام ١٩٨١. كما أحاط. في حالات قليلة. بمقالات نشرت أو كانت مهياًة للنشر عام ١٩٨٢.

وقدمت جامعة صنعاء منحة سخية لدعم نشر هذا المعجم. إضافة إلى هبة قدمها مركز الدراسات اليمنية في صنعاء من منحة مؤسسة فورد إليه. وقد يسّر ذلك كلّ تحديد سعر لبيع المعجم بقيمة أدنى من كلفة إنتاجه، ويودّ المؤلفون أن يشنوا على ذلك خير الشناء.

ولم يتلق المؤلفون، ولن يتلقوا. أجراً أو جزءاً من مال. ولكن لابدّ لهم أن يقدموا الشكر، أفراداً وجامعة. إلى الصندوق الوطني البلجيكي للبحث العلمي، وهيئة البحوث الألمانية، وجامعة اليرموك، على منح ومؤازرة مادية سدت بعض نفقات السفر التي تحملوها في لقاءاتهم ثلاث مرات كل عام. ويشكر المؤلفون أيضاً مرشح الدكتوراة كريستوف شوفرت من ماربورج على مساعدته في تصنيف قائمة الاختصارات وغير ذلك.

المحتويات

٥	توطئة
٦	ترتيب الحروف ومقابلتها
٧	المحتويات
٩	المقدمة
١٣	الاختصارات النحوية والاصطلاحية
١٧	قائمة المصادر العربية

القسم الانجليزي / الفرنسي

xx	رموز النقوش المستشهد بها
xxvi	اختصارات الاشارة إلى المؤلفين المستشهد بهم
xxx	كشاف توافق رموز النقوش
xxxiii	اختصارات المراجع
xxxiv	المراجع
173-1	المعجم

ترتيب الحروف ومقابلتها

ㄴ	<i>n</i>	ㄹ	<i>l</i>
ㅇ	<i>q</i>	ㅁ	<i>m</i>
ㄷ	<i>r</i>	ㅂ	<i>b</i>
ㄷ	<i>s¹</i>	ㅅ	<i>d</i>
ㅅ	<i>s²</i>	ㅆ	<i>d</i>
ㅆ	<i>s³</i>	ㅈ	<i>f</i>
ㅈ	<i>s</i>	ㅊ	<i>g</i>
ㅊ	<i>t</i>	ㅋ	<i>g</i>
ㅌ	<i>t</i>	ㆁ	<i>h</i>
ㆁ	<i>t</i>	ㄷ	<i>h</i>
ㄷ	<i>w</i>	ㅅ	<i>h</i>
ㅅ	<i>y</i>	ㅈ	<i>k</i>
ㅆ	<i>z</i>	ㅊ	<i>k</i>
ㅆ	<i>z</i>	ㅋ	<i>l</i>
		ㆁ	<i>m</i>

مقدمة

المجال : كانت أدلتنا عند اعتبار نقش من النقوش سبئيا مبنية جزئيا على اعتبارات لغوية . ومبنية جزئيا كذلك على المكان الذي نعرف أن النقش جاء منه أو وجد فيه . وعلى نوع الخط وطرازه . وغير ذلك . ولم نعتبر من السبئية النقوش التي تستعمل فيها س في سفعل بدل ه في هفعل السبئية . وكذلك تستعمل فيها س في الضمائر بدل ه . أما نقوش الأحساء وقرية الفاو والنقوش المتقدمة زمنا من اثيوبيا فتبدو أنها بلغات لا يمكن تصنيفها سبئية . وأدخلنا بعض النقوش من نجران والمناطق المجاورة على اعتبار أن هذه النصوص (مهما كانت لغة القوم المحلية) قد تقوم شاهدا على استعمال السبئية لغة للكتابة الرسمية أو الرفيعة الشأن . كما كانت الآرامية تستعمل عند الأنباط . ولما كنا نعلم أنه لم يكتب بطريقة «خط الحراث» شيء من النقوش المعنية فقد اعتبرنا نقش CIASI 9- YM 546 . المكتوب بطريقة «خط الحراث» . سبئيا . واعتبرنا تصنيف بيستون له في 9- CIASI 10 معينيا أمرا فيه شك كبير . واستثنينا كذلك أواخر نقش زيد عنان رقم ١١ . ذلك أنه حتى كلمتي اي ل م / ذهب م بلغة سبئية . أما بعد ذلك فهو ليس بالسبئية . وفعلنا مثل ذلك بنقش أو اثنين من نقوش الشرجان (مثل VL24) لاعتبارات مماثلة .

ولم نشمل أسماء الأعلام . ولكننا حيث خامرنا شك . أحيانا . في أن كلمة من الكلمات اسم علم أو لا أشرنا الى امكان كون الكلمة اسم علم بالرمز n.pr. وأغفلنا الكلمات التي تقوم شواهدا على تصحيح للنص أو آكمال للنقص فيه على يد محقق النص أو ناشره الا في حالات قليلة حيث تبدو إعادة تركيب الكلمة أمرا موثوقا . وعندها رمزنا الى تصحيح الكلمة بعلامتي () والى آكمال نقصها بعلامتي [] . ومن ناحية أخرى رأينا أدخلنا قراءة رأيناها صحيحة أو اثناها وارتضيناها ودلنا على ذلك بعبارة {sic} (أي كذا) أو بعبارة {sic edd} (أي كذا في نظر المؤلفين) . أو أشرنا إلى ما سبق نشره من مناقشة لعبارة النص موضع النظر . وفعلنا ذلك في نوعين من الحالات هما :

(أ) الحالات التي لا بد فيها من تصحيح عبارة النص المنشورة على أساس صورة شمسية أو مجسم مضغوط أو بيئة أخرى (سواء أكانت متوفرة للناسر الأصلي أم توفرت فيما بعد) .

(ب) الكلمات التي فيها حرف فيه اشكال أو ايهام ورأى ناشر النص ضرورة اقتراح قراءة يختارها هو . ولكننا لا نرتضيها . وأكثر ما يكون الاشكال أو الابهام في التفريق بين ج و ل اللذين ربما قد يصبحان في النصوص المتوسطة والمتأخرة متطابقين يتعذر التمييز بينهما^(١) . وقد ألقينا علامة تعجب (!) بعد الصيغ التي نوردتها ولكن تبدو لنا اما خاطئة واما مستغربة .

رؤوس مداخل المواد : اذا كان رأس المدخل لا تظهر فيه جميع الحروف الأصلية في اشتقاق المادة وضعت نجمة عند ذلك الرأس .

^(١) من الامثلة على ذلك نقش Gr 3/1 . ففي النص المنشور نجد ل ع ورم على حين أننا نعتقد أن ج ع ورم هي القراءة الصحيحة . أو هي على الأقل أقرب الى الصواب واذا لم يجد الناظر في المعجم كلمة تحت صيغة فعليه أن ينظرها تحت الصيغة الأخرى .

والنقطة (٤) فتميز بين شروح تحدد معاني مختلفة لكلمة سبئية متعددة الدلالات. وعلى القارئ أن يجد المعنى الملائم للسياق. أما رمز = فقد استعمل للتمييز بين تفسيرات متباينة تباينا أساسيا نقترحها شرحا للكلمة في سياق واحد. ولكن لم نجر محاولة لخصر جميع التفسيرات التي اقترحت في أوقات ومناسبات مختلفة شرحا لكلمة واحدة بينها، فبعض هذه التفسيرات غير مقبول في حد ذاته وبعضها ثبت خطؤه في ضوء بينات لاحقة.

واستعملت الفاصلة المائلة (/) للأغراض التالية :

(أ) مع معان زوجية متعارضة مثل ملك / ملكة،

(ب) حيث يصعب القطع بحقيقة كلمة سبئية (مثلا هل هي اسم أو فعل)،

(ج) في حالات قليلة بين معان ليست من قرب الصلة والترادف بحيث تسمح باستعمال الفاصلة. ولكنها مع ذلك معان يمكن أن يختار بينها.

أما الفاصلة المتموجة (~) فلها دلالة أعم : فهي تحل محل الفاصلة المائلة ومحل الفاصلة العادية حيث لا ينطبق الاختيار أو الاستبدال إلا على جزء من المعنى.

أما في اختيار الألفاظ العربية التي استعملت في تحديد معاني الكلمات السبئية وبيان الزيادات الايضاحية فقد جرى العمل بما يلي :

(١) التزمت الألفاظ العربية الأساسية الشائعة الاستعمال اليوم في مختلف الأقطار العربية، قدر ما يستطيع الانسان أن يحكم على ذلك.

(٢) استعملت بعض الألفاظ الفصحى المهجورة أو شبه المهجورة وكذلك بعض الألفاظ اليمنية الدارجة اليوم اذا كانت اللفظة الفصحى أو اليمنية العامة هي عين الكلمة السبئية اشتقاقا أو لفظا وكان ذلك يعين في تحديد معنى الكلمة السبئية تحديدا واضحا يزيل وهما أو غموضا سابقا في معنى اللفظة. أما مقارنة جميع الألفاظ الفصحى، شائعة كانت أو غير شائعة اليوم، وكذلك مقارنة جميع الألفاظ اليمنية العامة فليس موضعه هنا. فهذه الألفاظ، ولا سيما اليمنية العامة، يجب جمعها وحصرها ويجب الاطمئنان الى معانيها بالمشاهدة والخبرة، وقد بما قال الأزهرى صاحب تهذيب اللغة تعليقا على وهم وهمه الليث صاحب الخليل بن أحمد : «غلط الليث ... انما يعرف هذا من شاهده وثاقفه، فأما من يعتبر الألفاظ ولا مشاهدة له فانه يخطيء من حيث لا يعلم». وانا لارجو أن يتسع الاهتمام بهذه الألفاظ اليمنية العامة لا سيما على يد النبهاء من علماء اليمن الذين يستطيعون ضبط المعاني بالنشأة والخبرة والمشاهدة، ويحسنون بعد ذلك المقارنة والمطابقة.

أما الضمائر والأدوات التي لا يمكن ردها الى أصول ثلاثية فكتبت رؤوس مداخلها بحرف صغير، وقد اتبع ذلك في احالة بعض صور الكلمات التي لا يتيسر ردها الى أصل ثلاثي بعينه. **الشواهد** : لا تعطى شواهد وافية للكلمات والصيغ الشائعة، أي ما ورد في اكثر من ثلاث حالات. واذا وردت صيغة واحدة مرتين في نص واحد استشهد بالحالتين. لكن اذا زاد الورد عن مرتين ذكر رقم السطر مع المرة الأولى واتبع ذلك بعلامة +. ورقم السطر الذي نورده هو رقم السطر الذي يرد فيه أول حروف الكلمة.

ولا يذكر تصريف الكلمات اذا كان أصلها صحيحا غير معتل. ولكننا اوردنا جميع الصيغ التي عليها شواهد اذا كانت صيغها الصرفية تسقط من الرسم حرفا من أصول المادة في المعتل بالواو والياء والمضعف وما ابتدأ بنون. ووجود شرطة بعد اسم أو فعل يدل على أن الصورة الواردة فيها ضمير متصل. أما بعد ضمير أو اداة فتدل الشرطة على أن الكلمة تكتب عادة جزءا متصلا بالكلمة التالية لها دون خط فاصل. وكذلك استعملت الشرطة لتمييز التميم ون التعريف. واستعضنا عن الكلمة التي هي موضع الشرح بخط (-) يحل محلها في السياق. أما الخنجران ++ فقد استعملنا لاحتواء النصوص التي ترجع الى عصر التوحيد وكذلك الصيغ والمعاني التي تختص بها تلك الفترة.

المعاني : لا بد عند اعطاء معنى لكلمة غير معروفة أن يستقيم المعنى مع السياق الذي ترد فيه. وبعض النصوص التي بين أيدينا أصابها من التلف، او يحيط بمعناها من الغموض، ما يجعل من العسير في هذه الحالة أن نحدد بمعنى مقبول يشرح كلمة نادرة ترد في مثل ذلك النص. وقد أدخلنا مثل هذه الكلمة انتظارا لما قد يأتي به المستقبل من شواهد قد تيسر شرح معناها، ولكن جعلنا مكان المعنى لها هذه العلامة < >.

ومن الأهمية في الغاية القصوى أن يتنبه القارئ الى علامات الاستفهام التي تضاف الى معان قد تكون مقبولة الى حد ما على ضوء البيئة الحاضرة ولكن ينبغي أن لا يعتبر معناها مقطوعا به. فاذا ما وردت كلمة من هذا النمط في سياق جديد كان من الضروري إعادة النظر في السياق المعروف من قبل، لا أن يعتقد القارئ أن الشرح المقترح يمكن اتخاذه أساسا للتحقق من المعنى في السياق الجديد.

وكثير من المصطلحات الفنية لا يمكن ترجمته أصلا ولا يمكن شرحه الا بمدلولات تقريبية. ولذلك أشير الى الكلمات الاصطلاحية برموز موضوعة بين قوسين مربعين تدل على السياق العام لذلك المصطلح.

وفي القسمين الانجليزي والفرنسي من معاني الكلمات استعمل الحرف اللاتيني القائم لتحديد المعنى الفعلي للكلمة التي يراد ترجمتها، واستعمل الحرف المائل للزيادات الايضاحية المستقاة من السياق (وجعل اللفظ الذي يكون عادة مفعولا مألوفا لفعل ما بين قوسين مدورين).

أما في القسم العربي فاستعمل للمعنى الفعلي للكلمة التي يراد شرحها كلمات طبعت قائمة بذواتها، ووضع غير ذلك من زيادات ايضاحية ومفعولات مألوقة بين قوسين مدورين. واستعملت الفاصلة (،) للفصل بين معان متعددة تصلح لتوضيح مقصود الشارح من شرح الكلمة رغم أن الكلمة السبئية الأولى كانت لا بد قاصرة في سياقها على معنى واحد. أما الفاصلة

الاختصارات النحوية والاصطلاحية

صفة	a	adjective
سياق زراعة / ري	[A]	agricultural/irrigational context
نكرة	abs	absolute
منصوب	acc	accusative
عن. حول. عند الكلام على	ad	on
ظرف زمان أو مكان	adv	adverb
مساعدة	aux	auxiliary
للتعدية	caus	causative
قارن. انظر	cf	compare
سياق بناء أو انشاء	[C]	constructional context
اسم جمع	coll	collective
تعليق. تعقيب	comm	commentary
حرف عطف	conj	conjunction
مضاف. في حالة اضافة	constr	construct
تصويب	corr	corrigendum
مثنى	d	dual
اسم اشارة	dem	demonstrative
تصغير	dimin	diminutive
مؤلفو هذا المعجم	edd	present editors
مثلا	e.g.	for example
مؤنث	f	feminine
مجرور. مضاف اليه	gen	genitive
في الموضع نفسه. كالسابق	ibid	in the same place
مضارع. فعل غير تام	imp	imperfect
أمر	imperat	imperative
فاعله ضمير الشأن	impers	impersonal
غير متصرف. مبني	indecl	indeclinable
مصدر	inf	infinitive
لازم	intr	intransitive
سياق شرعي أو اداري	[J]	juridical or administrative context



انظر أيضا	→	see also
أو (انظر ص ١١): قبل رقم السطر في النص	/	or (see p. XIII); before line number of text
قاصر على فترة التوحيد	††	only in the monotheistic period
تفسيران متعارضان يمنع أحدهما الآخر	≠	mutually exclusive interpretations
تقسيم فرعي للنص من اختيار الناشر	§	editor's subdivision of a text
و (العاطفة	&	and
الخ	&c	etcetera
مادة فعل. جذر كلمة	√	root
بمعنى: أي	=	in the sense of; identical to
موضع شك	??	dubious
تصحيح في النص؛ فاعل مألوف لفعل	()	textual emendation; typical subject of verb
اعادة تركيب نص	[]	textual restoration
ملاحظات المؤلفين	{ }	remarks by authors of articles or editors of texts
غامض. مهم	< >	obscure
علامة تحل محل الكلمة موضع النظر في الشاهد	—	replaces the head-word of an entry in a quotation
في ثنايا الصيغة المستشهد بها. تقسم عناصرها:	-	in the interior of a cited form, divides its constituent elements; at the end of a cited form, replaces an affix pronoun
في نهاية صيغة مستشهد بها: تحل محل الضمير المتصل	~	signifies a choice between two terms forming only part of a longer gloss
تدل على خيار بين لفظين يشكّلان جزءاً من معنى أطول	~	signifies a choice between two terms forming only part of a longer gloss
لفظ مطابق من العربية الفصحى	(ف)	Classical Arabic usage of the same root
لفظ مطابق من اليمنية الدارجة	(ي)	Modern Yemeni usage of the same root
لفظة سبئية بحروف عربية	« »	transliterations of Sabaic words in Arabic script

الاختصارات

ينبغي أن يقرأ	leg	to be read as
لفظة دخيلة	[LW]	loan-word
مذكر	m	masculine
سياق حربي	[M]	military context
اسم، ملاحظة	n	noun; note
نفي، منفي	neg	negative
عدد	no	number
مرفوع	nom	nominative
جمع، صفحة	p	plural; page
أداة، حرف	partic	particle
مبني للمجهول	pass	passive
مثلاً	p. ex.	
تحقيري، مبتذل	pejor	pejorative
شخص (المتكلم أو المخاطب أو الغائب)	pers	person
صيغة اسم فاعل أو مفعول	pp	participle
حرف جر	prep	preposition
شيء ما	qqch	
شخص ما	qqn	
سياق ديني	[R]	religious context
اسم موصول	rel	relative
مفرد	s	singular
سياق كيان اجتماعي	[S]	social structure context
سبئي	Sab	Sabaic
كذا	sic	thus!
أحد	s.o.	someone
لأسبياً، خاصة	spec	specially
شيء ما	s.t.	something
في مادة	s.v.	under heading
متعلِّق	tr	transitive
فعل	v	verb
أفعال	vv	verbs
(مستعمل) مع: (يربط جزئين من نصّ واحد)	+	(used) with; links two portions of the same text
في النص نفسه شاهد آخر على الأقل	∴	at least one more citation in same text
مادة الفعل الكاملة ليس عليها شاهد	*	root unattested in full form
صيغة مستغربة، صيغة شاذة	(!)	abnormal form

قائمة المصادر العربية

- يوسف محمد عبد الله : مدونة النقوش اليمنية القديمة. نقوش جديدة. مجلة دراسات يمنية :
العدد الثاني، (مارس ١٩٧٩) ص ٤٧-٧٥
- : — : مجلة دراسات يمنية : العدد الثالث (أكتوبر ١٩٧٩) ص ٢٩-٦٤
- محمد عبد القادر بافقيه : تاريخ اليمن القديم. بيروت ١٩٧٣
- وكريستيان روبان : من نقوش محرم بلقيس. ريدان، المجلد الأول (١٩٧٨) ص ١١-٥٦
- زيد بن علي عنان : تاريخ حضارة اليمن القديم، القاهرة ١٣٩٦ هـ (= ١٩٧٦ م)
- مطهر علي الإرياني : في تاريخ اليمن : شرح وتعليق على نقوش لم تنشر، ٣٤ نقشاً من مجموعة
القاضي علي عبد الله الكهالي. القاهرة ١٩٧٣
- خليل يحيى نامي : نشر نقوش سامية من جنوب بلاد العرب وشرحها. القاهرة ١٩٣٤
- : نقوش عربية جنوبية، مجلة كلية الآداب ١/٩ (١٩٤٧) ص ١-٣. لوحات ١-٤
- : المجموعة الثانية. مجلة كلية الآداب ٢/١٦ (١٩٥٤) ص ٢١-٤٣. لوحات ١-٤
- : المجموعة الثالثة. مجلة كلية الآداب ١/٢٠ (١٩٥٨) ص ٥٥-٦٣
- : المجموعة الرابعة. حولية كلية الآداب ٢/٢٢ (١٩٦٠) ص ٥٣-٦٣، لوحات ١-٤
- : المجموعة الخامسة. حولية كلية الآداب ١/٢٣ (١٩٦١) ص ١-٩، لوحة واحدة
- : المجموعة السادسة. حولية كلية الآداب ١/٢٤ (١٩٦٢) ص ١-٨. لوحات ١-٤
- أحمد حسين شرف الدين : تاريخ اليمن الثقافي. الجزء الثالث. القاهرة ١٩٦٧

